

S A I L M

DHAIBHIDH

A Meadar Dhana Gaoidheilg,

Do reir na Heabhra :

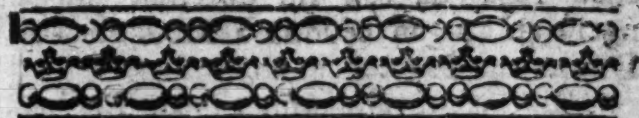
Agus na Translasiuin is fearr a Mbéarla agus á Nlaidin, do thionnignadh le *Seanadh EARRAGH-AOIDHEAL* san bhliadhna 1659, agus anois air a ntabhairt gu crích, do chum gu dèanta an seinm a Neaglaisaibh agus a dteaghlachaibh a ghnáthuigheas an chánan thain sin.

Col. 3. 16. Biodh focal Chríost na chomhnuidhe ionnuibh gu saidhbhir sa nuile ghliocas ar dteagasg, agus ar munadh dhaoibh a chéile à Salmaibh, agus a bhsonnaibh molta Dé, agus a gcainticaibh Spioradalta ag dèanamh ciùil don Tighearna le gràs ann bhur gcroidheadhaibh.

Le U G H D A R R A S.

Ar na chur a ngclo an *Glasdhow* le *Sbeumuis Duncan* agus sa creachd aig Bhuibhsan a Mbliadhna ar DTIGHEARNA, 1724.





Do chum an Leghthora.

A Tà focal Dé, a Léghthora chríosduidh,
 ag teagasg, gur cuid égin don adhradh agus don ghloir is dleasdhanach dhùinne a thabhairt do Dhia; a mholadh-san do sheinm a gcainticaibh spioradalta le gràs ann ar gcroidheadhaibh; mar a deir an tabaidal Pòl, *Col. 3, 16*. Agus do bhriogh nach fèdar sin do dhèanamh le tuigse, ann a ngcànamhain choigcrigh. Uime sin do chuireadh roimhe so, le *Seanadh Earraghaidheal*, an céud chaogad do Shalmaibh *Dhaibhidh*, ann san mheadrachd ghaidheilg ta freagrach do na sonnaibh gallta sin leis an gná bhì ga nseinm a *Neaglaisaibh* agus a *deaghlaicheibh*; do chum gu mbiodh gléus aig na daoine aibh sin da ngcànamhain an ghaidheilg, an Tighearna do mholadh le cantaireachd cheòlmhuir.

()

cheòlnhuir ionna tteangaidh dhùthcha
fein, amhluidh mar is gnà' le daoineibh
eile. Agus da réir sin do chuireadh a
ngclò an caogad céudna a Mbliadhna ar
Dtighearna 1659.

Tuig fós gu raibh rùn aig an *Tseanadh*
chédna an chuid eile do na Salmaibh do
chur san mheadrachd chéudna; acht do
bhrìogh gur chuaidh dail ann san obair
fin, trid trioblaid Rìoghachd agus Eaglais
na *Halbann*, gu nuig a naimfir so; agus
go bhfuil a nìobul le cìocras agus dian-
thogradh aig iarraidh an chuid eile do na
Salmaibh a chur amach: Uime sin, a lègh-
thora chrìosduidh, rinneamur ar nìdh-
chioll, na Sailm gu hìomlan, eadhon cèad
agus caogad Salm a thabhairt dhuit, mar
ataid air na ngeur fìos san leabharfa;
maille ris a nìhoirm cheasnùighe ta gnà-
thuight ann a Neaglais na *Halbann*. Acht
do bhrìogh gu bhfuil eadardhealachadh
edar a nobair so, agus a nealadhain dhàna
ta gnàthuighte san *ghaoidheilg*, air a nàdh-
bhar sin, tabhair fa dear, gu bfèdar linne
leantain gu dlù ris an chèud chanamhain
ann do dheachdadh na Sailm ar ttùs, iodhon
a *Neabhra*; agus na focail sin do thaghadh,
is fearr nò chèile thigeadh ris a nàdhbhar
agus

()

agus ris an chànamhain sin, agus ris na
translasiònaibh is fearr do fhigadh as a
Neabhras. 2. Tuig mar a n'cèd na gu b'fèdar
linne ar uairuibh air sgà a mheadarachd,
focal do fhineadh ni is faide nó is gna-
thuichte ann a n'fgrìobhadh eile: *coim-
headh*, trì siolaidh, air son *coimheadh* an dè
shiolaidh. Agus ar uairuibh, focal do
ghearradh as a thosach leis an chomhar-
thasa (') ar na chur re tofach a n'fhocail,
Se air son is se, 'Smaing air son is maing:
Agus air uairuibh focal a ghearradh as a
dheireadh leis an chomharthasa (') re
deireadh a n'fhocail, mar tá *Tighearn* air
son *Tighearna*: Agus ar uairuibh focal a
ghearradh as a mheadhon leis an chom-
harthasa (") air meadhon a n'fhocail, mar
atà *Salm*. 39. 6. *Samblug* hadh air na ghear-
radh mar fhocal dhò shiolaidh *Samhluidh*;
agus air uairuibh táid air a ngearradh gun
chomhartha idir orra, mar atà *Toir* nó
Tubhr air son *Tubhair*: Agus air uairuibh
ni bhfuil comhartha sambith air a n'fhocal
is cóir a ghearradh, gidheadh fèudfuidh
tù an lìn do léghadh agus do sheinnm gu
sonnmhur, ma bheir tu fa dear gu bhfuil
ochd siolaidh ann san chéud lìn, agus fè
siolaidh ann san dara lìn ma n'feach.

†

Agus

(3)

Agus anois, a léghthora dhiadha, do
 bhriogh go drinn sinn an tsaothairia
 chum gu biodh si na meadhon chum Dia
 a ghlorughadh, agus chum tanamsa, agus
 anmanann dhaoine eile do dhúsgadh, agus
 da ntabhairt air a naghaidh chum na
 sláinte bhíothbhuan; atá sinn aig earail
 ortsa ann a Ngeriosd, thú da gnáthug-
 hadh chum na ngeriochaibh gcédna, agus
 gu haridh chum gu biodh do thogradh
 air na dhúsgadh, agus air na thoghbail
 suas gu tlachd do ghabhail ann an Dia;
 agus chum gu gabhadh Dia tlachd ion-
 nadsa, chum gu biodh do chroidhe maille
 red theangaidh, do ghrádh maille red
 ghuth, aig seinn moladh don tí atá na
 chruthuightheoir, agus na shlanuighoir
 dhuit; a réir an roinn sin atá san Laidin;

Non vex, sed votum; non musica
 chordala, sed cor;

Non clamans, sed amans sonat in
 aure Dei.

Se sin ren a rádh,
 Cho né nguth binn, acht guidhe threun;
 Cho téud, acht croidhe ceart;
 Cho ghlaodh, acht grádh ní fuaim gu géur,
 a ngelúasaibh Dhé na bhfeart.

Eadheóidh

()
Fadheóidh, bi maille rinne aig guidhe
an Tighearna chum soisgeul Josa Críosd
a chraobhsgeaileadh, agus da thríd sin a
ríoghachd a mheudúighadh chum glóir
an Tslánuighoir agus chum maith anman-
na a Phobuil. Gráta Maille riot.



SAILM.

Handwritten text, likely a list or index, written in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher, but appears to be organized into columns or sections.



M. J. I. A. S.

Handwritten text on the right margin, including the letters "B", "A", "2", "3", "Do", "Sol", and "Na".

S A I L M
DHAIBHIDH
A M E A D R A C H D.

S A L M I

BEannuight an duine sin nach gluais
a ngeomhairle na n-daol,
An flighe fhiar na mbpeacach b'ao
na sheasamh fos nach bli,
A ngeathair sanoid luchd an spórs
nach togair fuigh gu bráth.
2 Acht gabhail toil do naombreachd Dé
ga smuainting hadh oidheh? is lá.
3 Mar chraoibh is amhluidh beithann sé
'gcois aibhne fás ata,
Do bheir na bainfir toradh trom;
gun duille chall no bláth,
Soirbhichleth leis gach nì da ndéan.
4 Nì amhluidh sin do bhì
Nà daoine peacach: acht mar mhol,
air fhuadughadh le gaoith.

5 Is uime sin ní sheasmhunn suas
na haingidh ann san bhreith,
No peacaich ann a ngcomuán naomh
na mífírenach gu seth.

6 Oir sfíofrach Dia ar slighe ghloin
na mífírenach ar fad:

Acht slighe fhíar na mbpeacach bao,
dimhilltar i gu grad.

S A L M II

CReud as far ghabh na Geintligh boil
'san pobul fos gu cruinn,
Far sinuaintigh siad beart dhíomhaoinach
nach fédsuidh chur an suim?

2 Ríoghrídh na talmhann déirigh siad,
'sna prionnsídh móra tréun,
Anaghaidh Dé do chruinnig'headar,
'san tí do ung se fein.

3 Brismaid anois a ngcuibhreach dhínn
(a dubhradar ar fad)
Na boinn do báill leo sathadh oirn,
dhínn tilgemaíd gu grad.

4 An tí ar neamh na shuigh ata,
do ní se gáire só:

Is mar chúis mhagídh beithann siad,
don Tighearn' árd, gach lò.

5 'N sin labhraidh se a mbriathraibh bon
na chorrigíh riu gu garg,

S A L M II.

9

Is cuiridh se gu cabhaig iad,
le lasan is le feirg.

6 Gidheadh do ungadh leam mo rìogh
gu fìor ar Sion caomh;

Is chuir me é na uachdaran
suas ar mo thulach naomh.

7 Cuirfam a ngceill an tordug^h hadh úd:
(dubhairt Jehobha riom,)

Is tu mo mhacsa; sann aniugh
do ghineadh thusa liom.

8 Iarr orm, smar oighreachd bheiram dhuit
na geintiligh gu léir,

'S Mar Shealbh ro dhùileas bheiram dhuit
fad iomall crìch gach tìr.

9 Nitar le slait don iarunn chruaidh
gu luath a mbriseadh leat,

Na mbloidaibh bega pronnfar iad
mar phota criadh led neart.

10 O' rìoghrìdh, uime sin anois
gabhuidhse ciall gu léir:

A bhreithaimh talmhuinn gabhaidh fos
deadh fhòghlam glan da rèir.

11 Don Tighearna Jehobha mòr
adhruaidhse dhò gu ceart,

Le heagal dèanuidh feirbhis mhaith
do Thighearna na mfeart;

'Sle ballchrith déanaibh gairdeachas.

12 Don mhac is tugaibh póg,
Deagal gu lasadh 'fheargsan ruibh,
dar milleadh ann san ród.

An uair do bheithas corrigh air
ag lasadh acht gu beag:

Is beannuight iad gach uile neach
an dòchas air do leag.

S A L M III.

NAch lionmhur iad mo naimhd', a Dhia
fior dhol a méud gach lá?

Is luchd mo thrioblóid iomad iad
ag éirigh ríom do ghna.

2 Re manam iomdha deir, nach bhfuil
aon fhurtachd aig an Dia,

3 Ach stú fear togbhalach mo chinn,
mo ghloir, is tu mo ígia.

4 Ar Dia do ghairmas le mo ghuth,
d'èist as a thulach naomh:

5 Luigh, chodail, agus mhosgail me,
chum Dia me fuas gu caomh.

6 Ní heagal leam deich míle sluaigh,
da ngcuairtighionn siad me.

7 Mo Thighearn' éirigh fuas gu luath
is cuidigh leam a Dhé:

Mo naimhde bhuaile tu ar a ngiall:
bhris siacla fos na ndaoi.

S A L M IV.

11

2 'Sle Dia an furtachd: ar do shluagh
do bheannachd ta' gan di.

S A L M IV.

O Thusa Dhia ud mionracais,
eisd riom tra éigham riot;

Stu dhfuaiguil orm is me an teinn,
fóir orm is éisd mo scread.

2 Mo ghloir ta shad a chlann na ndaoir,
chum nàire chaochlaig heas sibh?

Ag tabharirt gráidh do dhìomhaoinneas,
is leanas bréagan ribh?

3 Biodh agaibh sibh gur roghnuigh Dia
dho fein an duine naomh:

Trá éigham ris, do bheirionn se
sár eisdachd do mo ghlaodh.

4 Biodh eagail oirbh, sna déantaibh lochd:
ler gcroidhe labhraibh fein.

Gu huaigneach air ar leabuidh, fos
bibh tostach mar an gcéad.

5 Deadh iobairt thaitneach rugaibh naibh
don ionracas do ghná,

Sár dòchas cuiribh ann an Dia,
ag carbfa ris gach lá.

6 Ni maith dia nochdas duinn anois,
ta mòran ac ag ràdh:

Acht dealradh glan do ghnúis, a Dhé,
tog oruin ne suas do ghna.

7 Smó chuir tu dhaoibhnas ann mo chroidh;
no nuair is lònmhuir coirc,

No, aca fúid, is faibhre fion

ag cinneachdín gun airc.

8 An sìthchaimh luighidh me faraon,
is codlidh me le fuaín:

Os tus' amháin bheir dhamh, a Dhé,
fuidh dhídean, comhnuidh bhuan.

• S A L M V.

DOm bhriathraibh, tabhair air' a Dhé,
is beachduigh air mo fuaín.

2 Eisd guth mo ghlaidh, mo riogh, smó
oir guidham ort gu dián. (Dhia,

3 Mo ghuth do chluinntar leat a Dhé
ar maidín gach laon.

4 Gu móch do dheanam urnaigh riog,
is dearcam ort do ghla.

5 Cho tus' an Dia ler miann an tolc,
is lochd ní chaidram tu.

6 Cho seas an tamadan do lathair,
fuath leat luchd uile nach fu.

7 Do sgríosar leat luchd labhartha bréig:
is gráin le Dia faraon.

An duine fuilachtach, san tí chum
chum cealgoireachd do chlaon.

8 Acht mise, tiocfám chum do theach,
thaoibh méud do ghrafa caomh:

Is ann a teagal adhrann dhuit,
 maghaidh red theampul naomh.

8 Fa chùis mo naimhde, treoruigh me,
 ad cheartas naomh, a Dhé,

Is dèunfa romham ar gach ball
 do chasan díreach ré.

9 Oir ní bhfuil cinnt no ceart na mbéul,
 fíor aingidhachd ionnta:

An scornach fosgailt ac' mar uaimh,
 le miodal teanga tlá.

10 Le ngeomhairlaibh leig tuitam dhoibh
 sgrios iad, a Dhé, na nlochd:

Na mbéacaidhaibh líonmhur fuaduigh
 oir rinn fiad ceannairc ort. (iad:

11 Ach aobhnas ar gach neach gu raibh,
 ní barrann dhíot na náirc:

Is déanadh iad buan gháirdeachas,
 o rinn tú dhoibh cultachd,

Biodh ionnad ait, na ghráidhghéas tainm,
 12 Oir beannuig heann tus, a Dhé,

An fireun: ní tu le do ghrás
 a chuartug hadh, mar le sgé,

S A L M VI

A Thighearn, ann do chorrigh mhóir
 na cronigh me gu garg,

Na déan mo smachdachadh gu géur
 an uaimh lafas tfearg.

2 Déan

- 2 Dèan trocair orm, a Dhia na ngrís,
oir lag atáim gun cheist:
Dhia, slanuigh me anois a m'fhéim,
O táid mo chnámhan brist.
- 3 'Ta manam ar na chrádh gu géur:
acht thus', a Dhè, cia shad?
- 4 Píll, fuafgail manam: agus fóir
le trocair: orm gu grád.
- 5 Oir onts' a Thighearna san bhás,
cho chuimhnighear gun cheist:
Cia bheir dhuit buidheachas san uaimh,
no bheib brí luadh a tífcaid?
- 6 Táim sgídh lem ónaigh, feadh ná
ag cur mo leab' ar fánh: (choidheh,
Le déuraibh m'itigh uifgeacham
san am bu chóir dháimh tábh.
- 7 Mo shuíl sa ar failneachadh
sa chúis mo bhróin gach trá:
Is ta ag dul gu h-aois, ar fionn
m'f' cascaidheadh do ghna.
- 8 A luchd na haingidhaend gu léir,
imthibhfe uam a m'fad:
Oir chuala Dia gu trocaireach
ard-ghuth mo chaoi gun stad.
- 9 An atcheinghe do chuir me suas
do chual' an Tighearna? i.
Is gabhuidh sé gu toileach tiamh
an urnuigh do ní mi.

10 Ar meascairdaibh gu raibh ar fad
nair', agus cùradh gèur :
Is pilleadh iad ar ais gu luath
le malladh mòr gu léir.

S A L M VII.

O Dhia mo Thigheam', carban riort,
orm furtigh agus foir,
Is faor me fòs o d'athargadh
luchd leanmhòir orm an d'oir.

2 Deagal mar n' an leomhan tréan
gu rébar manam leis :

Ag déanamh liodairt dheth gu mion,
gun neach dam fhuaigladh as.

3 Jehobha Dhé, ma rinn me fòs,
ma ta lochd ar mo làimh :

4 Ma dh'ocas oir don fhear do bhis
an sìthchaint dhamh, 'san dàimh :

(Ni h'amluinn sin, adht rinn me nì
a theasairgin gu blà

Do bhi gun adhbhar is gun chúis
na n'abaid dhamh gach lá.)

5 Leanadh an n'abaid manam féin,
glacadh se é, 'sgu lár

Saltradh mo bheatha, leagadh fòs
monoir san dus le tair.

6 'Erigh, a'feing, tog suas thu féin,
sa chorrighe meascar thréin :

Is chum na breith a dórduigh tú
mosgail sam chúis a Dhé.

7 Mar sin ní coimhthionol an tfluáidh
do chuartughadh gan cháird:

Is uine sin fa ngcúis, a Dhé

ipill féin an ionad árd.

8 Breith ar an phobul béiridh Dia:

'reir mionracais déu breith;

Do réir mo neamhchiont féin, a Dhé,

gu teann cuir as mo leth.

9 Gu dtigeadh críoch ar olc na ndaoi,

acht daingnigh daoine coir.

'S fear sgrúidigh cróidh', is fannfigh ár,

Dia comhthromach na glóir.

10 Se Dia mo sgia, se dhfartaighas

ar luchd an chroidhé cheart.

11 Breithiamh luchd córach Dia, gach lá

amfeirge re luchd drochbheart.

12 Ma se nach pfillionn sé air ais,

a chloidhamh liomhfar leis:

Ar lagh a bhogh' do chuir gu teann

gu caitheamh ullamh deas.

13 Fíor acfain agus inneal mairbh

do dheafigh sé dho féin:

A shoighde do luchd dimhargidh

do ullmhuigh sé gu tréim.

14 Fíench

14 Fèuch, samhluadh iodhnadh inná re
mar sin re hold ata, (saor hair,

An taimbleas se bu torrchos dó,
bréug rugadh leis gun stá.

15 Do chlaoidh se slochd, is threachail é,
thuit fein san dig do rinn.

16 Thig aimhleas ar a chlaigean fein
is fhorneart ar a cheann.

17 Do réir a cheartais molaigh mē
an Tighearn' ar gach an:

Do dhainm Jehobha finnidh me,
O sé is áird' at' ann.

S A L M VIII.

Jehobha Dhia, cia mórdha tainm
ar feadh gach uile thír:

Do ghloir do shocraigh tu oscionn
na mfiatheas is na nspéur.

2 As bèul na naoi 'sna ngeiochran mao
bhri teascar dórduigh neart,

An námhaid chum gu gcoisgíonn tu
'san dioghaltach micheart.

3 Do spéuran tra thug me fanear,
obair do mhéura fein,

An ghéalach is na réulta glan,
do dhórduigh tu le chéil:

4 Créud é an duin' gu gcuimhnis air?
no mhac gu fiosaighd leat?

5 Dom inmh, is beag do laghdúig thais air,
ar mífúair na haingil ceart;

Do chuir tu coroin aluinn air,
le mais is glóir thar chach.

6 Ar oibríbh fos do lámh ar fad,
thug uachdranachd gu brath:

Gach duí do chuir sa chosaibh dhó,
do chruthuigh thúsa riamh:

7 Cairigh, is buar, seach ainmibh fos
ta giomachd ar an tliabh.

8 An éanlaith ta san ardheir mhuas,
an tialg ata sa chuan,

'Sna shiobhlas ar sligh tuinne fos,
fin thug tu dhó gu buan.

9 A Dhia ar Tighearn' is ar triath,
tainmfa ca huafal é?

Ar feadh gach talamh is gach air
is mórdha fad a Dhé.

S A L M IX.

LE muile chroidhe bheirann dhuit,
ard-mholadh binn, a Dhé;

Is toibríbh mífhuileach ar fad
do innfann iad gu ré.

2 Do dhéanam ionnad aoibhnas ait,
is gáirdeachas gu mór:

Do tainmfe sinnam moladh binn,
O riogh is áirde glóir.

- 3 Aris tra fhillear ar an ais,
mo naimhde, théid gu lár:
Oir tuitidh siad is théid dhoibh as,
a tsiaghnaibh féin gun dail.
- 4 Mo chóir do rinn tu sheasamh dhamh
gu daingean is gu tréun:
Ad chathair comhthrom thuigh tu suas
mar bhreithamh ceart a mbein.
- 5 Do rinn tu ar na cinnaibh smachd,
do sgríos na daoine daoibh:
A naim do chur tu as gu glan,
o linn gu linn a chóitdhch.
- 6 O naimh chuaidh críoch ar sgríos a mfeasd:
leag thusa bailte tréun,
An iomradhsan 'san gcuimhne fos
do theirig sin leo féin.
- 7 Acht mairfidh Dia gu bamaileach:
chuir cathair suas chum breith.
- 8 Bheir ar an domhan comhthrom ceart,
le cóir don tfluagh sa leth.
- 9 Mar dhaingneach bithidh Dia na mfeart
don tí ata sa leon:
An trioblóid tearmann díleas è
re faicfin neach fuaidh bhròn.
- 10 Gach neach ga bhfuil ar tairmse fios,
ní dòchas diot, is bun:
Oir ménd 'sata gad iarraidh, Dhè,
nìor thrèig tu iad gu tur.

11 Don triath, ta gáiteach sliabh shioin
finn moladh dhó gu binn:

Airisaibh fos amearg an tsluaigh
na gníomhartha do rinn.

12 Tra ní se rannfachadh ar fuil,
'nfin cuimhneach orra ta;

Cho leig ar dearmad glaoth na mbocht
a ghairmas air do ghnà.

13 Foir orm, a Dhè, is amhaire ar
mo thrioblóid O luchd mhuath,

A Dhè ata gam thogbhail suas
O dhoirsaibh bàis gu luath.

14 An dorfaibh Inghean Shioin chaoimh
gu bhfoillfighian tuile chlú:

Do dhèanam gairdeachas ar fga
na slàint' do dheonigh tti.

15 Thuit síos na cinnigh ann san dig
do thochail siad do chách:

Is ann san lion a dhfolaigh siad,
ta ngcosa fein an fàs.

16 Aithnighear Dia san bhreith do nà,
tra thuitas daoí san drip;

Is ann a ngníomh a làimhe fein
teannghlacar è san rib.

17 Pillfar luchd uile is aingidhachd
gu hifrionn síos gu lèir;

'Sna fineachan nach cuimhnigh Dia,
pillfar iad síos le chéil.

18 An

18 An tainnistruadh cho dtéid é bhfeald
ar dearmad no ar di?

Ar dòchas fos an duine bhoich
gu bráth ni fhaicear claoi.

19 A Thighearn, éirigh, sna leig buaidh
le neach dan dual a mbás.

Breith tugar ar na cinneachaibh
a shiaghnaís ann? gach cás.

20 Cuir eagal orrasan gu mór,
Jehobha Dhia na mfeart,

Gu naithnigheadh na Geintiligh
iad fein na ndaoine meat.

S A L M X.

CReud as far sheafais sad o láimh,
Jehobha láidir thréun?

An aimfir teinn is trioblóid mhóir
fa ndéan tu tfolach fein?

2 Ta 'ndroch dhuin' ann na árdan borb
ag dibhargadh na mboich;

Acht glacair iad sna hinnteachdaibh
do dhealbhadar chum loich.

3 Oir ni an drochdhuin' ráiteachas
a miann a chroidhe fein.

'Sna daoine sanntach moidh sé,
ge beag ar Dia a mèin.

4 An drochdhuin' ag fíor árdan gruaidh
ni ghairionn sé ar Dhia:

Na chroidhe ni bhfuil uair ar bith
aon smuaineach air an triath.

5 Ta uile fhligthe doilghiosach,
's árd o na shuil do bhreith.

Ag seidadh pluic gu sanoidach,
ma eascairdibh gach leth.

6 Na chroidhe fein do labhair se,
a mfeast' cho ghluaisfar mi.

Oir cho dtig amghar orm gu bráth
no trioblóid fos dom chlaoidh.

7 Do dhigan, mhallachadh, 'do ghó
a bheulfan san ara.

Ta donas mór is diomhaireachas
fuidh theangaidh san do ghna.

8 An diomhaireachd na ngclochan beag
ghna-shuighionn se gun fios.

Ta shuil ar bochd 'sar neamhchiontach,
da mort an maignidhas.

Ta shúile nimhneach mar a ngcédn,
ro ghuineach gear gu lochd.

Ag dearcadh ann an diomhaireachd
a sgríos an fhireun bbochd.

9 Mar leomhan luigh a mplaíd ata,
na thámh an garadh díon.

'Ghabhail na mbochd: ghlac se iad,
ga marruing ann na líon.

10 Crúbaidh,

- 10 Crúbaidh, is cròmidh se gu' làr,
chum dò nach moithiodh neach.
Le a laochraibh chum gu' leagfadh fè
a mbochd ag gabhail seach.
- 11 A dubhaidh se na chroidhe fèin,
dhichuimhnigh Dia gan cheist;
Do dh'folaigh fè a ghràis a ngein,
ni lèir dho sud a mfeist.
- 12 Jehobha, 'èirigh suas an àird,
a Dhia ta neartmhàr thèin,
Tog suas do làmh: 'na dearmaid chaoidh!
na deòridh bhoich na mfeidhm.
- 13 Na daoine dona creud fa' ndèun
fiad' tailcais ort a Dhè?
A dubhaidh se na chroidhe fèin,
ni fhiosruighionn tu e.
- 14 Chunnaic tu sin, os duit is lèir
gach dechar, is gach spid,
Chum le do làmh gu' dìobhradh dhoibh
comain an uilc do nàd.
Sann ort a d'fag an duine bochd
è fèin do chur fo dhìon,
Os tu fear cuidigh agus neart
na ndìlleachdan gan mhaoin.
- 15 Gàirden an drochdhuin' is an daoi
leon thus, is bris a Dhè:
Is rannfigh mach a lochd gu' gèir.
Igu nuig nach fuighar e.

16 Gu fúlham is gu fíorruidh fos,
an Tighearn' ta na rígh:
Sgriofadh na cinnigh 'mach' gu glan
na fhearannsan do bhi.

17 Miann na ndaoín' tumbhlá chual tu Dhè,
a ngcroidhe ní tu gléist,
Is bheir tu ar do chluas gan cháird
a ngearansan gu néist.

18 Do chonbhail ceart re dilleachdagh,
fre daoine brúite truadh,
Do chum nach dtugadh duin' on tír
ní smó ar foneart luadh.

S A L M XL.

MO dhóchas chuir me ann an Dia:
crèud é fa nabrath sibh
Re manam, chum mo chur ar gheilt,
teich as mar éun gar sliabh.

2 Féuch chuir na haingidh bogh' ar ladh',
an saighd' ar freing do ghléus:

Theilgin san dorch' an tí ta ceart
na chroidh' agus na bhéus.

3 Ma théid na bunaité ar dhi,
crèud ní an duine coir:

4 Ta Dia na theampul naomh, ar neamh
ta chathair lán do ghloir,

Is léir da shuilaibhsan gach duil,
san domhan mhór ata:

Le a' roscuibh clann na ndaoir' arfad
rannfighidh sè do ghna.

5 Rannfighidh Dia na fireunigh:

acht luchd na haingidhachd,

Is fuath le anam, is gach neach

thug spèis do ragaireachd.

6 Ar daoineibh drochmhuine' d'òrtidh Dia
nuas painntearan gan dì:

Teine, pronnasc, is doininn garbh,

cuibhrionn cup' dhoibh do nì.

7 Oir Dia ta comhthromach is ceart,

is ionmhuin leis an chòir:

Ag amharc ar na fireuntaibh

le deadh-ghnùis, làn do ghloir.

S A L M XII.

NOis soir, is cuidigh linn a' Dhe,

oir deadh-dhuin' m'bhfuil ann.

Na trèbhdh'figh measg clann na ndaoir'
ren saghail ta ro ghann.

2 Labhridh gach neach ren choimhearfan
an bhrèug le m'odal b'ail.

Le cròiche dubailt làn do cheilg

fior labhridh siad le chèil.

3 Gach bein ta làn do ghabhann tla
dan gha' bhi lean is leat.

An seanga bhruidhneach ardanach

sgathar le Dia na m'fear.

- 4 A dubhairt, orra bheir sinn buaidh
 ler dteangaidh fein amach
 Leinn fein ar beil: cia chean an triath
 do chuireas sinn fa smachd?
- 5 Re foireigneachd na ndéoridh nuadh,
 re osnaidh dhaoine bocht.
 Nois éirgham, (dubhairt Dia) dan dion
 o luchd bagridh an lochd.
- 6 Is fíorghlan briathar Dhé gu dearbha
 amhluidh mar airgid é
 Do léaghadh is do ghlanadh fós
 fa sheachd an fuacan cre.
- 7 Coimhedigh thus' iad uil', a Dhé
 dionigh tu iad do ghná
 On ghinolachs' anois atann
 o shion amach gu bráth.
- 8 Gluafidh gach éin taobh luchd an uille,
 is togbhaidh siad a ngeann
 An tan do chuirfar suas gu h-ard
 na daoine is fíarigh tann.

S I A L M XIII.

- Cia fhada dhearmadair me leat
 a Dhia, a nann gu bráthel
 Cia fhada dhíolaig' theas tu do gháir
 gu coimhtheach uam gach trá?
- 2 C'fhad' bhím re comhairl' ann mo ghom,
 le croidhe móm gach laoi?

Cia fhada dhàrdùighear tharum suas
mo nàmhaid mar do bhi?

3 Tabhair fanear, is freagair me,
a Thighearna mo Dhia;

Soillfich mo shùile, codal tròm
chum bais nach codladh me.

4 Deagal gu nàbradh riom mo nàmh
chuidh agam air anois:

Sgu deànadh meascar gairdeachas,
an uair a dhaomar mis.

5 Ach dearb me as do ghràs, is biaidh
mo spiorad ait ad shlainn:

6 Is sinnidh me gu binn do Dhia,
ar son a phailtas ghnàight.

S A L M I X I V.

NA chroidhe deir an tamadan,
ni bhfuil ann Dia ar bith,

Taid truaillidh, fuilltoil fos a ngnìomh,
ni bhfuil ann neach ni maith.

2 An Tighearn damhairc fe o neamh,
ar chloinn na ndaoine annas;

A dhfeuchuin an raibh tuigs ag neach
no dhiarradh Dia na ngràs.

3 Do chlaonadar a thaoibh ar fad,
ro shalach iad gu lèir:

Ni bhfuil en neach re deànaimh maith,
ni bhfuil si aon fuidh speur.

4 Nach i tuigionn luchd na hèugcorach
ta 'gith ar fad 'far lèud

Mo phobuil suas mar aran blaff,
ar Dia ni ghairionn siad.

5 An sin do ghabh siad eagal mòr,
ar son gu bhfuil gu fìor

Dia ann a nginlach is lim,
na mfireunach do shìor.

6 Comhairl' na mbechd do nàirigh sibh,
chionn Dia na thearmunn dò;

7 As Sion O gu dtiocfadh mach
slàin' Israèl gach ló!

Tra bhèaras Dia ar ais o bhruid
a phobul fein le cheil',

Ar Jacob bithidh goibhnas mòr,
is aitas ar Israèl.

S A L M XV.

Cia fhanas ann do phaluinn shuas?
a Thighearna cia è?

Cia 'nti far leat ar do chnoc naomh
a chomhnuigheas gach rè?

2 An tì do ghluais gu trèbhdhireach,
is ionracas do nì,

Labhras an shìrinn fin amach,
na chroidh' a steach do bhi.

3 An tì nach dèan ar neach ar bith,
cùlchàineadh le na bhèul,

Nach

Nach dèan èn lochd da chomharsnach,
nach tog air fòs droch sgèul.

4 Do nì trom thailcais ar an daoi,
nach onoir dhoibh do bheir.

Da neagal Dia: nach caochail mionn
da tigeadh call dó air.

5 Airgiod ar ocar nach do chuir;
anaghaidh fos na nsaoi.

Brib nach do ghabh: cho ghluaisfar ès
gu bràth mar fin do ni.

S A L M XVI.

DHia, coimhead me, os ionnad fein
ata mo dhóigh gu fìor.

2 O manam, dubhairt tu re Dia,
is tu mo thriath gu fìor.

Mo mhaithas ort nì rìgionn fè,

3 Acht ar na naomhaibh 'ta
Ar talmhuinn, 'far na flaithaibh fìor,
ga bhfuil mo ghean 's mo ghràdh.

4 Mòrmheaduighear a ndoilghios doibh
a dheibhthrighas gu luath.

Ar lorg dè eile choimhigh bhrèig
ag cur re cràbhach truadh:

An deoch-iobairt ata dō dhfuil
nì ofrailam gun cheist,

Is ar a nainmnaibh ann mo bhèul
nì thiobhran luadh a mfeast.

5 Cuibhrionn

- 5 Cuibhrionn mo chup is moighreachd
'stu sheafas damh mo chrann. (Dia)
- 6 An àitibh aoibhneach thuit mo fionn
leam oighreachd bhreagh nach gann.
- 7 Do bheir am buidheachas do Dhia,
thug comhairle orm a mfhéum;
Ta mairene fós an am na hoidhche
gam theagasg mar an gcéad.
- 8 Do chuiras romham, anns gach cúis,
an Tighearn mór do ghna:
Os ar mo dheallaimh gu bhfuil se,
cho ghluaisfar me gu bráth.
- 9 Mo chroidh ní aoibhnas uime sin,
ní gairteachas mo ghloir;
Ní mheoil fós comhnuich fhoistíneach
le díon an dóchas mór.
- 10 Oir chean ní fhágann tu san uaimh
shíos manam ar én achd.
'S ní léiginn tu do dhéirein naomh
gu bhfaic se truailligheachd.
- 11 Dhamh flioh na beatha foillig híd tu
ad lathair lán aoibhnas ta.
Is ag do dheallaimh féin a Dhé
mór-shubhachas gu bráth.

S A L M XVII

Eid thus a Thighearn ris a chóir,
mo ghlaodh labhair aite dhó,

- 1 Is cluin an urnuigh thig amach
 om bhéul gan bhreug, gun ghó,
 2 Mo bhreith o tshiaigh nais thigeadh,
 led shúlaibh lèrfineach,
 Fèuch ar na neithaibh sin a Dhè,
 ta ceart is comhthromach.
 3 Dhearbh tu mo chroidh', is d'fiosruighis
 san oidhche, d'fionn gu gèur,
 Cho d'fhuair tu maoin: oir be mo rùn
 nach peacaighainn le m'bhéul.
 4 Fa thiomchill oibridh dhaoine fos,
 ghlèidh me me fhein gu beachd,
 Le guth do bhèil, O chémanaibh
 luchd braid is ragaireachd.
 5 Cum m'innteachd suas a dhia namfeart
 ad sliththibh ceart gu trèun,
 Ad chasan díreach cum me suas,
 nach sleamhuigh uam mo chéim.
 6 Do ghairmas ort, a Dhè, fa chùis
 gu nèisdfadh tusa riom;
 Do chluas dom ionnsaidh crom a nuas,
 is fos mo ghearan cluinne.
 7 Taisbein do chaoimhnas longantach
 ta gràdhach làn do chluí,
 Do shaorus le do dheaslaime fein,
 an drong dan dóchas thu,

B

On

On droing na naghaidh thogas céann.

8 Acht coimhed me gu tréun.

Mar chloich do fhúil: déan solach orm
fuidh sgáil do sgiatha fein.

9 On drochdhuin' ta re fornéart orm,

O naimhdaibh manma tréun

Ata gam chuartaichadh gach taobh,
mo choimhed orra déan.

10 Na nsaill ata siad druidte suas,

cainnt uaibhreach ta na mbéul.

11 Chrom siad gu lár is dhearc le nfuil:
is chuartigh siad ar gcém:

12 Mar leomhan gionach togarach

chum cobhartigh do ghnà,

Mar leomhan óg an diomhaireachd

ag luigh a nplaid atá.

13 Eirigh, a Dhê is coisg mo nàmh,

leag síos gu talamh è:

On drochdhuin' ta na chloidhamh dhuit

saor manam uaidh a Dhê.

14 On dream ta dhuits' a Dhê mar láimh

o dhaoinibh saoghalt dán,

Ga bhfuil a nguibhrionn is a ncuid

san bheathaidh so amháin.

Da bhfuil tu tabhairt làn a mbronn

as tulidh dhíomhair fós:

Làn cloinne 'taid fuighleach a maoín

ságbhuid dan leanbaibh óg. 15 Ach

5 Achd mise chean', do dhearcam air
do ghlinùis a bhfrentachd :
6 Af mo'gladh dhamh, lán díolfar me,
a Dhè, led chosamhlachd.

S A L M XVIII.

MO chion ort fein, a Dhia, mo threis,
2 Mo charraig Dia gu ceart,
3 Mo dhaingneach, is mo shlànuighoir :
4 mo Thighearn', is mo neart,
5 An ti an cuiram dòchas fòs,
6 mo thargaid is mo sgia,
7 Adharc mo shlànuigh è gu beachd,
8 mo bhaidal àrd fe Dia.

9 'Nois gairam ar an Tighearna,
10 da, indighar moladh fìor :
11 Mar sin o meascairdaibh gu lèir
12 coimhedar me gu fìor.
13 Chuir tuilteach drochdhaoin' eagal orm,
14 chuaich umam guin an èug.
15 Pian ifrionn agus rangach bàis,
16 romham gach àir do bhid.

17 Am ègin ghoir me ar mo thriath,
18 d'èigh le mo ghlaodh gu h-àrd :
19 Is as a theampul naomhtha fein
20 d'èist se-mo ghuth gun chàird :
21 Na fhiaghnais is na èistachd fein
22 mo ghlaodh do rànig suas :

7 An talamh ar gach cèim an fìn
do chrìoithnuigh, chrathadh, ghluais:

Iochdar na ngenoc agus na mbeann,
do ghluaisadh fìn gu garg,

De chrìoithnaigh is do chrathadh iad,
do bhrìgh gu raibh air fearg.

8 Chuaidh deatach as a thròin amach:

is teine loisgeach mòr.

Chuaidh as a bhèil, is lasadh leis
do dheibhlaibh ri bu lór.

9 Du lùb se fòs na neamha fuadh,
's anuas do thurling se:

Fìor dhorchadas is duibhaigean
do bhi fuadh chosaibh Dè.

10 Ar chèrub mharcuigh se gu h-àrd,
ar itaig fos do chuaidh:

Do bhi se luath ag itaigh,
ar barraibh sgia na gaoith.

11 Dubhdhorchadas mar dhìomhaireachd
do chuir se uime fèin:

Bu phubul dó na huilgigh dorch,
is neulti tigh' na nspèur.

12 Do chuaidh a neulti tigh' le chèin,
is clocha meallain fos,

Is èibhla teineadh roimh' do chuaidh
O ndéalradh bhi na ghnuis.

PSALM XVII.

23

13 Rinn Dia sna spèiribh tairneamach,
do leig an tì is àird Dh' àird do
Aghuth amach, le cloith h'ineachd chruaidh
is-èibhlaidh teth gun chaid.

14 A shoighde leig se chuc' amach,
do sgaoil se iad ar fad,
Tein' aidheir orra theilg gu mòr,
ler chlaoidhadh iad gu grad.

15 Aigean na nuifgeadh chonncas mì,
bhi grunn an domhain nocht:
Le tanail as do shreìn, a Dhè,
led achmhàsan is smacht.

16 As ionad àrd do chuir se nuas,
is bhuin se mìs amach,
Is rinn mo tharruing mar an gceud,
a huiisgaibh iomarcah.

17 O measgar tulthuisach is trènn
do anacail se mì,
'So luchd mo mhìruin agus mfuadh:
oir láidir orm do bhi.

18 An lá mo thrioblaid is mo thein
thug ionnsaidh orm gan fhios:
Ach do bhi Dia na throstan damh,
cho sleamhnugh uam mo chos.

19 Gu bionad farsaing agus rè
amach do thug se mì:
Mo theafairgin do rinneadh leis,
oir ciàsfach dh'fom do bhi.

20 Reir

- 20 Reir mionracais, is gloine lámh,
do chuitigh Dia maith fion. gól (pól,
mis om Dhia nior chuidim gu hainyidh
sligh' Dhia don choimhleadh fion. 21
- 22 Oir uile bhreith do bhi am lat hair!
a statuin uam nior chuir.
23 Bu trébh dhíreach na thiaghnaís me:
om aingid nachd fein do fguir.
- 24 Reir mionracais is gloine lámh,
an sealladh beachd a thúl,
Do rinneadh mis' a chuiteachadh
gu caomh le Dia na ndúl.
- 25 Don duine ghraíoil, gráimhur thu,
díreach don trébh dhíreach.
- 26 Glan tu don duine ghlan, is fiat'
don duine fhiat' ma seach.
- 27 Na daoine ta fuídh thrioblóid mhoir
lán shaorann tu gach áit:
Acht bheir tu nuas an mhuintir sin
ga bhfuil an sealladh árd.
- 28 Oir lasaídh tu mo choinneal damh,
do ní mo Dhia smó Ri
Mo thorchadas a mhoillseachadh
chum foillir glan go mbi.
- 29 Mór-mhallhuadh, le do threis a Dhé,
do bhriseadh leam ar fad;

Le neart mo Dhia thar ball' a lèim,
do chuaidh me fhèin gan stad.

30 Acht Dia chean', ta a shlighe ceart,
do dhearbhadh focal Dè:

Don dream gu huile earbas as,
da ndion is targaid è.

31 Oir cia 's Dia, ach Jehobha ann?
cia 's carruig acht ar triath?

32 An neach do ni mo shlighe ceart,
'sa bheir dhamh neart, se Dia.

33 Mar chosaibh fèigh ta luath chum rith,
mo chosa do rinn se,

Ar m'aitaibh árd gam shocrachadh,
gcoinne nach gluaiste me.

34 Gu comhrag theaguisg se mo lámh:
ionnas gur leam do chuaidh,

Gur bhriseadh le mo ghairdenaibh,
far bhogh' don stalinn chruaidh.

35 Do thug tu sgia do shláinte dhamh,
do dheas lámh chum me suas,

Thug orm do chaoimhnas is do ghrádh
gu himhe mhòir gu d'fás.

36 Mo chemna rinn tu farsaing fúm,
fin damh mar fuaradh thus,

Ionnas gur socrach sheasmbas me,
cho freamhnuigh nam mo chos,

- 37 Lean me mo naimhd' is ann fàn ruaig
orra do rug gu cas: ob
Is achd gur chlaoidhadh iad gu léir
nìor thillios fein ar m'ais.
- 38 Gun chomas éirigh lot me iad,
do thuit fiad fuich mo chois.
- 39 Le neart chum cath do chrìos tu me:
na dhéirigh riom leag thus'.
- 40 Ar muineal thug tu dhamh mo naimh:
luchd m'fhuaich gu chlaoidheadh me.
- 41 Ghlaodh fiad, fda m'fartachd nì raibh
re Dia, 'nìor f'hreagar se. (neach:
- 42 Amhlaidh mar dhus ag dol le gaoith,
gu mion do phronn me iad:
Do thilg me iad amach aris
mar chlàbar ar an t-sràid.
- 43 O f'fribh na ndaoine shàor tu me,
rinn ceann na m'fìneach dhìom:
Na daoine riamb nach bàithnidh dhamh
re seirbhis damh do chìom.
- 44 Ar chuinntin doibhsan iomradh orm,
gèillfidh fiad dhamh gan stad:
Do nì dhamh coigrigh mar an gceudn'
a nìliugh'hadh fein ar fad.
- 45 Làn-fearguich is dubh-chrìonaidh as,
iarmad na m'almharach;
Ag teachd le heagal 'suamhunn mór
O ngaradh fein amach. 46 Dia

S A L M XIX.

39

46 Dia deo ata, beannuight gu raibh
mo charruig fein gu brath;

Is Dia mo shlainte bithadh se
ar ardughadh do ghna.

47 Mo dhioghaltas, smoo leasachadh
se Dia do bheir amach:

Sè fos a chuiras fuidh mo smachd
na slóigh gu hiomadach.

48 Sé shuasglas o mo naimhdaibh me,
'stu thog me thar gach neach.

A dêirigh riom is rug me saor
O shear na hégcorach.

49 A measg na ngeintlach nime sin
do bheiram dhuit, a Dhé,

Mor-bhuidheachas, do taigh seos
ard-mholadh sinnidh me.

50 Do bheir se suasgladh mór da ffigh
le pailteas ni se gràs,

Ar Déibhi, neach do ungadh leis,
is ar a shliochd gu brath.

S A L M XIX.

GLoir Dhé do fhóillfighiann na neamh;
na spéuraig na lán.

2 Ta la aig deanamh gent do là,
is oidh do dhoidheall gan samh.

Ag teagasg eolais, an gach áit;
3 Oir mi bhfuil lionad ann.

No

No cainnt, no uirchioll fos ar bith,
nach eual a' nguth gach am.

4 Chuaidh 'nlin' ar feadh gach tìr amach
a m'focal chuaidh an gcèin.

Gu crìch na droinne, chuir se ionn' M
buan pháluinn ard don ghréin:

5 Neach ta mar nuadh-shear-pósta teachd
o sheomra fein amach,

Ta an mar ghaisgeach tréun ag rith
coimhliong' gu togarach.

6 Ag dol amach o chrìoch na nspéur,
ma ngeuairt ga ngerìoch do ghna:

Sni bhfothighhear o theas na grèin
an ni san chruinne ta.

7 Is ionn' lagh Jehobha m'hoir,
an tanan ionpoigh' se.

Festas an Tig'hearna ta se dearb,
don simpligh glie doem.

8 Ta fàin' fos an Tig'hearna eart,
'geur aobhna's ann sa chroidh:

Glan aitheanta Dè ag soillfeachadh,
an a'f' nach maith do ch.

9 Eagal an Tig'hearna fìorghlan é,
buan-mhaireachduin do ghna:

Fiorragus comhthromach ar fad,
a bhreithamna's ata.

10 Is fearr se nìarraidhiad na m'òr,
an t'òr is fearr ar bith;

Nis

S A L M XX.

41

Nis millse no an mhill ataid;
no eior mheala ren ith.

11 Ag faghail rabhaidh fos, ata
do dhearbhan' uadh' do ghen;

Is ann na ngcoimhed earamach
mór-thuarasdal ata.

12 Cia thuigeas chean' a sheachran fein!
glan O lochd díomhair me.

13 O pheacaig'hibh dánadais ar ais
cum tóglach fein a Dhé;

Na biothadh ac' ardeheannos orm:
an sin bím trébhhdhíreach,

Agus on pheacadh mhór do bhím,
fíor íonraic neamhchiontach.

14 O Dhia mo neart, 'sino shlánuighoil;
an deadhthoil gabh uam fein

Na sintiaintigh ta am chroidh' a fígh,
is briathra glan mo bhéil.

S A L M XX.

GU freagradh Dia thu ann an la
do thrioblóid, is do phéin,

Gu déanadh ainm Dia Jacob fos
do chomhed ann a tshéidhm.

2 Gu ccuireadh chugad comoradh
trá, as a theampul naomh:

Is déanadh fé do neartachadh
as Sion fein gu caomh.

3 Cuimhnighadh

- 3 Cuimhrighadh sé gu grásmhur dhuit
tuil' ofrala gu grad.
- Is gabhadh sé gu taitneach uait
tiodhbarta loilgth' ar fad.
- 4 Do réit' deach-rúin do chroidhe féin
tiobhradh sé dhuit gu maith,
- Comhlíonadh sé gach comhairle
ta ann do chroidh' a fígh.
- 5 Do ní sinn aoibhnas ann do fhiláin,
is ann an ainm ar n-Diaín.
- Suas togbhídh sinn ar bratighan:
Dia 'dheonug' hadh tuille mhiann.
- 6 'Nois 'fíofraí me gu teafairg sé
an tí do ungadh leis:
- Is le neart saorídh deaslaimh' Dê,
O neamh do éistear ris.
- 7 Ta cuid ag earbs' a carbadaibh,
is cuid a heachuibh ard:
- Achd ainm Jehobha chean' ar Dia
cuimhnighídh sinn' 'sgach áit.
- 8 Do íslig' hadh iad, is thuit siad síos:
achd déirígh sinn' is sheas.
- 9 Dhia fóir, is éisdeadh rinn an Rígh
tra ní sinn gearan ris.

S A L M XXI.

A Méd do nearts' a Dhé na ndúl,
biaidh aoibhnas ar an rígh:

Is ann do shláinte throcairiach
fólas cia méud do ní?

2 Làn-mhiann is rún a chroidhe fein
do thug tu dhó gu feth:

Aon athchoinigh do iarr a bheul
nìor dhearnas air a chleth.

3 Oir beannughadh an mhaithas mhóir
fin thugas dó gu moch:

Is chuir tu coroin ard ma cheann
don ór is deirge dreach.

4 Do iarr sé ortla beatha bhuan,
fin thug tu dhó gu fíor:

Do thug tu síneadh saoghail-dò,
do chum bheth beo gu fíor.

5 Do thaoibh na sláinte thug tu dhó
is mòr a ghloir gach am:

Ard-onoir agus mórdhalachd
do chuir tu ar a cheann.

6 Oir rinneadh leat ro bheannuight è
ar seadh gach ré gu beachd:

Is rinn tu è làn-aoibhneach fós
led ghnúis an trócaireachd.

7 Oir ann an Dia Jehobha mór
earbidh an rígh do ghna:

Tríd trocair fós an tí is aird,
ní ngluaisfar è gu brath.

C 8 Aimfigh

8 Aimfìgh do ghlac ar huile nàmh :
ar beas do làmh dheas.

9 Mar àmhhuinn thinntigh nì tu iad
an aimfir tfeirg' da nìgrios:

Na chorrigh mhòir nì Dia gu fìor,
an ùgadh fìos ar fad,

Is nìtar orra milleadh fos
le teine mòr gu grad.

10 An toradh sgriofaidh tu on tìr,
'san sìol o dhaoinaibh as.

11 Oir chum fiad chugad ole: fìo dhealbha
feall ghrànd, nach d'fèud cur leis:

12 Is uime sin led shoighdaibh glèist'
ar freing re naghaidh fìd,

Bheir orr' air ais gu rachadar,
fìu pilleadar ar gcùl.

13 Arduigh thu fein, ad chumhachdaibh
a Thighearna nam fear:

Mar sin fìor-chanfadh sinn do chù,
is molfadh sinn do neart.

S A L M XXII.

MO Dhia, mo Dhia, creud me far thréig?
le tìurtachd nam à ngeòin,

O bhriathraibh goirt' mo bhuiridh àird
gan shuasgladh orm a mfeidhm?

2 Mo Dhia, nìor thug tu freagrachd dhamh,
san ló do ghairmas ort;

An uair bu ch'ir dhamh támh san oidhch'
ni bhfuilam fein am thoíod.

3 Ach thusa chean' ta síorghlan naomh,
a Dhe oícionn gach sgeíl,

Ad chomhnuidh ann san áros fin,
a bhfuil chu Israeil.

4 Do rinn ar fínnsir dhíotsa bun:
is thaor tu iad mar dhearb.

5 Do ghlaodh siad riot, is thaoradh iad:
dhearb riot, gun aghaidh dhearg.

6 Acht míse fos cho duin', acht cnuimh:
gráin daoin', is táir na nslóigh.

7 Cais crathadh cinn, is casadh béil
spróf' do na chi mo dhóigh.

8 Agrádh, do rinn se bun a Dia,
chum bfuaigladh air na fhém:

Nois deánadh fé a theasairgin,
O thug se toil do fein.

9 Acht 'fhus an tí do bhuin amach
a broinn mo mháthar mí;

Isté bu bharant' dochais damh,
'ntra ar an chích do bhim.

10 On bhroinn do theilgadh ortfa me,
ar bheth dhamh óg is mao;

O thanig' has as a bholg amach
is tu mo Dhia ro chaomh.

- 11 A Dhé, na biofa facla uam,
oir 'sdlù dhamh trioblóid theann;
'S gun agam neach dam chuideachadh
no urra chuireas leam.
- 12 Do chuartigh umam mòran tarbh
an thimchioll ar gach láimh;
D'iath umam tairbh ro láidir bhorb
a mBasan bhi na ntámh.
- 13 Gu farsaing, d'fosgail fiad a mbeul,
mar leomhan álla garg;
Ag tabhairt fithidh réubigh orm
le búireadh siaghaigh borb.
- 14 Mar uisge dh'írteadh mis' amach,
mo chnámhan sgáint' o chéil':
Mo chroidh' am chom an taobh a stigh,
ar leaghadh tá mar chéir.
- 15 Ar tiormachadh mar phota criaidh
ata mo neart a Dhé;
Mo theang' ar leanmhuin re mo ghiall;
gu h'uir bháis thug tu me.
- 16 Oir d'iath fiad umam madridh gharg,
bhuaill umam thall sa bhos
Mor-bhuidhionn luchd na haingidhachd:
lot fiad mo lámh 's mo chos.
- 17 Mo chnámhan uile féndfuidh me
an aireamh leth ar leth:
Gu géur atáid ag amharc orm
ag dearcadh orm gu feth.

S A L M XXII

47

18 Mo thruiscan eàtor a do roinn,
croinn chuir fiad' ar mo bhrot.

19 Acht fad' om chobhair Dhia mo neart
na fan, achd deibhthrig orth.

20 Do manam tabhair suasgladh deas
on chloidhamh sgaiteach gheur:

Is maon-ghradh gu ma saorthar leat,
O neart na madradh thréun.

21 O bhèul nan leomhan làidir borb
Dhé suasgail om gun fiad:

O adharcaibh na mbuabhul tréun;
oir chual tu me gu grad.

22 Dom bhràithraibh cuiram tainm' a
san eireachd molfam thu: (ngcéill:

23 'Shìol Jacob, 'sa luchd eagal Dé,
glòir tugaibh dhò is chrì:

Oirbh' Iarmad Ibraheil ar fad
biodh eagalsan gu mòr.

24 Oir tarcuil riamh cho drinn ar bochd,
'snior ghabh se gràin da leon:

Nior fholaigh air, 'snior cheil a ghnùis
da thréig sin ann na theinn,

Tra rinn se glaodh is gearan ris,
thug eisdeachd dò gu binn.

25 Sann ortsa bhíos mo mholadh àrd
san eireachdas a dhé:

C 3

Mo

Mo bhòid do fòcam fos an lár hair,
na druing' dan dagal é.

26 Na daoine sin macan' ata
iòsaid is gheibh an fàth:

Na dhiarras Dia ard-mholaid é;
bhuir croidh' biaidh beo gu bráth.

27 Pìllidh re Dia gach iomall tìr,
ag cuimhnig' hadh air fa leth:

Is sluadh na m'fìneacha gu lèir
dhuit geillfidh siad gu leth.

28 Arson gur le Jehobha mòr
an rioghachd le còir cheart:

'Sa meafg na m'fìneachan ar fad
aig uachdranachd is neart.

29 Na daoine reamhar anns gach tìr,
fòsuid is geillfid' dò:

Dhò cromidh sìos na thèid san uaimh;
cho chum neach anam beo.

30 Thig sìochd is seirbhis nìd do Dhia,
dhò measar iad mar linn.

31 Innsid a cheart don àl re teachd,
gurb' eisin fud do rinn.

S A L M XXIII

IS fè Dia fein is buachail' damh,
cho bhi me ann an dè.

2 Bheir se fancar guluighinn sìos
ar cluanaibh glas le sìth:

Is fos re taobh na naibhnichan
thèid seachat sìos gu mall,
Ata fè ga mò threorughadh
gu min rè ans gach ball.

3 'Ta 'gaisag manam dhamh ar ais:
is treorachadh mò chèm

Ar slighibh ghloin na sireuntachd,
ar sgáth dheádha-ainme fein.

4 Seadh fos a chean' da ngluaisfínn tríd
ghleann dorcha sgàil an bháis,

En olc no archoid do theachd orm
ni heagal leam 'nì càs:

Arson gu bhfuil tu leam do ghna,
do lorg, 's do bhata trèun;

Atàid ag tábhairt comhfhurtachd
is fuaiglidh dhamh am fhèin.

5 Dhamh dheasraig has bérda ar beul mò
le hola dhung mò cheann, C nàmh:

Cùr thairis ta mò chopan fos
ag méud an lán atann.

6 Acht leanaid maith is trocair riom
a ngcion a bhíos me beo:

Is comhnuigham an áros De,
ar fad mò rè 's mo ló.

'S Le Dia an talamh, is a lán:
an domhan, sna bhfuil ann.

- 2 Oir shocruigh sé ar cuantaibh é,
ar frothaibh leag gu teann.
- 3 Cia é an fear a reachas suas
gu tulach naomhtha Dè?
Is ann na ionad naomhthasan,
cia sheafas ann gu ré?
- 4 An tí ga bhfuil na lámhan glan,
is croidhe neamhchiontach;
Anam nior thog re diomhainas;
nior lugh mionn íganach.
- 5 An tí sin beannughadh O Dhia
do gheibhann sé gu pailt,
Is ionracas faraon on Dia
'sbun fláimte dho na airc.
- 6 Se sin an ginolach san dream
a dhiarras é gu mòr:
Ta 'g iarraidh taghaidh is do ghnáis,
O Jacob mar is cóir.
- 7 O gheatuidh, togaibh suas bhur ccinn,
is eirghibh chean a náird,
A dhoirfe fíorruidhe; Rìgh na glair'
gu dtigeadh se ga áit'.
- 8 Cia è sin fein ard-rìgh na glair'
an Tig'hearna láidir treun,
Jehobha neartmhor cruaidh a ngath
bheir buaidh amach dho fein.

S A L M. XXV.

51

9 A gheatuidh, togaibh suas ar gcinn,
is èirghibh chean a naird
O dhóirse fíorruidhe: Rígh na gloir
gu dtigeadh se ga áit.

10 Cía é sin fein ard-rígh na gloir?
Jehobha mór na nílógh,
Se fein is Rígh na gloir atann,
gun choimeas idil dhó.

S A L M. XXV.

Dhia, togbham manam riotsa suas.
2 Mo Dhia, mo mhuinghin dheas,
Dom ionnsaídh na leig ádhbhar nair':
dom eascar gairdeachas.

3 Fuidh nair' is maíladh na leig neach
da ngná bheith seithamh ort:
Acht naire gu raibh ar an dream
do ní gun adhbhar lochd.

4 Foillsigh do ródsa dhamh a Dhé;
ad shlichthe teagaisg mé:

5 Is treoruigh me a thfirinn ghloin;
fmo theagaisg déan a Dhé:

Oir 'stu is Tighearn' ann gu dearbh,
'stu sláinte dhamh do ghna,

Is ort áitím ag seithamh fos
le foighid mhóir gach la.

6 Cuimhnigh, a Dhé, do thrúcair chaomh,
do chaomhnas lán do ghrádh:

O chian na ngean do bhi fiad ann,
 san aimfir fad' on la.

7 Na cuimhnigh peacaidh mòige dhamh,
 sna lochda do rinn mé:

A rèir do throcair' cuimhnigh orm,
 ar sgàth do ghràs, a Dhé.

8 Is maith 'fis dìreach Dia na ndùl:
 is ar an àdhbhar od'.

Do dheánann se na peacaich thruadh
 a theagasg ann san ròd.

9 Treoruighidh se na daoine ciuin
 a mbreithamhnas gu ceart;

'Sna daoine mine teagasgidh
 na thlighe Dia na mfeart.

10 An trocair' is an fhèrrinn rè
 sud sligh' ar Dia 'sgach ball;

Don druing a chumas gealladh ris,
 snach leig a theist a'ochall.

11 Sgàth tainmse, logh mo chionta fos,
 oir ta sud mòr, a Dhé.

12 Cia mfeart dan eagal Dia? san ròd
 'fion-roghnuigh seoluidh se.

13 An seasgaireachd nì anam tàmh,
 'fle 'thliochd le ceart an tìr.

14 Ta rùn an Tighearn' ag an dream
 da neagal è gu fìor:

S A L M XXVI

53

Is nítar leis a chumhnant fos
fhoillseachadh dhoibh gu ceart.

15 Ataid mo shuille fein do ghna
re Tighearna nam fear:

Ar son gu 'plonaidh se mo chos
gu haithghearr' as an rib.

16 Páll chugam, is dean trócair orm:
am aonar 'táim, 'fuidh dhrip.

17 Tá teinn mo chroidh' ag dol a méad;
saor me om amhghar geur.

18 Féuch ar mo phéin, is m'anfhocair,
'smo phéacaídh logh gu léir.

19 Mo naimhde guineach toir fanear;
oir ta siad líonmhur ann,

Fuath nimhneach agus mírúnach
ta aca dhamh nach gann.

20 Dhia coimhed manam, 'fuirtaigh orm:
na leig fuídh náire mí,

Mo dhochas uile leagas ort,
ar son gur tu mo rígh.

21 'Nóis déanadh ionracas is cóir
mo dhion: 'smi feithamh ort.

22 Dhia, fuasgail ar cloinn Ísrahéil,
o 'nuile amhghar ghoirt.

S A L M XXVI

TAbhair orm breith, a Dhia na ndúl,
am neamhchiont' ghluaisas fein:

- O rinn me dochas maith a Dia,
 cho fleamhnuigh nam mo chém.
 2 Dhia, fionn mo chroidh, is mairne fos,
 fidir is céalnuigh mé.
 3 Oir dearcam ar do chaoimhneas gráidh:
 ad tsfirinn ghluais me Dhé.
 4 Le cuideachd dhiombain riamh níor
 cho fíobhlam le luchd saoi bh. (shuigh,
 5 Is beag orm coimhthionol an uile:
 'scho fuigham leis na baot haibh.
 6 An neamhchiont glanidh me mo lámh:
 is cuartig ham taltair, Dhé.
 7 Gu bhfoillfig hinn le guth molaídh árd,
 do mhír bhuilté gu léir.
 8 Comhnuidh do theachf is ionmhuin leam,
 a Thighearn is a Dhé,
 Gnà-aite bunaidh tonorach
 is leam ro ionmhuin é.
 9 Le peacachaibh luchd déant an uile
 na cruinnigh manam bocht,
 Na cuir mo bheath na ngcuideachd fúid
 ta fuileachtach gu locht.
 10 Ga bhfuil an donas mór na nglaic:
 lán brí bair an lámh dheas.
 11 Acht gluaisf ann mo neamhchiont
 ad thrócair faorsa mis. (fein,
 12 Na

12 Na seasamh ta mo chos gu beachd
ar ionad comhnard rè;

Is ann a ngcoimhthionol na naomh,
beannuigham thus a Dhe.

S A L M XXVII.

SE Dia mo sholus, is mo shláint,
cia chuireas eagal orm?

Sé neart mo bheatha Dia na ndúl,
cia chuirios faitchios fúm?

2 Mo naimhde, meascairde luchd uile,
tra thanig orm gu bras,

Gu gionach dithe mfeola suas;
fuair tuisleadh, thuit gu cas.

3 Sluagh námhad ge do theisdeadh me,
ní heagal le mo chroidh:

Da nèirgheadh cogadh 'maghaidh fos,
as fo mo bhun do ní.

4 Aon ní do mhiannuigh me o Dhia,
gu minic iarram é:

Do bheith am chomhnuidh feadh mo lá
an tigh 'an áros Dè;

Do chum gu bhfaicinn fein gu glan
maise Jehobha mhóir,

Gu bhfiosruighinn 'sgu bhfuighinn sgéul,
na theampull mar is cóir.

5 Oir ní sé mfolach 'nam na hairc
na phubul; díon do ní

An

An diomhaireachd a phailtinn damh,
ar charraig focrlonn mi.

6 Os cionn mó naimhde ta sam chuairt
nois togbhar suas mó cheann:

Glan iobairt aoibhnais tìme fin
ga phribul bheirthar leam:

Is fìnnidh me gu togarach,
seadh canfam fos gu binn.

Ceol agus moladh 'ard do Dhia
ar seadh mo rè fmo linn.

7 Le guth mo bheil tra eigham riot,
tabhair eisteachd dhamh, a Dhé:

Le iochd deun trócair orm is fóir,
gu grásmhur freagair me.

8 Iarr m'aghaidh, nuair a dubhrais rìom,
a dubhairt manam leat,

Taghaidh, agus do ghnúis, a Dhé,
sin iarram fein gu hait.

9 Na folaigh uam do ghnúis, a mfeirg
na dibairt toglach fein:

'Stu chuidigh leam, a Dhé, mo shlàint,
na sàgla me fha treig.

10 Tra thréigas m'athair me gu tur,
fmo m'athair fos faraon,

Do ni an Tighearn ann an fin
mo thogbhair suas gu caoin.

11 Dhia, teagaisg dhamh do shlighe fein:
is treoruigh mis a Dhé, Fa

Fa chúis mo naimhde mirnach,
ar casan díreach rédh.

12 Do! mhíun meascáird th ro gheir
na tabhair thairis dainh.

Oir d'éirigh ríom luchd siaghnais bhréig
is dream a bhrúcas nimh.

13 Rachadh mo mheisneach uil' argcúil,
mun' gcreidfinn maithas Dé,

Gu bhfaicfinn sin a diúr na mbeo
dom fhuaigladh ann am fhém.

14 Fuirigh gu foighidneach re Dia,
glac chugad meisneach mhór,

Is bheir sefspionnadh croidhe dhuit:
fuirigh re Dia na glóir.

S A L M XXVIII.

A Dhia mo charraig, éigham ríot,
ad thost na bíosa uaim;

Deagal led thosd, gur cosmhúil me
re daoineibh rheid san uaimh.

2 Guth m'athchoinge tra éigham ríot,
eisd thus an sin a Dhé:

Tra thogbhas me mo lámhan suas,
gud theampull naomhtha fein.

3 Le luchd an uile 'sna hégeorach,
na tarraing me gu bráth:

Len gcomharfan a labhrus síth,
acht ole na ngroidh ata.

- 4 A réir a noibre, tabhair dhoibh,
do réir an rùin chum lochd
Is cùitigh riut roch-ghnìomh an lánh,
amhluidh mar thoill fiad ort.
- 5 Do bhri nach tuig fiad oibrídh Dhé,
no gnìomh a láimhe fos,
Do ni le milleadh orr' is claois,
's cho déan an toghail suas.
- 6 Ar son guth m'athchoinge gu dhéist,
mòr-bheannuigh' gu raibh Dia.
- 7 Do chuir mo chroidh' a dhòchas ann,
se Dia mo neart 's mo sgiath:
A táim ag faghail cuidigh uaidh:
mar sin an dochas, ait
Ata mo chroidh', 'slem' òran binn
sìor-mhòlfam è gu pailt.
- 8 'Se Dia is neart, 's is treise dhoibh,
oir ta se fein gu deas
Na neart, 's na spionnadh slànuigh dlù
don tí do ungadh leis.
- 9 Dhia furtigh ar do phobul caomh,
is beannuigh toighreachd fein,
Dhoibh tabhair beath' is teachd an dèir,
tog iad a bhfeasd a Dhé.

S A L M XXIX.

Thugaibh a laochraidh laidir thréun,
do Thighearna na mfeart,

Thugaibh

Thugaibh don Tighearn' ud faraon
glóir, urram agus neart.

2 an ghloir is cubhaidh fos da ainm,
sin tugaibh don Dia thréun:

Sléachduibh don Tighearna faraon
a maif' a naomhachd fein.

3 Tá guth Dhe ar na huisgeachaibh:
is fos ni Dia na glóir

Ard-thoirneanach, is fuighidh sé
ar uisgig' haibh láidir mór.

4 Tá guth an Tighearna gu beachd
mór chumhachdach is tréun:

Ta guth an Tighearna faraon
làn mórdhalachd ann fein.

5 Brisfidh an Tighearna le ghuth
na Cèdair ata fás:

Is brissar Cèdair Lebanon
le ghuthsan aig a chruas.

6 Do bheir sé orra lèim gu clist
amhluidh mór ghamhuin bó:

Sliabh Sirion is Lebanon
mar bhuabhal meargant' òg.

7 Sgoiltigh guth Dhia na dealanuigh:

8 An fàsach crathaigh sé:
Is dithreamh Chadeis mar an gcèdn'
sé Dia a chrathas è.

9 Do bheir guth Dhia ar aidhaibh all'
grad fgarthachdain ren laogh; Is

Is lomaidh fud na coillte dlù
ag rùsgadh barr na ngeraobh:

Is ann na theampull naomhthasan,
cuirsidh gach neach a ngeall

Glóir agus onoir mhór ar nDia;
ga mholadh san da réir.

10 Ta Dia na chomhuidh ar an tùil:
'sna shuigh a mfealt na rìgh.

11 Bheir Dia da phobul neart: is bheir
dhoibh beannughadh le sìth.

S A L M XXX.

DHia, arduig ham thu, o thogbhas me,
gàir meascar nach drinn dlom.

2 A Dhia mo Thighearn, ghlaodh me riort
is d'fuirtaigh orm gu dian.

3 Do thogbhadh maraib leat a Dhe,
glan as an uaimh anios.

Is choimhdais me gu sabhailt beo,
don tìloc nach rachum fios.

4 Don Tighearn ard gu ceolmhar binn
finnibh a naomh-shluadh fein,

Re cuimhnigeadh ar a naomhthachd san
sgaoilaidh a chlu a ngeall.

5 Oir 'shearg ni mar ach mionoid bheag;
na dheallt ghean beatha tà:

Tra-seafgair ge gu ràibh a mbròn,
'chluinnit aobhinas teachd an là.

6 Am fhocair dubhairt me mar so,
cho ghluaisfar mis a bhfeast.

7 Led thrócair' thug tu ar mo chnoc
gu daingean suas gur sheas:

8 A Dhé do cheil tu orm do ghnóis,
chuir sin gu trioblóid mi.

9 Dhia, riot do ghlaodh: is rian re Dia
mo ghearan is mo chaoi.

10 Créud é an tairbh' am fhuille tá,
taréis mo chur san uaimh?

11 An moltar thusa leis an tír?
an tabhair ar tífirinn luadh?

12 'Eisd riom anois, a Dhia na ndúl,
déan trócair' orm is grás:

13 Is bíos a Dhé 'tfear cuidigh leam
tra tharlas dhamh bheith Pofas.

14 Mo bhrón gu damhsa chaochlais damh:
is médach saic a chean.

15 Do sgaoilais díom, is chríoisfuis mé
le haoibhnas gair' is gean.

16 Mo ghloir gu finnadh dhuitse cla,
gan idir bheith na toft.

17 Mo Thighearna Dhia, do bheir am dhuit
mór-bhuidheachas a mfeast.

S A L M XXXI

A Sadf', a Dhé, do dheanam bun,
nair' orm na leig a mfeast:

18 Déan

Dèan fuasgladh dhamh ad tionradas
o thrioblaid is o cheist.

2 Do chluas dom ionnsaidh crom a nuas
is furtigh orm gu dian:

Do charraig tainigh biosa dhamh,
tigh tearmuinn chum mo dhìon.

3 Os tu is carraig dhileas dhamh
s'mo dhaingneach làidir treun,

Ar 'nàdhbhar sin sgàth tainm' a Dhé,
treoruigh, is sduir mo chém.

4 Saor as an rib a d'foligh fiad
buin mis' amach a Dhé;

Ar son gur tus an-ti amhain
is neart's is treoir dhamh fhein.

5 Ad laimh' amhain a Dhia na ndùl
mo spiorad tionnam suas:

A Dhia na sìrinn is mo thriath,
'stu dhfuasgail ar mo chruas.

6 Is fuath leam iad do bheir fanéar
na brèuga diombhaineach:

Acht dòchas ann an Dia na ngrás
chuir me gu muinghineach.

7 Ad thròcair' b'iom gu haoibhineach air:
oir thug tu Dhé fanéar

Mo thrioblaid, 'smanam ann an teinn
do bhi tu fiosrach air.

8 Nior dhearnadh leat mo dhruideadh suas
an làmh an nàmhaid threun;

An

An àite farling shocruigh tú
mo chosan is mo chēm.

9 O 'táim a Dhia an triobloid mhóir,
dèan trócair orm gu cas:

Mo shuile, manam, is mo bholg
le bròn ar seargadh as.

10 Oir chlaoidheadh manam as le bròn,
's mo bhliadhna fos le caoi:

Do bhrigh mo lochd chuaidh as dom neart,
mo chnámhan ar an gclaoi.

11 Mar ádhbhar fanoid bheitham fos
dom eascairdibh gu léir,

Gu háiridh do mo chomharsnaibh
mar mhafladh bheitham fein,

Is do luchd m'coluis fos atáim
am ádhbhar geilt is fuath:

Gach neach do chí me ar an tsráid,
ag teitheadh uam gu luath.

12 Mar dhuine marbh ar dol a cuimh,
mar shoitheach briste mí.

13 Oir chualas toibhēm mòran daoine;
eagal gach taobh do bhí:

Am aghaidh nuair do chruinnighdar
dhealbh siad mo bheatha sgrios.

14 Acht dh'iof' a Dhè, do rinn me buí;
is tu mo Dhia deir mis.

15 Táid maimsiridh ad láimhs' a Dhé:
orm furtigh agus fóir

O làimh mo naimhde, is on dream
ta leanmhuin orm an dtóir.

16 Do ghnúis is taghaidh dealruig^h headh
ar tóglach díleas fein: (fin

Ar sgàth do ghrása chàrranigh,
mo thaoradh dèan gu trèun.

17 Na leig fuidh náire mhaillaidh me,
oir Dhia do ghairmas ort:

Biodh nàir' ar uile luchd an uile;
fan naimh gu raibh na ndtoist.

18 Cuir bèil na mbréug a Dhé na ntámh
labhrus gu hardanach,
Naghaidh na bhfireun spreigadh cruaidh
gu spéideoil tailcaiseach.

19 Cia méad do mhaith do thaig tu dhoibh
dar eagal tu faraon,

'Sdo rinn tu do na dhearbas riort,
a bhfiaghnais clann na ndaoine!

20 O àilghios daoine ní tu ndion,
fuidh dhìomhaireachd do ghnúis;

'Sam pasluinn fos o strìbh na nteangc',
ní didean dhoibh na ngcúis.

21 Dia gu ma beannuight é gu bràth:
oir dfoillfich sé dhannh fein.

A chaoimhnas cáirdoil iongantach,
an gcathair léidir thréin.

22 Am dheibhthair dubhras, scaitht' atáim
o bheachd do shùl amach:

Acht chual tu nuair do ghlaodh me riort,
(fin) guth m'asluigh ghearanaigh.

23 O grádhuig' haibh Dia a naoimh arfad:
oir Dia don trébhhdhireach

Do ní sé díon, is díol gu pailt
don uaibhreach áilghiosach.

24 Sibhse do chuir an Dia na ngràs
bhur dóchas mar is cóir,

Biodh misneachóil, is cuirfidh sé
neart ann bhur croidh' is treoir.

S A L M XXXII.

BEannuight an duine sin a dfuair
na pheacadh maitheamhnas,

Is ruair le trócair' folach air
a chiont' is easontas.

2 Beannuight an tí nach agair Dia
na sheachranaibh ní smó,

Is ann na spiorad fos nach bhfuil
claon chealgoireachd no gó.

3 Ag fantin damh gu fad am thámh,
luigh ar mo chnámhaibh aois

Gach lá mar sin do bhi mo chor,
le dol dom bhúircadh suas,

4 Oir orm do bhi dó lámh gu trom,
re seadh gach oidhch' is là:

Mo bhríogh gu tart an tsamhraidh theth
ar atharachadh atá.

5 Lán-fhiollfígh mé mo pheacadh dhuit
nior cheilas m'aingidhachd :

A dubhras, aidfuim sin do Dhia,
is mhaith tu cron mo lochd.

6 So fath ma nguidhann ríot gach naomh
an am an fuighar thú :

Gu dearbh an tuil' na nuisgeach mór'
cho rig siad air gu dlú.

7 Ta tusa tionad foluigh dhamh,
ní coimbed orm o theinn :

Is nitar leat mo chuartughadh
le hóran faoirse binn.

8 Fíor-theagaisgam is muinsam duit,
an bealach is an tiúl

An dtigeadh dhuitse triall gu ceart :
'nois seólam dhuit lem shúil.

9 Na bíbh mar mhuílat, nó mar each,
na hairmhidigh gan chéill :

Re ngcuirthéar chum nach tiocfaid ort,
teann sparrag frein na mbéul.

10 Is lionmhur bròn ag luchd an uile :
acht neach da mbarant' Dia,

Ta thrócair' dol ma thiomchiollsan
da dhídean mar ní sgiath.

1 A Dhaoine trébh dhreach, an Dia
 bíbh aoibhneach agus ait:
 Is déanuidh gairdeachas, gach neach
 ga bhfuil an croidhe ceart.

S A L M XXXIII

O Sibhse tá nar fireunidh,
 biodh aitas oirbh an Dia:
 Oir 's cubhaidh do na daoinaibh còir
 bhi tabhairt cliú don triath.

2 Ar clàirfigh thugaibh moladh dho:
 is ar an tsaltuir ghrinn,

Ar inneal ciuil na ntènda deich
 sinnaibh do Dhia gu binn.

3 Is canaibh dhòsan òran nuádha:
 árd sinnaibh fonn gan stad.

4 Oir 's ceart a reachd; a mfeirinn fós
 ta oibridh déant' ar sad.

5 Is ionmhuin leis an còir is ceart:
 líon maitheas Dé gach tír.

6 Rinn focal Dé na neamh, san sluagh
 rinn guth a bhéil gu léir.

7 Marr thorr' atá se carnadh suas,
 uisce na sairge móir':

Ag coimhead fós an doimhneachd suas,
 gu díleas an tigh stóir.

8 Nois riomh' an Tighearna gu mor
 biodh eagal ar gach tír;

Mo bhríogh gu tart an tsamhraidh theth
ar atharachadh atá.

5 Lán-fhiollfigh me mo pheacadh dhuit,
nìor cheilas m'aingidhachd :

A dubhras, aidfuim sin do Dhia,
is mhaith tu cron mo lochd.

6 So fath ma nguidhann riot gach naomh,
an am an fuighar thú :

Gu dearbh an tuil' na nuisgeach mór,
cho rig siad air gu dlù.

7 Ta tuisa tionad foluigh dhamh,
nì coimhead orm o theinn :

Is nitar leat mo chuartughadh
le hóran saoirse binn.

8 Fíor-theagaisgam is muinseam duit,
an bealach is an tiùl

An dtigeadh dhuitse triall gu ceart :
'nois seólam dhuit lem shúil.

9 Na bíbh mar mhuilat, nó mar each,
na hainmhidigh gan chéill :

Re ngcuirthear chum nach tiocfadh ort,
teann sparrag frèin na mbéul.

10 Is lionmhur bròn ag luchd an uile :
acht neach da mbarant' Dia,

Ta thròcair' dol ma thiomchiollsan
da dhìdean mar nì sgiath.

S A L M XXXIII

67

II A Dhaoine trébh dhreach, an Dia
bibh aoibhneach agus ait:

Is déanuidh gairdeachas, gach neach
ga bhfuil an croidhe ceart.

S A L M XXXIII.

O Sibhse tá nar firèunidh,
biodh aitas oirbh an Dia:

Oir 's cubhaidh do na daoine aibh còir
bhi tabhairt cliú don triath.

2 Ar clàirfigh thugaibh moladh dho:
is ar an tsaltuir ghrinn,

Ar inneal ciuil na ntènda deich
finnaibh do Dhia gu binn.

3 Is canaibh dhòsan òran nuád:
árd finnaibh fonn gan stad.

4 Oir 's ceart a reachd; a mairinn fós
ta oibridh déant' ar sad.

5 Is ionmhuin leis an còir is ceart:
lìon maitheas Dè gach tìr.

6 Rinn focal Dé na neamh, san fluagh
rinn guth a bhèil gu léir.

7 Marr thorr' atà sé carnnadh suas,
uisge na sairge mòir':

Ag coimhed fos an doimhneachd suas,
gu díleas an tigh stòir.

8 Nois riomh' an Tighearna gu mòr
biodh eagal ar gach tìr;

D

Is

Is ar na dhàitighas an saoghal
biodh ogluighachd gu lèir.

9 Oir labhair Dia, is rinneadh é:
dòrdnigh, is chuir ar chois.

10 Chuir comhairle na nluagh ar gcùl:
is innleachd daoine ar ais.

11 Ta comhairle Jehobha mhóir
gu feasmhach buan a mfeast;
Smuaintigh a chroidhe mar a ngcèudn'
o linn gu linn gun cheist.

12 Beannnigh an fìne sin ga bhfuil,
mar Dhiá Jehobha tréun;

'Sa mpobull fos do ròghuigh sé
mar oighreachd bhuan 'ho fèin,

13 Ar chloinn na ndaoine seallidh Dia,
o neamh na n'pèur a nuas.

14 'Sléir dhò gach neach san chruinne chè
O ionad còmhnuidh shuas.

15 A ngcroidh' air èundoigh chumadh
do thug fanear a ngnìomh. (leis:

16 Cho tèaruinn rìgh le méad a shluaidh:
don laoch neart mòr ch dion.

17 An teach an comhrug dlomhaoin é
do dhèanamh furtachd leis;

No dhèanamh suaighidh re am fèidhm,
ge mòr a lùdh fa threis.

18 Fèuch,

18 Fèuch, fùil an Dè gu furachair
ar a luchd cagail fein,

Is an an droing sin as a ghràs
ni muinighin gu trèun:

19 A nanam chum a dhìen on bhàs,
'son ghort a ngconbhail beo.

20 Ar nanam feithidh se air Dhia:
ar neart, 'far sgiàth gach ló.

21 Oir annsan ni ar gcroidh' a flioh
ùrghàirdeachas gun dí:

Oir ann na ainm ro nasal naomh
ar muinighin do bhí.

22 Do thròcair' gu raibh oirn' gu caomh
a Thighearna gach lá,

Do réir mar chuir sinn' ionnad féin
ar dòchas trèun do ghnà.

S A L M XXXIV.

Jehobha beannuigham gu hárda
gach aimfir is gach trá:

A chlu 'sa mholadh ann mo bhèul
gu biomraiteach do ghnà.

2 Is ann san Tighearna ro thrèun
ni manam uail a chean';

Tra chluinnid sud na daoine fèinib,
biaidh aoibhnas orr' is gean.

3 Mór-mholaibh leamfa Dia na mfeart
ainm arduighmid le chèil.

- 4 Do iarras Dia, chual è, is bhuin
me as gach gabhadh gèur.
- 5 Damhairc fiad air, is dhealrigh iad,
is nior ghabh nàir a ngruaidh.
- 6 Do ghlaodh an bochd, is d'èist ris Dia,
is diuasgail as gach truaidh.
- 7 Ta aingeal Dè ag campughadh
man droing dan eagal è,
Dan bhfuasgladh is da nteasairgin
on dtriobloidibh gu lèir.
- 8 O blaisaibh agus faicaibh so,
gur maith 's gur milis Dia:
An fear fin beannuight è gu beachd
a dhearbas as an triath.
- 9 Fíor-eagal Dé, biodh oirbh a naoimh:
oir uireasbhuidh no dì
Ni bhfuil air a luchd eagailsan,
fíor-chràbhadh dhò do ní.
- 10 Biaidh easbhuidh ar na leomhnuibh òg,
is ocras mòr gu seth:
Acht ar an droing a dhiarras Dia
ni nceilar éan ni maith.
- 11 Tìgaibh a chlann, is éistibh riom:
dh'uibh muinsean eagal Dè. (bheith beo,
- 12 Cia ghrádhuiḡ heas láith, 's ler b'ail
chum maith gu bhfaicadh sé?
- 13 Coimhed do theanga féin on olc,
's o labhra ceilg do bhéul

S A L M XXXIV.

71

14 Seachain an tolc, is dean an maith :
iarr sìthchaint, 's lean gu gèur.

15 Ta sùile Dè ar sìreunaibh,
's a chluas re nglaoch gu fìor.

16 Ta gnùis Dè 'naghaidh daoibh, do chum,
a ngeuinhn' a sgrios a tìr.

17 Do ghlaodh na sìrenidh re Dia,
is d'èist se riù gu grad,

Thug furtachd agus suasgladh dhoibh
on amhgharaibh ar fad.

18 Don druing sin ga bhfuil croidhe brùit'
is dlu dhoibh Dia gan cheist:

Do nì, se fuartachd fòs don dream
ga bhfuil an spiorad brist'.

19 Is lionmhur trioblaid agus teinn
thig air an fhìreun chóir:

Acht ast arfad nì Dia na ngràs
a theasairgin fadheoidh.

20 A chnàmhan coimhdidh se gu lèir :
nì bhfuil a haon dibh brist'.

21 Acht marbhaidh olc an duine daoibh,
is claoithar è gun cheist:

Is luchd an fhormaid, bheiras fuath
do dhaoineibh còir is ceart,

Mòr chiontach sàgar iad na nlochd,
dimhilltèar iad gu beachd.

22 Anam a shearbhantadh gu lèir
saor-fhuasglidh Dia gach am,

Cuo

Cho mhilltear idir neach dhìohh fud
chuirrios an dòchas ann.

S A L M XXXV.

T Agair a Dnìà re luchd mo strìbh;
cuir troid ar luchd mo chath.

2 Glac fein do thargaid, is do sgiath,
'èirigh, dèan congnamh maith.

3 Glac fòs do mheadh, 's ar luchd mo thòir
an bealach druìd gu teann:

Re manam abair fein mar so,
is me do chongnamh ann.

4 Trom nàir' is mailladh gu raibh dhoibh,
ta 'giarraidh manam bòchd:

Is pilleadh fiad le hamhluidh gèur,
ta smuinting hadh chugam lochd.

5 Biodh iad mar mhuillnen dol le gaoith:
bìodh aingeal Dè na ntòir.

6 Biodh aingeal Dè ga nrith gu teann,
dorch sleamhuin biodh an ròd.

7 Oir goithe d'foligh fiad san díg
gan àdhbhar no cionfath;

Sin chlaoidhadar gan chùis ar bith,
chum manam chur an fàs.

8 Gun fhios, gu dtigeadh dòghruinn air,
is glacfar è san lìon

D'foligh sè fein: 'san sgrìoadh chèudn'
grad thuitadh é gu dian.

- 9 Ni manam gairdeachas an Dia:
 'na fhurtachd fúlas mór.
- 10 Is deir mo chnamhan uil', a Dhé,
 cia choimeas riots' is coir;
 Ni teafairgin don duine bhòchd
 on neach ta air ro thrèun,
 An tainnis is an bocht on tì
 ler bàill a chlaoidh gu léir?
- 11 Luchd fiaghnais bhrèig a dèirigh riom:
 is chuir fiad as mo leth
 Na neithe fin gu hègcorach
 nach bfiocrach me a mbeith.
- 12 Oic dhiol fiad riom an èric maith,
 chum manam chur fuidh leòn.
- 13 Ach mis', ar bheth dhoibh sud gu tinn,
 ghabh umam culaidh bhròin:
 Manam le trosgadh dùmhlich me,
 sphill m'urnuigh' ann mo chrios.
- 14 Mar charaid, brat' hair, no fear-caoi
 gu brònach crom-ghluais mis. (mat' har
- 15 Acht chruinnig' headar, is bhid gu hair,
 ar bheth dhamh ann an teinn:
 Gun fhios damh, chruinnigh prascan
 gun tàmh mo réubadh rinn. (grànd',
- 16 Le cealgoiraibh gu fanoideach
 na mfeilt' rinn spórta dhíom,

Do chafadar a mfiacra riom,
fior mhagadh orm gu dian.

17 Cia fhad' is leir dhuit so, a Dhé?
saor manam fein gu cas

O a milleadhlan, mo sheircin fós,
a Dhia ar leomhnuibh seas.

18 Làn-bhuidheachas do bheiram dhuit
a measg an tionoil mhóir:

Is measg an tfluaigh tra 's lionmhur iad
ardmholfam thú le glóir.

19 Mo naimhde tá gun ádhbhar riom
nior raibh ac' aoibhnas dhíom:

'San dream do thug dhamh fuath gan chris,
doibh caogadhúil na bíom.

20 Oir ar an tsíth ní híomraig~hann siad:
acht cumadh a finnleachd

Do dhaoinaibh fámhach ciuin na tír,
ga mbuaidhreadh le haniochd.

21 Gu farfing d'foscglaid riom a mbéul,
ha, ha, a deir siad chean',

Do chí anois ar fuil an ní
budh mhiannach lina, 's bu ghean.

22 Acht chonnaire thuusa so a Dhia,
na bíós ad thost am fhém:

A Thighearn' is a Dhia na mfeart,
na fuirigh uam a ngcein.

S A L M XXXVI.

75

23 Tog ort, is mosgail chum mo cheart,
sam chùis, mo Dhia 's mo rìgh.

24 Dhia, dèan a rèir do cheartais breith,
is dhóibh nìor b'aoibhnas mi.

25 Na ngcroidh' na habradh fiad riu fèin,
aha, sé sud ar miann:

Is fòs na habradh fiad a chaoidhich',
do shluig sinn è gu dian.

26 Biodh orra nàir', is tairnear iad
gu hamhladh mòr le chèil',

Atá gu fuilbhir, is gu hait
re faicfin m'amhghair gheir:

Is biodh fiad ar an sgedughadh
le msladh is le nàir',

Tá 'giarraidh urram mòr dhoibh fèin
am aghaidh; adhbhar gair'.

27 Biodh aoibhnas orr', is gáirdeachas,
ta seasamh le mo choir:

Is abradh fiad do ghná gun cheilt',
gu raibh Jehobha mòr,

Tá gabhail tlachd do shonas buan
a sheirbhifigh do ghná.

28 Is air do cheartas thig mo bhéul,
is ar do chlu gach trá.

S A L M XXXVI

DEir easaontas an drochdhuin' so
am chroidh' is ann mo chliabh,

Fíor

Fíor eagál Dé fa chomhair a shúl
ní bhfuil, is ní raibh rianh.

2 Oir ní se brionnal bao rís féin
do réir mar thaitnas ris,

A chionta gus a mfoillsighar
mar adhbhar fuath da sgrios.

3 Fíor-chluaintaireachd is égcoir mhór
súd cainnt a bhéil gu tric:

Do sguir se fós o dhéanamh maith,
is leig se dheth pheith glic.

4 Aimhleas na leabuich tá se dealbh,
san tslighe nach bfuil maith

Ga shuighughadh 's ga shocrughadh féin;
ní hoillteill leis beart maith.

5 Do thrógair? tá sna neamhaibh shuas,
a Thighearn is á Dhé:

Gu rig na neoil is áird na nspéir
do rigionn tñirinn rè.

6 Do cheartas mar na sléibhte árd;
do bhreith mar dhoimhneachd mhóir:

Ar duin' is ainmhidh ní tu, Dhé,
deadh-choimhed agus fóir.

7 O Dhia! is prísóil onorach
do chaoimhnas grádach caoin;

Fuidh sgáil do sgé níl uime sin,
lán dóchas clann na ndaoín.

S A L M XXXVII.

77

8 Le faill do theachd' is tarois phàilt
fàilighear iad gu mòr:

As tabnuinn lán da shòlafaibh
deoch bheir tu dhoibh ren òl.

9 Tobar na beatha tá gu dearbh
agad' a Dhia na ndùl;

Is ann do sholus dealrach glan
do chi sinn solus iuil.

10 Mairfeadh do chaoimhnas gràidh a Dhè
don dream chuir eòlas ort:

Is brianaigh tionracas faraon
do luchd an chroidhe cheart.

11 Na leig do chois an àrdain bhuirb
am aghaidh teachd, a Dhè,

Is lámh an drochdhuin' aingidh fòs
gu bràth na tulgadh mé.

12 An sin do thuit luchd dèant' an uile:
is fìos do leagadh iad,

Ag dìodhbhail spionnaidh agus lùdh
éirigh nì 'smó cho nfhèd.

S A L M XXXVII.

L Asan no campar na biodh ort

fa dhaoinaibh aingidh olc,

Is na gabh formad ris an dream
do bhios ag deanamh lochd.

2 Oir amhluidh mar is dual don fhèur,
glan-sgathar iad gu grad,

Is

Is amhluidh mar na lusa mao
crion-seargidh fiad ar iad,

3 Cuirse do dhòchas ann an Dia,
is dèantar maitheas leat,

Mar sin sìor-àitig' hìdh tú an tìr',
's beathuighear thu gu beachd.

4 Gabh tlachd an Dia, is bheir se dhru
làn-rùn do chroidh' a chaoidhch'.

5 Do shlighe tabhair suas do Dhia:
earb ris, is bheir gu crìch.

6 Foillsighidh sé do chóir 's do cheart
mar sholusglan na ntrá,

Is amhluidh mar árd-mheadhon-laoi
do bhretheamhnas do ghná.

7 Gu sámhach fan re Dia na ndùl,
is feith le foighid leis:

An tí na shligh' a shoirbhigheas,
na gabhsa formad ris;

Fa chùis an fhir do bheir gu buil
a dhrochbheart inntleachdach.

8 Leig corrigh dhìot, trèig fearg: chur
na bìosa frineasach. (uil

9 Oir drochdhaoin' is luchd déant an uil
glan sgathar iad gu lèir:

Acht líon ga bhfuil an fùil re Dia,
buan-mbealidh fiad an tìr.

10 Oir feth gu fòile re huair' bhig',
's an droch-dhuin' ni mbi ann:

'Sna ionad fòs, ma bheir fanear,
cho bhî è fein no chlann.

11 Acht mealidh daoine fèimh a mfeast'
an tìr 's an talamh tí:

Lán-toileachadh do gheibh faraon,
an lìonmhuireachd na sìth.

12 Ta 'ndroch-dhuin' cumadh lochd don
is casadh fhiacla ris. (tfao',

13 Ni Dia air fanoid; os dò 'flèir
gur dlù air la a sgrios.

14 Na haingidh nochdsuidh fiad an lann,
's ag cur a mbogh' ar ghlèus,
A leagadh aimbeartach is bochd,
's a mharbhadh luchd deádhdh-bhèus.

15 A nccloidheamh thèid na ngcroidhe
théid ar a mbogha claoi. (fèin,

16 'Sfearr beagan aig an duine chòir,
no saidhbhreac mór na ndaoi.

17 Oir gairdein luchd na haingidheachd
mionbhrisfar iad da ngcruas;

Acht daoine còir' is fireunidh
ni Dia an gconbhail suas.

18 Ar aimsiraibh na m'fírentadh
is fiosrach Dia gan cheist':

A noighreachd is a mbunadh fòs,
doibh 's marthanach a nifeall.

19 Cho chuirear iad gu ruighadh gruaidh
san aimfir ghábhuidh olc :

Oir gheibhadar an fáth gu leòr
an láethibh gainn' is gort.

20 Acht sgriosfar droch-dhaoin', naimhde
do bhìd mar shàill na nuan: (Dè

Lán-mhilltar iad : is thèid dhoibh as
mar dheatach nach bhfuil buan.

21 An iasachd gabhaidh daoine daoibh
's cho dìol aris ar ais;

An firean tá se trócaireach,
is nìtar pailtas leis.

22 Oir mead fa fuair a bheannachd san,
fìor-mhealidh fiad an tìr:

'S an dream do gheibh a mhallachd san,
lom-sgriosfar iad gu léir.

23 Ta Dia ag fìobhradh cèmana
an duine naomhtha chòir:

Is tá se gabhail tlachd is toil
da fhlighe san gu mór.

24 Dan dtarladh dhó gu druitheadh se,
cho teilgsar uil' é fìos:

Oir tá an Tighearn' le na léimh
ga chònbhail suas aris.

25 Do bheith me òg, 's anois an aois:
is rianh nì fhaca mi

Na dhìbrachan an duine còir,
na fhliochd ag iarraidh bìgh.

26 Sìor-thruacant' é, is coinghiolach:
beannuight a fhliochd atà.

27 Seachain an tolc, is dèan an maith,
is comhnuidh gabh gu bràth.

28 Is toigh le Dia ceart bh-eitheamhnas,
a naoimh cho tréig fè chaoidhch',
Sìor-choimhdar iad: acht sgathar ìlos
droch-fhliochd na ndaoine daoi.

29 Mealaidd na fireunidd an tìr,
is nìd buan-chomhnuidh innt'.

30 Thig bèul an tsaoi ar gliocas glan,
a theang' ar comhthrom cinnt'.

31 Ta lagh a Dhiasan ann-na chroidh':
cho fleamhnuigh uaidh a chéin.

32 Ta ndroch-dhuin' feithamhar an tsaoi,
da mharbhadh is da theun.

33 Cho nfhàg an Tighearn' è na láimh
do dhèanamh air drochbheart,

Ni fhàgfar ris é ann a mbinn,
tra chuirfar é fuidd cheart.

34 Feith thus' ar Dhia, is gluais na ròd,
is árdfuigh har leisín thú

An tìr gu mealfais: is droch-dhaoin'
ga nsgrios do chí do shùil.

- 35 An duine malluight chonnairc me
an neart, 's a ninnhe mhòir,
Ga sgaoileadh fèin amach mar chraoibh
ag fas gu dostrach ùr.
- 36 Acht chuaidh se thart, is fèuch ni raibh:
diarr, is nior fuaras è.
- 37 Amhairc is fèuch gur sìth is crìoch
don duine dhìreach reidh.
- 38 Acht sgriosfar luchd an easaontais,
is thèid doibh as faraon:
Dimhilltear agus sgathar sìos
crìoch dheidhionach drochdhaoin'.
- 39 Acht furtachd fìor na mfireun fòs,
thig sin o Dhia na ndùl:
Is ann san aimfir thrioblaidigh,
fè 's barant ar an gcùl.
- 40 Thig treis' furtachd chuc' o Dhia,
le suasgladh an dèadh-am.
Iad saoridh fè o dhaoinaibh olc,
o chuir siad muinghin ann.

S A L M XXXVIII

- O** Thighearn', ann do chorrigh mhòir
na cronigh me gu garg,
Na dêan mo smachdughadh gu gèur
an uair a lasas ffhearg.
- 2 Oir táid do shoighde goineach gèur
fàithr' iomam fèin gu teann:

Is orm atà do lámh gu trom,
gam chonbhail sìos gach am.

3 Ni bhfuil maoin fallanachd am fheoil,
ar son do chorrigh ghéir':

Am chnàmhaibh ni bhfuil tàmh no fois,
ar son mo pheacaidh féin.

4 Oir chuaidh mo pheacaidh os mo chionn:
'tàid orm na neire throm.

5 Mo chréuchda ta ro lobhth', is brèun,
mo ghòrigh's coireach riom:

6 Atàim gu cràiteach, easlan crom,
ag triall gach là le bròn.

7 Mo leasraidh làn do ghalar gránd:
gan fhallanachd am fheoil.

8 Taim lag is brúit': ag bùireadh fòs
trìd mifhuaimhreas mo chroidh'.

9 Ad tsiaghnaìs, Dhè, ta m'uile mhiann:
ni bhfolight' ort mo chaoi.

10 Mo chroidh' ata sìor phloscarnigh,
mo neart d'fág me gu glan:

An dtaic' re fradharc géur mo shùil,
sin agam fòs nìor fhan.

11 Ta luchd mo ghaoil 's mo chàirdean
ag seasamh fad om bhèim, (caomh

Mo chomharsain is luchd mo phàirt
ag teithadh uam a ngein.

- 12 Sealg orm a'aid luchd iarraidh manm':
 luchd iarraidh m'uile a ghná,
 Ag labhairt neithe aimhleasach,
 's a smuaineadh ceilg' gach là.
- 13 Acht mise chean', mar bhoghar mo,
 nach còluinnionn guth nó sgeul;
 Is còmhail me re duine balbh
 gan chomas fosgladh beil.
- 14 Mar sin mar dhuine mē nach gcluinn,
 gan achmhafan na bh ul.
- 15 Oir dhearbas riot, a Dhé mo thriath:
 Dhia, freagrìdh tus a m'fhēm.
- 16 Oir, chum nach biodh ac' aoibhnas orm,
 a dubhras freagair mi:
 Is orm nach biodh fiad maoiseachtach,
 mo chos tra sgriosas i.
- 17 Oir fdlù chum claonidh mé, 's mo bhròn
 am fhiaghnaidh tà do ghná.
- 18 Mo lochd do innsam, is sam chiont
 mór-aithmheul orm a' i.
- 19 Acht méad sa ta na naimhde dhamh,
 's ro bheathoil iad, is trèun;
 Is luchd mo mhiruin égeorach
 tàid lìonmhur mar an gcéudn'.
- 20 Siad sin is naimhde dhamh gu fìor,
 luchd cùitigh maith le h-olc:

Ar son gu bhfuil, me leanmhuin ar
an nì ta maith gun lochd.

21 Na tréig me, Thighearna: mo Dhia
na blósa uam a ngcèin.

22 Dhia, deibhathrigh domo chaideachadh,
os tu mo sláinte féin.

S A L M. XXXIX.

A Dubhram, bheiram féin fanear
mo shligh', o lochd mo theang':
Coimhdam (ar bhéith don daoí am chóir)
le frian mo bheul gu teann.

2 Dfanas gu toftach balbh am thámh
on ní fin féin bu mhaith,

Mho sgail mo thrioblóid is mo bhròn
ionnam gu mòr a ffigh.

3 Ar bheith dhámh smuaintiug^h hadh tric
do ghabh mo chroidhe teas. (mar so,

Do las an teine; is mar so
lem theangaidh labhair mis.

4 Toir fios a Dhé dhámh ar mo chrích,
tomhas mo là créud é:

Gu bhfuighinn eolas agus fios
ca hanmhunn gearr mo ré.

5 Féuch, rinn tu mar léud boif' mo láith'
mar neamhní agad maóis:

Gach neach da fheabhas é, gu fíor
's ní dlomhain é gan phrís.

6 An samhlug~hadh brèig' ag fiobhal fòs
gach duin' atà gu dearbh:

Gan suaimhneas táid gu deimhin féin
an díomhainas gun tairbh':

Ag torradh neich', is cur le chèit'
mòr-bheartais ar gach dóigh,

Gun fhios cia chruinnig~heas iad mar
no mhealas iad fadheoidh. (oighr',

7 Créud 'nois ren feitham féin, a Dhe?
mo dhòchas dhìot do níom.

8 Saor me om uile lochd: 's na déan
ball mafluigh an-daoin' dhìom.

9 Do bhì me balbh, gun fhosgladh bèil,
os leatfa rinneadh è.

10 Fog dhìom do bhuille, Dhe: le bém
do láimhsa chlaoidhadh mè.

11 Tra smachduig~har duine leat ma lochd,
mar chnuimh théid as da shnuadh.

Gu deimhin féin 's fìor-dhìomhainas
gach duin' ar bheith don tfluadh.

12 Dhia, èist rem urnuigh, is rem ghlaodh,
rem dhèuraibh 'd thosd na bì,

Oir coigreach agad, is fear-cuairt',
mar m'aithreach uile mí.

13 Dhia, coigill agus caomhain me,
gu bhfuighinn neart rem bheo:

Sol rachninn thart ag dol don èug,
's nach bithinn ann ni smò.

S A L M XL.

DFeith me le foighid mhaith ar Dhia,
chrom chugam, d'eist mo ghuth.

2 Do thug sé a slochd uamhunn mè,
a clàbar criadha tiugh,

Ar charraig chomhnard chuir mo chos,
mo chèm do shocrugh sé.

3 Is òran nuadh do chuir am bhéul,
gur bé sud moladh Dê:

Chí mòran é, fuidh eagal bíd,
is carbann siad a Dia.

4 Beannuigh' an duine sin gu dearbh
ní dóchas as an triath,

Is nach gabh tlachd no toil ar beith
do luchd an árdain mhoir,

No fòs don druing' do théid a thaoibh
gu ceilg', le faobhadh glòir.

5 Is lionmhar toibridh iongadach,
a Thighearn' is a Dhé,

'S do smuaintigh oirn': ní áirfar iad
an órdugh dhuit gu ré:

Da ngcuirfinn iad a ngcéill gu mion,
no fòs gu ninnfinn iad,

A nàireamh reachadh thar mo neart,
ag lionmhuireachd is méad.

6 An samhlaghadh brèig' ag fiobhal fòs
gach duin' atà gu dearbh:

Gan suaimhneas táid gu deimhin féin
an díomhainas gun tairbh':

Ag torradh neich', is cur le chèil'
mòr-bheartais ar gach dóigh,

Gun fhios cia chruinnig'heas iad mar
no mhealas iad fadheoidh. (oighr'

7 Créud 'nois ren feitham féin, a Dhe?
mo dhòchas dhìot do níom.

8 Saor me om uile lochd: 's na déan
ball ma sluigh an-daoin' dhìom.

9 Do bhì me balbh, gun fhosgladh bèil,
os leatfa rinneadh è.

10 Tog dhìom do bhuille, Dhe: le bém
do láimhsa chlaoidhadh mè.

11 Tra smachduig'har duine leat ma lochd,
mar chnuimh théid as da shnuadh.

Gu deimhin féin 's fìor-dhìomhainas
gach duin' ar bheith don tluadh.

12 Dhia, èist rem urnuigh, is rem ghlaodh,
rem dhèuraibh 'd thòsd na bì,

Oir coigreach agad, is fear-cuairt',
mar m'aithreach uile mí.

13 Dhia, coigill agus caomhain me,
gu bhfuighinn neart rem bheo:

1 fòs Sol rachninn thart ag dol don èug,
's nach bithinn ann ni smò.

S A L M XL.

D Feith me le foighid mhaith ar Dhia,
chrom chugam, d'eist mo ghuth.

2 Do thug sé a slochd namhuna mè,
a clàbar criadha tiugh,

Ar charraig chomhnard chuir mo chos,
mo chèm do shocrugh sé.

3 Is òran nuadh do chuir am bhéul,
gur bé sud moladh Dè:

Chí mòran é, fuidh eagál bíd,
is carbann siad a Dia.

4 Beannuight' an duine sin gu dearbh
ní dóchas as an triath,

Is nach gabh tlachd no toil ar beith
do luchd an árdain mhoir,

No fòs don druing' do théid a thaobh
gu ceilg', le faobhadh glòir.

5 Is lìonmhur toibridh iongadach,
a Thighearn' is a Dhé,

'S do smaintigh oirn': ní áirfar iad
an órdugh dhuit gu ré:

Da ngcuirfinn iad a ngcéill gu mion,
no fòs gu ninnfinn iad,

A nàireamh reachadh thar mo neart,
ag lìonmhuireachd is méad.

6 Oifail nì niann no ìodhbairt leat,
do fhosgail tu mo chluas:

Lochd-ìodhbairt agus ìodhbairt loisg,
nìor iarras duit chur suas.

7 An sin a dubhairt mise, féuch,
anois atàim ag teachd:

An rola 'nleabhair orm' a chean'
fud sgrìobhth' atà gu beachd:

8 Se fud mo thlachd sinò mhíann a Dhè,
do thoil gu dèanta leam:

Do reachd a chean' atà gu buan
am chroidh' a fìgh, 's am chom.

9 Ar tfirentachd sa choinne mhoir
a Dhè do rinn me sgeul:

Oir féuch, a Dhè, mar 's aithnigh dhuit,
nìor choisg me fhéin mo bheul.

10 Am chroidh' nìor fholaig' heas
ach tìrinn chuit me ngcèill; (tìrentachd
Do shlainn'; 's do chaoimhneas caomh, nìor
tìrinn on tluadh gu léir. (cheil

11 Do thròcair' caomh na cumsa uam
a Thighearna gu bràth,
Do chaoimhnas gràdhach, tìrinn fos
dom choimhed féin do ghná.

12 Oir is doth-áireamh iad na huile
ta 'g iathadh orm gach leth:

Mo pheacaidh ghlac siad me gu teann,
nach seall me suas gu seth:

Os lìonmhuir' iad no folt mo chinn,
do threig mo chroidhe me:

13 Dhia, gu ma toil leat furtachd orm:
grad chuidigh leam, a Dhè.

14 Biodh nàir' is amhluadh dhóibh faraon
do manam dhiarras claoi:

hè, Ruaig orr' ar ais, is ruighadh gruaidh,
ler b'aill mo chur gu dì.

15 Gun àird gun àiteach gu raibh siad,
mar thuàrasdal da nàir',

A dubhairt riom gu fanoideach,
Aha, aha, a gair'.

it, 16 Aoibhnas is aigher do gach neach,
gad iarraidh fein atà:

Is abradh siad ler droigh do shláint',
Diá gu ma mòr do ghná.

hd or eil 17 Acht mis' ge hainnis bochd atàim,
do smuaintig' hionn orm an triath:

M'fheir cuidigh thu, 's mo shlánuighoir:
maillis na dèan, a Dhia.

S A L M XLI.

BEannuight an duine bheir gu glic
fàear an duine bochd,

An uair' a thrioblaid is a theirm
bheir Dia è saor on olc.

2 Ni Dia a dhìon, 's a chonbhail beo,
is beannuight é san tìr:

Gu toll a naimhde mìrunach
na tabhair é gu fìor.

3 Ar leab' a thinnis iarganigh
bheir Dia dhò neart is treoir:

A leaba nì tu dhó ar fad
re ham a thinnis mhòir.

4 A dubhras, dèunsa tròcair' orm,
a Thighearn' is a Dhè:

Is leighis manam castan bochd,
oir taghaidh pheacuigh mé.

5 Ta 'ndream sin is fìor-naimhde dhamh
ag labhairt orm le bém:

Cia huair' a sgriofar ainmsan as,
's a rachas é don eug.

6 Ma thig se mamharc, labhridh se
cainnt dhisomhaineach gan ch-ill:

Ta chroidh' ag torradh nimh a fìgh,
's a muigh do nì air sgèul.

7 Sior-chogarfigh a ngcluais a chéil',
luchd mhuath atáid ar fad:

Ag smuaineadh agus cumadh lochd
am aghaidh fèin gan itad.

8 Droch-thinneas (deir fiad) ta gu dlù,
ag leanmhuin ris ren bheo:

'Nois ar bheith dhò na luigh gu tinn,
the nàirigh é nì smé.

- 9 An fear bu charaid díleas damh,
re 'n earbuinn gach nì b'áill,
'Sa chealaigh m'aran ar mo bhòrd,
am aghaidh thog se sháil.
- 10 Acht thu', a Dhé, déan trócair' orm,
is tog me 'ris an áird',
Gu dtuginn comhdhail chuimseach dhóibh,
is comain cheart gan chàird.
- 11 Tríd so is fiosaich me gu beachd
gur hionamhuin leatsa mi:
Ar son nach dtug mo naimhde buaidh,
's nach rinneadh leo mo chlaoi.
- 12 Ach mise chean', am ionracas
stu sheasmhas mé do ghná:
A bhfiaghnais fós do ghnúis, a Dhé,
gam thocrughadh gu bràth.
- 13 Jehobha Dia cloinn Israhéil,
beannuigh' gu raibh se féin,
O aois gu haois gu suthain fíor,
amén sin is amén.

S A L M XLII.

MAr thogras fiagh na srothan uisg'
le bùireadh árd gu géur,
Mar sin ta manam ploscartigh
ag èighach riots', a Dhé.

- 2 Ta tart ar manam an geall ar Dhia,
fann air an Dia ta beo:

Ca huair' na fhiaghnaïs thinefas mé
is nochd'far mise dhó?

3 Gach là is oidhch' is iad mo dheoir
is cuibhrionn damh 's is biadh:

An uair a deir fiad riom do ghná;
ca bhfuil anois do Dhia?

4 Ta manam ar na dhòrtadh 'mach
sud chean' tra chuimhneas mè;

Oir chuaidh me leis a chuideachd mhór,
dol leo gu teampull Dé;

Do chuaidhas leo le gairdeachas
is moladh fós le cheil';

Is leis a chuideachd sin do bhì
ag coimhed làithe feil'.

5 O manam! crèud far leagadh thu
le dìoghbhail misnigh fíos?

Is crèud fa bhfuil tu 'ntaobh fìgh dhlom
fa thrioblòid is fa fgiós?

Cuir dòchas daingean ann an Dia,
oir fós do mholam é

Ar son an fhurtachd is na fláin'
thig dhamh o éudan ré.

6 Thuit manam ionnam síos, a Dhé,
mar sin do chuimhnim ort

O thalamh Jordán, Hermon árd,
O Mìsar fós an cnót.

7 Le suaimneach tleadan uisg', a Dhé,
ta doimhn' ar dhoimhne gairm;

Do shuamneadh, 's do thonnann árd
dol thoram táid le toirm.

8 Orduighidh Dia de ghrása dhamh
a chaoimhnas ann san lò:

San oidhch' do ní me guidh' is ceol
re Dia do chum me heo.

9 Mo charraig, créud far thrèigais mé?
re Dia a deirim féin:

Créud as fa bhfuilam triall fa bhrón,
bhri forneart meascar' trèun?

10 Mar lann am chnámhaibh, meascairde
toir toibhém dhamh atá:

Tra deir siad riom gu sanoideach,
ca bhfuil do Dhia? gach lá

11 O manam créud far leagadh thú,
le dòghbhail meisnigh síos?

Is créud fa bhfuil tu 'ntaobh ffigh dhíom
fuidh, aithnheul is fuidh sgíos?

Cuir dóchas ann an Día gu leth:
oir molfam é do ghnà,

Os se is sláinte do mo ghnúis,
is fé mo Dhia gu bráth.

S A L M XLIII.

CUm comhthrom riom, is tagair féin
mo chúis, on fhineach oic,

On èugcorach, 'so shear na ceilg'

Dhè saorsa mè on lochd.

2 Crèud as far theilg tu mise uait?

'sgur tu mo Dhia 's mo threoir;

Crèud as bhri forneart meascairdeadh,

far shiobhlam fèin fuidh bhron?

3 Dhia, 'fìrinn' is do sholus glan

leig chugam sud amach:

Dam theorug~hadh chum do thulaich

's mo thabhairt chum do theach. (naomh,

4 'N sin racham dìonnfaidh altair Dhè,

an Dia sin m'aoibhnas mhóir';

Ar clàirfìgh bhinn do mholfam thú,

O Dhia, mo Dhia na glòir'.

5 O manam, crèud far leagadh thu

le dìoghbhail meisnigh sìos?

Is crèud fa bhfuil tu ntaobh fìgh dhìom,

fuidh aithmheal, is fuidh sgìos?

Cuir dòchas ann an Dia gu sèth,

oir molfam é do ghna,

Os sé is slainte do mo ghnúis,

's gur hè mo Dhia gu bràth.

S A L M XLIV.

L Er gcluasfaibh chualamairn', a Dhè,

ar fìnnfir chuir a ngcèill

Na gnòmhthara do rinneadh leat

a naimfir, fad on gcèin.

Led láimh mar theilg tu 'mach na slóigh,
is chuir tú sud na náit:

Mar rinnis ar a phobul claoi,
gan teilgeadh fada uait.

Oir sealbh san tír ní fuaradar
len gcloidheamh no len loinn,

Ni mò do rinn a ngàirden féin
an dteasairgin na nteinn:

Acht do lámh-dheas thug dhoibh san buaidh,
do ghàirden neartmhur tréun,

Is solus glan do ghnùis, arson
gu dtug tú toil dhoibh féin.

4 O 'stusa féin a Dhia na mfeart,
mo Thighearn' is mo rìgh:

Furtachd do Jacob órduigh uait,
is suasgail ar gun dí.

5 Sann tríd do neartsa leagar síos
na huile is naimhde dhuinn':

Tríd hainmsa saltridh sinn gu lár
an drong do éirghios rinn.

6 Oir as mo bhogh' cho dèan me bun,
ní msurtachd dhamh mo lann.

7 Ach 'stusa nàirigh luchd ar fuath,
o 'r naimhdaibh chuidigh linn

8 Ar feadh an laoi sann ann an Dia
do ní sinn uaill' is glóir':

Is tainmfa fós ar feadh gach linn
árdmholidh sinn gu mór.

9 Acht rinn tu 'nois ar dteilgeadh dhíot,
is náirigh thu fa sinn:

'S amach ler narmoiltaihbh 's ar bhfeach
ni bhfuilis dol far linn.

10 Gu teithadh chuir tu sinn ar ais
on nàmhaid ghéur san chath:

Is luchd ar mairuin táid dhoibh fein
ag déanamh treich' is sgath.

11 Mar chaoirigh thug tu sinn dar nith
measg fineach sgaoileadh sinn.

12 Reic tu do phobul fein gan fhiach,
's nior mheaduigh maoin da ngceann.

13 Do rinn tu toibhem dhinn gu truadh:
dar gcoimharsnaibh gu léir;

Ball spórsa do na bhfuil ma ngeuairt,
's ball magidh mar a ngcèd.

14 A measg na ngeintileach ar fad
gná-fhòcal rinn tu dhinn:

'S am easg a phobuil anns gach áit
nar nadhbhar crathadh cinn.

15 Ta m'amhladh is mo mhalladh géur
am fhiaghnais fein do ghná,

Rinn náir' is ruighadh fós mo ghruaidh
mfolach gu truadh gach lá.

S A L M XLIV.

97

- 6 Se sin mo chor thaobh guth an fhir
a chàineas mé gu h-òle,
híot, S a spreigas mé : is thaobhan nàmh,
's an dioghaltigh gu lochd.
eachd 7 Sud uile ge gu dtàinig oirn';
nìor dhearmaid sinne thù,
Nìor rinn sinn brèig no brisfeadh claon
'naghaidh do chùnnradh dhlù.
8 Nìor aom ar naigheadh uafsa riamh,
nìor chuaidh ar gcroidh' ar gcùil:
nith 9 Od fhlighe fos nìor chlaon ar gcòs,
's nìor chuaidh ar feachran iuil.
h, 10 Is ge do phronn tu sinn gu mion
nn. an ionad dragan sìos,
dh: Is ge gu dfoligh thusa sinn
le sgàil is dubhar báis.
20 Ma se gur leig sinn as ar gcuimhn'
ainm uasal ar d' ar nDia,
No 'r lámha gu Dia coimheadh brèig
ma fhìneadh linne riamh:
21 Nach rannfìgh Dia so fein amach?
oir aig' atá làn-fhios
eur Ar dìomhaireachd an chroidhe sìgh,
dh gach car atann is cleas.
Se 22 Oir, ar do shonfa mharbhadh sinn
ar sad an là gu leir,
'Smar

'Smar chaoirigh ta sinn air ar meas
do chasgairadh gu gèur.

23 Mosgail, crèud as fa ngcodlann tù,
Dhia airigh as do shuain,
Gu bráth na teilgse sinn amach,
na triallsa fa da uainn.

24 Crèud as fan bhfoligh tu do ghnuis?
crèud as far dhearmaid thú
Ar namhghar, is ar néigin mhòr
ar iathadh oirn' gu dlu?

25 Oir chrom ar nanam síos don ùir,
ar brù re talamh theann.

26 Ad thrócair' éirigh, cuidigh linn,
is furtigh oirn' fan am.

S A L M XLV.

DEadh-àdhbhar órain naoimh is civil
ag deachdadh ta mo chroidh':

Is labhram ar na neithibh sin
do rinnas féin man rígh:

Mar pheann an láimh deadh-chlèrigh
do chuireas síos gu luath, (sgríobhth'
Is amhluidh sin, mo theanga tà
ar tonoir árd ag luadh.

2 Is maifigh' thú no clann na ndaoim':
gràs dhóirteadh ann do bhèul:

Is ar an ádhbhar sin rinn Dia
do bheannachadh gach ial.

3 Deasigh do chloidheamh ar do leis,
o thui' a ghaisgigh mhóir:

4 Led chumbachd is do mhórdhalachd,
le greadhnachas is glóir.

5 Bhrígh sírinn, suaireas, agus ceart,
marcuigh gu buadhach árd,

6 Is néithe tuathmhur teagaisgidh
do dheas-lámh dhuit 's gach áir.

7 Rachaidh do shoighde géur gu croidh
gach eascaraid an rígh:

8 Thríd sin an pobul tuitfid fúid,
is nídar leat a ngclaoi.

9 Gu suthain is gu síorruidh tà
do chathair árd a Dhé:

10 Slat suaitheantais do ríghachd mhóir
is slat ro chomhthrom l.

11 Os ionmhuin leatsa cóir is ceart,
is thug tu fuath don olc,

12 Osciann do chompanach chuir Dia,
do Dhias' ol' aoibhnais ort.

13 Don Alos, Mhirr, is Chasla
o téudach boladh thèid:

14 Leo sud do chuir siad aoibhnas ort,
od lúchairt geal mar dhéud.

15 A measg do bhantrachd onorach
ta ingheana nan rígh:

'San òr na héphir ar do dheis,
do bhainrìogh' seafaidh il.

10 A inghean èisd is amhaire fós,
is cromfa sìos do chluas:

Tigh tathar, is do mhuintir fein
na cuimhnigh as fo suas.

11 Gabhaidh mar sin an rìgh lan-toil
dod àille thlachdmhur fein:

© fé do Thighearn' is do thriath,
tabhair urram dhò is gèill.

12 Thig inghean Thìrvis ort gu tric
le tìodhlacadh is gift,

'Sna daoine faidhbhre ta na measg
ag afluighadh gràs is iochd.

13 Inghean an rìgh gu dearbh a stigh
ta uile lán do ghloir:

Ta culaidh énduigh impe fos
ar oibreachadh le hór.

14 Ann mbrot do dhobair ghrèis le
bheartar' gus an rìgh: (fìat' haid

Thig chugad luchd a coimheadachd,
sa maighdiona na déidh.

15 Rachaid gu cùirt an rìgh a steach,
ait, aoibhneach bheirthar iad.

16 Arson do shinnsear biaidh do chlann,
mar phrionnsaidh anns gach àir.

17 Tainm

S A L M XLVI

102

17 Tainm glòrmhur do gach linn a thig,
ar chuimhne cuiridh mé:
Mar sin do bheir an pobul duit
àrd-mholadh feadh gach ré.

S A L M XLVI

SE Dia is tearmann dúinn gu beachd,
ar spionnadh è 's ar treis:
An aimsir earroid agus teinn'
ar cabhair è ro-dheas.

2 Mar sin da ngluaist' an talamh trom,
ni hadhbhar eagail linn:
Da ndteilgte fós na sléibhte mòr
a mbuillsigen fairg' is tuinn'.

3 Na huisgeacha le bèacaidh bhuirb,
dan rachaid thar a chèil':
Len-ataireachd da mbiodh ar crith
na beanntidh árd gu lèir.

4 Ta ábhan ann, ni cathair Dhia,
le frothaibh seimh, ro ait:
Fíor áite naomh an tí is áird'
an bhfuil síor-chomhnuidh aig'.

5 Ta Dia na meadhon innt' a stigh:
mar sin ni ghluaisfar i:

Oir cuidiughadh is congnamh lè,
se Dia gu moch do nì.

6 Do ghabh na géintligh boil', is ghluais
na righachda gu cas:

Ar

Ar cur do Dhia a ghuth amach,
do leagh an talamh as.

7 Ta Dia na nsluadh, far linn do ghnas
Dia Jacob 's tearmunn dùinn.

8 Thigaibh, is fèuchaibh oibridh Dè,
gach sgrios or talamh rinn.

9 Gu hiomall fós an domhain mhòir
an cogadh ní se choig:

An bogh' do bhris, an sleadh do ghearr
an ccarbad cogaidh loisg.

10 Biodh fámhach, 's tuigaibh gur me Dia
árduighear me gu fíor

A measg na nsluagh, blóm onorarch
ar seadh gach uile thír.

11 Ta Dia na nsluagh re congnamh linn
'sa ngcòmhnuidh air ar gerann:

'Se Dia ud Jacob 's tearmunn dùinn.
dar bhfurtachd anns gach am.

S A L M XLVII.

A Phobul is a shluagh gu léir,
ar basa buail gan cháird:

Le guth 'sle gáirdeachas do Dhia
suas togaibh iolach árd:

2 Oir Dia ro árd is uathmhuna é;
rígh mór oscionn gach tír.

3 An pobul cuirfidh se far smachd,
far gcois na slóigh gu léir.

4 Mòrdhach

Mòrdhachd Jacob da nruig se grádh,
 mar oighreachd dúinn do thagh.
 Chuaidh Dia le gárthaibh buadh a náird',
 le trompait is mór-bhladh.
 Sinnaibh do Dhia, sinn moladh: sinn
 dar rígh, sinn moladh binn.
 Os rígh Dia mòr oscionn gach tír,
 sinn dò gu heólach grinn.
 Tá Dia na shuigh na chathair naomh:
 se 's rígh ar fínaibh ann.
 Prionnsaidh na nsluagh do chruinnigh
 pobul Dè Abraham; (fiad
 Ar son gur le Jehobha 'mhain
 sgia dhídean do gach tír:
 Se féin is áird' 's urramigh,
 's do dhlighear moladh fíor.

S A L M XLVIII.

I S mòr Jehobhà Dia na mfeart,
 an gcathair áird ar nDia
 Is ar sliabh árd a naomhthachd féin,
 ionmholta chaoídhch' an triath.
 Beinn Shíoin 's breágh' a suighuighadh,
 aobhneas gach talmhunn í,
 Is ann da cóir an taobh ma thua,
 ta cathair an árd-rígh.
 So-aithnigh Dia na lùchairtaibh,
 mar thearmunn doibh an aire.

- 4 Oir féuch, tra bhì, na rìghridh cruinn
 le chèile ghabh siad thart.
 5 Mar chunnairc sud, ghabh iongnadh iad
 le cabnaig deibhthrid as.
 6 Ghlac eagal iad, an sin, is pian,
 mar mhnai re saohair gu cas.
 7 Cabhlach Tharsais le gaoith a near,
 mion-bhrisear leat gu luath.
 8 Mar chual, is amhluidh chunnairc sin
 a mbaile rìgh na nìuagh,
 A mbaile ar Dia: fe Dia gu bráth
 ní daingionn è le neart.
 9 Ad theampull, ar do chaoimhnas caomh
 Dhia sinuain'igh sinn gu ceart.
 10 Mar thainn, is amhluidh sin do chlu
 gu crìch na talmhunn tí:
 Do dheas-lámh lán do shìrentachd
 Dhia anns gach beart do ní.
 11 Beim Shìoin gu ma haoibhin í,
 is inghean Juda ait,
 Arson do bhreitheamhnais, a Dhé,
 lán-chomhthrom agus ceart.
 12 Siobhlaibh ma thimchioll Shìoin naoimh
 is cuartig'haibh i maraon:
 Airimh a baideala gu dlù
 'sa turaite gach aon.

13 Thugaidh

S A L M XLIX.

105

3 Thugaibh fanear a bàthoin bhreagh,
sa caisteil àrd le beachd;
hum sin gu gcuirfeadh sibh a ngcéill
don ál atá re teachd.

4 Oir se an Dia so féin ar nDia
gu síorruidh is gu bráth:
e chean' a threorúig heas sinn gu ceart
gu huair is an ar bàis.

S A L M XLIX.

5 Istaibh a phobuil uile so,
na bhfuil sa chruinne ché:
Is cluinnaibh edar mhór is bheag,
mas bocht no beartach é.
Smuaintig hidh mo chroidh' ar tuigse
ar ghloccas thig mo bheul. (ghloim,

6 Aomam mo chluas gu páblaibh:
nochdam caint dhorch ar tэнд.

7 Crèud damh san cágal láithan olc
gu gcuirfimm iad an fuim,

Mor aingidhachd is lochd mo shál
tra dhiath siad oim gu cruinn?

8 Na daoine sin na nfaidhbhreas mór
da déanamh dóigh is treis,

Agus an lionmhuireachd an stóir
atá ro bhóstoil leis.

9 A bhrat hair ní fhuasgail neach dhíobh
a gabhadh no a pèin, (súd

A thabhairt èraic as do Dhia

ni fhèdar leis na fhém:

8 Oir saoradh 'n anma 'sprìsoil è,
sguiridh se' bhfeast gu beachd:

9 Gu mairfeadh se' gu sìorruidh beo,
's nach faiceadh truaillidheachd.

10 Oir chì se chean' na daoine glic,
'sna hamadain gan chèill,

'Sna hùmidh, sagail toic do chàch,
is saghail bhàis iad fèin.

11 Se 'n smaintiughadh gu mair an tigh
sa ngcomhnuidh feadh gach rè,

A thabhairt ar a mfearann ainm
do rèir an ainme fèin.

12 Gidheadh, an duin' an ònoir mhóir
ni mair se ann gu buan:

Acht amhluidh mar an tainmhidh truadh
chum báis a shiobhlas uainn'.

13 An flighe sud ge gòrach í,
taitnigh a ngcainnt ren fliochd.

14 Mar ehaoirigh dol san uaimh ataid,
na mbiadh don bhás gan iochd:

Glacfidh na firein os' angceann
árd-uachdranachd gu moch,

S o 'n áite comhnuidh f'argidh as,
'san uaimh an àill 'san dreach.

- 5 Bheir Dia do manam suasgladh saor
o chumhachd bàis is uaimh,
Oir gabhaidh se me chuisge féin
gam theasairgin le buaidh.
- 6 A nuair do nítheas saidhbhir neach
na glacadh faitchios thú,
San tan a chinneas glòir a theach
na cuireadh ortsa thú.
- 7 Oir nuair a reachas é don éug,
ní mbeir sé dadam leis:
San uair do théid sé fíos don uaimh,
a ghloir ní leanann ris.
- 8 Is ge do bheannuigh anam fein,
ar maithrionn tra bhí sé:
Ní daoine moladh ort gu mór
tra ní tú maith dhuit fein.
- 9 Gu hál a shinnsear rachaidh sé,
solus ní fhaic gu bráth.
- 20 An Duin' an onoir, 's é gan chéill,
mar ainmhidh è gheibh bàs.

S A L M L.

- D**O labhair Dia Jehobha tréun,
an talamh ghairm gu léir,
On aird' an ear gu hàird an iar,
o èirigh gu luigh gréin.
- 2 as Sion árd, is toirse mais,
do dhealrigh Dia na mfeart
- F 3. 2 Tiocfaidh

3 Tiodfaidh ar nDia, 's ní mbí na thosaigh
ach labhrídh fé le neart:

Théid teine roimhe millteach mór,
ag lasadh suas gu garg,

Ma thimchiollsan gu doinionnach,
ag dol na chaoiraibh dearg.

4 Ar talamh, is ar neamh na néul,
do ghairmann fé gu hard,

Gu dtugadh ar a phobul féin
ceart-bhreitheamhnas gun cháird.

5 Dom ionnfaidh cruinn ghibh mo naoimh
is tionoilaibh an dream

A rinn gu dileas is gu dlú
le hìodhbairt, cumhnant leam.

6 A cheartsan, do ní neamh na néul
a chur a ngeall na am:

Oir fé Jehobha féin gu beachd
is aon árd-bhreitheamh ann.

7 Mo phobul Isral, éistibh riom,
is labhrídh mé gu ceart:

A taghaidh togbham siaghnaís fhior
's mí Dia, do Dhia gu beachd.

8 Ma tofraitlaibh ní agram thú,
no fos ma tìodhbairt loisg,

Arson nach dtug tu iad do ghna,
's nach dsnaras iad gach toisg.

9 Oir

- Oir as do thigh cho ghabhuinn uait
 mar ìodhbairt biorach bò,
 S cho ghabhuinn gabhar fhirionn' fos,
 mar ofrail as do chró.
- 10 Gach ainmhidh tco a bhfuil a ngcoill'
 is leamfa sin gu léir,
 Gach caorig' hachd fos ar mhìle cnoc,
 ta 'ginaltradh ar fear.
- 11 An èunlaith 's aithnidh dhamh ar fad
 ta 'gitaligh feadh bheann:
 Is leam gach fiagh-bheathach uile fòs
 feadh gharbhluigh agus ghleann.
- 12 Gèur-ocras da mbiodh orm no gort',
 cho chuirinn duit' a ngcéill,
 Os leam an domhan man iath grian,
 is na bhfuil ann gu léir.
- 13 Fuil gabhar né gu nòlfuinn uait,
 feoil tarbh an ithinn i?
- 14 Ioc ìodhbairt buidheachais do Dhia,
 's do mhòidan don àrd-rìgh.
- 15 An lá do fhrioblóid is do theinn,
 goir orm' an sin gu ceart:
 Ort fuaiglam, agus bheir tu glóir'
 dom ainm' a chuidigh leat.
- 16 Acht ris an drochdhuin 'labhridh Dì,
 mo statuin chur a ngcéill

Ca buinadh dhuit, no ghabhail fos
mo chumhnant ann do bheul?

17 Dom achmhafanf' o thug tu fuath,
's an spèis riamh é nior chuir;
Acht theilg mo bhriathra ar do chúl,
ga ndiùltadh uam gu tur.

18 Tra chunnaire thu an gadigh dān,
daontigh tu leis nà olc,

Le luchd an ad^hhaltranais aris
b'fear comuinn tu na nlochd.

19 Do theanga thug tu' chumadh bréig,
chum uile do thug do bheul.

20 Dod bhràthair, shuigh tú thabhairt guth,
's do mhac do mhathar bēm.

21 Na neithes' uile rinneadh leat,
is d'fanas dh'lot am thochd:

Is shaoilais mar ata tu fein

gurb' amhluidh me gach achd:

Acht cronigham do pheacaidh dhuit,
ad tamharc cuiram iad;

Do chum go bhfaiceadh do dhá shúil
nach fòlig^hhar ormfa bèud

22 O sibhs' a dhaoin' nach cuimhnigh
'nois tuingibh so na am;

(Dia

Man cléanam liodairt oirbh gu cas,
gun neach dar bhfurtachd ann.

23 An

S A L M LL

111

3 An tì bheir ìodhbairt molaidh uaidh,
 fè bheiras damhsa glòir:
 Oir nochdsam sláinte Dè, don fhear
 sheolas a shligh' ar choir.

S A L M LL

D Ean tròcair' orm, a Dhia na ngrás,
 gu hìochdmhur saorsa mis,
 Rèir lionmhuireachd do thròcair' chaoimh
 glan as m'uil' easaontas.

2 Gu bìomlan ionnuil me om lochd,
 glan me om chiont' ad ghràdh.

3 Oir ta me 'gadmhail measaontas,
 's lèr dhamh mo lochd do ghná.

4 Ad taghaidh, taghaidh fein amhain
 do pheacuigh me gu trom,
 Is ann a tsiaghnaidh fein, a Dhé,
 an toicfa rinneadh liom:

5 Do chum ar labhairt duit amach
 gu mbiodh tu comhthromach,

6 S gu mbiodh tu glan 'ntra bheir tu breith,
 is ceart neamh-éugcorach.

7 An bpeacadh, fèuch, do dhealbhadh me,
 agus an cionta fos

8 Do ghabh mo mhathair me na broinn,
 'ntra ghineadh me o thus.

9 An taobh a stigh don chroidhe, fèuch,
 an fhlirinn 's ionmhuinn leat:

San

San ionad fholighr bheir tu orm
gu tuig me gliocas ceart.

7 Le hifóip dèunsa mise glan,
is bitham glan gu beachd.

Déan m'ionnlad fos, mar sin do bhím
na 's gile dhuit no sneachd'.

8 Guth sabhachais toir orm gu geluinn
is fonn an aoibhnais ait,

Mar sin nìd gáirdeachas gu mòr,
na chámha bhrisadh leat.

9 Om pheacadh is om easaontas
foligh do ghnúis, a Dhé;

Mo sneachraín is muil' éngcoir fos,
glan thusa nam gu ré.

10 Dhia cruthaigh ionnam croidhe glan;
athnuadhuih spiorad ceart.

11 Na teilg od snealladh me; 'sna buin
do spiorad naomhtha leat.

12 Is aifig dhamh tìrgháirdeachas
do shláinte cháirdoil féin:

Is dèansa fos mo chonbhail suas,
led spiorad saor gu trèun.

13 'N sin teagaisgam do shligh' a Dhé,
don droing a bhris do reachd,

Mar sin le haithrigh pillfar riot
na peacaigh thruadh gu beachd.

- 4 O chionta fola faorsa me,
o Dhia, a Dhé mo thlaint:
innidh gu hárda ar tiliantachd
mo theanga ann? gach áir?
- 5 Mo bhuil dh ta ar druideadh suas,
foigail, a Dhé, gan cháird;
An sin do mholadh le mo bheul
cuirfar a ngcéill? gu hárda.
- 6 Oir íodhbairtadh ní hiarrunn tú,
súd bhéirtheuin duit gach ré:
An ofrail loisge fos ar bith
ní bhfuil do thlachd a Dhé.
- 7 An spiorad briste tuisfeach trom,
súd íodhbairt Dhé na ndúl:
An croidhe briste brúit, a Dhé,
le gráin ní ngcuir ar gcúl.
- 8 Ad dheadh-ghéan déansa maith a Dhia
ar Sion do chnoc féin:
Ballaidh Jerúsalem gu luath,
tog suas led láimh gu tréun.
- 9 Ní sin taitnigh íodhbairt cheartais leat,
ofrail, 's lan-ofrail loisg?
Ní sin bheirthe colpigh dhuitse suas,
ar thaltóir naomh gach toisg?

S A L M LII.

CReud as fa ndéan tu ghaifgigh threín,
uail as an cle gu mór?

Mairfi.

Mairfidh a bhfeast gan cheann gan chrìoch
deadh-mhaitheas rìgh na glòir.

2 Do theang' a dealbh an aimhleis chlach
chum ceilg' mar caltuin ghéur.

3 Is annsa leat an tolc no maith,
is bru g no briathra fìor.

4 A theanga chealgach, 's ionmhuinn le
gach briathar millteach olc.

5 Nì Dia gu fìorruidh' mar a ngcédn'
làn sgrios do tharruing òrt,

Glan-sgathar thù, is as do theach
grad-spìonthar thú gu tur,

A talamh is a tìr na mbeo
buaintar do fhréimh a bun.

6 Do chí an fìreun, gabhaidh fiamh,
is nì se gaire fò.

7 Féuch, is an fear nach d'earb a Dia
mar dhaingneach is mar threoir;

Acht ann an lìonmhuireachd a fìoir
a dhòchas chuir gu tréun,

Na shaidhbhreas is na olc gu beachd
do neartuigh fé è fein.

8 Acht mis' mar úr-chrann ola biom
an àros Dè do ghnà:

Ag cur mo dhóchais ann na ghràs,
re fad mo ré 's mo lá.

S A L M LIII

115

Gu sìoruidh suthainn molfam thu,
bhrìgh sud gud rinnadh leat:
eitham ar thainms', oir ta se maith
an la' hair do naoimh gu beachd.

S A L M LIII

NA chroidhe deir an tamadan,
ni bhfuil ann Dia ar bith:
fàid truallidh, 's gràinoil fos an lochd:
ni bhfuil ann neach ni maith.
An Tighearn' d'amhaire fè o neamh
ar chloinn na ndaoine a nuas,
dhféuchain an raibh tuigs' ag neach,
no dhiarradh Dia na ngràs.
Do phill siad ar an ais ar fad,
ro thalach iad gu leir:
Ni bhfuil aon-neach re dèanamh maith,
ni bhfuil siù aon fuidh spèir'.
Nach tuigionn luchd na hègcorach?
ta 'gith ar fad 's ar lèud
Mar aran blast' mo phobul suas:
ar Dia ni ghoirionn siad.
An sin do ghabh siad eagal mòr,
gan àdhbhar eagail ann:
Bgaoil Dia a chnàmhasan o chéil'
chuir seisdadh ort gu teann,
s mar a ngcèudn' do chuir tu iad
gu ruighadh gruaigh is nàir',

Do bhrìogh gu dearnadh orra Dia
trom tharctuisn' agus tair.

6 O sud mo ghuidh' is m'athchoinge
gu dtugadh Dia na mfeart
Cabhair da phobul Israèil
as Sion fèin le neart!

'N tra bhèaras Dia as ais o bhruid
a phobul fèin le chèil'
Ar Jacob bithidh aoibhnas mòr,
is aitas ar Isrèl.

S A L M LIV.

TRìd thainmsa, teasaing mis, a Dhè,
cum comhtarom riom led neart.

2 Eist m'urnuigh', toir fadear, a Dhé,
briathra mo bhéil gu ceart.

3 Oir d'éirigh coigrigh 'maghaidh suas,
luchd forneart ta gu géur

Ag iarraidh manna: riamh nìor chuir
iad Dia sa ngcomhair fèin.

4 Is féuch, se Dia 's fear cuidigh leam,
dam sheasamh anns gach càs:

Bithidh Jehobha leis an droing
do chongmhas manam suas.

5 Olc do mo naimhdaibh diòghlaidh Dia;
ad tìrinn déan a nsgath.

6 Gu toileach bheiram iodhbairt dhuit:
Dhè molfam tainm, ta maith.

7 Oir rinn se faoir' is fuasgladh dhamh
om uile: theinn gu tréun:
Jonas gu bhfac mo shùil a miann.
ar m'e:iscairdibh gu léir.

S A L M LV.

RE murruigh éisd: 's om ghuidh', a
na soligh thus thu féin. (Dhé,

8 Toir a'lr', is freagrachd dhamh, ta caoi
le bròn 's le bùircadh géur.

9 Ar son guth meascairde gu léir,
is forneart fòs na ndaoi:

Oir ole do theilg siad orm, a bhfeirg
dhanh thug siad fuath gun dì.

4 Mo chroidh' am chom ta cràiteach goirt:
thuit uamhunn orm a bhàis.

5 Crith, oillt', is uamhunn thanig orm
gam shlugadh is me 'nfas.

6 Sgia coluim ò gan agam fèin!
an fìn a dubhairt mis',

Do theithinn as ag itaigh,
is ghèbhainn tàmh is fois.

7 Fèuch, rachainn fòs ar ànradh fad,
chum tàmh a bhfasach cruaidh.

8 Is dhèanainn deibhthair re dol as
o dhoinionn ghairbh na gaoith.

9 Dhia, fgrios an teang', is sgaoil: oir
forneart san bhail' is sribh. (chm

10 Tàid dol ma bhallaibh oidlach is lò;
ta aimhleas ann is caoi.

11 Aingidh nach ro mhòr is olc atà
na mheadhon sud gan cheist:

Feall re na shràidibh agus cealg,
ni dhealuighionn a bhfeàst.

12 Cho bé mo nàmh thug maslad h dhamh,
oir dhuilginn sud gu rê:

Ni mbê fear mfuath do dhèirigh riom,
oir uaidh do dhionainn me.

13 Acht thusa, fear, bu choimpair dhamh,
fear m'eolais, is fear m'iuil.

14 Bu bhlaist' ar comhairl', dol le càch,
gu hàros Dhia na ndúl.

15 Sealbh gabhadh orr' a mbàs gu grad,
's go hifhion rachaid beo:

Oir aingidhachd na ntigh do ghnà,
's na mbuillgen tà gach lò.

16 Acht mise, glaodham suas re Dia,
saoridh Jehobha mi.

17 Glaodh àrd, is urnuigh déanam ris.
moch, feasgar, 's meadhon-laoi:

Dobheir se éisidachd do mo ghlaodh.

18 Manam do thaor an sìth,

On chath 's on chomhrug d' eirigh riom:
oir mòran leam do bhà.

19 Cluinnfidh

- 19 Cluinntidh an Dia ta làidir beo
is dòruin n orra nì,
Seadh fos an Dia ar marthuinn tà,
's o chian na ngeian do bhì:
Is ar an àdhbhar fos nach bhfuil
caochladh ar bith na nstaid,
Eagal an Tishearn uime sin
do theilg si ad dhiobh ar fad.
- 20 A làmh do shìn na naghaidh sud,
do bhì an fithichain leis:
A chumhnant is a nasgadh dlù,
gu sealltach orra bhris.
- 21 Bu shleamhne briathra bhéil no 'ntim,
acht cogadh cruaidh na chroidh':
Bu bhuig' a chainnt no ola tlà,
's mar chloidheamh ruisgd do bhí.
- 22 Acht teilgfa tuallach trona ar Dhia,
se nì do chongbhail suas:
Cho leig se mfeast do nfhìreun chòir,
o shocair fein gu gluais.
- 23 Acht thusa chean', a Dhia na mfeart,
ad chorrigh cheart gu gèur,
An slochd da milleadh teilgfidh tu
an aitim tìd gu léir:
- Na daoine slighach fuilachdaoh
nì mair siad leth an láith:

Acht ionnad cuirfidh mi, a Dhè,
mo dhochas fein 's mo dhoigh.

S A L M LVI.

DEan iochd orm, oir le dwine b'aill
mo shlugadh suas, a Dhè:

Is é gan tàmh gam fhoireigneadh
ag cogadh riom, gach rè.

2 Is b'aill le meascairdaibh gach lá,
mo shlugadh fios gan chàird:

'S ro fionmhur iad ta cogadh riom,
o thus' a rìgh is áird'.

3 An láithaibh m'eagail, carbam riot.

4 An Dia àrdmòlaidh mi

A bhriathar fein, is ann an Dia
mo dhochas tréun do bhi,

Ni ngabham gealtachd uime fin,

's a bhfeast ni heagal leam

Na dhfédas feoil do dhéanamh orm
do lochd le iomairt theann.

5 Mo bhriathra tàid a fiàradh fòs
gach là mar 's tolleach leo;

Chum doligh agus dochair dhamh,
ta 'nsmuaintighsan gach ló.

6 Atàid le chéil' a cruinnughadh,
is iad ga bhfolacla fein,

A feitheamh manna, ar bheith dhoibh
aig furachras mo chéim.

- 7 Gu saor an rachaid as mar fìn
 le 'nègcoir mhòr gun tàmh?
 A tfeirgfa leag a mpobul fìos,
 a Thighearna led làimh.
 8 Mo sheachrain air an àireamh leat,
 ad bhuidal taig me dheoir:
 Nach bhfuil fiad ann do leabhar fhìos,
 ar chuimhne sgrìobht' gach uair?
 9 Mo naimhde rachaid ar an ais,
 'n tra ghairam ort gu teann:
 Is aithnigh dhamhsa so gu beachd,
 oir Dia ata se leam.
 10 An Dia a bhriathar molfidh me:
 molfam a nDia a reachd.
 11 An Dia do chuirfeadh leam gu tréun
 mo dhóchas fein gu beachd,
 Is ar a nádhbhar ud, a Dhé,
 ni heagal idir leam
 Na dhfédas duin' a dhéanamh orm,
 nach bhfuil dheth fein acht fann.
 12 Do mhòide ta fiad orms', a Dhé:
 is íocsam dhuitse clù.
 13 Oir manam bochd gu saor on bhás,
 gu grásmhur dhfualgail thù:
 Nach fualgail thù mo chosa fòs
 gun tuilleadh dhoibh nì's mó?

Gu ngluafinn ann a bhfiaghnaid De
an solus dhaoine beo.

S A L M. LVII.

DEan' tròcair' òrm, a Dhia na ngràs,
dèan tròcair' òrm gach rè,
Oir ionnadsa ta manam truadh
ag cur a dhòigh gu lèir:

Is gabhaidh me fuaidh sgàil do sgè
mo thearmunn is mo neart,

Gu nuig' a nuair an rachadar
na huile od uile thart.

2 Eighse me ris an Dia is àird:
re Dia ta làidir trèun,

A chuirfeas leam gach cùis gu crích,
mar chí se ormsa féim;

3 Cuirfidh se neart o neamh, dom dhíon
o bhèum a n'hir ler b'aill

Mo thlugadh: cuirfidh Dia amach
fhirinn 's a ghràs gan dàil.

4 Ta manam bochd a ngcomhnuidh fòs
am builsgen leomhan garg,

A measg na druing' an luigh atàim
ar lasadh tà le feirg':

Daoine, ga bhfuil a bhfiacra fòs
mar fhleadh 'sinar shoighde gèur,

Mar chloidheamh guineach, 's amhluidh sin
an teangthasan gu lèir.

- 5 Os cionn na neamh, Dhia tog thu fein:
os cionn gach tìr do ghlòir.
- 6 Donn chéman aibh do ghléus fiad líon,
chom manam síos gu làr;
Slochd romham t'nochail fiad, is thuit
iad fein san t'lochd do rinn.
- 7 'S glé ufta mo charoidhe, 's glé uft', a Dhé;
dhuit cansam mo cladh binn.
- 8 Mof, jail mo ghlòir, 'sa shaltuir fós
a chlàirseach dhuig gun chàird':
Ar mail lin mof lam fein gu moch,
is sinnam ceol gu hàrd.
- 9 Dhia, measg a phòl uil, molfam thu:
dhuit sinnam measg an t'luaidh.
- 10 Oir t'firinn is do thrócair' mhòr,
gu neamh na nèul do chuaidh.
- 11 Ar h'irdug' hadh, bíos, a Dhia na mfeart,
os cionn àrd-neamh na nspéur
Is togbhar suas do ghlòir gu hàrd,
os cionn gach tìr gu léir.

S A L M LVII.

- A**N labhair sibhs' a choimhthional,
da r'ribh ceart neamh-chlaon?
'San tabhair sibhs' gu comhthromach
breith cheart a chlann na n'laoin'?
- 2 Is ann labhair croidhe ta sibh dealbh
mór aingidhachd gan tàmh;

'S ar talamh ta sibh tomhas fós
fòirèigìon chruaidh bhuir làmh.

3 Luchd uile o thiocfaid as an bhroinn,
na ngoigriugh mhór atá;

'N tra bheirthea iad, ar feachran thèid,
a labhairt bhreug gach la.

4 A nìmh mar nìmh na nathrach ta:
mar nathair dhruid a cluas.

5 Re guth na ndraoi ta eagnaigh seòlt',
nach eist is fós nach gluais.

6 A bhfiacra bris, a Dhó na mbèul:
a Thighearna làidir thrèin,

Prònn fiacra agus mife ro-mhór
na nleomhan óg gu lèir.

7 Gu leaghadh fiad ag sìleadh fìos
mar uige rith le gleann:

'Sa fhoighde bris, 'ntra chuireas e
a bhogh' ar lagh gu teann.

8 Mar fheilichòig bhios a leaghadh as
gu rachaid thart le claoi:

Mar thoirrechios an-abuigh na mban,
nìor fhaicfaid grian a chaoidhech'.

9 Sol mhothuigheas bhuir 'bpotuigh' teas
teachd orr o dhroighnibh crìon,

Ni Dia, 'siad beo, na chorrigh mhóir
'n dubh-sgrìos le hofaig dhéin.

10 Biaidh

S A L M LIX.

129

10 Biaidh aoibhnas ar an fhìreun choir,
'ntra ch' se 'ndioghaltas:

15 ann a fuil luchd aingidhachd,
nithfidh se fòs a chor.

11 Deir duin' an sin, gu bhfuil gan'cheist
deadh-dhuais aig daoine còir:

'S gu bhfuil ar talmhuinn fòs, gu beachd,
na bhreitheamh ceart Dia mòr.

S A L M LIX.

TEasairg, is saor me, o mo Dhia,
om naimhdibh d'èirghios riom.

2 O luchd an uile ta failachdach,
d'fòn mis, is cuidigh liom.

3 Féuch, 'naghaidh manna luigh a mplaìd,
is chruinnigh daoine trèun:

Ni shann, a Dhia, arson mo lochd,
no cròn do dheàrnas fein.

4 Ag rith atàid gun cròn am thaoibhs',
's gu hullamh dol ar ghleus:

Chum teachd dom fhurtach'd mosgail trà,
is toir fanear a mbéus.

5 O Dhé na nsluadh, Dhé Israéil,
mosgail, 's go bhfiosfrught leat

Na geintlidh: 'sna déan iochd ar neach
gu haingidh bhris do reachd.

6 Ar teachd don fheasgar pillidh fiad:
ag donnaligh gu hàrd

Mar

Mar choin, man bhail' a cuartughadh,
is amhluidh sin ataid.

7 Feuch, brúcti siad amach le mbéul:
na mbilibh cloidheamh géur:

Cia chean' do chluinn, no bheir fa dear,
se sud is cainnt doibh pfein.

8 Acht thusa, Dhia Jehobha mhóir,
do ní tu gaire fó:

Is dhuit mar ádhbhar fanoid fós
biaidh Geintilich gach lo.

9 Arson gur mór a lúdh 'sa neart'
sior fhetham ort' a ghnà,

Do bhrí gu bhfuil dhamh Dia na ndúl,
na dhídean dlú gu bráth.

10 Biaidh Dia on dtig mo thrócáir chaomh,
dol romham ar gach cém:

'Se Dia bheir dhamh ar m'eascairdibh
mo rún gu bhfaicam fein.

11 Ma mbi mo phobul dichuimhneach,
na marbh an áitim úd:

O Dhia ar sgia, sgaoil iad led neart,
is leag gu hísiol sud.

12 Fá lochd an teang', is cainnt a mbéil,
na nàrdan glacfar iad:

Fa chùis na mallacht, is na mbrèug
do labhradar os áird.

13 Sgrìos iad a tfeirg', sgrìos iad gu tur,
chum iad a dhul ar dhí:

1; Tuigfid gur rìgh ann Jàcob Dia,
gu hiomall crìch gach tìr:

14 'S ar dteachd do n' heasgar pillfadh fiad,
ag donnaligh gu hàrd

Mar choin, man bhail' a cuartachadh,
is amhluidh bithadh fiad.

15 Ag iarraidh beath' gu seachranach
's gu luaighneach ann na nteirín;

Ag deanamh gearain ann san oidhch',
mun bí an saith na mbroinn.

16 Acht mise molfar leam do neart;

gu moch ag feinm do ghrás,

Arson gur tù mo thearmunn trèun,

's mo dhaingneach fein' n' sgach càs.

17 'Stu fein mo neart, dhuit canam fonn,

fé Dia mo dhídean trèun:

Sé 'nDia sin fein rinn trócair' orm,

's a chuidigh leam a m'fhém.

S A L M LX.

DO theilg tu finne uait, a Dhia,
do sgaoil tu sinn ar sad,

Do bhí tu rinn a ngeorrigh ghéir,
pill rinn thu fein gu grad.

2 Chuir thus' an talamh trom ar chrith;
is fos do bhrìsis é:

Slànigh

Slànigh a bhriseadh, oir gu beachd
ar creanachadh ta fè.

3 Do thaisbein thusa neithe cruaidh
don tìluagh is leat le còir:

Eìon buaidhreafach chuir namhunn oirn
thug thusa dhùinn ren ol.

4 Do thug tu bratach ard a Dhè
don druing dan eagal thú:

Do chum gu sgaoilte sud amach,
bhrì firinn duit le clù.

5 O dhaoirsa chum gu saorthar leat
do phobul ionnmhuinn fèin:

'Eisd riom, is slànuigh me gu grad
led dheaf-láimh laidir thréin.

6 Do labhair Dia na naomhthachd fèin,
biaidh aobhnas orm nach gann:

Ar Sechem nì me roinn gu ceart,
gleann Sucot toimhsar leam.

7 'S leam Gilead le dlighe cheart,
Manasse 's leam gu beachd,

'Se tréabh Ephraim neart mo chinn,
bheir Juda 'mach mo reachd.

8 Ta Moab na pot' ionnlaid dhamh,
teilgsam thar Edom ruaidh

Mo bhróg: is deárnaim caithreim binn,
tar Phalestia le buaidh.

Cia bheir don chathair dhaingeann me?

's gu Edom bheir gu ceart?

10 Nach tuis', a Dhia, ler thrèigeadh sinn?

's nach deachaidh mach ler bhfeachd?

11 O thrioblaid tabhair congnamh dhùinn.

oir 's dìomhain furtachd dhaoibh.

12 Tríd Dhia do ní sinn trébhantas:

'se shaltras naimhde fuidh.

S A L M LXI.

R E glaoth mo ghearain eisd, a Dhè:

is m'urnuigh toir fadear.

2 O iomall talmhunn èighsam riot,

's mo chroidhe trom fuidh smal:

Dhia, treoruigh chum na cearg me

is àirde no me fhèin.

3 Bu tearmunn thù, 'sbu chaisteal damh

o meascairidibh gu leir.

4 Ad phubul naomhtha nì me tàmh

gach aimfir is gach trá:

Mo dhòigh fuidh dhubhar sgàil do sgè

cuirfidh me fhèin gu blàth.

5 Oir chuala tuis' mo mhóide fos,

's an gealladh do rinn mè:

Oighreachd na muinntir thug tu damh

dar neagal thainms' a Dhè.

6 Buan-saoghal agus aimfir chian

bheir thus' a Dhia don rìgh:

Mar

Mar iomadh ginolach is linn,
a bhliadhnaidhsan do nì.

7 Mairfidh se buan a bhagnagnais Dè
gu bunailteach 's gu bàth:

Trecair' is firinn dealigh dhó,
da choimhedsan gach trá.

8 Mar sin gu sìorruidh sinnam clù
do tainm ta uasal árd,

Mo mhoide naomh gu dìolfa riort,
o lò gu lò gan cháird.

S A L M LXII.

LE foighidin ta manam bochd
feitheamh ar Dhia gu beachd:

San uaidh ta furtachd agus fòir
orm ar gach taobh a teachd.

2 'Se 'mhàin is carraig dhídean damh
is murtachd è ro-dheas:

Mo thearmunn dileas è faraon,
gu mòr ni ngluaisfar mis.

3 C' fhad' dhealbhar aimhleas leibh do
làn-mharbhtar sibh gu beachd, (neach?
Mar bhall' ar chrith, 's nìar ghàradh d'aom
ta leagadh oirbh ag teachd.

4 O onoir árd da theilgionn síos
ta ngcomhairl' amháin a rith,

Se 's miann leo brèug: beannachd na mbèul,
acht mallachd an taobh 'fìgh.

- 5 O manam, feith gu foighidneach
re Dia amhain mar chleachd:
Oir annsan ta m' mnuighin thréun,
's mo dhòchas fèin gu beachd.
- 6 Se 'mhain is carruig dhileas damh,
'se 'mhain mo shlainte dheas:
Mo thearmunn daingean é faraon,
mar sin nì ngluaisfar mis.
- 7 Mo shlainte tà 's mo ghloir an Dia,
ris earbsam fèin do ghnà:
Carraig mo neart, 's mo thearmunn tréun
se Dia, gu buann, 's gu bràth.
- 8 O phobuil, cuiribh ann an Dia
bhur dóchas anns gach am,
Na shíaghnaibh dòirtibh 'mach bhur croidh';
se Dia ar tearmunn ann.
- 9 'S nì dìomhain daoine beag gu fìor,
ta daoine mòr na mbrèug:
Ar meidh ren tomhas, 's é dtruim' iad
na dìomhainas fa chèud.
- 10 Na hearb a forneart, 's na dèan naill
a rebinn no drochbheart,
Na socrigh fòs do charoidh' ar fìor,
'ntra chinneas saidhbhreas leat.
- 11 Do labhair Dia aon uair amach:
fud chualas uair no dhó,
Gur

Gur leis an Dia ta cumhachdach
treis agus neart gach là.

12 Tròcair, a Thighearna, beanuidh
is gràsa mòr faraon: (dhuit

Oir bheir tu réir a ngnómhthara,
a luighachd do gach aon.

S A L M LXIII.

O Dhia, is tu mo Dhia, gu moch
do iarram thú gach là:

Ro thartmhur ata manam bochd,
a ngeall ort fein do ghnà;

Ta miann, is cíocras mòr ar mfeoil
a ngeall ort fein gach am,

An tír ro thirim thartmhur theth,
gan uisg' ar bith bheith ann.

2 Do Chumhachd chum gu bhfaicfeadh m'ò
's do ghloir ata ro-chaomh;

A rèir mar chunncas roimhe thú,
le clù a táros naomh.

3 Ar son gur fearr no beatha fòs
do chaoimhneas gràdhach caoin:

Ard-mholadh dhuit le hiomdha clù
mo bhilidh bheir faraon.

4 Mar sin a ngion do bheitham beo
beannuigham thu do ghnà:

Is ann a tainmsa togbham suas
mo lámhan riort gach trá.

S A L M LXIV.

133

Sáfightar manam mar le smior

'fle saill ro reamhar rè:

dh s bheir mo bhèul 's mo bhilidh dhuit
lhuir árd-mholadh ait', a Dhè.

'Ntra nì mé ar mo leabuidh fós

do chuimhnachadh le tlachd,

an am na faire smuainim ort,

ag dol don oidhche thart.

Arson gur tì b'fhear cuidigh leam,

a Thighearn' is a Dhè:

Biaidh aoibhneas agus aitas orm,

fuidh dhubhar sgáil do sgé.

Ta manam leanntaian ort gu dlú:

do dheaslamh chum me suas.

me Luchd iarraidh manma bochd da sgrios,

do rachaid fìos don uaimh.

to Le faobhar cloidheamh agus arm

fìos tuitfidh fiad gu làr;

Mar chuibhrionn do na sìonnachaibh

do nìtar iad le tair.

ti Acht aoibhnach biaidh an rìgh an Dia,

na lughas é gan bhèud.

Do nì fiad uaill: acht druidfar béul

gach tì do labhras brèug.

S A L M LXIV.

N Tra dhèanam urnuigh riots', a Dhè,

èisè re mo ghuth gu luath:

O

O eagal nàmhaid coimhead fòs
gu tèaraint' manam truadh.

2 O chomhairl' dhìomhair dhaoine dao
o ionnsaidh ghairbh faraon
Luchd déant' an uile is aingidhachd,
cuir folach orm gu caoin.

3 An teanga fèin do ghèurigh siad
mar chloidheamh guineach gèur?
Ta mbogh' ar lagh, 'san soighde deas,
siad briathra fearbh a mbeil.

4 Gu caitheamh siad an dìomhaireachd
an neach fin foiridh tá:

Gu hobann 'táid ga chaitheamh fòs,
eagal nior ghabh no fgá.

5 Ag gabhail meisnigh táid san ole,
gu huaigheach cainnt le chèil'

Ma leagadh líon: is iad ag rádh,
cia chì, no cia dan léir?

6 Na huile do rannfìgh siad amach,
do choimhlíon sgrùdadh mion,

An rún a stigh 's ro dhomhain é,
'sa ngéroidhe ta mar sin.

7 Acht soighad caitheadh orra Dia,
bhios guineach agus gèur,

Grad bhualtear, agus lotar iad
ga ngoirtughadh gu léir.

Mar sin do bheirid orra fèin
toradh an teang' gu grad:

dao gach uile néach dan léir an dòigh,
teithadar nach a m'fad.

Mòr-eagal bithidh ar gach neach,
is nochdfid obair Dhé:

Dir bheirann siad gu glic fa dear
an gníomh ud do rinn fé.

is, o Ni m'fìreun aoribhnas mòr a nDia,
ag cur a dhóchais ann:

hd S gach neach ga bhfuil an croidhe ceart
nìd gairdeachas nach gann.

S A L M LXV.

T A ann a nSion feitheamh ort
moladh, a Dhe, gun dì:

Sann duit a dhìollar fòs gu pailt
an mhòid mar gheallfar i.

O thus' a dhèisdas urnuigh ghlan,
sann chugad thig gach aon.

Mo sheachrain tàid an uachdar orm:
glan thus' ar bpeacaidh uainn.

A 'S beannuight' an duine sin a choidch'
do thaghar leatsa Dhé,

Sa bheir tu fòs a bhfogus duit,
ad obhùirt gu ngcomhnaig hann fé:

Sàlighear sinn le maithneas mòr
do theach, 'sdo theampuill naoimh.

5 Le neithibh uathbhasach, bheir dhuinn
ad cheartas freagrad caomh,

A Dhia ar slàinte, 's tu gu dearbh
làn dòchas críoch gach tìr,

'S na bhfuil san fhairge fada uainn,
an dòchas 's tu do fhìor.

6 Le 'neartsan fhocruigh slèibhte mòr,
è criosruight fós le treis.

7 Do choisgfar fúmneach mar', is tuinn
is bruidhionn dhaoine leis.

8 Na daoine ta a ngcomhnuidh thall,
's na tìoribh fad' amach,

Na uamhann orra tà gu mòr
do chomh-thara mirbhuilteach:

Do bheirann tú ar dul amach
na maidin gach aon là,

'Sar dul an fheasgair mar a ngcédn'
bhl aoibhinn ait do ghnà.

9 An talamh ta tu fìofrachadh,
's ga uisgeachadh gu rè;

Le abhuinn Dè ta làn don uisg,
trom bheartach ní tu è:

Dhoibh arbhar ta tu deasfughadh,
ag freasdal dó mar fin.

10 'Sa 'guisgeachadh le pailtas mòr
na hiomairain gu mion:

huin A sgrìoban leagaidh tusa fìos,
le fìois ga dhèanamh tais,
A chinneas agus f'hochann fòs
ga mbeannachadh le mais.

11 Man bhliadhna coroin ta tu cur
led mhaitheas fein a Dhè,

br, Ta saill ag fìleadh anns gach àit
od chémanaibh gu rè.

inn 12 Ar cluainnaibh glas an f'hàsuigh luim
dò shilfhan siad gu mion;

Na tulaich bheg' gach taobh atàid
làn aoibhnais agus gean.

13 Na cluantidh ar na nsgedughadh
le treudaibh: ta na glinn

Le harbhar ar a mfolach fòs:
gàir aoibhnais ac' ga sheinm.

S A L M LXVI.

T Ogaibh gach uile thìr gu hàrd,
iolaeh do Dhia na ndùl.

2 Da ainm ro uasal finnibh glòir,
ag tabhairt dhòsan clù.

3 Abruidh re Dia, cia huamhasach
gach beart do nìtar leat?

Oir geillfidh dhuit do naimhde borb,
ar son gur mòr do neart.

4 Sléuchduidh gach uile thalamh dhuit,
ag iomradh ort gu binn;

Do

Do tainm ro-uasal iongantach
nìd moladh mòr do sheinn.

5 Thigaidh ann so is amhaircaibh
ar oibribh De gu gear:

Ta uathbhafach na ghnìomharthaibh
ar chloinn na ndaoine gu léir.

6 Mar thalamh tìrim rinn se ngcuan:
is tríd na n-froth bu luath

Chuaidh daoine a ngcois, ann sin do bhí
fìnn annsan ait le buaidh.

7 Le thréun-neart riaghluidh se a
da shúilaibhsan is léir (chaoidhch,

Na geintiligh; 's na hárdughid
luchd easaontais iad féin.

8 O dhaoine, beannuighaibh ar nDia,
árdmholaids' é gan chlos.

9 Se chum ar nanam beo, se bheir
nach corruighthear ar gcòs.

10 Mar airgid leaghta ghlan tu fìnn;
's tu dhfidir fìnn, a Dhè.

11 Chuir umain líon: ar leasrigh chuir
fuidh dhòruinn is fuidh phéin.

12 Thug tu ar dhaoineibh marcachd oirn,
tríd tein', is uisg' do chuaidh,

Aris gu hionad faidhbhir ré
do thug tu fìnn le buaidh.

- 3 Racham dod thigh le oirail loifg':
dhuit coimhlíonam mo mhóid,
4 Do ghealladh leam le fosgladh béil,
'ntra bhi me 'néginn mhoir.
5 Don eallach reamhar, íodhbairt loifg'
le tuis is faill na nieth;
6 Ofrail na mbó, sna ngabhar fós
do bheiram dhuit sa leth,
7 Tugaibh, is éisdigh so, gach neach
air an bhfuil eagal Dé,
8 Gach maith do rinn ar manam bocht
súd airiam gu ré.
9 Do ghlaodhas ris gu hárd lem bhéul
lem theangaigh dhárduig' headh é.
10 Am chroidh' da ntiobhrainn spéis don
cho néild an Tig'hearna mé. (oic,
11 Gu dearbh d'éisd Dia rion: thug fadear
guth m'urnuigh ri na ndál.
12 Moladh do Dnia, nar cheil a ghrás,
's mo ghuidh' nior chuir argcul.

S A L M LXVII.

GO déanadh Dia mor-thrócair' oirn,
's ar beannachadh do ghná;
Is togbhadh sé gu grásmhur oirn
dealradh a ghnúis gu bráth.
Chum fios do shlighe bhí gu fíor
ar fad gach tír' gu leth;

Is iomradh ar do chabhair chaomh
'measg fineacha fa leth.

3 Moladh a mpobul thus, a Dhé:
moladh gach pobul thu.

4 Biodh gairdeachas ar fineachaibh,
gu hait a seim do chlé:

Oir ceart-bhreith bheir tu ar an tfluagh,
riaghluiḡhais ar talamh iad.

5 Molfadh gach pobul thus, a Dhé:
molfadh iad thu 's gach áit.

6 'Nfin bheir gach talamh is gach sonn
deadh-thoradh trom gu pailt:

Is cuirfidh Dia ar Tighearn' oirn
a bheannachadh gun airc.

7 Ní Dia ar beannachadh gan cheist,
's biaidh eagalán gu fíor

Ar gach aon neach a dháitighas
fad iomál críoch gach tír.

S A L M LXVIII.

Eirghiodh ar Dia, is sgaoilfar leis
an droing is naimhde dhó,
'S an aitim sin thug dhósan fuath,
teithfid o ghnúis gach ló.

2 Mar dhfuaduig'hear deatach, fuaduigh
mar leaghasteine cèir, (iad

Mar sin gu sgriossar drochdhaoin' as
a bhfiaghnaís De gu leir.

S A L M LXVIII.

141

Acht gáirdeachas ar dhaoineibh cóir:

is aoihnas gu raibh ac'

mfiaghnuis Dè, le luathghair mhòr

bid fuilbhir agus ait.

Sinnibh do Dhia, sìor-mholaibh ainm:

arduighibh Dia ata

marcuigheachd ar neamh, tríd ainmsan

biobh ait na la' hair a ghná. (JAH,

Do dhilleachdibh is athair Dia,

do bhaintreochaibh gun neart

Ta se an tigh a naomhthachd fein

na bhreitheamh comhthrom ceart.

Is coirfidh se an teaghlachaibh

an dream ta uaigneach truadh:

Is faoridh se gu trócaireach

na bhfuil fúidh chuibhreach cruaidh;

Acht drop a bhios gu hégcorach

re cèannaire is re lochd,

Do ní siad comhnuidh bhunailteach

a mfearann tirim bochd.

7 Ar dol duit roimh' do dhaoine, a Dhé:

ag sìobhal fasaich chruaidh.

8 Chriothnuigh an talamh, shìl na spèir

an làthair Dhè na nsluadh:

Sliabh Sinai fein ta daingean ard,

do chriothnuigh se gu mòr

An láthair Dhia, Dia Israél

ta urramach an glóir.

9 Do shíl tu, Thighearna, gu pailt
fearthuinn anuas gun dí;

Ler shocruigh is ler dhfurlaigh tú
ar toighreachd, is í sgl.

10 Do bhi de choimhthional 's do shluadh
na ngcomhnuidh innt': a Dhe,

Dod mhaiteas rinn tu deasfughadh
dod dhaoineibh bochda fein.

11 An Tighearna ta làidir tréun
do leig se guth amach,

'Sa chuideachd úd do dhfoilligh é
bhíd lionmhur iomarcach.

12 Rìoghrìdh na narmailteadh 's na mfeachd
an sin gu grad do theich:

'Sa mbantrachd aig a bhaile d'fàn
do bhíd a roinn na creich.

13 Mea g'pota luigh sibh, ach biaibh sibh
mar sgia na ngcolman luath,

Foluight le hairgiod, is a cleit'
le hòr is deirge snuadh.

14 'Ntra sgaoil Dia uile-chumhachdach
na rìghrìdh innt' a steach,

Do bhì fi geal mar Shalmon árd,
's i uile lán do shneachd.

- 15 An sliabh ud Dè is amhluidh tá
mar Bhàlan measg na mbeann,
Mar Bhàlan mòr is amhluidh é,
gu h-àrd do thog a cheann.
- 16 Crèud as fàr lèmh sibh, bheanntidh árd?
se so árd-thulach Dè
A miann leis tàmh, is bithidh fé
na chomhnuidh ann gach rè.
- 17 Táid carbaid Dhé na míched mìl,
mílte do dhainglibh tréun:
Na theampull naomh ta Dia na measg
ionann 's na Shinaí fein.
- 18 Is chuaidh tu suas ar ionad árd,
thug bruid a mbraighdeanas,
Do dhaoineibh fuair tu tiodhlacadh
le 'ndéan tu toirbheartas:
Sann cheana fòs don mhuinntir úd
ro cheanairceach atá,
- 19 Do chum gu mbiodh Jehobha Dia
a ngcomhnuidh ac' do ghná.
- 19 Dia gu na beannuight gu raibh é,
ta dórtadh oirn' gach lò
A thiodhlaiothe, 's é Dia ar sláint'
an Dia do chum sinn beo.
- 20 Is linn an Dia ta láidir tréun,
ní cabhair anns gach càs:

Do

Do Dhia Jehobha beanidh fós
làn-tealairgin on bhás.

21 Acht ceann a naimhde brisfidh Dia:
is cloigionn greannach cruaidh

An tì do imthigheas gu dàn
na chionta fein gach uair.

22 Deir Dia, do bheirram ar an ais
mo shluadh o Bhàsan ard,

'S aris o dhoimhneachd tairge fós
do bheirram iad gan chàird.

23 Chum ann a mfuil do naimhde dián
do chos gu deanta dearg,

'S go stumte fós na mfuillean fein
teanga do mhadradh garg.

24 Do thrialta chunnaire iad, a Dhé,
a Thighearna ro chaomh,

Se triall mo Thighearn', is morigh,
fann ann san áros naomh.

25 Luchd òrain d'imthigh fiad ar thùs,
luchd inneal ciuil aris;

Na measg ag bualadh tabuir fós
na maighdiona do bhid.

26 Dèanuidhfe Dia a bheannachadh
nar gcoimhthionol le chèil,

Eadhon Jehobha Dia na mfeart,
o thobar Israèil.

27 Benjamin

- 7 Benjamin beag len triach an fud,
bhí prionnsuigh Jüda ann,
Dia: e ngcomhairl', prionnsuigh Naphtali,
is prionnsuigh Sebulon
8 Do Dhia le d'aithn' is d'orduigh dhuit
do neart agus do threoir:
An gntomh do rian tu air ar son,
neartuigh, a Dhè na glòir'.
9 Ar son do theampuill naomhth', a Dhè,
bhí ag Jerüalèm,
ián Do bheir na rìghrigh ta fa ngcuairt
deadh-thiodhlacadh dhuit iéin.
10 Toir achmhafan do luchd na nfeadh,
's do chuideachd mhór na ntarbh,
é, Do laoghaibh fòs an phobul úd,
toir achmhafan gu garbh,
Gu nuig lé piosaibh airgid duit
gu géillsuidh siad fuidh' smachd:
Sgaoil thus a mpobul úd, a Dhé,
do ghabh don chogadh tlachd.
31 Thig prionnsuidh mhór on Eghpht
's ní Etiopia (amach,
A lámh do shéineadh mach gu luath
suas ris an rìgh ar nDia.
32 O rìoghachda na cruinne cé,
finnaibh do Dhia gu grinn:

Don

Don Dia is rígh 's is Tighearn' ann,
dhò sinnaibh moladh binn.

33 Don mharcach árd ar'neamh na neamh
bhí ann on aimsir chéin:

Féuch, ta se cur amach a ghuth,
a ghuth ta láidir tréun.

34 Sior-thugaibh neart do Dhia: oir tá
a ghlóir thar Israeil,

Sa threis ata sin neamhaibh árd,
's an neulaibh tiugh na nspéur.

35 Od naomhtheach's uamhunn thus a Dhe:
Dia Israeil gu beachd

Da phobul bheir se neart is treoir:
beannuichte Dia na mfeart,

S A L M LXIX,

O Teasairg mis', a Dhé mo neart,
oir dhóirt na tuilteach orm,
Is thánig fós ar manam bocht
na huifgeacha le toirm.

2 An láthaich dhomhuin ta me nías,
gun aif' an seafsiainn ann,
Le huifgaibh domhuin ghlacadh me,
is fruth dol thar mo cheann.

3 Tàim sgìdh lem ghlaodhaich; agus tá
mo scornach toisgt le tart:
Mo thàile ta ar faillneachadh,
feitheamh air Dia na mfeart.

4 Sllonmhuis

an, 'S lionmhuir nò folt mo chinn, luchd mfuath
gan chùis : ler b'aill mo chlaoidh
neamh ar bheith dhoibh dhamh gu hègcorach
na naimhde, trèun gach laoi :

An sin an nì nach tug me leam
d' aifig me uam gu beachd.
Oir tà Dhia, 's fìofrach thu ar m'amideachd,
nì bhfolight ort mo lechd.

Nàir' ar mo sgàf, a Dhè na leig,
o Thighearna na nslógh,
Dhe: Ar neach ar bith don aitim úd
ta feitheamh ort gach lò :

An drong ud, o Dhia Israéil,
do iarrus thu gu feth
Na leigsa orra nàir' a chaoidhch'
nò mailladh as mo leth.

Oir dhhuilnas mailladh ar do sgà:
lìonadh mo ghenùis le nàir'.

Dom bhràithribh is fear coigrigh me,
coimheach aig cloinn mo mhat'har.

Le éud do theachf' do shluigadh mé:
mèad fa bheir mailladh dhuit,

Sann orms' a nspreigadh sud gu lèir
gu lethtromach do thuit.

o 'N tra rinn me gul, manam do throisg,
do mhailluigh iad mo gheniomh.

- 11 'N tra chuir me umam edach saic,
ball magaidh rinneadh dhìom.
- 12 An droing do shuigheas ann fa gheall
's cùis comhraidh dhoibhsan mi:
- 13 aig luchd meisg' re am a mpoit'
am òran dhoibh do bhi.
- 13 Acht mis, fa murnuigh riots', a Dhè
an uair is taitneach leat;
- Eisd riom, a Dhè, tre méad do ghràs,
led chabhair fìor gu ceart.
- 14 On làthaich saorfa mis, a Dhè,
chum fuidh nach rachunn fìos:
- O luchd mo mhàruin teasairg me,
's o dhoimhneachd uisg' anios.
- 15 Na rachadh tharam tuilteach, uisg',
na fluigeadh doimhneachd mi,
- An fìochd na druideadh orm', a bhéul
gu hionmhan chum mo chlaoidh.
- 16 Eisd riom, o Dhia, oir 's maith do
pill riom ad thròcair' phailt. (ghràs.)
- 17 Do ghnàis na ceil ar tòglach fein,
eisd riom gu luath: 's mi nàirc.
- 18 Re manam druid is fuasgail è:
bhrìgh meascaird', dèan mo dhion.
- 19 Mo mhailladh, m'easonoir, 's mo nàir',
's mo naimhde 's lèir dhuit fein.

- 10 Le toighbhém ta mo chròidhe brist';
 is me gu hiarganach;
 Diarr me luchd truas, is comhfhurtachd,
 is dibh ni mfuaras neach.
 11 Mar bhiadh do thug siad domlas damh,
 choig m'itaid thug fion-g ur.
 12 Mar ghoist' gu raibh a mbòrd: 's mar
 an soirbheas sud gu léir. (rib,
 13 Gan lèirsinn sag an suil': do ghnà
 an leasraigh cuir ar chrith.
 14 Dòirt tsearg amach, 's led chorrigh ghéir
 glac iad gach uair sa mbith.
 15 Mar shasach biodh gun àiteach ann
 a nionad tàmh 's an teach,
 Is ann na mpàluinnibh araon
 nì deàrnadh comhnuidh neach.
 16 Oir leanadar le foireigneachd
 an tì do bhuaileadh leat;
 Is labhradar chum doilghios mhòr
 don droing a rinn tu lot.
 17 Cuir ciont' ren aingidhachd, 's na leig
 ad cheartas iad a steach.
 18 As leabhar fos na mbeò gu tur
 sgriostar iad sud amach,
 Is maille ris na sìreanaibh
 a bheanas duit gan cheist;

Is ann an àireamh dhaoine còir
 nar sgrìobhthar iad a bhfeast.

29 Ach mise tàim gu hainnis bochd
 is lan do bhòna faraon:

Togadh do thlaintia mis an áird
 a Dhé gu graimhur caoin.

30 Le hóran binn sìor-mholidh me
 deadh-ainm mo Dhé gun chàird,
 'Sa chluasan fein sìor-thogbhar leam
 le buidheachas gu haid.

31 'S fearr leis an Tighearn' sud gu mòr
 no damh bhiodh adhartach,
 No iodhbairt fos do bheiteadh neach
 do bhiorach crothanach.

32 Na daoine seimh do chì fiad so,
 's bíd aoibhnach air gu leór:
 Is biaidh bhur croidhsa beo gu bráth
 ta 'giarraidh Dhia na glóir.

33 Re bochdaibh éididh Dia, 's cho dèan
 táir ar a phríosunaich.

34 Neamh, muir, is tìr, gu molfad é,
 's gach ní ta gluasachdach.

35 Oir bailte Juda togbhidh Dia,
 is faorthar Sion leis,
 Do chum gu m-alfaid í gu buan,
 ga h-àiteachadh a mfeasd.

S A L M LXX.

151

6 Do shliochd a sheirbhiseach gu fìor,
fealbh dhìleas dhoibhsan í:

S an dream do thug da ainmsan grádh,
fìor-chomhnuidh inni' do ní.

S A L M LXX.

Ehobha Dhia, dam theasairgin,

's dam chongnamh, deithfridh ort.

Biodh náir' is amhluidh ar an dream
ta 'giarraidh manam bochd:

Pfìlltior an dream ud air an ais,

mo lochd ta 'giarraidh 'ghná,

Mòr-amhluidh gu raibh orra súd,

is ruighadh gruaidh gach lá.

Gu pillfar iadsan air a nais

mar thuarasdal da náir',

An dream a deir gu fanoideach,

Aha, aha le táir.

Aoibhnas is aigher, do gach neach
gad iarradh fein atá:

Is abradh siad ler dtoigh do shláint',

Dia gu ma mòr, do ghná.

6 Acht mis atàim gu hainnis bochd,

dòm ionnsaidh greas, a Dhia:

M'fear cuidigh thù, 's mo shlánuighoir,

moille na dèan, mo thriath.

I

S A L M

S Ann riort atáim ag carbf', a Dhé,
náir' orm a bhfeast na bíodh.

2 Ad cheartas fóir; toir orm dol as:
aom riort do chluas, faor m'.
3

Ad charruig comhnuidh bíosa dham
dan tathuigham do shíor:

Mo chaiséal, is mo dhaingneach thu,
thug aithne chum mo dhíon.

4 As láimh na naingidh, o mo Dhia,
déan suasgladh dham am chruas,
As láimh na muinntir égcorach
ta aníochdmhúir gun truas.

5 Ar son gur tus, a Thighearna Dhia,
mo dhóchas ann am fhém:

O aois is aimsir m'òige nuas,
mo mhuinghin thù ro thréun.

6 San leatfa chumadh mise suas
o thánig'has as a bhroinn:

As bolg mo mhàthar bhuin tu m',
síor mholam thù gu binn. /

7 Mar ádhbhar iongandais, a Dhé,
ag móran do bheith mí;

Acht 's tus' is tearmunn díleas damh,
mo spionnadh mòr gun di.

8 Gu líontfar le do chlu mo bhéul,
'fle tonoir sein gach ló.

Na teilg me dhìot am aois: 's na trèig
'ntra dhfàilnighas mo threoir.

Oir maghaidh mèad 'fis naimhde dhamh
labhruid gu sgateach géur:
an dream ta brath ar manam bochd,
ghabh comhairle re cheil'.

Ag rádh, do thrèigeadh é le Dia:
leanibh è nois gu teann
glacaibh, oir da theasairgin
ni bhfuil neach idir ann.

A Dhè, na bíosa fada uam:
fòir orm, mo Dhia, gu luath:
Biodh nàir', is claoidh, ar meascairdibh
ga bhfuil ar manam fuath:

Lasladh is nàir' da mfolach súd,
ta gearraidh muile gach lo.

Sìor earbam riot, is fìnnidh me
do chlu ni smó 'sni smó.

Labhridh mo bhèul ar tfirentachd,
's do shláint' gach là gun sgios,
náireamh súd ag lìonmhuireach
ni fhèdar leam chur síos.

Trid neart an Tighearna mo Dhia
fos gluaissidh me do ghnà:
ni me sgèul ar tfirentachd,
tfirentachd féin amháin.

- 17 'Om òige rinn tu teagasg dhannh,
a Thighearn is a Dhè:
Is chuir me toibridh iongantach
gu nuige fo 'a ngeòill.
- 18 Ar bheith dhannh 'nois gu aosmhor liat
na trèig me; Dhia na mfeart:
Gu dtailbeanain do neart 'do threis;
don ál atann, 's re teachd.
- 19 'S ro ard do cheartas fein, a Dhia,
do rinn tu bearta mòr:
O Dhia, cia è is còmhvil riot
no choimeas leat is còir?
- 20 Trioblaid ro mhòr is an hocair
's tu thaisbein damh a Dhè;
Ath-bheothachaidh, is bheir tu 'ris
o dhoimhneachd, taln buinn me.
- 21 Mo mhòrdhachd cuirfidh tus a meach
's bheir solas ar gach leth.
- 22 Ar saltair molfam thu, mo Dhia,
seadh t'fuirinn fein gu feth:
Is fìnnam dhuit ar ehlàirsigh bhinn,
Dhia naomh ud Israèil.
- 23 Mo bhlidh ní mòr ghàirdeachas
'ntra shìnnam dhuit lem bheul:
Biaidh subhachas is aoibhnas mòr
ar manam fein, a Dhè,

Do shaoiradh leat gu tròcaireach
o thrioblòidaibh gu lèir.

4 Is biaidh mo theang' ar thfìrentachd
a giomradh feadh an là:

Dir nàir, is amhluidh fhuaire an dream
'giarraidh mo lochd ata.

S A L M LXXII.

D Hia, tabhair do bhreitheamhnas don
is thfìrentachd da mhac. (rìgh,

Do bheir se ceart-threith ar do shluadh,
's do dh'bhoghaibh còir na nàire.

Na sleibhte árd do bheir amach
sìthchain don sluadh fa leth:

Na tulaich bheaga, bhéaruid sìth
le fìrentachd gu leth.

Ar dhaoine bochd an phobuil fòs
do bheir se breith gu ceart,

is clann na nainnis faoridh fé,
mionbhriffidh luchd forneart.

6 A mfeadh bhios grian is gealach ann
freasdal don là 's don oidhch',

Biaidh teagal orrasan gu mór,
o linn gu linn a chaoidhch'.

6 Mar fheartuinn air an fhèur bhios
samhluidh do thig se nuas: (buaint,

Mar fhraseachd duisgeachas a msonn,
is amhluidh sin a ghràs.

7 Re a Linnsean biaidh na firenidh
gu hùr a fàs le blàth:

Sa mfeadh a bhios an ghealach ann,
biaidh sìthchaint pailt do ghnà.

8 Biaibh uachdranachd aig mar a ngeud
o thuinn gu tuinn gu sìor,

Is rigidh sud on abhuinn mhòir
gu biomal crìch gach tìr.

9 Luchd comhnuidh fos a nfhàsaich
na fhiaghnais flèachd faid dó: (chruaid

A naimhde bithidh mar a ngeud
ag imligh tìr gach lò.

10 Rìghridh Tharfis, 's na poilean fós,
preasanta bheir fiad uadh,

Bheir rìghridh Scéba, Sèba fós
ofrala dhò gu luath.

11 Seadh, fos na fhiaghnais flèachdigh
gach rìgh ar talamh tá: (fìo

'S gach gíolach ar seadh gach tìr,
dhó seirbhis nìd do ghnà.

12 An tainnis bochd gun chuidiughadh
saoridh tra èigheas ris.

13 'S ní acarachd re truaghan bochd,
is dìontar anam leis.

14 Se theasairgas a nanam fos
ar feill 'sar forneart ghèur:

ann na shùilaibhsan gun cheist
's prìsoil a mfuil gu lèir.

Bithidh se beo gu marthanach,
òr Sheba bheirtliar dhò:

na-urnuigh nìtar ar a shon,
is molfar é gach lòn.

San talamh cuirthear dorlach fìl
air bhar na nslìabh sna mbeann;
biaidh a thorradh trom ar crith
mar Lebanon na ngrann;

an dream ata san chathair mhòr
biaidh torradh orr' is blà,

Gu lìonmhur mar is dual do nfhèur
ar talamh fàs ata.

Biaidh ainmsan buan gu futhain sìor:
comh-mhairiont' ris an ghrèin;

is annsan beannuighthar gach slògh:
's beannuighthar leo e fein.

Beannuigh gu raibh an Tighearna
Dia Israèil do ghná, (Dia,

An tì amhàin nì mìrbhuilte
le treis is neart a láimh.

Beannuigh gu raibh gu sìoruidh buan
ainm glórmhur uasal fein;

Lìonadh a ghlóir gach uile thír,
Amen, agus Amèn.

GU fìrinneach ta Dia ro mhaith
do phobul Israèil,
Don dream ga bhfuil a ngeroidhe glan,
ta Dia dhaibh maith da rèir.

2 Ach mise ghean, is beag nach daom
mo chosa uam gu grad:

Cho mhór nach d'rinm mo chéimta fos
fleamhaughadh uam ar fad.

3 Re hamadanuibh ghabh me tnu,
re faicfin soirbheas daoi.

4 Oir ní bhfuil cuibhreach ann na mbàs
neart láidir ac' do bhí.

5 Mar dhaoine eile ní bhfuil siad
fuidh thrioblóid no fuidh león:

'Sní bhfuilid ar a mplaighadh fós
mar chách le piántaibh mór.

6 Ardan mar shlabhrídh uime fin
ga ngcuartachadh atà:

A mforneart fein ga bhfolach súd
mar edach thart do ghná.

7 An síile sultmhar tà le faill:
an toic chuaidh thar a miann.

8 Tàid truaillidh, is ar forneart ghèir
labhruid gu haingidh, dian.

9 Anaghaidh neamh agus na nspéur
a mbèul táid togbail suas,

- Ar seadh na talmhuinn is na tír
 an teangasan do ghluais.
- 10 Fan ádhbhar úd gu nuige so
 a shluadh san pillfidh fiad;
 11 fáisgthior dhoibh don uisg' a mach
 lan cupain is leòr méad.
- 11 Is deir fiad, fia mar 'fléir do Dhia?
 'bhfuil tuigs' san tí is áird?
- 12 Féuch súd na daoí, ta soirbheachadh,
 ag fás na nstóir gun cháird.
- 13 Mo chroidh' gu dearbh ghlan me gun
 's an neamhchiont' nigh mo lámh. (Stá,
- 14 Oir buailt' is smachduigh' do bhi me
 gach maidin, 'fheadh gach lá.
- 15 Ma deirim, labhrídh me mar so;
 féuch, pheacuighinn gu beachd
 Anaghaidh fliochd is ginolach
 na cloinne 's ionmhuin leat.
- 16 'Ntra bhreathnuigh me gu tuiginn so,
 bu chruaidh-cheist orm a ngníomh.
- 17 Ach chuaidh me steach do naomhtheach
 an sin do thuig me 'ncríoch. (De,
- 18 Gu deimhin chuir tu iad ar fad
 an áitibh sleamhain lom:
 Is leagadh leat' iad síos da nsgrios
 le dioghaltas gu trom.

- 19 Féuch cionnas thanig orra claoi
a mionoid bhig na huair?
Atà siad ar na nsgrios gu tur
le oillt is eagal mòr.
- 20 Mar aisling nuair a dhùisgeas neach,
mar fin, a Dhia na nfluagh,
Do ni tu tarcuis ar an dealbh,
tra mhosglas tu as fuain.
- 21 Mar fin bhi ar mo chroidhe cràdh
's am àirnaibh goimh do bhl.
- 22 Do bhi me bao is aineolach:
mar bhrúid ad láthair mì,
- 23 Gidheadh, ta mise maille riot
o Thighearna do ghnà;
Is air mo dheallaimh ghlac tu mì
gam chonbhail suas gach là.
- 24 Do nítar leat mo stiobhradh fos
led chomhairl' ann a mhem,
Is gabhidh tu me 'steach fadheoidh
a táros glórmhar fein.
- 25 Cia agam anns na neamhaibh shuas
acht thus a Dhia na ndúl?
Is ni bhfuil neach ar talamh fós
acht thus a bhfuil mo dhúil.
- 26 Mo chroidh' is mfeoil araon ataid
ar fáillniughadh gun cheist:

Gidheadh

Gidheadh se neart mo chroidhe Dia,
's mo chuibhrionn buan a mfeast.

27 Oir féuch, an drong ta fada uait,
sgriossar is theid dhoibh as:

each, Do chlaoidheadh leat gach uile neach
chuaidh uait le strìopachas.

28 Aht dhamhsa 's maith teachd dlú do
dhearb me a Dia mo neart, (Dhia:

Do chum gu bhfoillsighinn gu síor
gach gníomh a rinneadh leat.

S A L M. LXXIV.

CRèud as far theilgis finne uait
a nann gu Bráth, a Dhe?

Is crèud re caoraibh tinaltridh
far las do chorrigh ghéur?

2 Cuimhnigh, a Dhe, do choimhthionol
do chosnadh leat o chéin;

Slat toighreachd, shaor tu cnoc Shioin,
an raibh do chomhnuidh féin.

3 Is chum na mfasach fada buan
do chosa tog gu grad:

Re mead a nuile do rinn do nàmh
ad theampul naomh ar fad.

4 Do naimhde rinn siad bèacadh borb
'measg coimhthionol do shluaigh:

Is chuir siad suas a mbratacha
mar chomhthar ar a mbuaidh.

5 Bu chliantach neach mar dheanta leis
a thuadh do thogbhail suas,

Ar chrannaibh àrd bhì dofrach tiugh,
do chum an leagadh nuas.

6 Acht 'nois a nobair ghrábhuinn ghrinn,
le hòrd, 'le tuaidh do bhris.

7 Na lasair dheirg do chuir siad suas
do theampul naomh ga sgrìos.

Tigh-comhnuidh naomhtha tainmfa, Dhè,
do thruaillleadar le táir,

Ga mhilleadh is ga leagadh fìos
comhisiol ris an làr.

8 Na ngcroidhe labhradar mar fo,
sgriosamid iad le cheil':

Gach Sinagog aig Dia san tìr
do loisgeadh leo gu leir.

9 Ar ecomhartha nì fhaicamar,
fàidh nì blasuil idir ann,

Nì mò ta neach nar measg comh-ghèur
dan leir cia fhad' an tam.

10 Cia fhad' do bheir, o Dhia na nàul,
na naimhde toighbhem uadh?

An tab' hair an nàmhaid bém a bhfeast
do tainmfa Dhia na nsluadh?

11 Crènd as far bhfilliann tu dó làmh,
do dheallamh fein ar ais?

- O buin amach od bhróllach
 chum fuasgladh oirn gu cas.
- 12 Oir Dia na glóir' ta neartmhar árd
 o chian is se mo rígh,
 A mbuilsigen talmhuinn le na neart
 ag oibriug'hadh sláint is síth.
- 13 A nfhair ge sgoilteadh leat led neart,
 is cinn ro láidir chruaidh
 Na ndragon bhrísfadh leat san uisg',
 ag tabhairt orra buaidh.
- 14 Cinn Lebhíatan ádhbhail mhóir
 's tu féin do bhris is phronn,
 Is thug tu é mar bhiadh don tfluadh
 do bhi san fhásach lom.
- 15 'S tu sgoilt na tiobairt' is an tuil:
 's tu thiormuigh aibhne mór.
- 16 Stu dheafuigh solus agus grian,
 is leat a noidhch', 's an ló.
- 17 Erlocha na talmhuinn shocrúigh tu:
 do rinn tn nslamhradh teth,
 Sa ngeimhreadh fos do rinneadh leat,
 na naimfiribh fa leth.
- 18 Gu dtug na naimhde toighbhém uadh,
 cuir sud ar chúimhn', a Dhé,
 'Sgu dtug an pobul amideach
 do tainm ro uafal bém.

19 Anam do cholum na toir suas
do chuideachd mhór na ndaoi:
Is coimhthionol do dheóridh bochd
na dearmaid iad a chaoidhch'.

20 Do chumhnant toir fadear, a Dhe:
oir àite dorch' na tír.

Atá fiad ar lán aiteachadh
le luchd an fhorneart ghéir.

21 Na pilltear ar an ais le náir'
na d'fhuiling forneart goirt:

An drong ta ainnis aimbeartach
dearnadh fiad moladh ort'.

22 Tog ort is éirigh suas, a Dhè,
ta gair do chùis gu trèun:

Cuimhnigh mar ta an tamadan
gach là toirt dhuitse bém.

23 Na dearmaid guth na muinntir sin
na naimhde dhuit atá:

Ta bruidhann dhaoi' a dèirigh riot,
sìor-dhol a méad do ghnà.

S A L M LXXV.

DHuit, bheirmid buidheachas, a Dhè:
dhuit buidheachas do ghná:

Oir foillsighid do mhìorbhuilte,
gur fagasg tainm gach lá.

2 'Ntra gheibh me is a ghlacar leam
coimhthionol mór na tír,

Do ní me dhoibh deadh bhreitheamhnas
gu comhthromach 's gu síor.

3 Tá ntír ar sgaoileadh is gach drong
ga háiteachadh atá:

Acht mis an tí ta conbhail suas
posta na tír a ghná.

4 A dubhras ris gach amadan;
na gluais gu hamideach:

5 S re luchd an uile, na togaibh suas
bhur nadharc árdanach.

6 Bhur nadharc fos na togaibh suas:
ag cainnt le muineal cruaidh.

7 Ni hann o near, no niar, no deas
thig onoir mhòr no buaidh.

8 Acht 's breitheamh Dia: do leagas aon,
's a thogbhas aon fa seach.

9 Oir cup an láimh an Tighearna 'ta,
don fhíon is deirge dreach:

Lán coimeasg ta se, dóirtigh Dia
cuid as amach gu grad:

A dheasgaidh fáisgidh daoine daoí,
is ólfid iad ar fad.

10 Acht cuirfidh mise fòs a ngcéill
gu futhain is gu síor,

Do Dhia ud Jacob canfar leam
árdmholadh binne gu síor.

10 Uil'

10 Uil' adharca na ndaoine daoì
sgathaidh me sìos gun chàird;

Acht adharca na nsaor ar fad
togbhar gu grad a nàird'.

S A L M LXXVI.

A Nn Judah aithnig har Dia na mfeart :
's mòr ainm a Nisral naomh.

2 An Sàlem ta a phailliu fos,
's a thàmh an Sion caomh.

3 Soighde an bhogha bhris se nfin,
an sgiath, sa ncloidheamh géur,

An comhrag is an cath faraon,
do bhriseadh leis gu trèun.

4 Is mò do mhòrdhalachd, a Dhè,
is mó gu mòr do ghlóir

No beanntidh thog a ngceann gu hàrd
le cabhartach ro-mhór.

5 Do chreachadh luchd an chroidhe chalm,
do chodail iad le suain :

Na fir do bhì na ngeurraidh mhòr
an làmh fos ni ndfuair.

6 O thus is Dia do Jacob ann,
led achmhafan 's led neart,

An carbad-cogidh is an teach
nan suain do chuireadh leat.

7 'S eùis eagail thú, thu fein a Dhè :
cia neach a chasas riot,

10 an ad shealladh sheallas suas
 an uair bhios corrigh ort?
 Do thug tu ar do bhreitheamhnas
 o neamh gur chualadh è:
 Bhi air an talamh eagal mòr
 's na thàmh do bheithann fé.
 11 Ntra dheirigh Dia chum breitheamhnais,
 do theasairgin san am
 Gach uile dhujne ciuin is feimh
 ar talamh do bhi ann.
 12 Bheir fearg is corrigh dhaoibh an sin
 àrdmholadh dhuit gu beachd:
 Is fuighioll fos na feirge moir
 làn-choisgidh tú led neart.
 13 Geallaibh bhur moid gu togarach
 dar Dia Jehobha àrd;
 Is coimhlonuibh gu firinnach
 na gheallar leibh gun chàird:
 14 Gach neach atà ma thiomchiollsan
 tugadh fiad dhò na am
 Deadh-phreasant' agus tiodhlacadh
 don tí 's cùis eagail ann.
 15 Do nì se spiorad prionnsidh mòr
 ghlan-sgathadh ast' le neart:
 Do rìghribh fos na talmhan tí
 's cùis eagail Rìgh na mfeart.

L Em ghuth do èigheas fein re Dia:
fann le mo ghuth gu hàrd

Re Dia do ghlaodh me, agus thug
sàr-èisdeacht dhamh gun chàird.

2 An lá mo thriobloid d'iarr me Dia:
do shruth mo leòn gun sgar,

Be fad na hoidhch': is manam truadh:
sòlas do dhiùlt gu tur.

3 Do chuimhnigh me ar Dhia an sin,
is bhíom an triobloid ghéir:

Do rinn me gearan trom gun tàmh,
chlaoidheadh mo spiorad féin.

4 Chum tu mo shuil na faireachadh:
ta me comh-iarganach

Nach féud me focal cainnt no sgeúl
labhairt lem bhéul amach.

5 An sin air làithibh fad o shoin
do bhí mo smuaintigh teachd,
Ar bliadhnaibh fos na haimfir chian
do smuaintigh mè le beachd.

6 Do chuimhnigh me mo cheòl san oidheh:
tàim cainnt rem chroidhe féin,

Do rinn mo spiorad fós gun tàmh,
le dìthchioll sgrùdadh géur.

7 An teilg an Tighearn' uaidh gu bráth,
nach nochd se ghràdh nì smò?

- a: 'Ndo sguir gu tur a ghrás a bhfeast?
 's a ghealladh fad gach lò?
 'Ndo dhearmuid Dia gu fírinnach
 bhi grásmhar caoin gu bráth?
 a: 'Ndo dhruid se suas na chorrigh mhòir
 a thrócair' chaomh do ghna?
 10 An sin a dubhairt me gu dearbh,
 gurb i súd m'anmhuinn mhór;
 Acht bliádhnidh deasláimh cuimhnigham
 na tí is áirde glòir.
 11 Gníomhartha Dé fíor-mheomhrigham
 mar rinneadh leis gach beart,
 Is tiongantuis on aimfir chián
 fíor chuimhnigham gu beachd.
 12 Ar hoibraibhs' uile mar a ngeèdn'
 smuaintighidh me gu tric,
 Is ar gach gníomh do rinneadh leat
 fíor-labhrídh me gu glic.
 13 Do fhlighe, 'ta sa nionad naomh,
 O Thighearn' is a Dhè:
 h: Cia 's coimeas ann a mèad re Dia
 ata na Dhia dhùinn fein?
 14 'Stu ntì ta dèanamh iongantuis
 a Thighearna na mfeart,
 Agus a measg a phobuil fós
 do thaisbein tu do neart,

- 15 Do shaoradh leat da nteasairgin
do phobul d'ileas fein,
Clann Jacob agus Joseph fós,
led ghàirden neartmhar trèun.
- 16 Chonnairc na huisgidh thus, a Dhè,
chonnacadar thu gu beachd:
Do ghabh siad geilt; ar dhoimhneachd fós
bhì mòran oguidhachd.
- 17 Do dhóirt na néullidh uisg' anuas,
bu ro-mhòr toirm na nspèur;
Do chuaidh do fhoighde coranach
amach gu sgaiteach gèur.
- 18 'Sna spèuraibh guth do thornanigh:
na dealanaigh gu tric
Don tsaoghal rinn siad solus glan,
an talamh ghluais is chlise.
- 19 Do chasan ta sna huisgaibh mòr,
do shlighe ta sa chuan:
Is lorg do chois' cho naithnigh finn
ta sud a mfolach uainn.
- 20 Is amhluidh mar gu beithann trèud,
do phobul stiùbhradh leat
Le deadh-làimh Mhaois is Aron fos,
ga ntreòrughadh gu ceart.

S A L M LXXVIII.

MO phobul, éistibh, re mo reachd:
is cluinnibh guth mo bhèil.

2 Labhram

- 2 Labhram a mparablaibh; ag cur
sean-fhocla dorch' a ngcèill:
- 3 De chualamar is bfiocrach sinn,
ar naithreach dhairis duinn.
- 4 Cho cheil sinn ar a ngcloinnsanjad,
is dhìbh cho dean sinn rùin:
- Ag foillsiughadh mòr-mholadh Dè
don a' atà re teachd:
- 'Sna mìrbhuilte dè rinneadh leis,
a chumhachda sa neart.
- 5 Ann Jacob teistias dhaingnigh se,
is reachd a Nìtraeil,
- A dòrdugh se dar naithreachaibh;
da ngcloinn a ngcur a ngcèill.
- 6 Chum fios bheth aig a nàl re teachd,
an chlann atà gun bhrèth:
- An èirigh dhoibh gu ninnfid sud
da nginoll fein sa leth:
- 7 A Ndia gu cuirfeadh fiad an dólgh,
's nach dìthehuimhnighid fos
- Oibreacha Dè, 's gu gcoimhdeadh iad
uil' aithneanta mar is còir:
- 8 'S nach biodh iad mar an fìnnfireadh,
làn ceannaire is drochbheart,
- Gun spiorad tairis ionnt' do Dhia,
's an gcroidhe gun bheth ceart.

- 9 Clann Ephraim le armaibh glèust',
ar bogh' bu chuimseach beachd,
Le geilt do phill siad ar a nais
an làthibh cath is feachd.
- 10 Gomhcheangal Dé nìor choimhed siad
dhiùlt gluasachd ann na lagh:
- 11 'S nìor chuimhmid oibridh iongantach
do thaisbein ar a-mfeadh.
- 12 An sealladh fùl an sinnfira,
's an tìr na Nèigteach,
Air machair Sòan rinn faraon
bearta ro-mhìrbhuilteach.
- 13 Do sgoilt se nfairg', 's thug iadsan trid
an cuan mar thorra do theas.
- 14 San lò le néul do fùir: san oidhch'
le solus tein' is teas.
- 15 Sgoilt creg san fhàsach, aiste deoch
thug, mar as doimhneachd mhór.
- 16 Bhuin froth' a creagaibh, thug ar uisg
rith fìos mar thuil gu leór.
- 17 San díothreamh pheacuighdar nì 's mó;
do bhrosnuid an tàrd-rìgh.
- 18 Na ngroidhe chuir siad cathadh air:
da miann a gearraidh bìdh.
- 19 Labhair siad fos anaghaidh Dè;
a dubhairt siad gu dian,

- An bhféad Dia ann san fhásach mhòr
bòrd dheafughadh dar miann?
- 10 Fèuch, bhuail se chreg, bhrúchd uisg
d'irigh an tuil gu luath: (amach,
fiad An bhféad se aran thabhairt fos?
an deasfuirg feoil da shluadh?
- 11 Ar gcluinntin so, ghabh corrigh Dia;
re Jacob teine las,
s déirigh fearg ro-dhoinionnach
re Israéil gu cas:
- 22 Ar son nar chreidiodar a Ndia,
's nior chuir na thlaint' a ndóigh;
- 23 Ge d'fosgail doirse nimhe fos,
's o náird gu d'aithn na neoil:
- 24 Dhóirt Manna orra 'nuas ren ith:
thug dhoibhsan coire na nspèur.
- 25 Biadh aingeal d'ith fiad: thug se dhoibh
do lòn an fáith gu lèir.
- 26 'Sna spéuraibh thug air gaath a noir
gu dímthigh fi gu tréun:
- 27 Do dhóirt se orra 'nuas mar dhus
le pailteas feoil ren ith:
Eoin itagach comhlionmhar fós
re gaineamh fairg' ar bith.

- 28 Do leig se sud na ngcamp anuas
ma ngeuairt na nàite tamh.
- 29 Do iolad uil', is thásuig' hadh iad:
oir thug se dhoibh a nàinibh.
- 30 Nì nraibh fiad air a nsgarachduin
o n-hiann a ngcroidhe fein:
Acht ar bheth acafan a mbiadh
ga chagnadh ann na mbéul,
- 31 An drong bu shultmhuir dhìbh 's bu
ghlac Dia na fheirg' is mharbh: (tréin
Sa noigrìdh thaght' a Nisraeil
do bhnaìl se iad gu garbh.
- 32 Gidheadh tarèis gach gnìomh dhìbh fud
do pheacuighdar gu mòr:
Is ge do rinn se mìrbhuilte
nìor chreid fiad mar bu chòir,
- 33 Ar nàdhbhar úd do chaith se 'nlàcth
an díomhaóinas ar fad,
Is bliádhnidh fos a naois gu lèir
le carroid gheir chuaidh thart.
- 34 A nuair do mharbhadh leisìn iad,
an sin do dhiarr fiad é,
Do phill fiad, agus fos do bhí
gu moch a giarrìdh Dhe.
- 35 Is chuimhnigh iadsan gur be Dia
'ncarraig tréun do ghnà:

- 5 gur be fos an Dia is áird
 bicarsaoidh dhoibh gach lá,
 6 Acht, rinn siad míodal ris le mbéul,
 le nteangaidh bréug is gó.
 7 Ní raibh a ngcroidhe céart: 's ní raibh
 na chumhnant díleas dó.
 8 Acht Dia, ío íochdmhar mhaith se
 's níor sgrios se iad gu géur; (níochd,
 9 Bu tric do phill se chorrigh uadh,
 níor dháif se shearg gu léir.
 10 Oir chuimhnigh nach raibh ionnta fad
 acht feoil a sheargas as,
 h fúis osag ghaoith a shiubhlas thart,
 's nach dtig arís ar ais.
 11 Cia tric do chuir siad cathadh air
 sa nfhásach thartmhar thrúaidh,
 12 San díothreamh chuireadh corrig air
 le easaontas an tsluaigh?
 13 Agus, do phill siad ar an ais,
 ghreinnigh siad Dia le chéil:
 14 Chuir láithilt agus romhas fos
 ar tí naomh Ísraél.
 15 Níor chuimhnadar 's níor thug sa dea
 a gháirden treun sa lámh:
 16 No níl an dtug se furtachd dhoibh
 is fualgladh fos on nánh:

43 Nò fos mar rinneadh ann san Néph
comhartha Dhé na mfeart:

Ar machair' Sóan mar a ngédn'
a mhìrbhuilte le neart:

44 An frotha chaochail se gu fuil:
's na huillt' nach bhfédfuidh 'nól.

45 Chuir losgainn chuc', is cuileogan;
ler chláoidheadh iad gu mòr.

46 Do thug se ntoradh is a mbarr
don chaterpilar bheg:

Is saothair fos an lámh ar fad
fuidh áilghios locust leig.

47 Do bhris se fos a mfineamhuin
le cloichhneachd cruaidh gun cháire
Mhill se mar sin le reodhadh teann
'ncroinn fhígus fhiàghaich árd.

48 Do thug se fos a neallachsan
thairis don chloichhneachd ghéir;
Le soighdidh teine-dealanigh
do chuir se as da ntréud'.

49 Teas-fheirge, trioblóid, 's corrigh mhò
orra do theilg gu grad:

Le ainglibh olc do chuir na measg
ler chláoidheadh iad ar fad.

50 Da chorrigh rinn se bealach réidh;
'nam nior ghléidh on blàs,

mbeatha thruadh thug thairis fos
do ghalar plàigh's don chàs.

1 Do bhuaileadh leis an ann san Nèph
gach cèidghin do bhi ann:

gan; Tosaich a neirt a mpàilljunuibh
bhuineadh do ghinoil Ham.

2 Acht thug se 'mach a phobul caomh
mar chaoraibh as an tìr:

s rinn mar thrèud sa nfhàsach mhòr
a ntreòrughadh gu fìor.

3 Do stiùbhradh leis gu téarujnr iad,
gun eagal is gun sgà:

àird Acht air an naimhdibh daom a ngcuair,
's gu hobann iad do bhath.

4 Gu crìochaibh ionad naomhtha seip
do thug se phobul leis:

; Gu nuig an cnoc so chofain se
sa bhuadhuigh a lámh dheas.

5 Theilg se na geintligh romp' amach,
's an noighreachd roinn le crann:

Do Isral thug se 'nàite fìd
chum comhnuidh ghalail ann.

6 Acht bhrosnuigh agus ghreinnigh iad
an Dia is àirde glòir,

Agus nìor chum 's nìor choimhed iad
a theist' no reachd ar chóir:

- 57 Acht phill ar nós an fínir fein
 's gu fealltach ghluais ar fad:
 Mar bhogha fiar do chlaonadar
 is chuaidh a thaoibh gu grad.
- 58 Len dealbhaibh, is le náitibh ard
 chuir corrigh air is énd.
- 59 'Ntra chuala Dia, ghabh gráin, is fearg
 ro gharg ro Israél.
- 60 Ionnas gur taréig se phobul fein
 an Silo bhí an támh:
 'Sa mpaíllion fos do shocrúigh se
 measg dhaoine le na láimh:
- 61 A mbuid thug suas a neart, 's a ghlóir
 an láimh na naimhde garg.
- 62 Don chloidheamh thug se suas a shluadh
 re oighreachd ghabh se fearg.
- 63 Loisgeadh le fein' a nóigre ghléust':
 pósadh cho dfuair na hóigh.
- 64 An sagairt thuit le cloidheamh géur:
 's nior dhearn' a mbaintreoir brón.
- 65 An fin do mhoisgail Dia mar neach
 ta 'géirigh a shuain:
 Mar churradh gas ard-ghlaodh as
 taréis bhí pòit ar fíon.
- 66 Is iona ndéireadh bhuail gu géur
 a naimhde fein le táir:

- 6 chuir se iad o fin amach
 gu mailladh buan is nàir.
 7 Is pàillion Joseph dhiultadh leis:
 nior thagh tréabh Ephraim fos;
 8 Acht thagh se Juda: caoc Sion
 dan dtug se gràdh gu mòr.
 9 Is thog se fhàrdoch naomh an sud
 mar luchairt ard ro-dheas:
 10 Is mar an talamh fos faraon
 do dhaingnigh se a bhiteas.
 11 A shearbhannt Daibhidh thagh, is thug
 o chró na ngcaorach è:
 12 'S o leantuinn fos na nòisge trom
 bhi torrach air a nspreidh,
 13 chuir se è do bheathughadh
 Jacob a phobul naomh,
 14 Is fós do ghinoil Israèil
 budh oighreachd dhò ro-chaomh.
 15 Réir ionracas a chroidhe fein
 bheathuigh se iad gu beachd:
 16 'S do rèir deadh-sheoltuighachd a làmh
 do ftiur se iad gu ceart.

S A L M LXXIX.

O Dhè, do thànig geintiligh
 asteach ad toighreachd fein,
 Thruaillig~hid do theampul naomh, is dsag
 na torr Jerusaleum.

- 2 Is thug fiad cuirp do shearbheartadh
do dheanlaith neamh mar bhiadh:
- Is seoil do chaomh luchd muintir naomh
do bheathachaibh an t-éibh.
- 3 Ma thimchioll fos Jerusalem
dhóirt fiad a mfuil mar uisg':
- Is ní raibh neach da nachlacadh
's da ngcur san uaimh an t-aisg'.
- 4 Bail sanoid agus mallaídh sinn
dar ecomharfanaibh fein:
- Cuis spórs is mhagídh do gach neach
a bhfuil mar ngcuairt gu léir.
- 5 Cia fhada, bhethas corrigh ort,
a Dhé, a mbí gu bráth?
- Mbí héad ag losgadh rinn gu mór
mar lasair theth do ghna?
- 6 Do chorrighe air na geintlibh dóirt
ag nach bhfuil eolas ort,
- Is air na rìoghachtaibh nach gairm
air hainm? a Dhia na mfeart.
- 7 Oir mhill fiad Jacob, fhàrdoch fos
na fásach chuir fiad síos.
- 8 Na peacaidh fos do rinneamar
na cuimhnigh dhùinn arís;
- Tioncadh gu luath do thruacantas
rigeadh si oin ma thrá:

dh Dir 's dìblidh bochd anois ar ftaid
ag tuitam sìos gach ia.

omh Dèan congnamh linn, o Dhé ar sláint;
ar sgà glòir thainme fein;

gàth tainmfa saor linn, agus glan
ar peacaidh uainn gu leir.

10 Créud as fa nabrath geintiligh,
ca bhfuil anois a Ndia?

Measg fineach ann ar sealladh fein
gu naithnig~hadh iad an triath,

1 Le déanamh orra dioghaltas,
oir dhóirteadh leo amach

Fuill neamhchiontach do shearbhanta
gu lionmhar iomarcach.

11 Osnáidh an phrìosunaigh gu dtig
ad tsiaghnais Dhe na micart;

'S an dream do dhòrduighadh chum bàis
saorsa, rèir méad do neart.

12 Do ndruing ta dhúinn na ngecmharf-
na mbrollachidìol ma seach, (naich

Gach masladh le ndo spreig siad thu,
pall orra fein ma sheachd.

13 Tréud hinaltridh, 's do phobul sinn,
molfidh sinn thù do ghnà:

Is cuirfidh sinn os nàird do chliù
o linn gu linn gu bráth.

E Isd, aodhair' Israeil, ata
measg cherubin ad thámh,
Ler stiúbhrar Joseph caomh mar thrèud,
dealruighi' amach ma thrá.

2 'N lát~hair Ephraim, agus Benjamin,
agus Mhanasseh fòs,

Dùisga do chumhachd: agus thig
dar saoradh mar is nòs.

3 Pill sinn aris, a Dhè na mfeart:
tog oirne suas gu hàrd

Deadh-dhealradh glan do ghnùis anois,
is saorthar sinn gun chàird.

4 Cia fhad', a Thighearna na nfluadh,
a lèanas corrigh riot

Re guidhe ghéur na muinntir fin
is pobul dileas duit?

5 Do bheathuigh thu do phobul féin
le aran déur is bróin:

Is tomhas pailt do thug tu dhoibh
do dhèuraibh goirt ren ól.

6 Do rinn tu sinn mar ádhbhar stríbh
dar ccomharsanaibh fein:

Nar nàdhbhar spórf' is abhacais
dar neascairdibh gu léir.

7 Pill sinn aris, o Dhè na slògh,
tog oirne suas gu hàrd

M J A 2

Deadh-dhealradh

- 1 Deadh-dhealradh glan do ghnùis anois,
 is faorthar sinn gun chàird.
 2 Do thug tu síneamhn as a Nèpht:
 na geintligh theilg thu 'mach,
 3 do shuidhuigh thus a nfhíneamhn úd
 na nionad fud ma nseach.
 4 Rèitigh thu àite dhith: is thug
 gur ghabh si frèimh gu teann,
 5 le d bheannachadh', is líonadh lé
 an tìr o cheann gu ceann.
 6 Na cnoic ro árd do dhfòligh si
 le sgàil 's le dubhar fein:
 7 A gèuga do bhí cinneachdain
 mar Shédair bhreágha rèidh.
 8 An dara taobh gu nuig-an cuan
 do chuir si 'mach a meoir,
 9 An taobh ud eil' a gèugan sháin
 gu nuig a nabhuinn mhóir.
 10 A gáradh créud far bhriseadh leat:
 ionnús gu bhfuil gach neach
 11 Ga spíonadh ar a bhealach mhór
 ag gabhail thart fa seach?
 12 Ta 'ntorc a Thig on choill' amach
 ga fásachadh gu léir,
 13 Ta beathaich áll' na machrach fos
 ga slugadh suas le cheil.

14 Pill, guidhmaid ort, o Dhia na nfluadh
is seall o neamh a nuas,

Fèuch, agus fiosruigh fein anois
a nfhineamhnso le truas:

15 An gáradh fion do phlanntuigh tú
le neart do làimhe deis:

16 S an meanglan úd do neartuigh thú
dhuit fein le lúeth is treis.

16 Le lasair theine loisgeadh i,
is ghearradh í anuas:

Do mhilleadh agus sgriosadh iad
le achmhafan do ghnúis.

17 Air fear do dhealláimh fein a Dhé
gu rabh do lámh gu trèun:

Air mac an duin, a rinneadh leat
a neartughadh dhuit fein.

18 Mar sin cho phill sinn uait arís:
athbheodhuigh sinn gach ló,

Is goirfidh sinn air thainms' an sin
a ngcion a bhios sinn beo.

19 Pill sinn, o Thighearna Dhia na slógh
is foillsigh fein gu hàrd

Deadh-dhealradh glan do ghnúis anois,
is faorthar sinn gun chàird.

S A L M LXXXI,

S Innaibh gu hait do Dhia bhur neart:
do Dhia Jacob gu binn.

Is glacaibh Salm, is tiompan fos:
Saltair is clàirseach ghrinn.

An tronpait féidibh ian rè uadh:
ar làethibh orduight, feill.

Bu lagh sud aig Dia Jacob fos:
's bu statuin d' Israèil.

Do Joseph dòrduigh sud mar theist,
ar dol dó tríd na Héipht:

Do chualas cainnt is uirghioll ann
nach tuiginn as a nibèul.

O nuallach shaor me ghualasan:
o photaibh fos a làmh.

Do ghoir tu ann ad thriobluid orm,
's dhuasgail me ort gun tàmh;

A nionad dìomhair toirnanigh
do fhreagair me do ghlandh:

Aig uisgibh constribh Meribàh
do dhearbh me thu faraon.

Eisd, o mo phobul, agus dhuit
do dhearnam fiadhnuis cheart:

Ma dhèisdas tu re guth mo bhèil,
o Israèil gù beachd.

Ionnad na biodh aón-uair ar bith
Dia oile coigreach brèig.

Is do Dhia coimheach fos ar bith
na cromsa sìos 's na gèill.

10 'S mise do Dhia Jehobha treun,
thug thus o Nèipt le neart,
Gu farling fosgail riom do bheul,
is lionfam è gu pailt.

11 Gidheadh cho dtug mo phobul fein
éisdachd do ghuth mo bheil,
'S cho b'àill leo mis, an aitim ud
do ghin o Israèil.

12 Mar sin do mhiann a ngeroidhe fein
do thug me thairis doibh:
Is iona ccomhairle gun chèil
do ghluais iad fein fadheoidh.

13 O bfearr gu mbiodh mo phobul fein
tabhairt éisdachd do mo reachd:
Is fos gu gluaifadh Israèl
am shligthibh fein gu ceart!

14 An naimhde smachduighinn gu luath
le buaidh ga nleagadh síos,
Is phillfinn air a neascairdibh
mo làmh, da ngeur fuidh chíos.

15 Luchd fuath an Tighearna mar sin
do dhéanaid umhlachd dhó:
Acht bhiodh a naimfirsan ro bhuan
is marthanach gach ló.

16 Is bheiradh se da mbeathachadh
suior cruineachd fos da shluadh:

Do làn-dìol bheirinn duit faraon
don mhìl on charruig chruaidh.

S A L M LXXXII

A N ccomhthionol na ntrèun do bhí
na sheasamh Dia na mfeart:

A measg na ndèe do bheir fe breith
le comhthrom is le ceart.

Cia fhad do bheir sibh breitheamhnas
gu hégcorach ar chùis:

Tòirt leth-bhreith leis na daoine daoí
ga meas a rèir a ngnúis?

Do dhaoine bochd 's do dhílleachdaibh
dèanuibhsa dìon le ceart:

s cumaibh còir riu sud do ghná
ta cráiteach bochd gun neart.

An tainnis lag 's an deòridh truadh
fìor-theasairgibh na bhfèim,

Dèanuibh o láimh na naingidh fos
deadh-fhuasgladh dhoibh gu trèun.

Gun eòlas, is gun tuigse táid,
táid triall san dorch ar fad:

in Fa bunaite na talmhan tí
ar gluasachd as an staid.

Dubhram, gur dée sibh: is gur mic
don tí is áird atann:

Ach tuitfe, 's gheibh sibh bás mar dhaoín,
Do 's mar aon do phrionnsuibh fann.

8 Dhia, éirigh, air an talamb déan
 deadh-bhreitheamhnas gu grad :
 Oir Gabhidh tu mar oighreachd dhuit
 na fineachan ar fad.

S A L M LXXXIII.

NA bios ad thost anois, na bl
 ad thamb, o Dhia ar neart,
 Na bios ad chomhnuidh 'nois nar bhféin
 Dhia chumhachdaich na mfeart.

2 Oir féuch, atá do naimhde tréun
 re stríbh is bruidhan árd :

3 San dream úd leis an fuadhach thú
 a ngcinn do thog a náird.

3 Do ghabh siad comhairl' inntleachdadh
 'naghaidh do mhuinntir fein,

'Naghaidh do phobuil dhíomhair chaoimh
 do dhealbhadar droch-théum.

4 A deir siad, tígáibh leinn, da nsgrios
 o bheith ní 's mó na nfluadh :

Do chum nach biodh air Israéil
 iomradh gu bráth no luadh :

5 Oir ghabh siad comhairle le chéil :
 a taghaidh ceangal rinn.

6 Páillíun Edom, is Ismalit,
 Moab is Agarinn.

7 Géal, Ammon, is Amalec :
 Palestin, 's muinntir Thior.

Dhruid Affur leo : 's bu chongnamh iad
do ghinoil Lot gu fìor.

Mar rinneadh leat air Midian,
's air Sifera le chéil' ;

Air Jábin aig froth Chison cas,
dèan orra súd da réir :

10 'Ntra bhid aig Endor ar a ngclaidh :
mar aoileach air an lár.

11 Mar rinn air Oreb, 's air Seeb,
dèan air a nuaislibh táir :

Mar Seba fos, is Salmunna,
a bprionnsuidh déan gu léir :

12 Neach dubhairt, glacamaid dhùinn fein
mar oighreachd arois Dè.

13 Déan iad mar roithlean, o mo Dhia ;
mar mhol roimh ghaoith na ngleann.

14 Mar chlaoidhas teine coilltach crìon :
's mar loisgìos lafair beann :

15 'S amhluidh led dhoininn orra súd
dèan tòiridhachd gu dián :

Le hiomghaoith, is led ftoirm ro mhòir
cuir eagal orr' is fiamh.

16 A nédan lion le malladh mòr,
le ruighadh gruaidh gach ré,

Gu nuig a nuair a niarrthar leo
tainm glòrmhar fein, a Dhé.

17 Biodh amhluidh orra mar a n'gcedn',
is trioblaid mhór a choidheh':

Is glacadh nàire mhaisteach iad,
da milleadh is da ngclaidh.

18 Gu naithnig headh iad, gur tus amháin
dan ainm Jehobha tréun,
Ta tuachdaran oscionn gach tir
ian domhan ta gu léir.

S A L M LXXXIV.

Cla méad is airi ghráidh do theach,
Jehobha mhóir na nsluadh:

Ca taitneach dhamhsa taros naomh,
o Thighearna na mbuadh!

2 Ta manam meat, aig méad a mhiann
air cùirtibh Dhé gach ló:

Mo chroidh' is mfeoil re 'scairteachd
'ngeall air an Dia ta beo. (chruaidh

3 Fèuch, fos a d'fuir an geabhonn beg
tigh comhnuidh maith na fhéim,

'S a ngòlan gaoithe mar a n'gcedn'
do tholair nead dhi fein,

Far chuireadh sí an taisg a heoin
's a hálach beg gun chlí:

Ag taltair fein, o Dhia na nsluadh,
mo Thighearn', is mo righ.

4 Beannuight an drong an ceomhnuidh
ad taros naomh a Dhé:

Oir bheir fiad (mar is cubhaidh dhoibh)
mor-mholadh dhuit gach ré.

5 Beannuight an duine sin ga bhfuil
ionnads' a neart gach là:

An drong ga bhfuil na ngcroidhe 'stigh
do shlighe fein do ghná:

6 An drong sin tríd ghleann Bacca théid,
níd tobar ann, na msem:

Is lionuidh fearthuinn thig a nuas
na sluic' gu nuig a mbéul.

7 Síor-ghluaisidh iad mar sin gun sgíos
a Dol o neart gu neart:

An Sion nochdsar iad fadheoidh
an láthair Dhia ná mfeart.

8 O Dhia na nsluadh, cluinn murnaigh fein
Dhè Jacob, èisd gu grad,

9 O Dhia ar sgia, féuch: 's amhairc air
gnùis hungthaigh fein gun stad.

10 'S fearr lá ad chúirt nà míle lo:
bfearr leam bheith doirseoir eachd

A nàros Dé, nà'm chomhnuidh fos
a mpáillium aingidhachd.

11 Oir 's grian, 's is sgiath Jehobha Dia:
do bheir se grás is glòir:

Cho chum se maith ar bith on druing
ghluaisas gu dìreach còir.

12 O Thighearn is a Dhia na slógh;
is beannuight é gun cheist
An duine fin gu muinghinach
dan dòchas thù a bhfeast.

S A L M LXXXV.

DO bhí tu grásmhur sabharach,
a Dhé, dod dhùthuigh fein:
Bruid Jacob thugadh leat arís
ar ais led gháirden tréun.

2 Do mhaith tu ciont do phobail chaoimh;
dsoluigh thù 'nuile lochd.

3 Choisg tù do chorrigh uil'; is phill
on lasan do bhi ort.

4 Pill sinn' arís, a Dhia ar slàint',
is tog do lasan dhínn.

5 A mbì do chorrigh rinn gu bràth?
's an sìntar tfearg gach linn?

6 Nach déantar leatsa Dhia na ngràs
arís ar tabhairt beo:

Gu déanadh ionnad gairdeachas
do phobul fein gach ló?

7 Taisbein do thrócair dhúinn anois,
a Thighearn' is a Dhé:

Is deonuigh dhúinne tfurtachd fos,
's do shláinte fein gach ré.

8 'Nois éisdam ris an nì deir Dia:
labhruidh se síth gu beachd

Re a phobul naomh; 's na pilleadh fiad
ar'is re hamideachd.

9 Gu dearbh ta chabhair dlù don druing
da neagal é gu fìor,

Chum gloir do bhì na comhnuidh fos
gu bunailteach nar tìr.

10 Ta trócair agus fìrinn ghlan
ar còmhachadh a chèil:

Ta ceartas agus sìthchain mhaith
ag pógadh bèul re bèul.

11 Is fàsidh as an talamh fos
fìrinn aníos gu pàilt:

Is seallidh ceart is fìrentachd
o neamh a nuas gun airc.

12 Faraon, do bheir Jehobha dhùinn
ni maith gu toirbheartach,

Is bheir ar fearann is ar sonn
deadh-thoradh trom amach.

13 Sìor-ghluaisfidh ceart is fìrentachd
na fhiaghnuisan gu rè:

Is finn' air sligh' a chèmana
gu dìreach stiùbhrìdh sé.

S A L M LXXXVI.

A Omfa do chluas, cluinn mis, a Dhia:
es bochd atàim a mshèim.

2 Déan thus, ar son gu bhfuil me naomh,
manam a dhìon gu tréun:

Os tu mo Dhia, faor tòglach fein
ta 'gearbsa riot do ghnà.

3 Déan tròcair orm, a Dhia, le iochd :
oir goiram ort gach lá.

4 Déan anam tòglaich díleas fein
fíor aoibhinn agus ait:

Ar son gu togbham riot a Dhè
manam gu lèir am airc.

5 Oir ta tu fein ro mhaith, a Dhè,
làn iochd is acarachd :

Is ta tu do na ghairmas ort
pailt ann an tròcaireachd.

6 Eisd murnuigh, Dhia: is toir fa dear
guth-gearanach mo chaoi.

7 An lá mo thrioblóid goiram ort :
oir freagridh thusa mi.

8 A measg na ndée ní bhfuil, a Dhia,
aon neach is cosmhuil riot:

Ná gníomh ar bith is cosmhuil ris
gach gníomh a rinneadh leat.

9 Tiocfaid gach fine rinneadh leat,
is sléachd fuid dhuit, a Dhé,

Is bhéirid glóir is moladh árd
do tainnisa feadh gach ré.

10 Ar son a Dhé, gu bhfuil tu mòr,
's go dèantar oibridh leat

Ta mìrbhuilteach: 's tu fein amhàin
Dia cumhachdach na mìcart.

id: 11 Do shlighe teagaisg dhamh, a Dhia,
ann tìrinn gluaisidh mè:

Chum eagal thainmse do bheth orm
mo chroidhe druid riort fein.

12 Lem uile chroidh' àrdmholfam thù,
o thighearna mo Dhia:

Dod tainm ro-uasal bheiram fos
àrd ghlóir ar feadh gach ial.

13 Oir 's mór do thrócair dhamhs' a Dhè:
is fos o ifrionn shìos

car Do dhfualgail tu ar manam bochd
is thog tu è anìos.

14 Luchd árdain dèirigh riom, a Dhè,
is cuideachd láidir dhian

A gearraidh manm', acht thusa Dhè
nìor chuir siad rompa riamh.

15 Acht tà tu, Dhé, mòr-thrócaireach,
ro-ìochdmhar anns gach càs;

Chum feirge mall, achd saidhbhir pailt
a mìrinn is a ngràs.

16 O pill riom, is déan tròcair orm,
toir neart do tóglach fein,

Do mhac do bhanoglaich faraon
déan suasgladh ann na fhéim,

Ta

17 Comhthar air mhaith nochd dhamh
 — luchd mfuath gu bhlaicidh, (a Dhi
 'S go ngabhid nàir, àr ion gur tù
 mo neart, 's mo shólas re.

S A L M LXXXVII.

A Bhunair' ta sna sléibhtibh naomhth'.

2 'S ro-ionmbuineach le Dia
 Geatadh' Shioin, os cionn gach àit
 do bhì aig Jacob riamh,

3 Neithe ro-ghlòrmhar innfar ort,
 a chathair aluinn Dé.

4 Rahab, is Babel cuimhneocham,
 don dream dar baithne mé;

Gabh beachd air Tírus mar a ngcédn',
 is dùthuigh Phalestin,

Maille re Etiopia:

rugadh an fearsa nfin.

5 Fa thimchioll Sion deirar so,
 an fearso rugadh fos

'S a mfeair ud innt': sé 'nti is áird
 shocruigheas i le ghrás.

6 'Ntra sgrìobhthas Dia le cuimhne mhaith
 na poibleacha fa leth,

'N fin aifidh se gurb ann a náfud
 bhi mfearfsa ar a bhreth.

7 Luchd seinn na nòran bid an fud,
 luchd inneal civil dan reir:

mhf Sann ionnad fein a Dhia na ngrás
Dhia mo thobair ta gu léir,

S A L M LXXXVIII.

J Ehbha Dhia mo shlànuighoir,
ort ghoir me doidhch' 's do là.

th. 2 Ad tnaghnuis tiocfadh murnaigh fos:
is éisd mo scréd do ghna.

3 Oir manam lán do thriobloid tá:
's do nuaidh mo bheatha dlù.

4 Do mheasadh me mar neach théid síos
don tlochd: is ní gun lúdh.

5 Taim saor a measg na marbh, is fos
mar mharbh sa nuaidh gun deo,

Do igathadh síos le d lánmh gu beachd:
fnach cuimhnightheas ní 's mó.

6 Chuir tú me naitibh domhain, dorch,
san tlochd is ille 'tann.

7 Is chlaoidh tu me le d shùmainnibh:
luigh orm sa tfearg gu teann.

8 Chuir tu luchd meólais fada uam:
's ro-sgretidh mise leó:

th Mar neach a mpríosun druie d' atàim,
nach fead me 'mach ní 's mò,

9 Do bhrìgh mo thriobloid ta mo shùil
re caoi is brón do ghna:

Mo lànhan shùil me riot, a Dhé:
is ghairm me ort gach là.

- 10 Do mhirbhuilt do dream ta marbh
a Dhè, an taisbein thu?
A nèirigh iad anios aris,
gu molfaid thu le cliù?
- 11 Do thròcair is do chaoimhnas caomh
an bhfoillseochthar san nuaidh?
Ar tfiginn ann an sgrios an bháis
le neach a ntiobhrar luadh?
- 12 A mbì maoin còlais ann san dorch
air tfeartibh mìrbhuilteach?
No mbì an tìr na dìthchuimhn' fios
no beachd air tfirentachd?
- 13 Acht riotfa ghlaodh me, o mo Dhia:
gu moch theid murnaigh suas.
- 14 Dhia créud far theilg tu manam uait?
's fa bhfolchann uam do ghnùis?
- 15 Tàim ar mo chràdh, om òige nuas:
'tàm dlú don bhàs 's do nuaidh
Ar bhfulang dhamhsa tuathbhas mòr,
atàim an iomcheit chruaidh.
- 16 Do imthigh thorum tfearg gu trom:
chlaidh tuathbhas me 'do ghna.
- 17 Mar uisge chuaidh siad timchioll orm;
gam chuartachadh gach là.
- 18 Mo charaid chuir tu uam a bhfad,
sa mfeair thug dhamhsa gràdh:

Luchd

Luchd meolais mar a ngcèdn' atàid
an dorchadas na ntámh.

S A L M LXXXIX.

A Rd-sinnam tròcair Dé do shìor:
is fos do nì mi sgèul

O àl gu hàl gu mairthanach
air tìrinn cheart leam bhèul.

2 Oir dubhairt me, gu toghhar suas
do thròcair mhór do shìor:

Is tìrinn cheart sna neamhaibh árd
focruighear leat gu fìor.

3 Comhcheangal rinneadh leam gu dearbh
le ntí do roghnigh me.

Is mhionnuigh me gu fìrinneach
do Dháibhi mòglach fein.

4 Socruighidh me gu daingean buan
do ghinoil' is do shìol,

Do chathair-ríoghoil togbham suas
le honoir tre bhi fìor.

5 Molfidh na neamha árd gu binn
do mhìrbhuiltsa, a Dhé:

Is tìrinn ann a ngcoimhthionol
do chloinne naomtha fein.

6 Oir cia sna neamhaibh choimeasfar
re Dia Jehobha mòr?

Cia nti amasg na ngcumhachdach
's cosmhuil re Dia na glòir?

- 7 A ngcoimthionol na naomh gu beachd
 's cùis eagail Dia gun cheilt:
 Ard-urram o gach neach ma ngcuairt
 dhò 's dleasdhanach a mfeast.
- 8 O Thighearn is a Dhia na nsluadh,
 cia ntriath sin ann an neart
 Is còinhuil riot? ad tìrinn fos
 gad chuartughadh gu beachd?
- 9 Ard-onfhadh cuain is fairge móir
 's tu chuireas iad fuidh reachd:
 A sùmainneadh 'ntra èirghios suas,
 do choisgionn tu le smachd.
- 10 Mar dhuine buailt' a dol do néug
 do phronnadh Rahab leat:
 Do naimhde sgaoil tu as a chéil
 led gháirden tréun 's led neart.
- 11 Is leatfa Dhé na flaitheamhnais,
 's an talamh ta far bonn:
 'S tu dhaingnigh fos an cruinne cé,
 le a làn do thoradh trom.
- 12 A náirde deas is tuádh faraon,
 do chruthighadh iad leat:
 Sliabh Tábor agus Hermon árd
 ad thainn bíd aoibhneach ait.
- 13 Ta agad gáirden cumhachdach:
 atà do lamh ro-thréun,
 A Dhé ata do dheaslámh fos

ar árdug~hadh mar a ngcèdn'.

14 Mar aite tamh dod chathair rìogh'
ta comhthrom agus ceart:

Biaidh tròcair agus fìrinn fos
dol romh do ghnúis gu beachd.

15 Beannuight an sluadh a thuigeas fos
an fuaime ta aoibheach aite:

A nì solus glan do ghnúis, a Dhé,
fìor ghluaisidh iad gu ceart.

16 Ad thainms' ar seadh an lò do bhid
gu haoibhneach mar bu chòir:

Is ann á tífrentachd faraon
árduighthar iad gu mór.

17 Oir mais' is glóir an spionnaidh súd
is tus amháin a Dhé:

Ar nadharc ann do chaoimhnas caomh
árduighthar leat gu tréun.

18 Oir se Jehobha Dia na mfeart
ar targaid is ar sgià:

Senti ro-naomh sin Israéil
ar nàrdriogh is ar triath.

19 An taiseonadh sa nam sin fein
do labhair thu gu ceart

Red dhuine naomh, agus mar so
a dubhrais ris gu beachd,

Do leag is chuir me cuidiughadh
air ghaisgeach tréun na mbuadh,

Is dhárduigh me gu mór an neach
do thagh me as an tfluadh.

20 Bè Dáibhi neach a d'fuaradh leam,
mo sheirbhiseach ro-chaomh;

Se sin a neach a dhearnad leam
ungadh le m'ola naomh.

21 Is focruighthar mo lámh do shíor
gu dileas daingean leis:

Do nì mo gháirden cumhachdach
a neartachadh le treis.

22 Le mac a nuile nior chlaoidhar é:
a námh cho tog dheth cios.

23 Luchd fhuath trom-bhuailtear leam: 's
na fhiaghnuis leagam síos. (a námh

24 Aent biaidh mo thrócair maille ris
is m'fìrinn mar a ngcédn':

Biaidh adharcan a mainmsa fos
ar árdughadh gu tréun.

25 A lámhsan cuirfam annsa chuan,
's an fíothaibh a lámh dheas.

26 Carraig mo shláinte, (deir se riom)
m'athair, 's mo Dhia, 's mo threis.

27 Mo chéidghin déanam dheth faraon:
thar rìoghridh os gach tír.

28 Mo chumhnant seasfidh daingean leis:
dhò coimhdam gràs do shíor.

29 Is bheiram ar a shliochd gu buan

gu mairfeadh se gu bráth:

'Sa chathair rìoghoil uasal árd
mar láethibh neamh do ghná

30 Ma se 's gu tréig a chlann mo lagh,
's nach gluais iad ann mo reachd:

31 'Sgu truaillig~har leo mo statuin naomh,
m'iartras nach cum gu ceart:

32 Fiosruighidh me an sin gu beachd
le slait a nègcoir chlaon,

A mpeacaidh fiosruigham 's an lochd
le sgiùrsadh goirt faraon.

33 Gidheadh, gu tur mo chaoimhnas gráidh
cho bhuin me uaidh gun cheist:

h Cho nfhulaing me gu mbréugnuighthar
mo ghealladh síor a bhfeast.

34 Mo chomhcheangal cho bhrisfar leam
no ngcunnradh rinn me ris,

'Sa mfocal do chuaidh as mo bhéul
a mfeast cho chaochail mis.

35 Aonuir do mhionnuigh me gu síor
fann ar mo naomhthacht fein,

Do Dháibhi neach is òglach dhamh
a mfeast nach déanam bréug.

36 Bithidh a shliochd 's a ghinoil fos
síor-mbharthanach gach ial,

'S a chathair rìoghoil bithidh sí
a mfhiaighneis mar a ghrian.

37 Is bithidh mar an ghealach ghlan
gu daingean buan do shíor:

'S mar fhiaghnais anns na neamhaibh ar
bhios tairis agus síor.

38 Acht theilg tu uait is thrèig gu tur,
is ghabh tu gráin anois,

'S a neach ar chur tu tola naomh
do ghabh tu corrigh ris.

39 Comhcheangal tóglaich dhìlais fein
do sgaoil tu é le tair:

'S a choroin uasal thruaillig hadh leat,
ga theilgion ar an lár.

40 A ghàradh didin bhriseadh leat:
's a dhaingneach láidir leag.

41 Mar chabhartach è, do luchd an ròid:
da chomharfnaibh mar sgeig.

42 Làmh-dheas a nàmhaid thog tu suas:
uil' eascaird rinn tu ait.

43 Do phill tu faobhar arm, san chath
nìor thug tu dhòsan neart.

44 Choisg thus a ghlòir: 's a chathair rògh'
do leag tu síos gu lár.

45 Is aimfir òige ghearradh leat:
dfoluigh tu è le nàir.

46 Cia fhad, a Dhé, a mfolchann tu

thu

thu fein, a choidhch' na ngciàn?

An loisg do chorrigh fos gu cas
mar theine lafrach diàn?

47 Tabhair fanear is cuimhnigh fein
giorrad mo rè 's mo ló:

Crèud as far rinn tu clann na ndaoiñ
mar dhíomhainas no cèò?

48 Cia hè an fear a measg na mbeo,
a mbás nach bhfaicfar leis?

No anam fein o liámh na huaimh
an teasairg se le treis?

49 Ca bhfuil do chaoimhnas gràidh, a Dhé,
do thaisbein tu o thúis,

Do mhionnuigh thu ar tsírinne cheart
do Dháibhi chongbhail suas?

50 Cuimhnigh a Thighearna toibhem trom
do shearbhintadh gu ièir:

Is mar do ghiúlan mis am ochd
maíladh a phobuil thréin.

51 Ler thug do naimhde maíladh uadh
gun ádhbhar, Dhia na mfeart,

Ler mhaíluigh iadsan cèmana
na ti do ungadh leat.

52 Mòr-bhèannuight agus cliùteach fòs
gu rabh Jehobha trèun,

Gu sìorruidh futhain fad gach rè.

Amen, agus amén.

S A L M. XC.

'S Tu bionad comhnuidh dhùinn gach
O Thighearna na glòir. (lina,

2 Sol fan do ghineadh fos na cnuic

's na flèibhte beg no mór,

Sol dhealbhadh leat an talamh tí

no ngcruinne cè led neart;

O bhithbhuantachd gu bithbhuantachd

is tusa Dia gu beachd.

3 Gu neamhni pillfar leatfa fòs

an duine truadh da sgrios,

A deir tu fos, O chlann na ndaoir

grad phillibh ar bhur nais.

4 Oir mìle bliadhn' ad shealladh fein,

mar an la ndè atáid,

'Ntra thèid se thart: is amhluidh fos

mar fhoroir oidhch' do bhíd.

5 Do dhfuaduigh thus iad mar le sruth,

mar chodla tàrd no fuain;

San mhaidin bithid mar a mféur

gu moch a déirig' hios suas.

6 Ar maidin brisfidh roimhe bláth,

is fáidh se gu hárd:

Re am a n'heasgair gearrthar è,

is seargidh air an lár.

7 Oir chaitheamh sinn led chorrigh ghèir:
chlaoidh tseargfa sinn gu tur.

8 Ar bpeacaidh dhìomhair, is ar lochd,
an sealladh tèdain chuir.

9 Oir ann a tseirg ar nuile làeth'
tàid teirachdain ma seach:

Is caithfar linn ar mbliadhna fos,
mar sgéul do innsadh neach.

10 Siad làith ar mbliadhna mar a ngcèdn'
trì fithchid bliadhn' sa deich,

'Sma dhéirigheas tre tuilleadh neart
ceithr' fithchid bliadhn' do neach,

Gidheadh ni bhfuil na nspionnad súd
acht cràdh is cùradh gèur:

Oir sgathar síos gu healamh è,
is fìobhlidh sinn gu lèir.

11 Cia neach ga bhfuil deadh-thuigs' is fios
ar neart do chorrigh fein?

Is amhluidh fos mar theagal mòr,
ta lafair tseirg da réir.

12 Déan teagasg dhúinn a Dhé le beachd
mar áirfar linn ar làeth':

Do chum ar croidh' a shocrachadh
ar gliocas ceart gach trà.

13 O Thighearna Jehobha mhòir,
pill fein arís; cia fhad?

Fa thiomchioll staid do shearbhintadh
gabh

gabh aithreachas gu grad.

14 O déan ar fásinghadh gu moch
led thròcair chaoimh, a Dhè,
Do chum gu bithimid aoibhneach, ait
re fad ar lò's ar ré.

15 Dèan subhach finn a réir na nlò
'ndo chràdh tu finn gu goirt:
Do rèir na mbliadhnaibh ud faraon
a bhfacamar antolc.

16 Taispein dod shearbhantaibh do ghní-
faiceadh a ngelann do ghlòir. (omh :

17 Is bithhadh maif' ar Tig'hearna Dia
a dealraoh oirn gu mòr,

Na gníomhartha do rinn ar làmh
focruigh iad oirn a Dhé:

Na gníomhartha do rinneadh linn
dèan daingean iad gu léir.

S A L M XCI.

AN neach ta 'ntámh a nuaighidhas
na tí is áird atann,

Fuidh sgáil a nuile chumhachtuigh
buan-chomhnuidh ní gach am.

2 Deirams' anois fa thiomchioll Dè,
mo thearmunn é, 's mo neart;

Mo dhaingneach: cuirfam dóchas ann
mo Dhia, se Dia na mfeart.

3 Gu dearbh o rib a nèunadair
do nì se fuaigladh ort,

Is ní do shaoradh mar a ngcèdn?
on phláigh ta gráinoil goirt.

4 Le itach ní se tselach fos,
biaidh tearbfa fuaidh na sgè:

Is fhirinn biaidh na targaid duit,
mar sgè dod dhìon gach ré.

5 Cho bhi ort oguidhachd fa chuis
a nuathbhais ann fa noidhch':

No fòs fa chùis na foighde bhios
a rith ar feadh an laoi:

6 Cho bhi maoin eagail ort don phlàigh
ta triall a ndorchadas;

No fòs fa chùis a nuile do bhios
ma mheadhon laoi re sgrios.

7 Baidh mìle tuitam re do thaobh,
deich mìle fòs red dheis:

Acht olc dhiobh fin cho 'dtig ad chòir
no mfaig dhuit a mfeasd.

8 Amhàin led shùilaibh seallidh tù,
is bheir fadear le beachd:

Droch-dhiol is tuarasdai na ndaoi
gun cheist do chitar leat.

9 Ar son gur ghabhadh leatfa Dia,
mar chomhnuidh dhuit gach am,

An Dia ud ta na thearmunn damh,
se nti is àird atann:

10 Aon-olc cho nèirigh dhuit: is plàigh
dod

do d'fárdoich cho d'ug dlà.

11 Oir bheir se aithn' da ainglibh, chum
ad ròid gu dìonfid thú.

12 Is togbhidh iadfan thusa suas
gu hàrd ar bharr a mbos':

Deagla gu buailte leat ar cloich
aon-uair ar bith dè chos.

13 Ar leomhan is ar naithir neimh
gun dòruin saltrar leat:

Pronnfidh tu 'n dragun sìos led chois,
's an leomhan og led neart.

14 Do bhrìgh gur hionamhuin leis an me,
do dhéanam suasgladh dhò:

Ar mainm do bhrìgh gur heòlach é,
àrduigham è gach lò.

15 Goirfidh se orm, is freagram é:
na thriobluid bitham leis,

Onoir is urram bheiram dhó,
is suasglam air gu deas.

16 Le saoghal fad is marthanach
fàsigham è gu leór:

Mo shláinte dhósan mar a ngcédn'
foillsighidh me gu mòr.

S A L M XCII.

BHeth tabhairt buidheachas do Dhia
's ní far-mhaith maiseach è,
Bheth tabhairt cliú, o thí is àird,

do tainmfa feadh gach ré:

2 Do chaoimhnas ann san mhaidin moch,
bhith tric ga chur a ngcèill:

'S air t'fìrinn ta neamh-mhearachdach,
gach oidhch' bhi deanamh sgéil.

3 Ar inneal ciuil na ntèuda deich,
is ar an t'faltuir ghrinn:

'S ar chlàirfìgh le guth fonnmhar árd
à thinnas ceol gu binn.

4 Oir trid do ghniomharthas', a Dhé,
rinn tu me aoibhinn ait:

Is ann a noibribh fós do lámh
nim gà irdeachas gu pailt.

5 Do smuaintigh' taid ro-dhomhain fos,
toibridh cia mór a Dhé!

6 An tamadan cho tuig é so:
's cho neól don amhlair é.

7 'Ntra chinneas luchd na haingidhachd
aníos mar chinneas féur,

'Ntra bheithas fos luchd déant' a nuilc
ag fás fuidh bhlath gu léir.

Se sud is deireadh dhoibh fadheoidh,
gu sgriostar iad a bh'cast.

8 Acht thusa, Dhé, gu sìorruidh tà
árd-urramach gun cheist.

9 Oir féuch do naimhde fein, a Dhé,
oir féuch, do naimhde fein,

M

Lán-sgriosar

Lán-sgríosar iad : iomsgaoiltear fos
luchd aingidhachd gu lèir.

10 Acht m'adharc togbhidh tusa suas
mar adharc buabhail árd :

Le hola ghloin neamhthruailligh úir
ungfuihear me gun cháird.

11 Ar meascairdibh do chù mo shùil
mo mhiann, is chluinn mo chluas
Mo lùdh ar luchd na haingidhachd
am aghaidh d'èirghios suas

12 Biaidh piseach ar a nfhìren chóir
mar chrann pailm' ùrthur glas;

Mar Shèdar árd ar Lebanon
a fàs gu dìreach bras.

13 An dream ta ar an fuighachadh
an tigh 's a nàros Dè,

Angairtibh greadhnach árd ar Ndia
fìor-fhàidh fiad gach rè.

14 Sa nam a mbì fiad aosmhur lia
do bheir fiad meas amach:

Is biaidh fiad sultmhor le deadh-bhláth
dhìbh sud gach uile neach :

15 Do chum gu ninnfid gubhfuil Dia
ro chomhthromach is ceart :

Mo charraig è, 's ni bhfuil ann fein
aon-ègcoir no drochbheart.

IS rígh Dia, ar a sgedughadh
le mòrdhalachd gach am:

Ta ar a sgedughadh le neart,
ler chrìosruig~har é gu teann;

Do fhocrughadh an cruinne cé,
nach gluaisfar è a chaoidhch?.

2 Do chathair daingean ta o chian;
's thu fein gun cheann gun chrìoch.

3 Do thog na frotha suas, a Dhé,
do thog na frotha garg

A nguth: is thog~na frotha suas
an tonna mòr is borb.

4 Is treise Dia ta ngcomhnuidh shuas
no fuaim na nuisgeadh garbh:

Is treise Dia no sùmainneadh,
is tonna cuain gu dearbh.

5 Atáid do theistas is do reachd
ro dhaingean agus fìor:

Ta naomhthachd iom~hub~huidh ar do
a Dhé na mfeart, gu fìor. (theach,

S A L M XCIV.

ODhia dar mbuin ceart-dioghaltas:
Jehobha neartmhor trèun,

Dar mbuin amháin ceart-dioghaltas,
gu dealrach nochd thu fein.

2 O bhreitheamh ceart na talmhan, déan

thu fein a thogbhail suas:

Is ìoc re luchd a nuaibhreachais
ceart-luaigheachd agus duais:

3 Cia fhad a nì luchd aingidhachd;
cia fhad, a Dhia, do nì

Luchd aingidhachd arghàirdeachas
le aoibhnas mòr gun dí?

4 Cia fhad a bhrúchdar briàthra leò,
a teachd ar neithe cruaidh?

'Sa bheithas luchd na haingidhachd
re ràiteachas is uail?

5 Bhris iad do shùdah gu mion, a Dhé
is toighreachd chlaoidhd gu goirt.

6 Baintreabhach, coigrìdh, 's dilleachda,
ga marbhadh, is ga mort.

7 Deir fiad gidheadh, cho lèir de Dhia:
is fos nì mò do nì

Dia Jacob sud a thabhairt fa dear,
's nì ngcuir a mfeald a mprís.

8 O dhaoine brùidoil measg a nì luaidh,
nois tuigibh agaibh pfein,

Is amadain, cia fhad do bhìos
sibh gabhail chugaibh cèill,

9 An neach do chuir ar faillen cluas,
'mbí se gun chlaisteachd ghèur?

An tí do dhealbh an tìuil faraon,
nach hann dò fein is léir?

10 'N tí smachduigheas na fineachan,
an neadh nach cronigh fé?

An tí bheir eòlus do gach neach,
an neach gun eòlus é?

11 Ar smuaintibh dhaoi' is fìofrach Dia,
gur dìomhain iad gu beachd.

12 Dhia, 's beannuight' iad a smachduig'
'theagaisgar as do reachd. (har leat,

13 Chum fois gu dtugan tusa dhoibh

O làethibh amhghair olc,

Gu nuig a nuair a ttochaltar
do dhaoineibh daoí an fìochd.

14 Oir Dia cho teilg fe dheth a mfeafid
a phobul muinntireach:

'S ní mó no sin do thrèigar leis
'chaomh oighreachd charthanach.

15 Acht pillfidh breitheamhnas arís
re fìrentachd ar ais.

Biaidh luchd a chroidhe thrèimhdhirich
ga leantuin fùd gu cas.

16 Anaghaidh fes luchd déant' a nuile
cia dhéirghios leam a náird?

Anaghaidh luchd na haingidhachd
cia sheafas ar mo pháirt?

17 Mar bithadh Dia Jehobha leam
gam chuidughadh le buaidh:

'S beg nach rabh manam bochd an tàmh,

gu toftach ann fan nuaidh.

18 Nua dubhairt me, ata mo chos
ar neamhnughadh nam fios:

Do rinn do thrócair caomh, a Dhè,
an fuaime chongbhail suas.

19 Ar bhetn dom smuaintigh' iomarcach,
is lionnair ann mo chom,

Do thug do chomhfhurtachda 'nsin
iolas do manam trom.

20 Aig cathair floghoil luchd a nuile
a mbi conchomunn leat,

Ta dealbh gu seólt a naimhleis mhòir
le itatun agus reachd?

21 Anaghaidh anma 'nfhàirein chòir
taid cruinnughadh gu dlú:

Do fhàgail ris fuil neamhchiontach
le breitheamhas nach fua.

22 Acht Dia mo dhaingneach se: mo Dhia
mo charruig dion gach lo.

23 Se dhíolfas orra iud ar ais
gach égoir rinneadh leo,

A nsgathadh fios do nistar leis
gu ceart na naingid' hachd fein:

Is ní Jehobha mòr ar Ndia
a nsgathadh fios gu tréun.

O Thigibh finnamid do Dhia:
thigeadh gach neach gun chàird,
Do charraig treun ar slanuigh' fos
togbhamid iolach àrd.

2 Is ann na fhiadhnuis tiocsamid
le buidheachas gach lò;

Togbhamid ceol gu suilbhireach
ag seinn le Salmuibh dhó,

3 Is Dia ro-mhór Jehobha treun:
rìgh mòr os cion gach dia.

4 Doimhanachd na talmhan ta na làimh;
's leis neart na ngeanoc 's na nsliaibh.

5 Sé rinn an cuan ta faraing mór,
ta còir aig air is sealbh;

'S an talamh tìrim le na làimh
do chruthuigh fé 's do dhealbh.

6 O tigibh agus fléchdamid,
is deantar cromadh linn:

Is air ar glúinibh tuitamid
don Dia a chruthuigh sinn.

7 Oir fe ar Ndia, 'is sinn' a shluadh
do bheathuigh fe mar thrèud,
Caorigh a làimh: ma èistar leibh
anuigh a ghuth gun bhreug.

8 Na cruaidhighar bhur ccroidhe leibh,
mar rinn san chomhstriibh dhian,

Mar rinneadh leibh san fhásach chruaidh

gam bhuaireadh le bhur miann.

- 9 'Ntra dhaoinn 's a dhearbh bhur sinnfir
's mo ghníomh do chunnaic fiad. (me,
10 Antal úd re dà fhichead bliadhna
chuir càmpar orm is eud;

Dubhram, gur pobul iad ga bhfuil
droch croidhe seachranach:

Is air mo shligheibh riamh nior ghabh
fiad eolus firinnach.

- 11 Dàndtug me fhein mo mhionnan mór
am fheirg 's am chorrigh ghéir:

Nach rachadh fiad a chaoidhch' a steach
am ionad comhnuidh fèin.

S A L M. XCVI.

CAnnibh don Tighearn' òran nuadh,
gach aon tìr, canuibh dhò.

- 2 Sinnibh do Dhia, ainm beannuighibh;
nochdibh a shlàint' gach lò.

- 3 A measg na mfineach geintileach
sior-thaisbeinibh a ghloir:

A measg na mpoibleach innisibh
a mhírbhuilte ro-mhór.

- 4 Oir 's mór Jehobha Dia na mfeart,
's ionmholta feadh gach ré:

Is ádhbhar eagail é faraon
os cionn na nuile dhée.

- 5 Oir ta fiad, dèc na ngeintileach,

na niodhola gu lèir:

Acht se Jehobha cruthuightheoir
na mflaitheas is na nspèur.

6 Ard-onòir agus mòrdhalachd
na fhiaghnuisan atà:

Trèun-spionnadh agus maisolachd
na theampul naomhth' a ghnà.

7 O fhineacha na mpoibleach mòr,
tugaibh do Dhia na mfeart,

Tugaibh don Tighearn' úd faraon
glòir uram agus neart.

8 An ghloir is cubhaidh sos da ainm
don Tighearna tugaibh uaibh:

Thigibh ga chfirtibh naomhth' a fteach,
is tugaibh oifrail leibh.

9 Do Dhia Jehobha sléachdaibh síos
a mais' a naomhthachd fein:

Biodh eagal oirbh, gach uile thír,
na fhiaghnuisan gu lèir.

10 Abraibh 'measg fineach, gu bhfuil Dia
riaghladh mar rígh gu beachd:

Buan-dhaingneochar an domhan leis:
ar dhaoinibh bheir breith cheart.

11 Biodh aoibhnas ar na neamhaibh àrd,
is biodh an talamh ait;

Béacadh an cuan gu farumach,
's gach lán atann gu pailt.

12 Biodh

12 Biodh aoibhnas ar an mhachair fos,
is ar gach nì atann:

An sin biaidh aitas ar gach coill,
is ar gach craobh is crann.

13 An lathair Dhè; oir ta se teachd,
oir ta se teachd gu seth

Ar tt-lamh chum gu déanta leis
ceart-bhreitheamhnas fa leth;

Le ceartas maith do bheir se 'mach
breith ar a chruinne ché,

Bheir a phobul breitheamhnas
le firinn fìorghlan rè.

S A L M XCVII.

JEhobha mór fê ta na rìgh,
biodh aitas ar gach tìr:

Sar oilenibh ta lìonmhur ann
biodh gairdeachas gu léir.

2 Ta nèulla tiugh is dorchadas
fa thimchioll ar gach leth:

Se 's comhnuidh fos da chathair-rìogh'
deadh-chorum is ceart-bhreith,

3 Ta teine roimhe millteach mór
a gimtheachd ar gach áird,

Ler loisgfar suas gu lasarach
a naimhdesan fa ngcuairt.

4 Le solus glan a dhealanuigh
dhealruigh an cruinne cé:

Chonnair

- 5 Chonnaire an talamh sud gu dearbh,
 do chlisg is chriothnuigh sé.
 6 Na cnuic, an láthair Dhia na ndùl,
 do leagh siad as mar chèir:
 7 Roimh ghnèis árd-rígh na talmhan tí
 do leagh siad as gu léir.
 8 Cuirid na neamh' a cheart a ngcéill:
 is chí gach sluadh a ghlóir.
 9 Do íomhaighibh ghrábhalt' mèads' a
 gu raibh dhoibh amhladh mór, (chrom
 Ta dèanamh bóit is ràiteachas
 as iodholaibh nach fíú;
 Gach uile Dhèe a bhíuil sibh ann,
 sléachdibh do Dhia na ndùl.
 10 Do bhi ar Sion aoibhnas mòr
 sa nuair a chual sí é,
 Rinn inghein' Júda gairdeachas:
 fad bhreitheamhnais a Dhè.
 11 Oir tà tu, Dhia Jehobha, árd
 os cionn gach uile thír:
 Tà tu ar hàrdughadh gu mór,
 os cionn gach dia gu léir.
 12 Sibhse ler nionmhuin Dia gu caomh,
 'fuathuighibh olc a chaoidhch';
 Anam a naomh síor-choimhridh sé:
 faoridh o làimh na ndaoi.

11 Cuirfar

11 Cuirfar mar phòr gu frasach pailt
solus do nfhìrenach:

Is aoibhnas fos, don druing atà
na ngcroidhe trèimhdhreach.

12 Biodh aitas oirbh an Dia na glòir,
O fhìreuna gu lèir:

Is tugaibh huidheachas do Dhia,
re cuimhn' a naomhthachd fein.

S A L M XCVIII.

O Sinnibh òran nuadh do Dhia
'rinn bearta murbhuilteach:

Si dheaslamh fein 'sa ghairden naomh,
thug dhòsan buaidh amach.

2 Do thaisbein Dia gu follasach
'fhurtachd sa shlàinte mhòr:

A bhfiaghnuis geintlach dfoillsigh se
'fhìrentachd fein gu leòr.

3 Chuimhnigh se fhìrinn is a ghràs
do theaghlach Israeil:

Is slàint' ar Ndia do choncadar
gach iomall tìr gu lèir.

4 Do Dhia Jehobha togaibh suas
àrd-iolach ait, gach tìr:

Togaibh bhur guth. biobh subhach fos,
is sinnibh moladh fìor.

5 Do Dhia Jehobha mòr na mfeart
sinnibh ar chlàirsigh ghriinn:

Le clàirfìgh (deiram) fìnnibh dho,
le guth na n'falm gu binn.

6 Le fuaime an tomain fìnnibh dhó,
's le guth na trompait àird:

Do Dhia an tàrd rìgh fìnnibh fos,
le iolach a' gun chàird.

7 Bèacadh a n'fhainge mhòr gu borb,
's an làn a' tann le chèil.

An domhan, is gach dùil ata
a ngcomhnuidh ann gu lèir.

8 Bu ileadh na tuillte mhòr a mbos';
's na slèibhte biodh fiad a' it.

9 An lathair Dhé, oir ta se teachd
ar talmhain thabhairt ceart:

Le ceartas maith do bheir se 'mach
breith ar an chruinne chè,

Bheir ar a phobul breitheamhnas
le corum sìorghlan rè.

S A L M XCIX.

TA Dia na rìogh, is crìothnighadh
gach uile shluadh ar bith:

Se shuighas edar Chèrùbnibh,
biodh ar an talamh crith.

2 An Sion ta Jehobha mòr,
is àrd os cionn gach sluaidh.

3 Tainm mòr ro-uamhunn molfar seo:
oir ta se naomhth ren' luadh.

N

4 Is

Le

4 Is toigh le neart an rìgh ceart-bhreith :
's tu fhocruigheas an cheart:

Ann Jacob breitheamhnas is cóir
cuirfidh tu ngnìomh gu beachd.

5 Ar Ndia Jehobha àrduighibh :
is slèchdibh dhò gu caomh

Ag fìol a chos gu hura-mach :
oir ta se fein ro-naomhth'.

6 Aron is Maois' na n-sagarta,
bhi Samuel ann san dream

Do ghoir ar ainm : do iarr siad Dia,
fhreagar se iad san nam.

7 A mpilar neoil gu gràs-mhur caoin
do labhair eisan reo ;

Na statuìn naomhth' do thug se dhoibh,
's a theisthas choimhdeadh leo.

8 Jehobha Dhia, do fhreagrais iad :
's tu 'nDia do mhaith an lochd,
Ged' dhearnais orra dioghaltas
ar son a nasinntleachd.

7 Ar Ndia Jehobha àrduighibh,
is slèchdibh dhó do ghná

Sann aig a thulach naomhtha fein :
oir 's naomhth' ar Ndia gu bráth.

S A L M C.

TOgadh gach tír árd-iolach glaoidh
do Dhia Jehobha mór.

2 Tigibh

- 2 Tigibh, is dèanuibh feirbhis aif,
na làthairsan le ceol.
- 3 Biodh agaibh fios gur eisan Dia,
se rinn sinn', 's cho sinn fein;
A phobul sinn', 's a chaorigh fos
dhinaltradh leis gu lèir.
- 4 Thigibh anois le buidheachus
na gheatibhsan a steach,
Is thigibh fos le moladh mòr
a ngcùirtibh naomhth' a theach:
Is tugaibh dhó mòr-bhuidheachus,
ainm beannuighibh gu binn.
- 5 Oir Dia ta maith, ta thròcair buan:
is fhìrinn feadh gach linn.

S A L M CI.

BReith-cheart is trócair canfar leam;
Dhé, finnam dhuit le ceol.

- 2 Is iomcharam me fhein gu glic
ar slighidh fhoirfe choir,
Cia uair dom ionnsidh thioefas tui,
o Thighearna na mfeart?
- A steach am fhárdoich gluaissidh me
le croidhe síorghlan ceart.
- 3 Fa chomhair fos mo shùile fein
ni ngcuirsam olc a bhfeald:
Obair luchd saobhidh 's fuathach leam,
's ni nleanann riom gun cheisd.

- 4 An croidh' ta iargolt ainmeineach
uam triállidh se a ngcèin:
Eólas no furan ar an daoí
a chaoidhch' ní ngcuirfám fein.
- 5 'Ntí cùl-bhéum bheir da chomharfnach,
lom sgriosfám è gun chàird;
An croidhe borb, níor fhuilgam é
no neach a sheallas árd.
- 6 Blaidh m'air' ar síreuna na tír,
gu gabhuid comhnuidh leam:
An tí bhios soirfe glán na bhéus,
se 's óglach dhamh gach am.
- 7 Fear déanta céilg is mealltairachd,
am theach ní ngcomhnuidh hann se:
Am lathair, neach a labhras bréug
gu buan cho nfhairigh è.
- 8 Lom-sgriosfidh mise fos gu moch
gach droch-dhuin' as an tír,
Ghum luchd a nuile a sgathadh as
o chathair Dhè gu léir.

S A L M CII.

- R**E murnaigh èisd, Jehobha rìgh,
is rigeadh ort mo ghlaodh.
- 2 Na foluigh uam do ghnùis san lò
thig trioblaid orm gach taobh,
San lò a ngairmam ort gu gear,
erom chugam fein do chluas;

Is freagair me gu dethfireach,
ag furtachd ar mo chruas.

3 Do bhrìogh gubhfuil mo làeth' mar cheo
ag teirachdain do ghnà:

Mar lie an tinntein samhluidh sin,
mo chnàmha loisgt' atà.

4 Trom-bhuailte tà mo chroidhe bochd,
is shearg se mar a mfeur;

Ionnus gur dhearmaid me gu beachd
greim arain chur am bhèul.

5 Fa ghuth mo chaoi, mo chnàmha lean
rem chraicionn fein gu teann.

6 Mar phelican sa nfhàsach me;
's mar choileach-oidhch na mbeann.

7 Re faire 'tàm gu furachair,
is còmhail me do ghnà

Re gealbhonn beg na aonar fos
air mullach tigh' atà.

8 Re fad an lò mo naimhde garg
gam mhaslachadh ataid:

San dream ata ar boile riom
am aghaidh mhionnuigh fiad,

9 Lem dhéuraibh chomuisg me mo dheoch;
mar aran dìosan luaith.

10 Tre lasan tfeirg'; oir thog tu me
is leag tu 'ris gu truadh.

11 Mar sgàil, do chlaon mo làethe fìos:

- is shearg me fhein mar fhèur.
 12 Acht mairfidh tus, a mfeaid, a Dhé:
 's do chuimhne fein gu sìor,
 13 'Nois éirghionn tu do dhéanamh gràs
 ar Sion fein gu dlú;
 Oir am a cabhair ta ar teachd,
 se 'ntam a dhórduigh thú.
 14 Oir tòglaich taid ag gabhail tlachd
 da clochaibh súd gach uair,
 Ta deadh-thoil aig do shearbheartadh
 dà luaithreadh is da hùir.
 15 Mar sin biaidh ar na fineachan
 eagal roimh ainm an triath:
 Is air gach rìgh ar talamh tà
 biaidh roimh do ghlòirsa fiamh.
 16 'Ntra thogbhar Sion suas le Dia,
 taisbeanar é na ghlóir.
 17 Urnaigh na mbochd bheir sé fa dear,
 's cho diùlt se iad le tàir.
 18 Do nàl atà re teachd nar déigh,
 sud sgrìobhthar dhoibh gu beachd:
 'San drong do ghinear O so suas,
 molfidh siad Dia na mfeart.
 19 Oir damhaire se anuas gu beachd
 o àird a naomhtheach fein:
 Is ar an talamh damhaire Dia,
 anuas o neamh na nspéur.

- 20 Gu ccluinnfeadh ofnaigh gearanigh
an phrìosunaigh ta 'nfas:
Chum fuaigladh ar an druing atà
ar 'nòrdughadh chum bàis:
- 21 An Sion chum 'gu cuirfidh ngcéill
ainm uasal árd ar Ndia,
'S go ninnfid ann Jerusaleam
moladh is cliù an triath.
- 22 an tan a bhios na poibleacha
ar cruinnachadh le chèil:
'S gu feirbhis dé 'ntra thionolar
na ríoghachda gu lèir.
- 23 Sax tshlighidh agus ann san ròd
mo threoir do lagadh leis:
Mo làeth' do chuir a ngiorrad fos.
- 24 'S mar so do labhair mis,
Mo Dhia, na glacar me le bàs
fa thimchioll leth mo lá;
O aois gu haois gu marthanach,
do bhliadhnuidh' buan atà.
- 25 Deadh bhunaite na talmhan tì
o chian do leagadh leat:
Is fiad na neamha fìorghlan árd
oibridh do lámh gu beachd.
- 26 Biaidh tusa buan is marthanach,
théid iadsan thart le chèil,

Biaidh iadfan fos ar teirachdain
mar ghiobal sean gu lèir;

Féuch claochluigh tu mar thruscan iad,
is claochluigh har iad gun cheisd.

27 Ta thus amhàin gun chlaochluigh hadh
's do bhliadhna buan a bhfeasd. (ort,

28 Biaidh clann do sheirbhiseach a Dhè
marthanach buan do ghna;

Is ann a tsiaghnuis focruighthar
a nginoillsan gu bràth.

S A L M. CIII.

O Manam, beannuigh thus anois
an Dia Jehobha mòr:

Molfadh gach nì ta ntaobh fìgh dhìom,
ainm namhtha mar is còir.

2 O manam, beannuigh fein anois
Jehobha mòr do Dhia:

Na dìchuimhnigh gach tiodhlaichte
do dhèonuigh dhuit an triath.

3 Se mhaithios duit gu grásmhur caoin
gach peacadh ionnad fein:

Se bheir dhuit flaint, is furtachd fos
o teallaintibh gu léir.

4 Do bheatha fos o sgrios an bháis
se dhuasglas duit gu pailt;

Se chrúnas tù le coroin gráidh,
's le tròcair chaomh gun airc.

- 3 Le mhaitheas is le thiodhlaicthe
fàr-lìonidh fè do bhèul:
As gu bhfuil tóig' ar nuadhachadh
mar iolair luath na nispéur.
- 6 Ar sga na muinntir úd, atà
le fòirneart ar a ngclaidh,
Ceartas is breitheamhnas faraon
fe Dia dhoibh fud do ní.
- 7 Do mhaois an neach budh shearbchant
a shlighe chuir se ngcèill: (dho,
Is mar a ngcèidn' a ghníomhartha
do chlannibh Israèil.
- 8 Ta nTighearn' iochd n'bur, trècaireach,
's mall fhearg, 's is pailt' a ghrás.
- 9 Cho bhi se tagradh rinn do shíor:
's ní nglèidh se fhearg gu bràth.
- 10 Do rèir ar bpeacaidh iomarcach
nìor rinn se dioghaltas:
'S cho dtug se luigheachd dhúinn, a rèir
ar cciont' is ealaontas.
- 11 Oir mar os cionn na talmhan tà
na spéuran àrd gach ré:
Is amhluidh fin ta thrócair mòr
don druing da neagal é,
- 12 Mar ta a nàird a noir fa niar
a gabhail fad o chéil:
'S comhfhad a chuireas Dia na ngrás

- ar bpeacaidh uainn' gu lèir.
 13 Amhluidh mar ghabhas athair dàimh
 is truas da leanbaibh maodh:
 Mar sin da fhìor-luchd-eagail fein,
 Dia gabhidh truas gu caomh.
 14 Oir 's aithne is a 'fléir do Dhia
 ar cruth 's ar dealbh gu ceart:
 Gur duflach talmhain sinn' ar fad,
 is cuimhne leis gu beachd.
 15 An duine truadh, ataid a làeth'
 amhluidh mar fhéur a ghná:
 Mar bharr na luibh' ar mhachair' fos,
 ata se fàs fuidh bhlàth.
 16 Oir gabhidh thairis osag ghaoith,
 's cho bhí se idir ann:
 'S ni fhaicear é sa nionad ùd
 a nraibh se fàs gu teann.
 17 Acht mairfidh trócair' Dé gu síor
 don druing da neagal é,
 Is fos do chloinn a ngcloinnesan
 biaidh fhìrentachd gach rè:
 18 Don aitam ùd a chumas ris
 an cumhnant rinn se reó:
 'S do ndruing a chuimhnig' hios aitheanta
 do chum gu déant' iad leò.
 19 Do shocruigh Dia 's na neamhaibh árd
 a chathair fein gu tréun:

Ta 'rìoghachd san a nuachdar fos
os cionn gach nì fuidh nghrèin.

20 Sior-bheannuighibh Jehobha mòr,
o aingle treun an neart,

Ta déanamh iarrtais mar is coir:
a geisdachd re na reachd.

21 Gach uile thluadh a bheanas dò,
beannuighibh Dia anois:

A shearbhanta ler gcoimhlíontar
gach nì is toileach leis.

22 Uil' oibridh, feadh a thighearnais,
a rinneadh leis an triath,

An rìgh Jehobha beannuighibh:
o manam, beannuigh Dia.

S A L M. CIV.

O Manam, beannuigh thusa Dia;
mo Dhia, 's tu ntriath ro-mhòr:
Ata tu ar do sgedughadh
le honoir is le glóir.

2 Do chuir tu solus dealrach glan,
mar thruscan umad fein:

Do thín tu 'mach 's do sgaoileadh leat,
mar chùirtin neamh na nspèur.

3 Sailthein a sheomruidh leagadh leis
ar uisgibh do bhi fuidh;

Mar charbad rinn na néulla tiugh,
's é rith ar sgiathaibh gaobh.

4 Se fein a rinn na haingil fos
na nspioraid láidir thréun:

Se rinn na nteine lasardha
a mhinisdrich da réir.

5 Is bunaite na talmhan leis
ar socrachadh ata:

Do chum nach gluaist' as ionad é
a chaoidhich' na ngeian gu bràth.

6 Do dhfoluigh tu le doimhneachd è,
amhluidh 's gu b'ann le brat:

Os cionn na mbeann 's na sléibhte àrd
na huisgeacha do fhad.

7 Ar gcluinntin doibh guth tachmhafain
do imthigh iad gu cas:

Is fos re guth do thoirneanigh
le deithir theith siad as.

8 Re taobh na mbeann do chuaidh siad
's chuaidh sìos ar seadh na ngleann, (suas:

Gu nuig an tait' a dórduigh tu
's do shocrugh dhoibh gu teann.

9 Do chuir tu rompa críocha buan
nach reachaid thart anunn:

Deagla gu pilleadh siad aris
dìolach na tír le tuinn.

10 Cuirfidh se 'mach na toibreacha
ar seadh na nglac 's na ngleann,

Ata

Ata gun tàmh le nìrothaibh bras
a rith ar feadh na mbeann.

11 Do bheathachaibh an mhachair' fos
deoch bhèirid dhoibh ren' òl:

'S na haffail fhiaghigh coisgfidh fiad
an tart 's a niotadh mòr.

12 A msagasg dhoibh nì coin na nspéur,
tigh clumhar tàmh dhoibh pfein:

Is edar ghèugaibh cuirfar leo
a nceileir binn a ngcèill

13 Uisguighidh sé o sheomraibh árd
na beanntidh mhòr gun tàmh:

Bithidh an talamh ar a dhìol
le toradh gnìomh do làmh,

14 Bheir se ar féur bheth fás don spréidh,
's ar luibh bheth fás gun sgíos

Do dhaoínibh, chum gu dtugadh fiad
on talamh biadh aníos:

15 Is fíon a chuireas croidhe dhaoín'
ar ghean 's ar subhachas,

Is ola fos do nì a ngnùis
gu dealrach glan le maif':

Se bheir dhoibh aran mar a ngcédn'
'fhreasdal a mfeim gu leòr.

A ngcroidhe dhaoín' a chuirfas neart
le meisnigh mhaith is treoir,

16 Ta craobhan Dè ro-làn do bhríogh:
fiad

- fiad Sèdair Lebanon,
 Na craobhan ud do phanntuigh fé,
 's a shuighigh ar a mbonn:
 17 Is bithidh neid sa nionad úd
 aig èunlaith luath na nspèur:
 Na craobhan giomhais, aig an stòrc
 mar ionad tàmh dhì fein.
 18 Na fiad-ghabhair, a mbeanntibh àrd
 an tearmunn fein do leag;
 Biaidh coinein bheaga mar a ngcèdn'
 a ngcomhafaibh na ncreag.
 19 Do dhòrduigh fé an ghealach fos
 gu sgarachduin na ntra:
 Ta eolus rò-mhaith ag a ghrèin
 mar luighas í gach là.
 20 Do nìtar leatfa dorchadas,
 is thig a noidhch' gu grad:
 An sin biaidh beathuigh àllt' na coill
 a dol amach ar fad.
 21 Re bèacadh biaidh na leomhain òg
 a giarridh cabhartaich,
 Is bithidh fiad a giarraidh bidh
 ar Dhia ro-chumhachdach.
 22 An sin 'ntra dhéirighios an ghrian,
 nìd cruinneachadh le chéil,
 Gu huaigneach luighidh fiad a stigh
 na ngaradh didean fein.

- 23 Is théid an duine-mach an fín
ga obair mar is còir,
Is leanaidh se gu dìchiollach
a shaothair gu tràthnón'.
- 24 Ca lìonmhur toibridh mòr, a Dhè!
a ngliocas rinn tu iad
An talamh le do shaidhbhrios mór
ta lán ar fad 's ar lèud.
- 25 'S an cuan ta farsaing mòr, ann 'bhfuil
gach nì a shnàigios ann,
'S na beathuigh edar bheg is mhór,
gun orra cunntas ceann.
- 26 Ta loingas sìobhal ann gu tìugh;
's an Lebhiátan mòr,
A bheist do dhealbhadh ádhbhoil leat
re mirag ann le treoir.
- 27 Na síoigh úd uile tàid, a Dhè,
'a feitheamh ort do ghná:
Do chum gu dtugadh tu dhoibh biadh
da ngconbhail beo gach trá
- 28 Na bheir tu dhoibh ad thoirbheartas
ga thionol súd atáid:
'N tra dhfóiglas tu do lámh gu pailt,
le maith sár-lion far iad.
- 29 Ar folach dhuit do ghnùis aris,
thig cabhag orr' ar fad;

Engfuid,

Eugfuid, tra bheir tu ast' an deo,
pillfid ren tìr gu grad.

30 Do spiorad fein da ngruthughadh,
'rìs cuirfar leat amach:

Is aghaidh fos na talmhan tì
nuadhuighidh tu le dreach.

31 Biaidh glóir an triath ro-mharthanach
ar feadh gach linn a mfeasd:

Is ní Jehobha àirdeachas
na ghníomhartha gun cheisd,

32 Ar sealltuinn ar an talamh dhò,
crìothnuighidh fé gu grad:

'N tra bheanas é re sleibhtibh àrd,
biaidh deatach dhibh ar sad.

33 Do Dhia Jehobha finnam ceól
a ngcion a bhíos me beo:

Is bheiram moladh mòr dom Dhia
re sad mo ré 's mo ló. ↑

34 'S ro-mhilis blast' mo smuaintighs' air,
bíom ait an Dia do ghnà.

35 Gu dtigeadh sgrios ar peacachaibh
'mach as an tìr gu bráth,

'S nior raibh na haingidh ann ní 's mo:
o manam, moladh finn

Do Dhia Jehobha; molibh Dia
le haleluja binn.

O Tugaibh buidheachas do Dhia,
air ainmsan goiribh pfein:

Is cuiribh fos a ghníomhartha
a measg na nsluadh a ngcéill.

2 Sinnibh do Dhia Jehobha mòr,
faim sinnibh dhó gu binn,

Is airisibh gu hiomlan fos
na mírbhuilte do rinn.

3 As ainm ro-naomhthasan faraon
déanibh deadh-uail is glòir,

Biodh gairdeachas ar croidh' an druing
'dhiarras Jehobha mòr.

4 Iarribh Jehobha mòr na mfeart,
iarribh a neart do ghnà:

A ghnùis ta gràsmhur fabhorach,
fìor-iarribh i gu bràth.

5 Cúimhnighibh fos na mírbhuilte,
do rinneadh leis gu treun;

A ghníomhartha ro-iongantach,
is breitheamhnais a bhéil.

6 O sibhse a ghinoil Abraham
deadh-òglaich dileas Dè:

Sibhse chlann Jacob mar a ngcédn',
do roghnuigh se dho fein.

7 'S eisan ar Tighearn' is ar Ndia,
Jehobha mòr gu fìor:

Ta bhreitheamhnais ro-chomhthromach

ar

- ar fgaoileadh feadh gach tìr.
- 8 Do chuimhnigh se gu sìorruidh buan
a chobhenant gu beachd:
- 'S an focal fos a dórduigh fé
do mhiltibh àl re teachd.
- 9 An comhcheangal do rinn se fein
re Abraham gu caoin,
- 'S a mhionna thug se le na bhéul
do Isaac caomh faraon;
- 10 Is amhluidh sin do Jácob fos,
dhaingnigh se é mar reachd;
Mar chobhenant bhi sìorruidh buan
do Israèl gu beachd;
- 11 Ag ràdh, Tìr Chanàan bheiram dhuit,
mar chrann bhur noighreachd fein:
- 12 Ar bheth dhoibh tearc, 's na mbuidhann
's na ngcoigcrich inn' gu léir. (bhig,
- 13 Is ar bheth dhoibh ag imtheachd fos
o thír gu tìr gun tàmh;
Ag triall feadh sluaidh 's rìoghachda
nach fac fiad roimhe riamh:
- 14 Nior leig do dhuin' a ngortachadh,
acht, smachduigh as an leth
Mór-rìghridh neartmhur cumhachdach;
ag ràdh mar so gu seth,
- 15 Féuchaibh nach bean sibh ris an dream
do ungadli leam gu caomh;

Is fos na dèanuibh cron ar bith

no lochd ar mfhàighibh naomhth'.

16 Do ghairm se gort' afeach don tìr:
is lorg an arain bhris.

17 Acht chuir se Joseph rompa sìos,
'reicadh mar thràill gun fhios.

18 Le gèimhlibh dhothchuinn fiad a chos,
luigh se a niàrann teann.

19 Gu nuig a dtànig focal Dè;
do dhearbh fud è sa nam.

20 Do chuir an rìgh fios air an fin,
is dfuasgail air gu caoin:

Seadh uachdran mòr na mpoibleacha,
is leig se é ma sgaoil,

21 Is ar a theaghlach thug se dhó
àrd-uachdranachd gu lèir:

Ard-mhaig'histarachd a stórais mhòir,
do thug se dhó da rèir.

22 Do cheangal rèir mar chítse dhó,
àrd-phrionnsuidh mòr na tìr:

23 gu dtugadh sé da sheanoiribh
teagasg ar ghliocas sìor.

23 Do rìoghachd mhór na Héipht an fin
do thànig Israèl,

Do bhì ar chuairt an talamh Cham
Jacob 'sa fhliochd le chèil.

24 Do rinn se phobul fein an fin

lìonmhur

lìonmhur gu hìomarcach,
Is nì bu trèise rinn se iad
nà 'n naimhde mìrunach.

25 A ngcroidhe sud do ìompoigh se
thab^hhairt fuath da phobul naomhth',
'Sgu buineadh fiad gu fealltach olc
re shearbhantibh ro-chaomh.

26 An sin do chuir se òglach Maois,
Aron do thagh se fein.

27 Nochd fiad a chomha^hrtha mirbhuil-
an talamh Cham gu tréun. (teach,

28 Duibhre do chuir, ler dhorchadh iad :
'fdo fhreagair fiad a ghuth.

29 Diompoigh gu fuil a nuisgeacha,
'fdo mharbh se ntiasg na nfruth.

30 Is losgann ann an lìonmhuireachd
do bhrùchd an tìr amach,
An fàrdochibh an rìghridhsan
's na nseómraichibh asteach.

31 Ar iarrtas thàinig iomdha gné
do chuileoguibh gu grad :
Is míola lìonmhur mar a ngcédn'
na ncòrsaibh pfein ar fad.

32 Ar son na fearthuinn thug se dhoibh
cloichshneachd gu frasach gèur,
Is lafair theine dhealanigh
ar feadh na tìr gu lèir.

- 33 Na craobhan fíon, is síguís fos
do bhuaileadh leis gu trom;
Do bhriseadh agus reabhadh leis
gach crann do bhi na mfonn.
- 34 Do labhair se, is thánighdar
locuist gu líonmhur ann,
'Sna Chaterpillar iomarcach,
gun orra cunntas ceann.
- 35 Gach luibh san tír do íosadh leo :
do íosadh leo gach meas.
- 36 Bhuaile se gach céidgheim ann san tír :
tósach a mbriogh 's an treis.
- 37 Le hór 'fle hairgiod thug se 'mach
a phobul fein gun dí :
'S ní raibh na ntreabhuibhsan ar fad
neach easlainteach gun chlí.
- 38 Budh shubhach leis na Heiphtachibh
'ntra chuaidh siad uadh amach :
Ar son gur thuit a neagalsan
orra gu huathbhasach.
- 39 Néul o'sa ngcionn do sgaoil se 'mach
mar bhrat no chirtin mór :
Le teine mar a ngcèdn' sa noidhch'
thug solus dhoibh gu leòr.
- 40 Do iarr an sluadh, is thug se dhoibh
na gearragoint gu páilt :

'S

'S le haran neamh o spéuraibh àrd
thug dhoibh an fáith gun airc.

41 Do sgoilt se charruig, bhrùchd amach
na huisgeacha gu leór:

'S na háitibh tartmhur bhìd a rith
amhluidh mar abhann mhór.

42 Ar son gur chuimhnigh se an sin
'fhocal 'sa ghealladh naomhth',
Agus Abraham mar a ngédn'
a shearbhannt díleas caomh.

43 Is uime sin do thug se 'mach
a fhluadh le haoibhneas mór:

A naitam úd do roghnuigh fé,
le gairdeachas is ceól.

44 Is fearann fos na ngeintileach
thug dhoibhsan Dia na ndùl:

Is mheal siad mar a noighreachd fein
faothair an phobuil úd.

45 Do chum gu dtugadh iad fa dear
a statuin mar is cóir,

'S go ccoimhdeadh iad a reachd faraon.
Molaibhs' Jehobha mór.

S A L M CVI.

O Tugaibh moladh mór do Dhia,
is buidheachas faraon,

Oir ta se maith, mairfidh gu bráth
a thrócair ghrásmhur chaoin.

2 Gnìomhartha

2 Gnìomhartha trèun Jehobha mhòir
cia dhfèdas chur a ngcèill?

Chia dhfèdas fos a chliù ro-mhòr
a thaisbeineadh gu lèir?

3 'S beannuight' an aitam úd gu beachd
a choimhdas breitheamhnus,

'S a neach úd fos do ní gach uair
ceartas is íonracas.

4 Dhia, cuimhnigh ormsa, leis an ghràdh
thug tu dot phobul fein,

O thig led shlàinte shólafaich
dam fhiosrachadh a mfhèim:

5 Gu bhfaicfainn maith do dhaoine taght',
's gu dèanainn aoibhnas mór

Na naoibhnas súd: 's le toighreachd fein
gu dèanainn uaill is glóir.

6 Do pheacuighmar ler sinnsiribh:
is fos do rinneadh linn

Mòr-chionnt' ad haghaidh fein, a Dhè,
gu haingidh pheacuigh sinn.

7 Nior thuig ar sinnsira gu ceart,
do bhearta mírbhuileach

A rinneadh leat a ntír na Hèipht'
gu trèunmhur cumhachdach;

Is líonmhuireachd do thròcàir chaoimh
nior chuimhnigh fiad gu truadh:

Acht aig an mhuir do bhrosnuid è,

re cois na fairge ruaidh.

8 Acht, theasairg se gu tèaruint iad
ar sgá dheadh ainme fein;

Do chum gu nochdadh é mar finn
a chumhachda ro thréun.

9 Do leig se mach géur achmhafan
ler thiormuigh an muir ruadh;

Is stiúr se thríd na ndoimhneachd iad,
mar thríd a nfhásach chruaidh.

10 O làimh na tí thug dhoibhsan fuath,
dfuasgail se phobul fein:

'S o láimh an náimhde mírunach
do fhaor se iad gu tréun.

11 Is dfoluigh uisg' a neascairde:
nior dhan fiú aon dibh beò.

12 Chreid iad ann sin a bhriathrasan:
's a chliù do fhinneadh leò.

13 Ar dearmad leigadar gu cas
a ghníomhartha ro thréun:

Nior fhanadar gu foighidneach
re chomhairl' eagnaigh fein:

14 San fhásach ghlac miann cíocrach iad:
'nfin bhuairead Dia gu luath.

15 A niarretas thug se dhoibh; acht chuir
caoil' ar a nanam truadh.

16 San champa ghabh siad formad mór
re Maoil' an duine caomh:

'S re Aron neach a roghnuigh Dia
dhó fein na fhagairt naombhth'.

17 An talamh d'fosgail se a bheul,
'shluig Datan síos gu grad:

Buidhann Abìram mar a ngcedn'
do dh'foluigh se ar fad.

18 Is fos amearg a ngcuideachd san
do las an teine teth;

Is loisg an lasair suas gu lèir
na drochdhaoin úd gu sèth.

19 Do dhealbhadar is rinn siad laogh
gu truadh aig Hòreb árd,

'S do níomhaigh leaght' a rinneadh leo
do ádhradar gun cháird.

20 Mar sin do chlaechoil iad gu bochd
a nDia's a nglóir gu lèir

Gu cosamhlachd is fioghair bó,
no daimh do íosadh fèir.

21 An Dia bu shlánuigh theoir dhoibh na
dhichuimhnigh siad gu grad; (mfeim

An neach ler rinneadh bearta mór
an tír na Héipht' ar fad:

22 Is gníomhartha ro iongantach
an dúthuigh Cham le buaidh:

Is neithe fos ro-uathbhafach
re gcois na fairge ruaidh.

23 Ar 'nádhbhar sin a dubhairt fé

gu mìlte iad leis gu léir,
Mun seafadh Maoil' a shearbhannt taght'
fa chomhair, ann san bhém :

Do chum gu déant' a chorrigh mhór
a philleadh uadh ar aís,

Deigla na fheirg' gu déanadh se
a phobul fein a sgrios.

24 Dhiùlt siad le táir an tír ro mhaith :
nìor chreid siad briathar Dé :

25 Na mpàilliuuibh rinn monmhur mòr ;
's da fhocalsan nìor ghèill.

26 An sin na naghaidh thog se lámh :
da nsgrios san fhásach lom.

27 Do sgrios an sìochd 'measg fineacha,
's da nsgaoileadh ar gach fonn.

28 Re Baal-Peor mar a ngcédn',
cheangluid iad fein gu dlú :

Is díosadar do íodhbairtibh
na nìodhol mharbh nach fiú,

29 Mar sin chum feirg' do bhrosnuid è,
le nìntleachdibh gu truadh :

Is bhris a phláigh an sin gu mór
asteach a measg an tfluaidh.

30 Sheas Phineas, is rinn se nceart :
'nsin sguir a phláigh da ngclaoidh.

31 Sud mheafadh dhò mar fhírentachd :
o linn gu linn a chaoidhch'.

32 Aig uisge comhstríbh Meriba
bhrosnuigh siad Dia aris:

Ar chor fa chùis a phobuil úd
gu dèirigh olc do Mhaois:

33 Oir rinneadh leo a spioradsan
a bhrosnachadh gu géur:

Ionnús gur labhair se an sin
gu hobainn le na bhèul.

34 Nior sgrìofadh leo na poibleacha,
mar dhaithn' Jehobha' dhoibh:

35 'Acht mheasgadh iad sna fineachaibh.
is d'fòghluim siad a ndòigh.

36 Do iodholaibh na mfineacha
seirbhis do rinn gu truadh:

Bhi sud mar líon 's mar ribe dhoibh
ler ghlacadh iad gu luath.

37 Acht tuileadh fos, do rinneadar
a mic fa ninghion' fein

A thabhairt suas mar iodbhairta
do dheamhnibh mar a' gcèdn'.

38 Is fuil na neamhchionntach gu truadh
do dhóirteadh leo gun sga,

Bi fuil a mac 's a ninghean fein
do dhòirt siad gun chionfá,

Do iodholaibh Chànaán fos
mar iodbhairt thug a n'fìochd:

Mar sin do thruailligheadh leo an tìr

le fuil gun truas gun iochd.

39 Is amhluidh sin le ngniomharthaibh
do thruailleadar iad fein:

Chuaidh siad ar stríopachas o Dhia
le ninnleachdaibh gu léir.

40 Fa nábhar úd las corrigh Dhê
re phobul fein gu teth:

Ionnus gur ghabh le gráin gu mòr
da oighreachd ar gach leth.

41 Is amhluidh rinn se ntaibhairt suas
an láimh na mfíneach fiat':

Is thug se dhoibh mar uachdarain
an droing do dhfuathuigh iad:

42 Do bhi siad ar an foireigheadh
len naimhdibh láidir trèun:

Is leagadh iad gu hìsiol síos
fuidh nláimh sud mar a ngcédn'.

43 Gu minic thug se saoradh dhoibh:
acht bhrosnuig'hid é arís

Le ngcomhairlibh, is leagadh iad
ar son a naingid'heachd síos.

44 Acht, thug se namhghar mór fa dear:
a nglaoth ntra éisdeadh leis.

45 Is dhoibhsan fós do chuimhnigh se
an ceangal rinn siad ris:

Is ghabh se aithreachas do rèir
mór-líonmhuireachd a ghrás.

S A L M CVII.

251

46 Thug ar an dream ler ghlacadh iad
gur ghabhadar dhìbh truas.

47 Thusa Jehoba mhòir ar Ndia,
déan saoradh dhùinn nar bhfèin,
Is déan a measg na ngeintileach
ar tionol leat gu leir,

Do tainn re-naomhth' gu tiobhramid
mòr-bhuidheachas gu pailt:

Do chlin 's do mholadh mòr faraon
gu fìnnamid gu hait.

48 Beannuigh' an Triath, Dia Israèil,
o chian na ncian gu bràth:

Abradh an pobul uil' amen.

Molaibhsa Dia do ghnà.

S A L M CVII.

○ Tugaibh moladh mòr do Dhia,
is buidheachas faraon,

Oir ta se maith: mairfidh gu bràth
a thrócair gràsmhur caoin.

2 Pobul Jehobha 'shaoradh leis
labhraid mar so gun tàmh:

An mhuinntir úd do bhuin se saor
amach o làimh a nàmh.

3 Is as gach tìr an rabhadar
do chruinnighadh iad leis,

O náird a noir, 'so náird a niar,
o náird a tuigh, is deas.

4 San dìothramh bhìd ar feacharan
ar bealach uaighidhach:

Is baile ar bith chum comhnuidh ann
ni ndfuiar re dol asteach.

5 Bhìd ocrach agus òtmhar fos:
chlaoidhadh a nanam truadh.

6 Ghlaodh fiad a nfin re Dia na nteinn:
shaor iad o namhghar chruaidh.

7 Do threoruigh agus stiùr se iad
ar bealach ceart fa ngcois:

Do chum gu reàchadh iad da thrìd
gu baile tàmh is fois.

8 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin,

'S ar son a bhearta iongantach
rinn se don chloinn na ndaoin'.

9 Oir ní se 'ntanam miannach trom
a shàsughadh gun airc,

'S an tanam cìocrach lìonuidh sé
le mhaithios fein gu pailt.

10 An dream do shuigh an dorchadas,
is ann a ndubhar bais:

Fuidh chuibhreach ta an amhghar truadh,
's a niarann chruaidh a nfas.

11 Ar son gá raibh fiad ceannaircach
anaghaidh briathra Dé,

'S air comhairle na tí is aird

S A L M CVII.

253

do rinn fiad' tair da rèir.

12 An fin do leag se ngcroidhe síos
le saothair is le pèin:

Do thuiteadar, is nì raibh neach
da ngcuidughadh na mfeim.

13 Ghlaodh fiad an fin re Dia na nairc:
dfhuaosgail o 'n teinn gu grad.

14 On dorch do bhuin, 's o dhubhar bàis,
's a ngcuibbreach bhris ar fad.

15 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin:

'S ar son a bhearta iongantach
rinn se do chloinn' na ndaoiñ.

16 Fa nàdhbhar gur do bhriseadh leis
na geata pràis gu lèir:

Na stapuill iarunn is na croinn
do sgaoil se as a chèil.

17 Ta amadain fa ngcron, 's fa nlochd,
le ambghar goirt a nfas.

18 Ta nanam gabhail gràin do bhiadh:
táid dlù do dhoirfìbh bàis.

19 Ghlaodh fiad a nfin re Dia na mfeim:
dfhuaosgail o 'n teinn gu grad.

20 Le fhocal rinn se nslànughadh:
is shaor o 'n sgrios ar fad.

21 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin:

'S

'S ar son a bhearta iongantach
rinn se do chloinn na ndaoib'.

22 Is dèanaid iòdhbairt' buidheachais
thabhairt do Dhia na glòir:

Is airisaid a ghnìomhartha,
le fubhachas is ceol.

23 Luchd luingais théid ar muir, 's a bhios
re gnìomh a nuisguibh buan:

24 Dhoibh sud is léir mòr-oibridh De,
is iongantais san chuan:

25 Ar iarrtas, dhuisgar leis a ghaoth
gu hàrd 's gu doinionnach:

Ler togbhar suas gu atmhur borb
a tonna garbh ma seach.

26 Tàid uair' gu neamh a gèirigh suas:
tàid uair dol domhain sìos:

Ionnus gur leagh a nanam truadh
le trioblòid chruaidh 's le sgios.

27 Dol chuig' is uaidh, gu tuisleach fos
amhluidh mar dhuin' ar mheisg:

Ionnus gur thréig gu buileach iad
gach gliocas bhi na measg.

28 Ghlaodh siad re Dia na nteinn anfin:
o 'ntrioblòid shaor se iad.

29 Do chuireadh leis an stoirm gu sèdh:
's na tuinn na ntámh do bhid.

30 A nfin ata siad ait, ar son

gu bhfuilid sámhach beo :

6 S gu dtug se iad don chala fin,
's don phort bu mhiannach leo.

7 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin :

8 ar son a bhearta iongantach
rinn se do chloinn na ndaoine.

9 Is fos a ngcoimhthionol an tsluaidh,
árd mholfaid è gu mòr :

10 S a ngcruinneachadh na nseanoir, glie
cliù tugar dhó is glòir.

11 Na haibhne nì na mfasach lom,
tiobair na nalamh cruaidh :

12 Tìr bheartach nì se fas : ar son
mór-aingidhachd an tsluaidh.

13 A mfasach tirim tionndaigh' se
na uisge tàmh nach gann,

14 S na thobar fìor-uisg' iompoigh' se
an fearann tartmhur teann.

15 Do dhaoineibh ocrach bheir se fùd
mar àite fois is tàmh :

16 Do chum gu deasaight' cathair leo
chum comhruaidh ann do ghná.

17 Chum craòbhan fìon do shuighachadh,
is fìol do chur san fhonn :

18 Do thabairt uadh san naimfir cheart
cinneas is toradh trom.

38 Bhèannuigh

38 Bhèannuigh sé fos a mpobul úd,
is d'fhás gu líonmhur mòr:

'S nìor leig se dhoibh dol ar a nais
nà neallach no na nìòr.

39 Táid ar an laghdughadh arís,
is leagfar iad gu bochd

Le foireigneachd, is anighar géur,
le doilghios bhrònach ghoirt.

40 Ar phrionnsuibh dòirtfar tarcuif' leis
san fhásach mar a ngcèdn',

Do ní se ngcur air seachran fiar
gun bhealach ann da ncèm.

41 'S o thriobloid togbhidh se an bochd
's ní teàghlach dhó mar thrèud.

42 Do chí na fíreín súd, 's bíd ait:
is druidfar bèul na mbéud.

43 Cia neach ta glic, 's na neithe súd
a bheir fadear gu ceart,

Síod sin a thuigas trócair' chaomh
is maithas Dhè na mfeart.

S A L M CVIII.

A Tà mo chroidhe glèust'; a Dhè,
gu focair mar is coir:

Is finnidh me gu ceolmhur dhuit,
is molsam thu lem ghlòir.

2 Mosgluibh, is éirig'hibh chean a náird
's haltuir 's a chláirseach ghrinn:

Mosglidh

Mosgli dh me fhein, is éirigh òm fos
gu moch chum ceol do thinn.

3 O Thighearna Jehobha mhòr,
measg poibleach, mofam thù;

4 S a measg an tflaoidh gu hura mach
árd-sinnidh me do chliù.

5 Oir ta do thròcair mòr os cionn
na neamha shuas gu léir:

leis 6 is rigidh tìrinn mar a ngcèdn'
gu néultibh árd na nspéur.

7 Bì thus, a Dhè, os cionn na neamh
ar hàrdughadh gu mòr:

chd 8 is fos os cionn gach uile thír
togbhar gu sìor do ghlóir.

9 Do chum gu dèanta suasgladh leat
dot phobul ionmhuin fein,

10 O teafairg le do gháirden deas,
is freagair mis a m'fheim.

11 Do labhair Dia na naomhthachd fein,
biaidh aoibhnas orm nach gann,

Ar Sèchem ní me roinn gu ceart,
gleann Sucot toimhséar leam.

12 'S liom Gilead le dlighe cheart,
Manasseh 's leam gu beachd,

Se tràbh Ephraim neart mo chinn:
bheir Juda 'mach mo reachd.

S A L M CIX.

25

5 Ta Moab na pot' ionnlait dhamh,
teilgam thar Edom ruadh

Mo bhróg: is dèanam caithreim binn
tar Phalestin le buaidh.

10 Cia bheir don chathair dhaingean me
's gu Hèdom bheir gu ceart?

11 Nach tuf', a Dhè, ler thréigeadh sinn
's nach dteid thu 'mach le'r bhfeachd

12 O thrìobloid tabhair comhnuidh dhùinn
oir 's dìomhain furtachd dhaoin'.

13 Tríd Dhia do ni sinn tremhantas:
se shaltras naimhde fuidhn'.

S A L M CIX.

O Dhia, tàdhbhar molaidh dhamh,
gu balbh ad thost na bì.

2 Oir béul na ndaoi, 's na mfealltach ta
gná-fhosgailt air mo thì,

Le teanga bhreugach labhradar
am aghaidhsa do ghnà.

3 Chuartaigh fiad me le briathraibh fuath
chuir cath orm gun chionfa.

4 Ar son mo ghaoil' táid naimhdoil dhamh
acht tàimf' re guidh' a ghnà:

5 Do chùituighd ole a neric maith:
is fuath air son mo ghràidh.

6 Droch-mharasgal cuir os a chionn:
biodh Sàtain aig a dheis.

7 Urnuigh

- 7 Urnuigh gu raibh na pheacadh dhò :
fágthar a mbinn é ris.
- 8 Gearr gu raibh aois : is glacadh neach
oifig sa dhreacht gun iochd.
- 9 Gu raibh a bhean na baintroich fos,
's ná ndilleachdain a fhliochd.
- 10 Ar feachran biodh a fhliochd do ghná,
's a gearraidh déire na bhféim :
Is as a nàitibh falamh fás
aig iarraidh bídh dhoibh pfein.
- 11 Gu glacadar luchd foireignidh
gach ní do bheanas dó :
'S a shaothairfan mar chabhartach
gu buineadh coigcrich leo.
- 12 Na biodh neach ann ní trócair air :
na bithadh fos a haon
A ghabhas truas da fhliochd, 'ntra bhíd
na ndilleachdain gun mhaoin.
- 13 Sgrios gu raibh air a ghinoillsan ;
da nsgathadh as gu léir ;
Gu ccuirfar as a nainm ar fad
fan ál do thig nan deidh.
- 14 Is gu raibh aingid hachd athrachsan
air chuimhn' aig Dia do ghná :
Is cionnt a mhàthar mar a ngcòudn'
nìor chuirfar as gu bràth.
- 15 Gu rabhaid air an taisbeanadh

a bhfiaghnuis Dhiá do shìor:
Do chum go sgathadh se amach
a niomradh as an tìr.

16 Oir dhearmaid se bhi tròcairach,
dfoirèignidh se am bochd

San tainnis, chum gu maibhadh se
neach ga nraibh croidhe goirt.

17 Mar thug se toil do mhallachadh,
malluigh gu raibh gach lò:

Mar nach tdug toil do bheannughadh,
nar èirghiodh beannachd dhó.

18 Amhluidh mar rinneadh leis é fein
a chuartaichadh gach am,

Le heascain is le mallachadh
mar le na bhrat gu teann,

Samhluidh gu dtigeadh sùd gu beachd
mar uisg' a steach na chom,

'S mar ola druidheadh sùd gu géur
na chnámhaibh fein gu trom.

19 Biodh tìd mar édach uimesan
le bhfoluig~har é gach trá:

Is amhluidh mar an crios do bhìos
ga chrìosfrughadh do ghná.

20 On Tighearna gu tiobhrar sùd
dom naimhdaibh mar an duais:

'S don droing anaghaidh manma 'tà
gná-labhairt uile gun truas.

- 21 Acht ar mo chrann bhi thusa, Dhé,
air sgà tainm uasail fein :
Do bhrìogh gu bhithil do thrócair malth,
deun saoradh dhamh a mshéim.
- 22 Oir ta me aìmbeartach gu beachd,
is tà me ainnis lòn,
Ata mo chroidhe ar a lot
an leth a stigh dom chóm.
- 23 Is anhluidh tà me gabhail thart
mar sgàil àig claonadh sìos:
Ar mfuadach mar an locust truadh
chuig agus uaidh aris.
- 24 Mo ghlúine tàid air fáillneachadh
àig mèud mo throisg a ghná:
Is mfeoil aig díodhbhail fail is fullt
air terlchduin atá.
- 25 Am ádhbhar fochaid bhi me fos
don aitim ód gu lèir :
Chrath siad a ngcinn gu sanoídeach,
'ntra sheall siad orm gu gèur.
- 26 Fòir orm, a Thighearna mo Dhiá:
ad thrócair cuidigh mé.
- 27 Go tuigfid gur hí so do lámh:
's gur tu rinn súd, a Dhé.
- 28 'N tra bhithas iad re mallachadh,
beannuighfa sinn go pailt:
Bíodh orra nàir', air éirigh dhoibh:

acht bithadh toglachf' ait.

29 Gu rabhaid ar a ngcuartughadh
muil' eascairde le nàir,

30 mar fhalluing air a nuachdar biodh
a namhluidh fein le tair.

30 Acht mìle chean, àrd mholidh me
Jehobha le mo bhèul:

Is fos, a measg a choimhthionoil
cuirfiam a ehliu a ngcèill.

31 Oir tà fe leis an duine bhochd
na theasamh air a dheis:

Da theasairgin on droing ler bàill
anamfan fhàgbhail ris.

S A L M CX.

DUbhairt an Tighearna rem thriath,
bi'd shuighidh air mo dheis,

T' uile eascairde go ccuirfiam dhuit
na nstol fuèdh bhonn do chois.

2 As Sion cuirfidh Dia amach
's lat shuaitheantais do neart:

Sa mbuillsigen teascairde gu léir
bi fein ad uach dran ceart.

3 Bithidh do phobul toghta fein
ro thoileach mar is coir,

San lo fin ann a bhfoillsigh tu
do chumhachda gu mòr.

An maif' 's a nsgéimh na naomhthachd (ghrinn

o bholg na maidne moch,
Mar dhealt a thig anuas o neamh
ta tóigridh iomarcach.

4 Do mhionnuigh Dia Jehobha mòr,
's nior aithreach leis ge drinn,
Do rèir dheadh-órd Mhelchisedec,
gur sagairt thu gach linn.

5 An Tighearna ta air do dheis,
trom-bhuailtear leis gu garg
Mòr-rìoghridh làidir cumhachdach,
fan lò do lasas fhearg.

6 Do bheir se breith measg gentileach,
lìonfaidh gach àit gu fìor
Le corpaibh marbh: is lotar leis
na huachdrain os gach tìr.

7 Is ann san tflighidh òlfidh se
deoch as na frothaibh luath:
Is air a nàdbhar úd fàdheoidh
togbhaidh se cheann le buaidh.

S A L M CXI.

MOlaidhfa Dia, fìor mholfamf' é
le muile chroidh' gu hàrd:

A ngcoimhthionol na mfiren còir,
's an chuideachd mhóir gun chàird.

2 Ta gnìomhartha an Tighearna
iomarcach mòr gu lèir:

Is leis an dream ler tlachdmhur iad,

rannsuighear iad gu géur.

3 Ta obairsan ro-onorach
ro-ghlormhar fos gun cheisd:

Ta sírentachd Jehobha fos
buan-mharthanach a mfeid.

4 A ghníomhartha ro-iongandach
ar cuimhne chuir gu beachd:

Ata Jehobha grásmhur caoin,
is lán do thròcaireachd.

5 Do thug se biadh is lòn don druing
da neagal é do ghna,

'S a chobhenant do rinn se leo
cuimhnuighidh se gu bràth.

6 Da phobul fein do chuir se ngeòill
neart oibridh iongantach:

Do thabhairt dhoibh mar theilbh gu buan
oighreachd na ngeintileach.

7 Firinn is ceartas gníomh a lâmh:
ta statuis daingean fíor.

8 Táid déunt' an ceartas firinnach:
táid seasmhach buan do thíor.

9 Do shaoradh leis a phobul fein:
is dórduigh se a mfeaid

A chobhenant: tá ainmsan naomhth',
is uramach gun cheist.

10 Sé tús an ghliocais eagal Dé,
ta deadh thuigs' aig an dream

Ler ccoimhliontar a statuinntan:
's maithriont a chliù gach am.

S A L M CXII.

O Tugaibh moladh mòr do Dhia.
's beannuight an tì gu beachd
Da neagal Dia, 's a ghabhas toil
gu mòr da lagh 's da reachd.

2 B'iaidh 'thliochd-san làidir ann san tìr,
's ro bheannuight sìol na n'aoi.

3 B'iaidh maoin is faibhreas ann na theach:
biaidh cheartas buan a choidh.

4 'Ntra bheithas faoi an dorchadas
eiri hìdh solus dó:

5 Ata se gràsmhur trècaireach
is comhthromach gun ghò.

6 Is truacant fos, deadh-choingheallach,
an duine maith a choidhich':

Is bheirthar leis gu crìonnda glic
a ghnothaicha gu crìch.

7 Gu dearbh cho d'ig aon-ní a m'fear
leir gluaisfar è gu mòr:

Ach cuimhn' is iomradh maith a choidhich
biaidh air an fhìreun chóir.

8 Is airfan cho bhir faiteachas
air cluinntinn dò droch sgèul;

Ta chroidhe socrach muinghineach
an Dia Jèhobha tréun.

- 3 Ta chroidheasan air socrachadh,
cho ghluais an teagal é;
Gu nuig a nuair, ar eascairdibh
a mhiann gu bhfaiceadh fé.
6 Do sgaoil se chuid, is thug don bhochd,
's buan fhérentachd a mfeasd;
Biaidh adharc air a hárdughadh
le onoir mhóir gun cheisd.
10 Cràdhthar an daoi, 'ntra chi se so;
casaidh se fhiacra géur,
Searguidh se as: is fíuiofar miann
na naingidhach ud gu léir.

S A L M CXIII.

- M**OLAIBHSA Dia, ó molaibh é,
'thearbhanta dileas Dè:
Ard-mholaib fos gu hurramach
deadh-ainm Jehobha thréin.
2 Ainn Dhè biodh beannuichte gu mòr,
o namfa 'nois gu bràth.
3 O èirghe gu nuig luidhadh gréin:
ainn Dhè ionmholtà 'tà.
4 'S árd os gach tìr Jehobha mór:
's a ghloir os neamha fos.
5 Cia 's coimeas ris an Tighearna
ar nDia, tà ngcomhnuidh thuas:
6 Seisan an neach a chromas síos,
is dhiùluighas é féin

Damharc

Damharc gach nì san talamh 'ta,
's an neamhaibh árd na nspéur.

7 Tògbhaidh se ndeórídh truagh on dus;
's a mbochd on òtrach bhréun.

chd, 8 Da ngcur na nfuídh' le prionnsuibh árd;
le prionnsuibh phobuill féin.

9 Bheir se don mhnaoi atá gun sliochd
tigh còmhnuidh teaghluigh mhóir;

Do bhi na mathair macan ait;
molaibhsa Dia na glòir.

S A L M CXIV.

AR teachd do Isra'el as a Néipht,
teach Jacob 'mach on droing
Gan raibh a nurghioll cruaidh do-thuigs',
aig coimheachas an teange'.

2 Bhi Judah dhó mar chomhnuidh naomh,
budh rìoghachd Isra'el leis.

3 Ar bhfaicfin fùd, do theich an cuan;
fruth Jordan phill air ais.

4 Mar reitheadh bras' lèmh beanntidh suas;
lèmh cnocain bheg mar uain.

5 Jordain, créud as far phill air hais?
créud as far theich, o chuain?

6 Créud as far lèmh sibh, 'fhleibhte árd
mar reithadh meargant bras:

Créud as mar uain na ngcaorach fos,
far lèmh sibh 'chnoca glas?

- 7 O thalamh criothnuigh fos le geilt
 roimh ghnùis Jehobha mhóir:
 An lathair gnùis Dhé Jacob fos,
 o criothnuigh mar is cóir.
- 8 Ler thionndaigheadh a nailbhiun theann
 na loch do uisge tàmh,
 'Sa charruig chruaidh na tobar uisg'
 le cumhachdaibh a laimh.

S A L M CXV.

- N**íor dhúinn' a Thighearna, níor dhù-
 ach tabhair cliù, is glòir (inn',
 Dod dheadhainm fein: ar sgá do ghrás,
 is thfírinne mar is cóir.
- 2 Crèud as far nabradh Geintilidh:
 ca bhfuil a nDia anois?
- 3 Ar nDia ata ar neamh: is rinn
 gach gníomh budh toileach leis.
- 4 A niodhoil 's airgid iad is ór:
 gníomh láimh na ndaoine fein.
- 5 'Ta bèil ac', leis nach labhair fiad:
 is fuile, leis nach léir.
- 6 'Ta cluasan ac', 's níor chluinnid leo:
 is fróin, gun áileadh ionnt'.
- 7 'N lámh cho dēan greim; no neccosan
 on scornuigh cho d'tig cainnt, (céim;
- 8 'N luchd deant', is méud sa ghéillas
 's ro chosmhúil iad riu fein. (doibh,

- 9 O Iſrál, dèunsa bun a Dia:
 ſe' nſgia, 's a ngcongnamh tréun.
 10 Thigh Aroin, o dèan bun a Dia:
 ſe ngcongnamh è, 's a nſgià.
 11 Luchd eagail Dè, lán earbibh as:
 a nſgià 's a neart ſe Dia.
 12 Do bhi Jehobha cuimhneach oirnn,
 beannachaidh è finn fein,
 Beannuighar leis tigh Iſraèil:
 's tigh Aroin mar a ngcèdn'.
 13 Na big 's na móir da neagal Día,
 beannuighidh ſe gu caoin.
 14 Cuirfidh è ſibh an lionmhuirachd,
 ſibh pſein, 's ar' ſliochd faraon.
 15 Is beannuight' ſibh on Tighearna:
 rinn neamh is lár gu leir.
 16 An talamh, thug do chloinn na ndaoin';
 's leis fein àrd-neamh na nſpèur.
 17 Na mairbh, no ndream theid toſtach
 do nuaigh; cho mholaid Día. (ſios
 18 Ach molfar linn è 'nois, 's gu bráth.
 Molaibh gu hárđ an triath.

S A L M CXVI.

- I**S toigh leam Dia, ar ſon gu dèiſt
 rem ghuth, 's rem urnaigh ſos.
 2 Sior-éigham ris, rem bheo: ar ſon
 gur chrom ſe riom a chluas.

3 Chuaidh

- 3 Chuaidh umam dochar géur a bhàis,
ghlac piantaiddh ifrinn mi:
Do ghlacadh me le triobloid thruadh,
is amhghar cruaidh dom chlaoi.
- 4 Air ainm Jehobha ghoir me 'nfin:
mar fo do labhram ris,
O Dhia mo thighearn', guidham ort,
Saor manam bochd anois.
- 5 Ata Jehobha grásmhur, ceart:
's is trócaireach ar Ndia.
- 6 Se choimhdeas daoine simplidh ciuin:
bhìom lag, is d'fóir an triath.
- 7 O manam, fèuch gu pill thu 'nois,
gud shuaimhneas is gud thàmh:
Oir dheonuigh Dia gu pailte dhuit
mór thoibheartas a fàimh.
- 8 O ghábhadh is o chunntart bàis
do shaor tu manam bochd,
Mo chos do shaor o shleamhnachadh,
's mo shúil' o dhéuraibh goirt.
- 9 An sealladh Dhé, an tír na mbeo
gu díreach gluaissar liom.
- 10 Air son gur chreid me, labhair me:
bhìom air mo chlaoi gu trom.
- 11 An d'heithfìr dubhairt me mar fo;
's brèngach gach duin' ar bhith.
- 12 Créud iocfas me do Dhia, ar son

na rinn se dhamh do mhaith?

13 Cupan na ilàinte glacar leam,
air ainm Dhia gairam féin.

14 Iocfam mo mhóid re Dia, anois
an láth~air a shluaidh gu léir.

15 Aig Dia 's ro phrísoil bás a naomh.

16 Dhê, tòglagh 'sme go beachd,
'S mi tòglach mac do bhanòglach:
mo chuibhreach sgaoileadh leat.

17 Do bheiram íodhbairt molaidh dhuit:
air ainm Dhè gairam fein.

18 Iocfam mo mhòid re Dia, anois
an láth~air a shluaidh gu léir.

19 A ccùirtibh aluinn áois Dè,
ad bhuilsgen fein gu fíor,
O chathair árd Jerusaleim.

Molaibh an triath gu fíor.

S A L M CXVII.

O Tugaibh moladh mór do Dhia,
gach fine 'tann fa leth:

Gach uile phoibleacha sambith,
molaibhsa Dia gu seth.

2 Oir 's mór a chaoimhnas trócaireach
do dheonuigh se dhùinn fein,

Ta fírinne Dè fíor-mhairthionnach.
Molaibh Jehobha trèun.

S A L M

○ Molaibh Dia, oir ta se maith:
 sìor-mhairthionnt trècair Dhè.

2 Abradh clann Israèil anois:

gur buan a ghràs gach rè.

3 Tigh Aroin abradh fiad anois:

sìor-mhairthionnt trècair Dhè.

4 Abradh an droing dan eagal Dia,

gur buan a ghràs gach rè.

5 Am éginne ghoir, me air an Triath:

fhregair se me gu deas,

A nionad farsaing agus rèidh

thocruigh se mè le treis'.

6 Ta Dia Jehobha air mo chrann,

ni heagal leam a choidhch'.

Aon-ní do dhfédas clanna daoín'

a dhèanamh'orm dam chlaoi.

7 Measg luchd mo chuidigh ata Dia

aig seafamh leam gu beachd:

Air luchd mo mhiruin uime fin

chí mè mo mhiann a teachd.

8 'Sfearr no bhi 'gearbs a duine beo,

ar dòchus chur an Dia.

9 'Sfearr no bhi 'gearbs a prionnsaibh mòr,

ar dòchus chur san triath.

10 Do chuartaigh umam ar gach láimh

na dùchanna gu léir:

Acht sgatham as, is sgriossam iad

a nainm Jehobha thrèin.

11 Do chuartaigh fiad me air gach taobh',
do chuartaighd mise fos :

Acht sgatham agus sgriossam iad
a nainm Jehobha mhòir.

12 Mar bheachaibh samhluidh chuartaighd
chuaid as mar theine dreis; (me,

Oir ann a nainm Jehobha thrèin
ni me gu leir an sgrios.

13 Dam leagadh, theann tu orm gu dlú :
acht chuidigh leamsa Dia.

14 Se Dia-mo cheol, smo shláinte fos,
is se mo threoir an triath.

15 Guth gáirdeachais is sláint' ata
a mpaillunaibh nan saoi :

Is gáirden deas Jehobha thrèin
fuaradh gu trèbhach í.

16 Ta gáirden deas an Tighearna
ar àrdughadh gu mór ;

Do rinneadh bearta trèbhantais
le deasláimh Dhé na glóir.

17 Ní bhfuidham bás, ach mairfiom beo,
is innsam oibridh Dhe.

18 Throm-smachduigh Dia me, ach chum
cho tug se thairis mé. (báis

19 O fosglaibh dhamh gu farsing rè
geatuigh na hionracais:

Do

Do racham orrasan a steach,
Jehobha molaidh mis.

20 So doras Dè, air dtéid a steach
na daoine cóire naomhth'.

21 Sìor-mholam thù, oir chual tu me:
is tu mo shláinte chaomh.

22 A chloch do dhiùlt na clochairan,
clòch-chinn na hoisinn i.

23 Se Dia rinn fúid, 's ro iongantach
nar fuilibhne an gnìomh.

24 So féin an ló a dórduigh Dia:
a mbi finn' fuilbhir ait.

25 Fóir guidham, guidham ort a Dhè:
'nois soirbhig leinn gu pailt.

26 Beannuigh' gu raibh an neach do thig
a nainm Jehobha thrèin:

Do thug finn beannachd oirbhs' a mach',
a teach Jehobha féin.

27 Se Dia Jehobha dhealruigh oirnn',
ceanglaibh le córdaibh cruaidh

Re adharcaibh na haltoir naomhth',
a nìodhbairt bheir sibh uaibh.

28 'Stufa mo Dhia, is molsam thu:
àrdugham thù, mo Dhia.

29 O molaibh Dia, oir ta se maith:
fìor mhaithriont gràs an triath.

N

ALEPH.

1. *Part.*

BEannuight' an drong ta soirse glan
san tshlighidh dhíreach cheart;

An drong do ghluaisas ann an lagh
àrd Thighearna na mfeart,

2 Beannuight' an aitam ud faraon
ler choimhdar teistais Dè,

'S a dhiarras è gu díthchiollach
le nuile chroidhe fein.

3 Na shlighthibhsan síor-ghluaissar leo:
's nìor dhèan siad aingidhachd.

4 Do dhaitn' tu dhùinn gu ccoimhdamoid
gu díthchiollach do reachd.

5 O sdiuir mo chèm, 'sgu ccoimhdar leam
do statuinna dhíreach fèin!

6 Cho ghabh me nàir', 'ntra bheir me spèis
dot aitheantaibh gu lèir.

7 Le chroidhe trémhdhíreach gun ghò
mòr-mholam thù gu binn:

'Ntra dhfòghlumas me breitheamhnais
do cheartais, naomhtha ghrinn.

8 Se so mo rún gu ccoimhdar leam
do statuis cheart do ghnà:

O Thighearna, na trèigsa me
gu buileach no gu bràth.

J

BETH.

2. *Part.*

9 Créud leis an glan an tóganach

a shlighe fein gu ceart?

Tríd faicill mhaith is furachras
'reir tfocail is do reachd.

10 Le muile chroidhe fein, a Dhè,
do iarr me thù gu òamh:

Na leig dhamh dol ar seacharan
o taitheantaibh ro naomhth'.

11 Ar eagal peacaidh; d'foluigh me
am chroidhe tfocal ceart.

12 O teagaisg dhamh do statuin naomhth':
's beannuigh thu, Dhia na mfeart.

13 Lem bhillibh, breitheamhnais do bhéil
nochd me ar fad 'far léud.

14 Slighidhe do theistaís baoibhnaich leam
no saibhreas mór da mhéud.

15 Socraichidh me mo smuainteachadh
air aitheantaibh do reachd:

Ar cémana do shligthibh fein
fìor-dheareaidh me le beachd.

16 Gabhaidh me tlachd is ciata mhaith
dot statuisibh gu léir:

Ar dearmad fos cho leig me choidhch'
deadh-fhocal glan do bhéil.

1

GIMEL.

3. Pairt.

17 Riomsa ta 'móglach dhuit, a Dhè,
dèan toirbheartas gach am:

Do chum gu bithinn beo, is fos

gu ccoimhde tfocal leam.

18 Fosgail mo shúil an, 's chù me 'nfin
mòr-iongantais do reachd.

19 'S coigreach ar talamh me: na ceil
orm taitheanta ro-cheart.

20 Ta manam briste brùit a fìgh,
is muldach do ghnà;

Aig mèud mo thograidh is mo mhiann
dod bhreitheamhnais gach trá.

21 Luchd uabhair mhalluighd machduigh
do chlaon o tiartras cheart. (thù,

22 Cuir spìd is masladh fada uam:
oir choimhdeadh leam do reachd.

23 Amaghaidh labhair prionnsaidh mhór,
air fuighadla dhoibh le chèil:

Acht air do itatuisibh ro naomhth'
do sinuaintigh tòglach fèin.

24 Táim gabhail tlachd is ciata mhór
dot teistais fhirinnach:

Is mar a ngcèdn' ta siad a mfeim
dhamh fèin na ngcomhairlaich.

7

DALETH.

4. Pairt.

25 Ta manam leantuinn ris a nùir:
'rèir tiocail beothaich me.

26 Nochd me mo shligh' is déist tù riom
feól damh do lagh, a Dhè.

27 Ar slighidh fhìorghlan taitheanta

toir

toir dhamhsa tuigse ghèur:
Mar sin ar thoibribh iongantach
labhram ga ncur a ngèill.

28 Ta manam leaghadh as le bron:
'réir fhocail deònigh neart.

29 Cuir slighe bhrèugach fada uam:
ad ghras toir dhamh do reachd.

30 Slighe na fìrinn fhoirfidh ghloin
is i bu roghain leam:

Do chuir me do cheart bhreithamhnais
sam chomhair fein gach am.

31 Do lean me fos gu tulchuisseach
red theistis naomhtha féin:

Na cuir gu hamhluadh náire me,
O thighearna ro thréin.

32 A nslighe fhìorghlan thaitheanta
fìor-rithidh me le tlachd:

'Ntra chitfar dhuit mo chroidhe teann
a chur a mfarfingachd.

□

HE.

5. Pairt.

33 Slighe do statuin, teagaisg dhamh,
o Dhia Jehobha thréin:

Is coimhdam iad gu dithchiollach
gu crìch mo shaoghail fein.

34 Tuigs' agus eolas tabhair dhamh,
is coimhdidh me do reachd:

Is fos le muile chroidhe fein

coimhdhear

coimhdear leam è gu beachd.

35 A ngcèin do lagh toir orm bhí triall:
oir leam 's ro thlachdmhur è.

36 Gud theistias naomhth', 's ní hann gu
mo chroidhe lúb a Dhè. (fainnt',

37 Mo shúile pill mun amhairc me
air dímhainas gun stà:

Acht ann ad shlighthibh naomhtha fein
ath-bheothaigh me do ghnà.

38 O daingnuigh tfocal firinnach
do tóglach fein gu mòr:

Do neach thug suas é fein ar fad
do teagal mar is cóir.

39 Pill uam a nàir' is eagal leam:
oir 'smaith do bhreith, a Dhè.

40 Fèuch, 's níannach leamsa taitheanta:
ad cheartas beothuigh me.

1

VAV.

6. Pairt.

41 Tiocfadh do thrócair mar angcéudn'
dóm ionnsaidh fein, a Dhè:

Do chomhfhuaigladh, 's do shláinte chaomh
a rèir do gheallaidh fein.

42 Mar sin don neach bheir malladh dhamh
biaidh agam freagradh deas:

Oir ann a tfocall firinnach
mo dhóchas cuirfidh mis.

43 Focal na firinn na buin leat

gu

gu hiomlan as mo bhèul;
Oir ann ad bhreitheamhnais ro-cheart
do bhí mo dhóchas fein.

44 Mar sin gu futhain is gu fíor,
gná-choimhdidh mi do reachd;

45 Ar son gur iarram taitheanta;
gluailam a bhfarfínnachd.

46 Re ríoghribh labhram ar do theist,
gun amhluadh orm no ígà.

47 Is gabham tlachd do taitheantaibh,
fann doibh do thug me gràdh.

48 Re taitheantaibh dà dtug me toil,
togbham mo lámhan fein:

Is ann do statuisibh ro naomhth'
bitham re cnuasachd gèur.

7

ZAIN.

7. *Psalm.*

49 Cuimhnigh an focal úd, a Dhé,
do tóglach fein anois,

'D thug tu mar bharant dóchuis damh,
's dtug orm gu dearb me ris.

50 Se fo mo chomhfhurtachd ro-mhór
am theinn 's am amhghar gèur:

Oir rinn do bhriathar firinnach
m'ath-bheothachadh gu treun:

51 Do bhím mar ádhbhar fanoid mhóir
aig daoineibh àrdanach:

Gidheadh nior daom me o do lagh

le clonadh feachranach.

52 Do bhreitheamhnais do bhí o chian:
chuimhnuigh me, Dhia, gu léir:

Is ghlac me chugam ann an fin
deadh-chomhfhurtachd am fhém.

53 Ar son gur thrèig an daoib do lagh,
ghlac uamhan me gu mòr.

54 An tigh mo chuairt is mo li bhrìghe
do statuin biad mo cheol.

55 Chuimhnigh me tainm, san noidhech', a
is choimhheadh lean do reachd. (Dhè,

56 Bè so mo chuid: oir choimhed me
tiarrtais a Dhé gu beachd.

¶

CHETH.

8. Pairt.

57 Mo phórson is mo chrannchar thú,
O Thighearn' is a Dhè:

Le gealladh cinnteach dubhairt me,
gu coimhdinn tfocal fein.

58 Le muile chroidhe diarram ort
do ghnùis, 's do ghráfa saor;

A réir do bhriathar firinnach
dèan tròcair orm gu caoin.

59 Do chnuasigh me mo shlighe fein:
's red theisthas phill mo chos.

60 Rinn deithfir choimhed taitheanta,
snior ghabh me càird no fois. (gidh adh

61 Chreach buidhann dhrochdhaoin me:
nior

nior dhearmaid me do reachd (gidheadh
62 Eirghim ma mheadhon oidhch'; do chum
gu molfam do bhreith cheart.

63 'S fear comuinn me is companach
don droing-dan eagal thu :

'S don aitim úd do choimhdas fos
tíor aitheanta gu dlu.

64 O Thighearna, ta 'ntalamh lán
dot ghras, 's dot thròcair chaomh :

Tuigf' agus eolas tabhair dhamh
ad statuisibh ro naomhth.



TETH.

9 Pairt.

65 Do tòglach rinn tu maith, a Dhé,
do rèir do bhriathar cheart.

66 Deadh thuigf' is eolas teagaisg dhamh:
oir chreid me fhein do reachd.

67 Sol bhìnn an teinn, air seachran chuai-
ach tfocal ghlèidh me 'nois. (dhm:

68 'Smaith thus', is nìtar maithas leat:
ad statuisf' teagaisg mis.

69 Amaghaidh luchd a nàrdain bhuirb
do dhealbh fiad bréug le chèil:

Acht coimhdidh mise taitheanta
lem chroidhe fein gu lèir.

70 Ta ngeroidhesan comhreamhar fos,
re faill aig mèud an sódh:

Acht gabhidh mise tlachd dhamh fein

ad

ad laghsa Dhé gach lè

71 'S maith dhamhí' anois gu raibh me
ann teinn san namhghar géur; (fhein

Do chum gu fòghlamainn le beachd
do statuin cheart gu lèir.

72 'S fearr dhamh gu mòr an lagh atà
ag teachd od bheul amach,

No mìlte mòr do nairgiod ghlan,
's don òr is deirge dìreach.

' JOD. 10. Pairt.

73 Do rinn, is dhealbh do lámhan mé:
dèun tuigseach me da rèir,

Do chum gu bhfuidhinn eolas maith
ar thaitheantaibh gu lèir.

74 'Ntra chí luchd teagail me, bid ait:
oir dhearb me as do theist.

75 Dhia chím gur ceart do bhreith, 's le
do leòn tu me gun cheist. (còir

76 Dhé, guidham ort, do thròcair chaoin
bhi dhamh mar chomhfhurtachd:

Do réir an fhocail labhair thù
re tòglach fein gu beachd.

77 O trocfadh chugam fhein anois
do thròcair chaomh, a Dhé,

Dam chonbhail beo: oir se do lagh
mo thlachd 's mo mhiann gach ré.

78 Biodh nàir' air luchd an àrdain mhòir,
Q bhuin

bhuin riomfa, gan chionfa,
Gu failsoil fiar: acht smuaintigham
ar taitheantaibh do ghnà.

79 Pillfid luchd teagal riom: 's an drong
tà eolach ar do theist.

80 Gu raibh mo chroidhe ceart ad reachd,
nach nàirighar me mfeald.

J

CAPH,

II Pairt.

81 Ta manam ar na chlaoidh gu mór
feitheamh do chaibhre Dhé:

Acht ta mo dhóchas bunailteach
ad sfocal tairis fein.

82 Aig feitheamh sfocail chaith mo shùil:
furtachd cia uair do ni?

83 Oir 'tàim mar bhuideal ann san toit:
's do reachd nior dhearmaid me.

84 Ca líon iad làeth do shearbhlaint fein?
is fos, a Dhé, cia uair

Chairfastu brèitheamhnas a ngnìomh
ar droing ta orm an tóir?

85 An dream ta lán do dhárdan borb,
threachail siad dhámh gu beachd

Sluic domhain, chum mo ghluacadh leo,
nach raibh a rèir do reachd.

86 Táid orm an tóir gu hégcorach;

Dhè, cuidigh leam gu grád:

Oir tairis agus fírinnach

ta taitheanta ar fad.

87 'S beg nach do chlaoidhd ar talamh mé;
nìor thrèig me tìarrais naomhth'.

88 'S go ccomharrinn teistias fìor do bhéil;
ath-bheothuigh me gu caomh.

LAMED.

12. Pairt.

89 Ta tfocal bunailteach, gu bràth,
's na neamhaibh àrd a Dhé.

90 Ta tìrinn is do thairisneachd
buan-mhairthionnt fad gach rè:

Do dhaingnaicheadh an talamh leat,
is sheafamh fé da réir.

91 Tàid buan an iudh réir bórduighth'
do shearbhairead iad gu léir. (fein:

92 Mur bheith gur ghabh me ciata mhór
do tfocal fìrinnach:

Do dhfàillnighinn is ghebhinn bás
am amlighar iomarcach. (choidhch':

93 Tìarrais cho dithchuimhnuigh me
oir bheothuigh thu me leo.

94 'S leat me, fòir oim: oir diarr me fhéin
taitheanta fein gach lò.

95 Do bhî luchd aingidhachd furachair
gam fheitheamh chum mo sgrios:

Acht ar do theistias fìrinnach
lem smuaintidh dearcaidh mis.

96 Chunnaic me críoch gach nìthe ta

san bheathidh so da mhéud:
Acht sfocal ta gun tomhas fos
aig farfingachd is léud.

D

MEM.

13. *Psalm.*

- 97 Cia ionmhuinn leam do laghsa Dhé!
mo smuaineadh è gach là.
98 Os meascar thug tu gliocas damh
led reachd; ta leam do ghnà.
99 Is tuigfaich me no' naitim úd
thug teagaisg dhamh gu léir:
Bhriogh gur hann ar do theistias naomhth'
táim smuaintiughadh gu géur.
100 Táim tuigseach eagnidh fos os cionn
gach seanoir ann san tír:
Ar son gur choimhdeadh leam gu beachd
iarrtais do reachd gu fíor.
101 Phill me mo chos o ród gach uile:
gu ccoimhdinn sfocal ceart.
102 Níor chlaon me fos o bhreitheamhnais:
oir theagaisgadh me leat.
103 Cia milis le mo bhlas, a Dhé,
do bhriathra ceart gu léir!
Is millse do mo cháiren iad
no mil ar feadh mo bhéil.
104 Tríd taitheanta táim faghail fos
tuigf' agus eolas maith;
Is uime sin 's ro fhuathach leam

gach

gach flighe cham air bith.

J

NUN.

14. Pairt.

105 Is lò chrann sfocal fein dom chois ;
solus dom chém gu seth.

106 Do mhionnuigh me, is nìm da réir :
gu ngcoimhdinn do cheartbreith.

107 Ta mis an triobloid iomarcach :
o Thighearna na mfeart,

Do réir a nfhocail labhair thú,
athbheothigh mè led neart.

108 Gabh nam gu taitneach, (guidham
oifrail mo bhéil anois, ort)

A bheiram dhuit gu toileach saor,
fdiur me ad bhreitheamhnais.

109 Ta manam bochd am láimh a ghná:
acht chuimhnigh me do reachd.

110 Leag drochdhaoin' romham lion :
nìor chlaon o tiarrtais ceart. (gidheadh

111 Do theistas fìor do ghabh me fhein
mar moighreachd bhuan a mfeasd:

Oir fiad a bheir dom chroidhe leónt'
subhachas mòr gun cheisd.

112 Daom me mo chroidhe fos do chum
gu déanta leam a ghná.

Do statinn cheart do chur a ngníomh,
'nois is arís gu bráth,

Q 3

S.A.M.E.C.H.

D

SAMECH.

15. Pairt.

113 Is fuath leam smuaintigh dhímhainach :
dod reachd ach thug me gràdh.

114 'Stu-m'ionad foligh, 's tu mo sgia :
as tfocal m'earbs ata.

115 O sibh ! a chleachd bhi déanamh uile,
imthighibh uam anòs :

Oir aitheanta mo Thighearna
le curam coimhdidh mis.

116 Rèir tfocail déun mo chonbhail suas,
do chum go mairinn beo :

'S na leig fuaidh naire me, fa chùis
mo dnòchas fein gach lò.

117 Neartigh me, 's téarnidh mise slàn :
fìor dhearcam ar do reachd.

118 Shaltair thu ar na chlaon od lagh :
oir 's brèug a mfeill gu beachd.

119 Mar shal drochmhiotail teilgìr uait
gach daoibh ar talamh tà :

Is uime fin 's ro chaomh leam fein
teistais do bhèil do ghnà.

120 Do chriothnuigh mfeoil fa neagal òd
do ghabh me romhad fein :

Is lìonadh me le huamhann fos,
fad bhretheamhnais gu léir.

Y

GNAZIN.

16. Pairt.

121 Rinn me breith chorum cheart : na fag
fuaidh iochd luchd m'orneare mí.

122 Bi 'nath ar tòglach fein ar mhaith:
na leig luchd buirb dam chlaoi.

123 Mo mhuillean ta ar fàilinn ughadh
feitheamh do fhlaointe, Dhè:

'S a feitheamh gus an ccoimhiontar
deach bhriathar ceart do bheil.

124 Re tòglach buin a réir do ghràs,
muin damh do lagh gu beachd.

125 'S mi tòglach, tabhair eolas damh:
gu ttuiginn ioin do reachd.

126 'Smithigh dhuit gníomh a thaisbeanadh
a Dhè Jehobha threin:

Ar son gur sgaoil, 's gur bhriseadar
taitheanta naomhth' gu léir.

127 Fan ádhbhar úd, o Thighearna,
gu dearbh is ionmhuin leam

Taitheanta fein os cionn a nóir,
an tòir is fearr atann.

128 Measam tuil' iarrtais nime sin
bhi ann gach aon-ni ceart:

Is fuathach le mo chroidhe fein
gach slioghe bhreig gu beachd.

D

PE.

17. *Psalm*

129 Ta sfocal is do theistais fein
a Dhè ro-iongantach:

Ar 'nàdhbharfin ni manam bochd
'ngcoimhed gu curamach.

130 Bheir

130 Bheir tionnsnadh tfocail solus maith
re dul a ffigh na pháirt:

Do dhaoineibh simplidh aineolach
do bheir se eolas árd.

131 Gu farfing dfosgail me mo bhéul
aig ploscartigh gu mór:

Fa mhéud mo thoil dot aitheantaibh
bhim muladach gu leoir.

132 Seall agus amhairc orm, a Dhia,
déan trócair orm gu caomh:

Mar rinneadh leat a ghnà don dréam,
ler b'ionmhuin tainm ro naomhth'.

133 Peacadh na biodh a nuachdar orm:
ad tfocal fdiúir mo chéim.

134 O fhorneart dhaoine teasaing me:
is coimhdam tiarrtais fein.

135 Dealradh do ghnúis ar tòglach tog:
muin damh de staituin cheart.

136 Rith frotha dèur om fhùilibh fos:
ar briseadh leo do reachd.

Y

TSADDI.

18. Pairt.

137 'Sro chomhthromach thu fein, a Dhé,
's is dìreach rèidh do bhreith.

138 Do theist a dhaithn' tu dhùinn ataid
ro thairis ceart gach lèth.

139 Do rion mo ghràdh is m'éud ro mhór
mo chaitheamh roimhe chéil:

Do

naith Do bhrìogh gur dhearmid meascairde
deadh-bhriathra ceart do bhéil.

140 'S ro-fhìorghlan tfocal : uime sin
's ionmhuinn le tòglach é.

141 Tàim suarachbeg: gidheadh do reachd
ar dhìchuimhn' nìor leig me.

142 Do cheartas fein is ceartas é
ta sìorruidhe buan gu bràth:

Is amhluidh sin do lagh ro-cheart
na fhìrinn ghloin atà.

143 Ghlac triobloid me, is d'amaid orm
teinn agus amhghar géur:

144 Gidheadh do bhì mo thlachd gu mòr
a taitheantaibh gu lèir.

144 Ceartas do theistais fein, a Dhé,
ta sìorruidhe buan gun cheist:

3: Deadh-thuigse tabhair thusa dhamh,
is bitham beo a mfeasd.

P

R O P H.

19. Pairt.

145 Ghlaodh me le muile chroidh': a Dhé,
èisd, 's coimhdidh me do reachd.

146 Do éigham riot, soir orm: 's an sin
coimhdam do theist gu beachd.

147 Do thionnsgain me romh'n scartha-
is ghlaodh me riots' a Dhé: (nuigh,
Do bhì mo dhòchas bunailteach
ad tfocal daingean fein.

148 Mo

148 Mo fhàil an bhi na bfuirich air
no forthoir theann na hoidhch':

Do chum gu bithinn smuaintiughadh
ar tfocal fein a choidhch'.

149 A réir do chaoimhnais thròcairach
èisd re mo ghuth anois:

Do rèir do bhrethamhnais ro mhòr
Jehobha beothuigh mis.

150 Luchd leantuinn uile tàid teannadh
ata fìad fad od reachd. (orm

151 Dhé, ta tu mhnfagus: agus ta
tuil' iarrtais fìor is ceart.

152 Fa thimchioll fos do theistais naomh,
o thofach bfiocrach me,

Gur rinneadh leat an focrachadh
do chum bhi buan gach rè.

7

RESCH.

20. *Fairt.*

153 Amhairc, a Dhé ar mamhghar goirt,
is fuasgail orm a mféim:

Fan ádbbhar nach do dhearmaid me
an reachd do dhaithn tu fein.

154 Tagair mo chùis, is fuasgail orm:
rèir tfocail cùm me beo.

155 'S fad slàint' o dhroch dhaoineibh:
do reachd nach iarrthar leo. (arson

156 'S ro-lionmhur mòr do thròcair cha-
o Thighearn' is a Dhé: (omh,

Do

Do réir do bhreitheamhnais ro-cheart
dean beothoil ealamh me.

157 'S lionmhur luchd leanmhuinn orm an
is meascairde faraon; (tóir,
aich) Gidheadh od theistis sùinnach,
nìor chuaidhm ar teachran claon.

158 Chunnaic me peacaich, chràdh iud me,
do reachd oir bhriseadh leo.

159 Feuch mar is ionmhuin leam do lagh:
ad chaoimhnas cum me beo.

160 A Thighearna ta tfocal fein
o thofach daingeann fìor:

mh, Is táid do bhreitheamhnais ar fad
ceart agus buan gu fìor.

W

SHIN.

21. Pairt.

161 Bhi prionnsidh làidir orm an tòir:
gun ádhbhar no ciontá,

irt, Acht air mo chroidh' ta eagal mór
roimh' tfocail fein do ghná.

162 Ta aitas orm red tfocal maith:
mar neach fuair creach gun tòir.

: 163 'S oilltoil 's is fuadh leam brèug gid-
dod lagh thug grádh gu mòr. (headh

: 164 Atàim a tabhairt molaidh dhuit
fa sheachd gach uile là:

on a- h, Ar son do bhreitheamhnais gu léir
do ta ceart, a Dhè, gu bráth.

165 'S mor sìth nà muinntir úd atá
aig t'bhairt gráidh dod reachd:
Cho néirigh tuilleadh ídir dhoibh,
no oilbhem fos gu beachd.

166 Do dhífeadh me re do fhláint, a Dhé
choimhdam do reachd ar chóir.

167 Do theistais choimhed manam fein:
's ionmhuin leam iad gu mòr.

168 Do theistais agus taitheanta,
do choimhdeadh leam do ghnà:
Oir táid mo fhlighidh fein gu léir
fad chomhair fein gach lá.

M

TAU.

22. *Pairt.*

169 Tiocfadh mo ghlaodh a bhfogasg duit
ad tsiaghnaís fein, a Dhé:

Is fos réir tfocail fhírinnach
déan tuigseach eolach me.

170 Ad lánair tiocfadh m'athchoinidh:
réir tfocail ormfa fóir.

171 Ar teagasg dhuit do statuin damh,
mo bheul bheir dhuitse glóir.

172 Labhrídh mo theang' ar tfocal fíor
oir ta tuil' iarrtais céart.

173 Déanadh do lámhsa congnamh leam
oir roghnigh me do reachd.

174 Aig feitheamh ar do fhláinte, Dhé,
bhím fein gu tuirseach trom:

Is mar a ngcèudn' do bhi do reachd
ro thlachdmhur ciatfach liom.

175 Deò'nigh do manam bochd bhi beo,
is dhuit do bheir se glóir:

h. Is dèanadh do cheart-bhrèitheamhnais
deadh-chongnamh dhamb le sóir.

n: 176 Do chuaidhas fein air seacharan
mar chaoirigh chaillte thruadh,
larr tòglach: oir nior leig dod reachd
dol as mo chuimhne uam.

S A L M CXX.

A M èginn ghlaodh me suas re Dia:
is déitt le riom gach rè.

luit 2 On teangaidh chealgaich, manam saor;
's o bhèul na mbrèug, a Dhé.

3 Créud bheirthar dhuit? no nítar ort
a theanga làn do ghò?

h: 4 Gèur shoighde laoich; don juniper
's don aital eibhle beo.

h, 5 Mo thruaidhe me, go bhfuil mo chuairt
a Mesech: is mo thamh

for 6 A mbothibh Cèdair choigarich
gu muladach gun daimh.

am 7 Rinn manam comhnidh fhada fos
le neach thug fuath do shìth.

hé, 7 Gu cogadh ta siad togarach;
ar sìth 'ntra labhras mí.

R

S A L M

MO shùile togbham suas do chum
na mbeann, on dtig mo neart.

2 On Dia rinn talamh agus neamh,
ta mfurtachd uile teachd.

3 Chor leig dod chois ar ghné ar bith
gu sleamhnuigh sí gu bràth:

Tàimhnèul cho dtigeann air an neach
's fear coimhed ort do ghní.

4 Fèuch air fear coimhed Israèil,
codla cho naom no suain:

5 Se Dia tfeair coimhed: se do sgáil
ar do làimh dheis gu buan.

6 An ghrian cho bhuail sí thù san lò:
no ghealach fós san noidhch'.

7 Nì Dia do choimhead o gach olc:
nì tanam dhìon a choidhch'.

8 Do dhul amach, 's do theachd a fteach
coimhedidh Dia do ghnà:

On aimfir so anois atann,
's o sin a leth gu bràth.

BHi aoibhnas orm 'ntra dubhradar,
gu tigh Dé thèid sinn suas.

2 Ad dhoirfibh, o Jerusaleùm,
ar ccosa seasidh fos.

3 Jerusaleùm mar chathair i,

thogbhadh

thogbhadh gu dìleas dlù.

- 4 Dan rachaid suas na treabh gu lèir,
fiad treabha Dhè na ndùl.

Go teistas Israèil, do chum
ainm Dhè gu molfadh fiad.

- 5 Oir cathraidh breitheamhnuis ta 'nsùd :
cathraidh tigh Dháibhi iad.

- 6 Sior-ghuidhibh do Jerusalem
sithchaimh is sonas mòr:

An drong sin fos ler nionmhuin thú
soirbhichidh fiad gu leòr.

- 7 An taobh astigh dot bhallaibh fein
biodh sìth is sonas maith:

Deadh shoirbheas fos gu raibh gu bràth
ad lùchairt àrd a stigh.

- 8 Ar sgà mo bhràithreach 's luchd mo
dhuit guidham sìoth do ghnà. (ghaoil;

- 9 Ar sgà tigh naomh ar Tighearna Dia
iarram do leas gu bràth.

S A L M CXXIII.

MO shùile togham riots': atá
'neccomhnuidh ar neamh na nspéur.

- 2 Féuch mar ta suil' na nseirbhiseach
ar làimh a maig'histir fein,

S mar shùile banoglaich ar làimh
a bantighearn' fein faraon:

Fethidh ar suil' ar Dhia go ndéan

le tròcair oirnn gu caoin.

- 3 Dèan graian oirnn, a Thig^hhearna Dhia,
dèan graian oirnn gu luath:
Oir támaoid air ar lìonadh lán
do tharcuif' is do dhfuath.
4 Le fanoid luchd na seasgaireachd
lìonadh ar nanam bochd;
'S le spíd na muinntir tìd ata
lán ardain is aniochd.

S A L M CXXIV.

- N**Ois abradh Israèl gu fìor:
mar bhiodh Jehobha linn:
2 Mar bhiodh Jehobha, as ar leth,
'ntra dhéirigh daoine rinn;
3 'N fìn dhéanta leo ar slugadh beo,
'ntra las a bhfearglan rinn.
4 Rachmoid fuidh 'ntuil, 's ar nanam fos
rachadh fuidh ihrèthaibh teann.
5 'N fìn rachadh thar ar nanam bochd,
na tuiltigh árd gu lèir.
6 Moladh do Dhia, nach dtug é sinn
mar chreich da bhfiac-laibh géur.
7 Mar èan as lìon na nèanadair
ar nanam as do chuaidh:
Do sgaoileadh is do bhris an lion,
is shaoradh sinn le buaidh.
8 Ar congnamh ta 's ar cuidiughadh

S A L M CXXV. CXXVI 299

a nainm Jchobha thréin:

hian An neach do rinn an talamh tí
's a chruthaigh neanmh na nspèur.

S A L M CXXV.

T A ndream nì dóchas ann an Dia
mar fhliabh Sion a ghná,

Nach féidir fos a chorrughadh,
ach mhairios ann gu bráth.

2 Ceart mar atá na beanntidh tric
timchioll Jerusaleim,

Ta Dia mar sin, ó 'nois gu síor,
timchioll a phobuil féin.

3 Oir slat luchd uile chò ghabh si tàmh
ar chrann na ndaoine cóir:

Deagla gur sin na sìrenidh
an lánmh gu peacadh mór.

fos 4 A naitim úd ta maith, a Dhé,
do mhaitheas pàirtigh leo:

d, Is leis an droing ta trèmhhdhireach
's na ngcroidhe tá gun ghó.

5 Acht fos an droing do théid a thaoibh
ga nslighidh chlaon le chèil,

Iomanigh Dia le luchd an uile:
's biaidh síth air Israèl.

S A L M CXXVI.

N Tra thug Jchobha air a hais
bruid Shioin, do bhi sinn

Mar dhaoine chunnaic aifling mhòr
do mhoigail as an suain.

2 Lìonadh ar bèul le gair' an fin,
's ar tteanga fos le ceòl:

A dubhradar 'measg Gentileach,
rinn Dia dhoibh bearta mòr.

3 Rinn Dia mòr-bheartadh air ar son:
chuir oirne gairdeachas.

4 Jehobha, pill ar bruid arís:
mar thruth sa nàird a deas.

5 An drong do chuir gu deùrach sìol,
gu fubhach ní fiad buain.

6 An neach gu curthid' hachd theid amach
le sìol ro phrìfoil caoin,

Ar bheth dhó gul gu muladach
ga iomrachadh gu fonn,

Le haitas pillfidh sé gu dearbh,
a giùlan sguabà trom.

S A L M CXXVII.

MAr tog Jehobha fein an tigh,
luchd togbhail dìomhaoin iad:

Mar glèidh Jehobha 'mbaile fos,
luchd saire dìomhaoin taíd.

2 Dhuibh 's dìmhain bhì re mochairigh,
san noidhch' re caithris bhuan,

Bhì 'githadh arain bròin: mar fin
da shercin bheir sé suain.

- 3 Sé Dia bheir toradh bronn mar dhuais:
mar oighreachd bheir se clann.
4 Biaidh mic na hoig' mar shoighde gèur,
'nláimh ghaifgigh thrèin gach am.
5 'S m'nearachd fear ga m'bi dhìobh fud
a ghlac sa dhórlach làn:
Gun ruidhadh labhrìdh fiad san phort
ren naimhdibh olc gu dán.

S A L M CXXVIII.

- 'S Beannuigh' gach aon-neach air a m'bi
eagal Jehobha mhóir:
Is ann an slighibh fhíorghloin Dê
'sdiúbhras a chèm ar chòir.
2 Oir toradh gníomh do làmhan fein
ìosan tu é gu hait:
Beannuighear thu gu mòr mar fin,
's biaidh sonas ort gu pailt.
3 Mar fhìneam' hain tharbhach biaidh bo
'n taobh fìgh do tsárdoich fein, (bhean
Do chlann mar phlanntoigh ol-chrainn úir
timchioll do bhùird gu léir.
4 Fèuch, samhluidh sin do bheannuighear
an neach da neagal Dia.
5 As Sion gheibh tu beannachadh,
is sonas chean on Triath;
Is chí tu maith Jerusaleim
re fad do làeth' gu léir.

302 S A L M CXXIX. CXXX.

6 Is clann do chloinne chí tu fos :
is síth air Israèil.

S A L M CXXIX.

BU tric do chràdh fiad me om òig',
deir Israèl gu truadh :

2 Om òig' do chràdh fiad me gu tric,
gidheadh nior rug fiad buaidh.

3 Na treabhthaigh threabh fiad air mo
tharuing fiad claisan fad. (dhruim :

4 Acht bhris Jehobha ceartbhreithach
còrdan na ndaoi gu grad.

5 Air naimhdibh Shioin gu raibh nàir',
pillsaid ar gcùl gun chàird.

6 Mar fhéur a chrionas sol fa bhfás,
bhios thuas air tigh gu hárd :

7 Ní leis nach líontar glac an fhir
a bhios gu tric a buain ;

Is leis nach líontar sgia na ti,
a bhíos re ceangal sguab.

8 Ní mó deir luchd' a bhealaich leo,
gu raibh oirbh beannachd Dé :

Ta sinne fos gar beannughadh
a naimm Jehobha thrèin.

S A L M CXXX.

ON doimhneachd, O Jehobha Dhé,
do ghlaodh me riotfa suas.

2 Dhia, éisd rem ghuth gu furachair :

'sre

'sre murnuigh crom do chluas.

3 Ma chomhar thuighar léat aingidhachd,
a Dhé, cia sheasmhas riot?

4 Acht agadfa ta iochd: do chum
gu stríochd a teagal duit.

5 Re Dia atáim aig feitheamh, fos
ta manam feitheamh ris,

Is ann na fhocal sfrinneach
mo dhòchus cuirfidh mis.

6 Ta manam bochd ni 's furachair
aig feitheamh Dhé do ghná,

No bhíos luchd faire maidne fos
re sgarachdain na ntráth:

Ni 's furachair, a deiram fos,
ga fheitheamhsan gun ghó,

No bhíos luchd forthair annsa noidhch
re teachd a steach don ló.

7 Biodh dóchas Israél an Dia:
oir tá a thrócair mòr,

Sann aig an Tighearna gu beachd
ta suasgladh pailt gu léor.

8 Is bheir se fein gun cheist ar bith
da phobul Israél,

Lán-saoradh agus suasgladh glan
o naingidhachd gu léir.

S A L M CXXXI.

MO chroidhe ni bhfuil árdanach,

no fos mo shùil, a Dhé:

Nìor ghluaisas ann a ngcúisibh mór,
is áirde no me fhein.

2 Gu dearbh, mar naoidh ar chur on
chumas me fhein am thosd; (chích
Mar naoidh ar dul o chích a mhat^hhar,
is amhluidh manam bochd.

3 Bíodh dòchas maith aig Israèl
an Dia Jehobha trèun,
On aimsir so anois atann,
air seadh gach linn angcèin.

S A L M CXXXII.

A Ir Daibhi déansa cuimhn', a Dhé,
's ar uile amhghar ghéur:

2 Mar thug se mionn' do Dhia, is móid
do Dhia ud Jacob thrèun.

3 Dom thigh ní racham fhein a steach,
no air mo leabaidh suas;

4 Ní leigam codla do mo shùil,
no fuain dom roscaibh fos,

5 Gu nuig a nuair an fuigham äit
do Dhia Jehobha trèun,

Is äite comhnuidh bunailteach
do Dhia ud Jacob fèin.

6 Fèuch, ann a ngríochibh Ephrata
do chulamar an sgeul;

Air machairibh na ngcoillteach dlú

fuaramar

fuaramar mar a ngcèdn'.

7 Aig stòl a choise slechdaidh sinn,
a nàros Dhia na bhfeart.

8 Erigh, a Dhè, gu tionad tàmh:
thu fein, is àirè do neart.

9 Sgeduight gu raibh do shagairtfa
do gha le hionracas:

Is dèanadh do luchd muinntir naomhth'
gun tàmh úr gháirdeachas.

10 Air sgá do shearbhannt dhíleas fein
Dáibhi dan dtug tu buaidh,
Aghaidh na tí do ungadh leat
na cuir ar ais gu truadh.

11 Do Dháibhi mhionnuigh Dia gu síor,
's cho phill sé uaidh a bhfeald,
Ad chathair rìoghoil cuirfidh me
tiarmad 'sdo shliochd gun cheísd.

12 Ma nì do chlann mo chobhenant
a choimhed, is mo reachd,
An teist do nì me theagasg dhoibh,
ma chumar leò gu ceart:

An sliochd-san fuighidh mar a ngcèudn'
ad chathair rìogh, gu bráth.

13 Oir mhiannuigh agus roghnaigh Dia
Sion mar áite tàmh.

14 Se fo mo thámh 's mo shuaimhneas fós
gu futhain is gu síor:

Ann so do dheanam fárdoch dhamh,
oir sè mo mhiann gu fìor.

15 Mór-bheannuighams' a stór gu pailt:
dioliam a bochd le lón.

16 Le sláint' a sagairt éduigheam:
's a naoimh níd iolach mòr.

17 Bheiram a nfin gu húrur glas
air adharc Dhaibhi fás:

Is lóchrann dórdugh me don tì
do ungadh leam tre grás.

18 Cuartuighidh me a naimhdesan
le nair' is ruighadh gruaidh:

Acht airsan biaidh a choroin fein
a fás le hiomadh buaidh.

S A L M CX XIII.

O Fèuch, cia mèud a maith anois,
ca mèud an tlachd faraon,

Bràithre do bhí na ngcomnuidh 'ghná
an fíth sa ngceangal caoin.

2 Mar ola phrisoil air a cheann,
rith air a nfhéusoig síos,

Si feusog Aron, is do shruth
gu hiomal cadaich 'ris.

3 Mar dhealt ar Hermon, 'ndealt do thuit
air sléibh ubh árd Shìoin,

'N fín dórdugh Dia an beannughadh,
a bheatha shìoruidhe bhuan.

S A L M

O Shearbhantadh Jehobha mhòir,
beannuighibh Dia a choidhch';

ilt:

Da ngna bnein ann a nàros De
nàr seasamh ieadh na hòidhch'.

2 Na theampull togaibh nas bhur lām,
beannuighaibh Dia na bhfeart.

3 Beannuigheadh Dia as Sion thu,
rinn neamh is lár le 'neat.

S A L M CXXXV.

MOLAIBHSE Dia, àrdmholaibh fos
deadh-ainm Jehobha thrèin,
Is tugaibh cliu is moladh dhó,
shearbhanta Dè gu léir.

2 O sibhse tá nar seasamh fos
an tigh Jehobha mhòir,
An ccuirtibh áluinn tigh ar nDia,
molaibh è mar is cóir.

3 Molaibh an Tighearna, do bhrìogh
gu bhfuil se maith gach rè:

Da ainmsan sinnaibh moladh ait,
oir 's nì ro-thlachdmhur é.

4 Oir Jacob fos do roghnigh Dia
na thròcair mhòr dho fein;

Dhò fein mar ionnmhus is mar sheilbh,
do thagh se Israél.

5 Oir 's fiosrach me 's is deimhin leam
gu bhfuil Jehobha mór,

Gu

Gu bhfuil ar Tighearna faraon
os cionn gach Dia a nglòir.

6 Gach nì air bith bu mhiannach leis,
rinn Dia ann neamh na nspèur,

'S ar talamh, 's annsna cuantibh mòr,
'sna doimhneachdaibh gu léir.

7 Do bheir se air an cheo dul suas
o chrìch na talmhan tí,

Uisge dó nì le dealanach;
gaoth as a sìor gan dì.

8 Gach céidgheinn do bhì annsa Nèipht
do bhuaileadh leis gu trom:

Do dhuin' is ainmhidh fos faraon,
bhì 'g iomachd air a bhfonn.

9 O Eiphte chuir se comhartha,
is mibhuilte le chèil,

Ad bhuilgen fein; air Phárog fos,
's a shearbhantaibh gu léir.

10 Na cinnigh lionmhuir chlaoidheadh
mharbh rìoghridh cumhachtach. (leis:

11 Do mharbhadh Og rìogh Bàsan leis,
Sihon rìogh 'nAnìoritach:

Gach uile rìoghachd mar a ngeèdn'
ga hiomadh bhì siad ann,

Do sgrìosadh, is do mhillleadh leis
dan raibh an tìr Chana'an.

12 A bhfonn sa bhfearann súd ar fad

mar oighreachd thiodhlaic fé;
 Mar oighreachd do chloinn Israèil,
 siad pobull dìleas Dé.

13 Ta tainm, a Thighearna na bhfeart,
 buan-mharthannach do ghná:

Ta tiomradh buan air chuimhn', a Dhé,
 O linn gu linn gu bráth.

14 Oir air a phobul fein nì Dia
 ceart bhreitheamhnas gu beachd:

Is gabhaidh eifan aithreachas
 ma thearbhantadh le iochd.

15 Iodhoil na ngeinneach táid don ór,
 's don airgid ghlas faraon:

Is nì bhfuil ionnt' acht dimhaoineas
 rinnadh le láimhaibh dhaoin'.

16 Ta bèul ac', is gun chomhradh ann:
 is fuilán, leis nach léir.

17 Ta cluafan ae', snior chluinnid leó:
 gun anail fos na mbéal.

18 An mhuintir tá ga ndéanamh fúid,
 táid fein ro chosmhuil leó:

Is amhluidh tá gach uile neach
 do chuireas ionnt' a dhóigh.

19 O beannuighaibh Jehobha mòr,
 a theaghlach Israèil:

'Sa theaghlach Aaron, beannuighibh
 an Tighearna le chéil.

20 O theaghlach Lèbhi, beannuighibh
is tugaibh cliù do Dhia:

Sibhfe da neagal Dia faraon,
mor-bheannuighibh an Triáth.

21 As Sion beannuigh' gu raibh Dia;
ga bhfuil a chomhnuidh bhuan

A ngathair naomhtn' Jerusaleim.

Molaibhfe Dia gach uair.

S A L M CXXXVI.

O Tugaibh buidheachas do Dhia,
do bhrìogh gur iar-mhaith é:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

2 Tugaibh do Dhia na nuile dhia
mór-bhuidheachas le chèil:

Air son gu mair a thròcair chaomh:
gu sìorruidh feadh gach rè.

3 An Tighearn' os gach triath atà
àrd-mholaibh é gu léir:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

4 Don ti na aonar fos do rinn
mor-mhìrbhuilte gu tréun:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

5 Don tí le gliocas iongantach
do chruthuigh neamh nan spéur:

Air

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

6 Don tí do shín air nachdar tuinn
an talamh tròm gu lèir :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

7 Don tí do rinn na soluis mhór
ta soillseachadh na nspèur :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

8 A ghrìan gu buachdranachd san lò,
chum dhùinne gu budh lèr :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

9 A ghealach is na réulta glan
do riaghladh oidhch' le chèil :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

10 Don tí rinn bualadh trom san Nèipht'
air céidghin dhaoine is spreidh :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

11 Thug as a mbuilsgeis an amach
a phobul Israél :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

12 Le neart a ghàirden sìnt a mach,
's le làimh atà ro-thrèun:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

13 Don tì ler sgoilteadh an muir ruadh
na bhloidibh as a chéil:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

14 Is trid a mheadhon do thug se
gu tèaruint Israél:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

15 San fhainge ruaidh do sgrìosadh leis
Pháro 's a shluadh gu léir:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

16 Don tí da thrìd a nfhàsaich mhòir
threòruigh à mhuinntir fein:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

17 Don tí do bhuail, 's do lot gu trom
na rìoghridh láidir thrèun:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

18 Is rìoghridh uasal iomraiteach,
do mharbh le ghàirden fein:

Air son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach rè.

19 Na measg sud do bhi Sihon rìogh
na Namoriteach trèun:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

20 Is og air Bàsan bhí na rìogh,
do mharbh is chasgair se:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

21 Is thug se fos mar oighreachd bhuan
a mfeal annsan gu léir:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

22 A noighreachd thug do Israél,
a shearbhant díleas fein:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

23 Neach, air bhi dhùinn' ro-ísiol truadh,
do chuimhnigh oirnn nar féim:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

24 Gu fábhailt bhuin se sinn', amach
o neart ar naimhde trèun:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

25 Ta tabhairt beatha do gach feoil
is lón do nuile chré:

Air

Air son gu mair a thrócair chaomh
gu fíorruidh feadh gach ré.

26 O tugaibh moladh agus cliù
do Dhia na neamh 's na nspèur:
Air son gu mair a thrócair chaomh
gu fíorruidh feadh gach ré.

S A L M CXXXVII.

A Ig frothaibh coimheach Bhabilón,
thaigh sinn gu brònach bochd;

Air Sion fos 'ntra chuimhnamar,
do ghuilamar gu goirt.

2 Ar géugaibh foiligh innte súd
ar gclàirfeach' chrochadh linn.

3 Oir dhiarr fiad óran oirnn ann súd,
an dream rinn braighdean dinn,

Is diarr fiad luathghair' oirnn an drong
ler chreachadh sinn gu leir:

A dubhradar, dhùinn sinnaibh laoidh
do laoidhaibh Shìoin fein.

4 'Ntír choigrigh cia mar fhéadar linn
òran Jehobha sheinn?

5 Mar gcuimhnig^hham thù, Jerusalem,
rem dheis nìor lean a seirm.

6 Mo theanga leanadh re mo ghiall,
mur gcuimhnig^hhar thusa leam,

Mur toghham os m'uil' aoibhnas árd
cathair Jerusalem.

S A L M CXXXVIII. 315

7 Clann Edom, cuimhnigh thus' a Dhé,
oir dubhradar le tair,

An latha truadh Jerusaleim,
lom, lom i, síos gu lar.

8 inghean uaibhreach Bhabilon,
a dntaiaichar gu leir;

Mo nearachd neach, mar rinn tu oirn,
a dhollas duit da rèir.

9 Mo nearachd neach a ghlacas fòs
do mhaoth-chlann bhega thruadh,

'Sa phronnas iad gun acarachd,
le clochaibh tuinidh cruaidh.

S A L M CXXXVIII.

LEm uile chroidh' àrd-mholfam thú,
àrd-mholfam thú gu caomh

2 'Nlathair na ndia. Is slèchdiam dhuit
maghaidh red theampul naomhth',

Is molfam tainm, bhrìgh tìrinn cheart,
's do chaoimhnais ghràdhaich fein:

Oir sfocal fìorghlan d'arduigh thu,
os cionn tuile ainm gu leir.

3 San ló do ghlòdh me riot, a Dhé,
fhreagair thu me gu luath:

Is thug tu spionnadh dhamh gu leòr,
le trèoir, am anam truadh.

4 Bheir rìoghrìdh mòr na cruinne dhuit,
àrd-mholadh binn gu léir:

San

San uair a ngcluinn tar leò, a Dhia,
deadh-bhriathra glan do bheil.

5 An slighthibh fos Jehobha mhòir
feinnidh siad ceòl gu hait;

Ar son gur onorach, 's gur àrd
glóir àluinn Dhia na mfeart.

6 Ge hàrd Jehobha, seallaidh sé
air daoinaibh umhla còir;

Acht 's lèr dhò 'ndrong úd, fad o làimh,
ta làn don àrdan mhòr.

7 Da ngluaissinn ann a mbuillsgean fòs
na trioblòid mhòir dam chlaoidh,

Ata me fiosaich dòchasaich
gu beothuigh thusa mi;

Anaghaidh corrigh mhòir mo nàmh,
do làmhfa sìntar leat,

Is nì do dheaslàmh ann a mfeum
mo theasairgin le neart.

8 Gach ní sambith a bheanas damh,
coimhlionuidh Dì a gu trèun:

Is buan do ghràs, a Dhia, gu bráth;
oibridh do làmh na tréig.

S A L M CXXXIX:

DO rannsuigh thu, 's is aithne dhuit
mise, Jehobha thréin.

2 Mo shuigh', is m'éirghe 's aithne dhuit;
's lèir dhuit mo smuain a ngcéin.

3 Mo

- 3 Mo chéimna, is mo luidhe fíos
do chuartaigh thu gu dlù;
Is ar mo thlighthibh fein gu léir
's gèur-fhiosrach eolach thú.
- 4 Fèuch, ni bhfuil focal mòr no beg
no uirghioll ann mo bhéul;
Mun labhram iad, a Dhia na mfeart,
nach aithne dhuìt gu léir.
- 5 Do chuartaigh thu me ar gach taobh,
romham faraon 's am dbèidh;
Do làmh ta neartmhur cumhachdach
do leag tu orm a Dhé.
- 6 Ta nteòlas so ro iongantach,
is ormsa ta se craaidh;
Ni 'nrigam air, oir ta se àrd
ren thuigfin, 's re na luadh.
- 7 Cia 'ntàit' ar bith a mfeud me dol
od spiorad glic a Dhé?
Od ghnùis ta uile-léirfinneach
cia 'ntaobh a theichfas me?
- 8 Dan rachuinne suas ar neamh na nspèur,
ata tu fein a nùd;
Dan luidhainn ann a nifrionn shíos,
tà tu sa nionad úd.
- 9 Ar barraibh sgià na maidne fos
dan siobhluinne fad o làimh;
Gu hiomalaibh na fairge móir

chum

- chum comhnuidh agus tannh.
 10 Stiùbhrìdh tu me ann sin, a Dhè,
 led làimh ta tréun an neart,
 Is nìar leat mo chongbhail fos
 led dhealláimh mhòir gu beachd.
 11 Da nabrainn, gu déan dorchadas
 gu deimhin mfolach uait;
 Biaidh 'noidheche fein mar sholus glan
 ag iathadh orm ma ngcuairt.
 12 Cho nfholaigh uaitse dorchadas,
 's comh-choillier oidhch' is lá:
 'S ceart ionann duitse 'nduibhre dorch
 is solus glan na ntrá.
 13 Oir féuch do ghabh tu sealbh gu moch
 air m'áirneibh is me maoth:
 Sann leat do rinneadh m'fholach fos
 a mbolg mo mháthar chaoimh.
 14 Ard-mholfam thú, oir 's uamhasach
 's is mirbhuiteach mo dhealbh:
 Ta toibridhs' iongantach: 's is léir
 do manam é gu dearbh.
 15 'N tra rinneadh me an dìomhaireachd,
 's a dhealbhadh me gu ceart
 A náitibh sóchtrach talmhain shìos;
 budh lér dhuit brìgh mo neart.
 16 Mo shubstaint tra bhi sí gun dreach,
 dod shùilibhsa budh lér;

Mo bhuill gu hiomlan chuireadh sìos
fgriobht' ann ad leabhar fhein;

Gidheadh re aimsir is re hùin

do dhealbhadh iad san nàim:

Ar bheth dhoibh roimhe sin gun dreach,
's nach raibh a haon díobh ann.

17 'S ro-phrísail uime sin, a Dhé,
do smuaintigh' uile leam:

'S ro-líonmhur mór re náireamh iad
's re ngcur ar cunntas ceann.

18 Re náireamh, 's mór gur líonmhair iad
no gaineamh mhìn na tràgh':

Ar mosgladh as mo chodal damh,
tàim maille riut do ghnà.

19 Marbhtar an taingidh leat gu beachd,
o Thighearna ro-thréun:

Anois, ò dhaoine fuileachtach
imthighibh uam a ngein.

20 Oir labhradar a taghaidh, Dhé,
le aingidhachd easontais;

Is thug do naimhde mírunach
tainn naomht' a ndìomhainas.

21 Nach bhfuil me tabhairt fuadh, a Dhia,
don druing thug dhuitse fuath?

Nach bhfuil me gabhail gràin don dream,
a taghaidh dhéirigh suas? (chd:

22 Fuath iomlan thug me dhoibh gu bea-
mar

mar naimhde nim a meas.

23 Rannsuigh me, Dhé, mo chroidhe faic
mo smuaintigh féuch, fionn mis:

24 Féuch agus amhairc fein a bhfuil
sligh' aingidh olc am chlé:

Is ann san tligidh shìorruidh chòir
gu dìreach treóruigh mé.

S A L M. CXL.

ON drochdhuin' saor is teafairg mé,
o Dhia Jehobha naomhth':

O nfhéar atà re foireigneachd
dèan didean dhamh gu caomh.

2 Na ngroidhe táid ag smuaintiughadh
ar aimhleas mòr gach lá:

Chum cath is comhrug cruaidh atáid
ar cruinneachadh do ghná.

3 Mar theanga naithreach, rinneadar
an teanga sgaiteach géur:

Ta nimh is poinson naithreach fos
a bhfolach iona mbéul.

4 O làimh na ndaoi, gléidh mis, a Dhé;
's o luchd a nfhoirneart, díon:

Mo chènna theilgin bun os cionn,
se fud an rún 's a Miann.

5 Dfoluigh na huaibhrigh goisfe dhamh,
is còrduigh' fos, dam sgrios

Re taobh an bhealaich sgaoil fiad lìon:

do

do leag siad cep gun fhios.

ic 6 Re Dia Jehobha dubhairt me,
's tu fein gu beachd mo Dhia:

Eisd re guth mathchuingheadh anois,
o Thighearn' is a Thriath.

7 Is tus is spionnadh slàinte dhamh,
Jehobha Dhia na mfiath:

Chuir dhon is folach ar mo cheann
a naimhir troid is cath.

8 Na deònigh miann a nàingigh uile,
o Thighearna na mfeart:

Asinnteachd fos na soirbhigh leis,
mun arduig' har iad an neart.

9 Acht ceann ná druinge chuartaigh me
ma ngcuairt le tuaileas bhreug,

Gu rabhaid ar a bhfolach fos
le tubaisd' mhòr a mbéil.

10 Orra gu tuiteadh éibhla loisgth',
teilg iad sa nteine, beo:

A nìochdaibh domhain síos, do chum
nach èirghiodh iad ni 's mò.

11 Na daingnighthar ar talamh fos
fear-labhairt uile a chaoidhch':

Biodh olc a sealg fir foireignidh
da leagadh is da chlaoidh.

12 Is aithne dhamh gu ndearna Dia
don dream ta 'namhghar goirt

A ngcùis a sheasamh dhoibh gu tréun;
is còir na ndaoine bochd.

13 Do bheir na sìrenidh gu dearbh
dot hainmfa moladh mór:

Biaidh comhnuidh bhuan a tsiaghnaiss fein,
a Dhè, aig daoine còir.

S A L M CXL

O Dhia, atàim ag èighach riot,
dèan deithfir chugam fhein:

Is tabhair èisteachd fòs dom ghuth,
'ntrà ghlaodhas riot a mfhèin.

2 Mar bholtrach tuis ad làthair suas,
mar sin biodh murnuigh riot:

Is togbhail suas mo làmh, gu rabh
mar fiodhbairt sheasgair dhnit.

3 Cuir faire air mo bhèul, a Dhia;
dorus mo bhèilfa glèidh.

4 Gu drochbheart, no gu olc ar bith
na aom mo chroidhe, Dhé:

Deagla le luchd na haingidhachd,
gu ceuirfinn olc a ngnìomh.

Ge milis blast' a nìodh 's a nglèus,
nìor fòsam fein maoin d'ibh.

5 Buailleadh an sìreun me le smachd,
gabhidh me sin gu caomh:

Gabhidh me uaidh an tachmhafan,
mar ola phrìsoil mhaoth;

Cho bhris a mbualadh úd mo cheann:

oir fós theid murnuigh suas,

'Nnà bhíos a naitim úd gu truadh
na namhghar cruaidh a nías.

cin, 6 'Nnà theilgfar fíos ar chlochaibh cru-
a mbreitheamhuin gu léir; (idh

'N sin cluinnidh fiad, oir 's milis binn
deadh-bhriathra grinn mo bheil.

7 Ar cnámhan fós aig beul na huaigh
do sgaoileadar le tair:

Mar gnearrar is mar sgoiltear fíodh
na tpealtadh air an iár.

8 Acht táid mo shuile riotsa suas,

Jehobha Dnia na mteart:

Na fágla manam bochd gun treoír,

's ta fein mo dhóigh 's mo neart.

9 U teafairg me on rib', a Dne,

do leagadar dam sgrios;

'S o eangaich luchd na haingidhachd,

a dsholuighdar gun fhios.

10 Acht tuiteadh luchd na haingidhachd

na nliontaibh rinneadh leo.

An feadh bhíos minn gabhail thart,

's a téarnadh asta beo.

S A L M CXLII.

G Hlaodh me re Dia lem ghuth: is fós
lem ghuth rinn murnuigh ris.

2 Mo chaoi na fhiaghnais dhóirt me 'mach:
's mo thrioblóid d'fhoillsigh mis.

3 'Ntra bhí mo spiorad báiglit a fliagh,
'n sin baithne dhuit mo chéim:

San bhealach ionar fhiuthail me,
gun fhios do leag siad fion.

4 Damhairc me air mo dhéis, is d'fóuch,
's ní 'nraibh fear meólais ann,

Nó neach do manam bheireadh spéis:
thréig cabhair me sa nam.

5 O Thighearna, do ghlaodh me ríot,
à dubhairt me gun ghó,

Gur tu is tearmunn dileas damh,
's mo chuid an tír na mbeo.

6 Ar son gur chlaoidheadh me gu truadh,
éisd re mo ghlaodh sa nam,

Is saor me o luchd m'fhorneart mhóir:
oir 's treise léo nó leam.

7 As príosún manam buin amach,
tainmfa gu moladh leam:

Is iathfuid umam síenigh:
oir ní tu pailtas ríom.

S A L M CXLIII.

RE murnuigh éisd, is aom do chluas
re mathchoingheadh, a Dhé:

Ad tsírin, is ad cheartas árd
gu grásmhur freagair me.

- 2 Na' tionnsgain ann a mbreitheamhnas
le toglach dileas fein :
Oir 's dearbh nach faorthar duine beó
ad triaghnaís ann a mbeinn.
- 3 Oir lean an nambaid egorach
le toir gheur manam bochd,
Mo bheatha theilg le síos le táir,
leag ris an lár gun íochd :
Do chuir se me a ndorchadas
chom comhnuidh ann gu truadh,
Is ionann me 's an dream gu dearbh
bhíodh fada marbh sa nuaigh.
- 4 Is uime sin ta manam baíght
gu crádhteach ann mo chom :
Mo chroidh' am chliabh gu muladach
ar fás gu tuirteach trom.
- 5 Na laith 'o chían do chuimhnigh me,
táim cruaisiadh gun taml
Toibridh gu leir : 's is smuaintiughadh
air gníomharthaibh do lámh.
- 6 Mo lámhan shín me ríotfa suas :
a ngeall ta manam ort,
Amhluidh mar bheithas fearann cruaidh
ar tiormachadh le tart.
- 7 Eisd riom, a Thighearna, gu grad,
chuaidh as do manam bochd ;
Do ghnúis na ceil, deagla gu bíom

mar dhruing chuaidh fìos don tìochd.

8 Toir orm gu gcluinnar leam gu moch
guth binn do chaoimhnais gràidh,

Oir ionnad chuir me fhein gu mòr
mo dhòchas is mo dhòigh,

A mbealach fos a ngluais far leam
tabhair orm gu naithnigh me:

Oir riot atà me togbhail suas
mo spiorad truadh a Dhe.

9 Om naimhdibh guineach, teasairg me,
o Thighearn is a rìgh:

Dot tionntaidh theich mè fos, do chum
gu foluight leatfa mi.

10 Do thoil do dhèanamh teagaisg dhanh,
oir 's tu mò-Dhia gu beachd,

O's maith do spiorad: treòruigh me
gu tìr na fìrentachd.

11 Sgà tainmfa, beothuigh me gu trèun,
a Dhe Jehobha mhòir:

Sgà fìrentachd, saor manam bochd
o thrioblòid ghoirt 's o leòn.

12 Cuir as dom naimhdibh tríd do ghràs,
is fgrios an drong gu léir

Atà cur manam truadh fuidh leòn:
oir 's mise tòglach fein.

S A L M CXLIV.

BEannuight gu raibh Jehobha trèun,
mo charruig é 's mo threòir; Mo

Mo làmh' a theagaisgas gu cath,

's gu comhrac maith mo mheòir.

2 Mo mhaith, mo dhíon, 's mo bhaidal árd,
mo shlánaigh~theoir, is mo sgiath,

Se cheannsaighios mo dhaoine fúm:
mo mhuinighin se Dia.

3 Dhia, crèud é nduine, gu bhfuil tu
ag gabhail eolais air?

Nó crèud è mac an duine fos,
gu dtug tu é fadear?

4 An duine, 's cosmhail é gu fíor
le díomhainas gun fà:

'Sa làeth' mar sgàil, 's mar fhaileas fos
ag gabhail tuart atà.

5 O Iub, a Dhia, do fhlaithis àrd,
thig fein gun cháird anuas:

Buin ris na sleibhtibh mór led neart,
is uadh thèid deatach suas.

6 Leig chuc' amach do dhealanach,
ler igaoilar iad ar fad:

Is teig amach do shoighde géur,
ler chlaoidhar iad gu grad.

7 Sin uait do làmh astionad árd,
saor me, is fuatgail orm

O uisgibh làidir iomarcach:

's o làmh na ngeigreach borb.

8 An drong ga bhfuil a mbeil ag teachd
air

air dìomhaoinas gach ló:

An deanamh súd, is deaslamh i
làn ígain agus gò.

9 Dhuit finnam óran nuadh, a Dhé,
fann air an tsaltuir ghrinn,
Air inneal ciùil na ntéuda deich
dhuit finnam moladh binn.

10 Sè Dia do bheir do rìghribh mór
slàint' agus buaidh gu trèun,
Sé shaoras Dáibhi a óglach caomh
on chloidheamh mhillteach ghéur.

11 Saor me, is suasgaíl orm o láimh
na ngcoimheach, ga bhfuil bèul
Làn dìomhaoinais; 's a ndeaslamh-fos
na deaslamh feill' is brèig'.

12 Do chum go mbìodh ar macridh fàs
mar fhaillein ùr na nòig' :

'S mar chlocha cùinne ar ningheana,
snoighte mar phalais mhóir.

13 Ar fgièboil làn do nuile fòir;
go mbìodh ar dtréuda ag breith
Na mìlte, seadh deich mìlte fos
nar fràidibh fein gu feth.

14 Ar daimh gu hobair làidir calm,
gun bhriseadh 'mach, nò fteach;
Do chum nar fràidibh fos nach bìodh
guth caoi gu gearanach.

15 'S beannuight' a mpobul sin atà
fan ninnne io gu beachd;

'S beannuight' a mpobul fos, dan Dia
Jehobha Triath na mfeart.

S A L M CXLV.

A Rduigham thù, mo Dhia, 's mo Rígh;
tainn beannuigham gu bráth.

2 Dot haininn' a mfeasd do bheiram cliu:
árduigham thù gach lá.

3 Ta Dia Jehobha môr gu dearbh,
ionmholta Dia gu mòr,

Cho nfhèdar méad a mhòrdhachdsan
a rannsughadh gu leòr.

4 Molfidh gach ál do ghniomhartha
do nál a thig na ndèidh,

Is toibridh cumhachtacha fos
fior-chuirfar leò a ngcèill.

5 Onoir do mhòrdhachd ghlórmhar fèin
cuirfam a ngcèill gu beachd;

Air hoibribh iongantach gu lèir
labhram, a Dhè na mfeart.

6 Labhridh daoine oile fos air neart
do bhearta nathbhafach;

Is mise, foillsigham gu mòr
do mhòrdhachd iongantach.

7 Is cuirfar leò a ngcèill gu pailt
iomradh do mhaithas mhóir;

Do cheartas glan, is tionracas
mollaid gu binn le ceòl.

8 Ta nTighearna ro-ghràsmhur caoin
is làn do thruacantachd,

Atá sé mall chum feirg', is fos
pailt ann a ntròcaireachd.

9 Is maith Jehobha do gach dùil;
tà thròcair chaomh gu beachd

Os cionn gach obair agus gnìomh
do rinneadh leis le 'neart.

10 Dhia, molfidh toibrìdh thú ar fad;
led naoimhibh mollar thu:

11 Ar glóir do rìoghachd labhrìdh fiad;
iansid do neart le cliù.

12 Do chum a bhearta cumhachtach
gu tuigsadh clanna daoine;

Gu bhfuil a rìoghachd làn do ghlóir,
is mòrdhalachd faraon.

13 Do rìoghachd fein, is rìoghachd i
tà sìorruidh buan gu beachd:

Is mairfidh tuachdranachd gu bráth,
re seadh gach àil re teachd.

14 Congnhaidh Jehobha suas le neart
an drong tà tuitam síos;

'S an dream tà clàonadh chum an làir,
togbhidh sé 'nàird aris.

15 Ta sùile fos gach dùil' ar bith

- ag feitheamh ort a Rìgh;
 Is ta tú anns na tràthaibh ceart
 a tabhairt dhoibh a mbídh.
- 16 Atá tu ann ad thoirbheartas
 fosgladh do làimh gu mòr,
 Is miann gach neithe beò ar bith
 fasuighar leat gu leór.
- 17 Ta Dia na uile shlighthibh ceart,
 naomhtha na uile ghníomh.
- 18 'S dlú Dia do mhéud sa ghairmas air,
 feadh ghairmas air gu fíor.
- 19 Deadh-mhiann gach neach da neagal é
 coimhlíonidh fé gu pailt;
 Is éisfidh eisean re na nglaodh,
 saorfaidh fé iad na nairc.
- 20 An drong ta tabhairt gráidh do Dhia,
 dhoibh ní fé tearmunn deas;
 Acht fos na haingidh olc gu léir
 do ní fé fein a ngríos.
- 21 Ag luadh ar cliú Jehobha thrèin
 bithidh mo bhèul gun cheisd:
 Ainm naomhtha beannuigheadh gach feoil
 gu sìorruidh buan a mfeasd.

S A L M CXLVI.

Dia moluibh; mol ó maanam, Dia.
 2 Molfa me Dia rem bheò:
 Ard-sinnibh nise clin dom Dhia,

- re fad mo rè 's mo ló.
 3 Na earbibh, is na dèanuibh bun-
 a prionnsaig^h hìbh làidir tréun;
 Nò fos a mac aon-duin' atann,
 's gun fhurtachd ann re fèim.
 4 Ta anailan dol às amach,
 thèid fè ga ùir air ais,
 Thèid às da smuainteachadh gu léir
 san ló sin fein gu cas.
 5 'S beannuight' an duine sin ga bhfuil
 Dia Jacob dhó mar neart;
 Ga mbhfuil a dhóchas ann na Dhia
 Jehobha Triath na mfeart.
 6 Sè chruthuigh neamh, is muir, is tìr,
 's gach àon-ní ionnta tá;
 Is fè do choimhdeas fìrinn fos
 gu sìorruidh is gu bráth.
 7 Re daoineibh tá fuidh fhorneart mhóir
 cumidh fè cóir gu caoin,
 Bheir biadh do nocrach; cuirfidh Dia
 na prìfunaigh fa sgaoil.
 8 Se Dia ta fosgladh sùl na ndall,
 togbhidh Jehobha mór.
 An drong atá ar cromadh sìos,
 is caomh leis daoine cóir.
 9 Baintreach, is dìleacht' seasmhaidh Dia,
 fè 's dìon don choigreach ann:

Acht

S A L M. CXLVII.

333

Acht flighe fhìar na ndaoine daoi
teilgidh fé bun os cionn.

10 Biaidh Dia na àrdrìgh mòr gu bráth,
do Dhiaf', o Shìoin naombh',
O linn gu linn gu marthannach.
Moluidhfa Dia gu caomh:

S A L M CXLVII.

MOluidhfi Dia oir 's maith bheth seinn
árdmholadh binn dar Ndia:

Oir 's tlachdmhur è, 's is maisoil fúd
bhi tabhairt cliú don Triath.

2 Suas togbhidh Dia Jerusaleam;
cruinnighidh fé le chèil

An dream dan drinneadh díbearthoigh
do ghinoil Israèil.

3 Do naitim ga bhfuil croidhe brúit
do bheir fé sláinte mhór:

Sè cheanglas suas gu faicilleach
gach cneidh ta orr' is león.

4 Na rèulta líonmhur áirmhar leis;
ga nainmachadh gu lèir.

5 Is mòr ar Ndia, 's is mòr a neart;
gan tomhas ar a chèill.

6 Togbhidh Jehobha suas gu dearbh
na daoine ciùin arís;

Is leagfar leis na daoi le tàir
gu lár ga nteilgeadh síos.

T 2

7 Sinnibh

7 Sinnibh do Dhia Jehobha mòr,
le buidheachas gu binn:

Sinnibh dar nDiaine moladh árd
air téud na cláirfigh ghrinn:

8 Noch fholchus neamh le nèulluibh tiugh,
ulnhuig~hidh sé fearthuinn fos

Don talamh: sé bheir air a n'béur
bheth fas air sléibhtibh mòr.

9 Do nainmhídh 's do gach beathach fiat
bheir eisean biadh gun dì:

Is do na síachaibh óg' maraon
a ghlaodhas 'giarraidh bìdh.

10 An neart a neich cho bhí a dhùil,
ge mòr a lúdh 's a threis';

Cho ghabh sé tlachd a ngcosaibh fir
sheaínhas gu díreach deas.

11 Ta Dia ag gabhail tlachd gu mòr
don dream da neagal è,

Chuirfas a ndóchas is a ndòigh
na thòcair san gach rè.

12 Tab~nair moladh o Jerusaleam,
do Dhia Jehobha mòr,

Do d Dhiasa tabhair moladh fíor,
O Shìoin mar is cóir.

13 Croinn-dhruididh fos do dhoirfi mòr
do neartuigh sé gu maith:

Do bheannuigh sé do shliochd gu léir

ad

ad mheadhon fein a ffigh.

14 Se chuirfas ann ad chrio chaibh fos
fíoth agus sonas mór:

Sè ní le smior a chruithneachd ghleoin
do shásughadh gu leòr.

15 Sè chuirfas aithn' amach air tír,
ní bhriathar rith gu luath.

16 Bheir sneachd mar olann; sgaoilidh sé
an liath-reoghadh mar an luaith.

17 Leic-oidhre teilgidh sé amach
mar ghreamanna nach gann;
Agus sa nfhuaichd a rinneadh leis
cia fhédas seasamh ann?

18 Cuirfidh se bhriathar mór amach,
is leaghar iad arís:

Ar feidfadh dhó le gaoith a nfin,
fruthidh na huisgeadhha síos.

19 Do Jacob ta sé foillsiughadh
a bhriathra fíorghlan naombh',

A statuin is a bhreitheamhnuis
do Israèl gu caomh.

20 Nior dheònuigh se a maitheas úd
d' aon fhineach ta fuidhn ghrèin:

A bhreitheamhnuis nior b'aithnidh dhoibh.
Moluidh Jehobha trèun.

S A L M CXLVIII.

M Oluidhsa Dia. Ardmholuidh fos
T 3 Jehobha

- Jehobha mòr gun chàird
 O neamh na nspèur: moluidhsa Dia
 'sna hionadaibh is àird.
- 2 Uil' aingle Dè mòr-mholuibh è:
 moluibh è 'saluadh gu lèir.
- 3 O ghrian 's a ghealach moluibh è:
 's a réulta glan na spèur.
- 4 O neamha àrd na nuile neamh,
 is uisgeachan atá
 A ngcomhnuidh shuas os cionn na nspèur,
 moluidhsa Dia do ghnà.
- 5 Tugadh iad cliù is moladh binn
 do ainm Jehobha thréin,
 Oir chuir se aithin amach le neart,
 is rinneadh iad da réir.
- 6 Do rinn sé fos an daingnéachadh
 do chum bheth buan do ghnà:
 Is chuir sé statuin orra fùd
 nach dtèid ar gcùl gu bráth.
- 7 On titalamh fos atá fuidh neamh
 moluibh Jehobha tréun;
 A dhraguin ábhail uathbhasach,
 's a dhoimhneachta gu léir.
- 8 Tein'-aidheir agus cloichshneachd chru-
 an ceò théid suas 's an sneachd; / aidh,
 Gaoth dhoinionnach ag coimhlionadh
 a bhriatharfan gu beachd.

9 Na fleibhte farsing atmhur mòr,
's na tulaich fos le chèil:

Gach craobh bheir toradh agus bláth,
's na sédair árd gu léir.

10 Gach beathach, ainmhidh, is gach dùil
a shnàigios air an làr,

'S gach éunlaith sgiathach itagach
tà gitaligh gu h-àrd.

11 Gach rìgh ar talamh làidir mòr,
's gach pobul fos ar bith;

Na prionnsuigh is luchd breitheamhnais
tà os gach tìr fa leth.

12 Na hóigfhir is an mhaocrìdh dheas,
's na maighdiona le chèil;

Na seanoira ta eòlach glic,
's na leinibh òg gu léir.

13 Ainm Dhè árd-moladh iad, oir tà
ainmsan amhàin ro-mhòr:

Os cionn na talmhan agus neamh
do àrduigheadh a ghloir.

14 Adharc a phobuil àrduig'har leis,
fúd clìt a naoimh gu léir,

Cloinn' Israèil, a phobuill chaoimh.
Moluidh Jehobha treun.

S A L M CXLIX.

MOluidhsa Dia: is oran nuadh
finnibh do Dhia gu caomh:

Sinnibh a mholadh san gu binn
a ngcoimhthionol na naomh.

2 Bìodh Israèl aoibhneach ann a Ndia
an tì do chruthuigh é:

Dèanadh clann Shìoin gáirdeachas
na nRìgh ar feadh gach rè.

3 Is ann san damhsa tugadh iad
da ainmsan moladh binn:

A chliù le tiompain finneadh iad,
is leis an chlàirfìgh grinn.

4 Oir ta Jehobha gabhail tlachd
na phobul dilleas fein:

Do nì sé fgiambach le na shlàint'
na daoine féimh gu lèir.

5 Bìodh air na daoineibh naomhth' a nfin
ùrgháirdeachas a nglòir:

Is ar a nleabuibh fìnnadh iad
do Dhia le hìolach mór.

6 Gu rabh àrd-chliù an Tighearna
gu dligheach ann na mbeul:

Is iona nlàimhsan fos gu rabh
cloidhiomh dá-fhaobhar gèur.

7 Do chum gu dèant' air fìneachaibh
làn-dioghaltas gu trom:

Is mar a ngcèdn' air phoibleachaibh
fìmachdachadh goirt mar thoill.

8 Do chum gu dèant' an rìghridhsan

a chur fuidh chuibhreach gèur,
Fuidh gheimhilibh teann do niaran chru-
a nuaisle mòr gu lèir. (aìdh

9 Chum dioghaltas do chur a ngnìomh
ta sgrìobht' na fhocal ceart:

So cliù na mfirenach gu lèir.

Moluidhsa Dia na mfeart.

S A L M CL.

MOluidhsa Dia. Na theampul naomh
moluidhsa Dia gu mòr:

A nspèuraibh àrd a chumhachta
molaibh è mar is cóir.

2 Ar son a ghnìomhartha ro-thrèun
moluidhsa Dia gun chàird:

Do rèir a mhòrdhachd molaibh è,
's a ghlòir atá ro-àrd.

3 Le guth na gall-truimp' mar a ngcèdn'
moluidhsa Dia gu binn:

Air clàirfìgh finnibh moladh dhó,
is air an tsaltuir ghriinn.

4 Le tiompain tugaibh moladh dhó
san damhsa mar a ngcèdn':

Le organ togaibh suas á chliù,
's le inneal ciùil na ndtèud.

5 Air simbalibh ta labhar binn
moluidhsa Dia gun chàird:

Moluidhsa Dia air simbalibh
ní toirm is fuaim ro-árd.

6 Gach uile dhùil sa mbith ta beo
ga bhfuil a ndèò na ncré,
Ard-mholadh iadsan Dia gu mór.
Moluidh Jehobha treun.

F I N I S.

13 JY 55



K. m. 11. 11. 11. 11. 11.
Foirceadul Aithghear,

CHEASNUIGHE,

Ar ttùs ar na òrdughadh le
Coimhbhionol na Ndiaghbaireadh
aig Niàrmhanister, an

SASGAN;

Leis an Daontuighe
Ard-seanadh Eaglais na

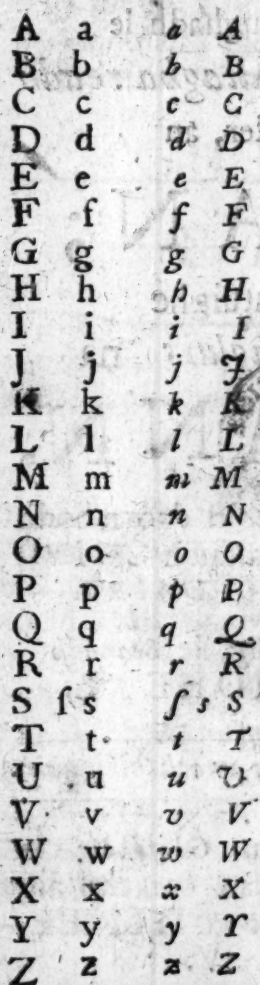
HALBANN,

Chum a bheith na chuid égin daonmhodh
Chràbhuidh edir Eaglaisaibh CHRÍOSD
annsa trí RÍOGHACHDAIBH.

Ar na chur a Ngaoidheilg, le Seanadh
EARRAGHAOIDHEAL.

Do chuireadh fo anglo anois an ochdoibh uair.

Ar na chur a ngclò an Glasdhow le
Skeumais Duncan agus ra creachd aig
Bhuibhsan a Mbliadhna ar DTIGHE-
ARNA, M. DCC. XXIV.



abcdefghijklmnopqrstuvwxyz.

a c i o u y.

bedfg h i j k l m n p q r
s t v w x z.

& c f f f f f f f f f f f
 f f.

ୱାଟ୍‌ସନ୍‌ସ୍‌ ଟ୍ରାନ୍ସଲେଟିଂ
 ଟ୍ରାନ୍ସଲେଟିଂ

Points.

(,) Comma
(;) Semicolon
(:) Colon
(.) Punctum
(?) Interrogation
(!) Admiration
() Parenthesis.



A LEIGHTHORA.



A R a rinn a ngrádh do bheith águinn do phobul an Tighearna, ata a gnáthughadh na teanga-gaoidheilg, sinne a bhrosnughadh ar ttús chum a Ncatachiosma aithghearr so do tharruing as an bhéarla dhoibh; is amhluidh do bhrosnuigh an rúm céudna sinn roimhe so, tuilleadh do na leabhraibh sin do bhualadh a ngclò an dara huair, le claochladh beg ar cuid do na focla ata san chéud Translasion. Oir ní amháin gu nraibh na leabhair a nuair sin, mar átaid anois, ro ghann, acht mar a gcéudna dhaithnigh sin le gnáthughadh na nleabhar do bheith águinn, gu raibh an céud Translasion sin cruaidh ar an phobul, agus dothuigse, do bhríogh go do lean

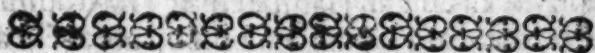
finn ro theann ris an bhéarla; samhluadh
anois atáid ar a mbualadh a ngclò an
feiseadh uair, agus na siothuisge nó an
chéud uair gu mòr le began claochlaidh.

Uime sin, a Léughthora Chríostduidh,
gabh misneach chum an leabhar so do
thàinig anois amach, do ghnáthughadh
le díthchioll, ann a bhfuil cinn àrid a
Chreidimh Chríostduidh ar a ngeur síos
go haithghearra iomlan, oir, Is i so a
bheatha shuthain, còlus do bhith aguinn
air Dia, is air a mhac Iosa Críost, *Eoin. 17.*

3. Agus guidh thusa air an Tighearna,
so a bheannachadh mar mheadh on àrid
chum còluis shoifgeil Chríost a chraobhs-
gaoileadh annsna críochaibh gaoidhlachsa.
Grása maille riot.



(5)



Foirceadul Aithghearr

CHEASNUIGHE,

Ar tùs ar na òrdughadh le

Coimhthionol na Ndiaghaireadh

aig Niàrmhanister, an

S A S G A N ;

Leis an Daontuighe

Ard-seanadh Eaglais na

H A L B A N N,

Chum a bheith na chuid éigin daonmhodh
Chràbhuidh edir Eaglaisaibh CHRÌOSD
’na trí RÌOGHACHDAIBH.

GEISD.

CRèud is crìoch àrid don duine?
F. Is i is crìoch àrid don duine
Dia do ghlòrughadh agus do mheal-
tuin gu futhaine.

2. C.

2. C. Créud an riaghail thug Dia dhùinne dar dteagasg chum go bhfédmaid eisean do ghlórughadh agus do mhealachduin?

F. Is é focal Dé (atá ar na chur fios a sgrìobtuiribh an tseintiomna agus an tiomna nuaidh) amháin is riaghail dhùinne dar dteagasg chum go fédmaid eisean do ghlórughadh is do mhealtuin.

3. C. Creud atá na Sgrìobtuiridh gu hárid ag teagasg?

F. Atáid na Sgrìobtuiridh gu hárid ag teagasg, gach nì is còir don duine chreidinn adtimchioll Dhé, agus an dleasdanas atá Dia a gearraidh ar an duine.

4. C. Créud é Dia?

F. Dia is Spiorad é, ata neamh-chríoch-
nuighach, biothbhuan, neamh-chlaochlod-
hach iona bhith, ghliocas, chumhachd,
naomhthachd, cheartas, mhaitheas, agus
fhìrinne.

5. C. A bhfuilid tuille Dé ann ach a haon?

F. Nì bhfuil acht a haon amháin, an Dia beo fìor.

6. C. Cia lion pearsa atá san diaghadh?

F. Atáid trí pearsa san diaghadh, an tathair, an mac, agus an spiorad naomh-
tha : agus an triarfa is aon Dia iad, ion-
ann

ann a nádur, coimbeas a ngcumbhachd agus a nglóir.

7. C. Créud iad orduighthe Dé?

F. Is iad orduighthe Dé, a rún síorruidhe, do réir comhairle a thoile, leis an dorduigh sé roimh láimh, chum a ghlóire fein, gach ní thig gu crích.

8 C. Cionnas atá Dia ag cur a orduigheadh a ngníomh?

F. Atá Dia ág cur a orduigheadh a ngníomh a noibrighaibh an chruthaigh agus an fhreasdail.

9. C. Créud is obair an chruthaigh ann?

F. Is í obair an chruthaigh, Dia do dhéanamh na huile neithe do neimhni, le focal a chumbhachda; a bhfeadh sé láithe agus iad uile rò-mhaith.

10. C. Cionnas do chruthaigh Dia an duine?

F. Do chruthaigh Dia an duine, fear agus bean, do réir a íomhaighe féin, a neòlas, síreuntachd, naomhthachd, le uachdranachd oscionn na gcrètuireadh.

11. C. Créud iad oibrighe freasdail Dé?

F. Is iad oibrighe freasdail Dé, gu bhfuil sé ag coimbed, agus ag riaghladh na nuile chrètuireadh, le a nuileghníomharthaibh

harthaibh gu ro-naomhtha, ro-ghlic, agus gu ro-chumhachdach.

12. C. Crèud an gnìomh àrid freasdaill do rinn Dia do thaobh an duine san staid ann do chruthuigheadh è?

F. An tan do chruthuigh Dia an duine, do rinn se coimhcheangal beatha ris, ag iarraidh umhlachd iomlan air mar chumhant: agus ag toirmiosg dhó ní ar bithithe do chraoibh eòlais maith agus uilc, faoi phéin a bhàis.

13. C. An dfanid ar gcéud sinnfir ann san chéud staid ann do chruthuighadh iad?

F. Ar bheith dar gcéud sinnsearaibh ar a mbhfagbhail gu saoirse a ndtoile fein, do thuiteadar on staid ann do chruthuigheadh iad le peacadh anadhaigh Dhé.

14. C. Crèud è peacadh?

F. Is è peacadh briseadh lagha Dè.

15. C. Cia è an peacadh leis an do thuit ar céud-sinnfir on staid ann do chruthuighadh iad?

F. Do bè an peacadh leis an do thuit ar céud-sinnfir on staid an do chruthuighadh iad, gu dith fiad an meas toirmisgthe.

16. C. An do thuit an cinneadh daonna uile a ngcéudpheacadh Adhamh?

F. O do bheith an coimhcheangal ar na dhèanamh

agus dhèanamh re Adhamh, ni amhàin air a shon fein acht air son a shlichd; uime sin, an cinneadh daonna uile do thànig anuas uaidh, trè ginolachadh gnàthaighthe, do pheacuigh iad annsan agus do thuit fiad maille ris ann sa chèud-lheachran.

17. C. Crèud an ftaid ann dtug an leagadh úd an cinneadh daonna?

F. Do thug an leagadh úd an cinneadh daonna a ftaid peacaidh agus truaighe.

18. C. Crèud é peacadh na ftaide sin ann do thuit an duine?

F. Trid an leagadh úd, atà an duine faoi chionntá cèudpheacaidh Adhamh, faoi easbhuidh na céd fhìrentachd, faoi thruailleadh a náduir gu hiomlan (da ngoirthear gu ccoitchionda peacadh gein) agus sa gach uile pheacadh gnìomhtha atà geintin uaidhe sin.

19. C. Crèud é truaighe na ftaide sin ann do thuit an duine?

F. Trid an leagadh úd do chail an cinneadh daonna uile a ngcomhchomunn re Dia, atàid faoi fheirg agus mhallachadh Dhé, agus mar sin atàid sa gach uile thruaighe san bheàthuidhsa, san bhàs fein, agus sa phianaibh ifrinn gu fìorruidhe.

20. C. An d'fág Dia an cinneadh daonna uile

uile da mbeith caillte a nstaid an pheacaidh agus na truaighe?

F. Ar dtagha do Dhia da ghean-maith fein, roimh thofach an tsaoghail, cuid ègin do na daoineibh chum na beatha futhaine, do rinn sé coimhcheangal grása riù; da nsaoradh o staid an pheacaidh agus na truaighe, agus da ntabhairt gu staid slán-uighe tríd fhearfaoruidh.

21. C. Cia is fearfaoruidh do phobul tagha Dé?

F. Is é is aon fhearfaoruidh do phobul tagha Dè, an Tighearna Iosa Críost amháin, neach ar bheith dhò na mhac fíoruidhe do Dhia, do rinneadh è na dhuine, agus mar sin ata sé ag fantain ná Dhia, agus ná dhuine, ann dá nádur edirdhealuithe, agus a naon-phearsóin a mfeasda.

22. C. Ar bheith do Chríost na mhac do Dhia, Cionnas do rinneadh sé na dhuine?

F. Do rinneadh Chríost mac Dhé na dhuine, le corp fíor agus anam réusunta do ghabhail chuigesein, ar bheith dhò le cumhachd an Spioraid naóimh ar na ghabhail a mbroinn Muire na hóighe, agus ar a bhreith lé, gidheadh a bhfégmhais peacaidh.

23. C. Cia iad na hoifigeada atá Críost

ag

ag cur a ngníomh mar ar fearsaoruidhne?

F. Atá Críofd mar ar fearsaoruidhne ag cur a ngníomh Oifigeadha Fáigh, Sagairt, agus Rìogh, araon an staid an Irìsluigh agus an Arduighe.

24. C. Cionnas atá Críofd ag cur Oifig Fáigh a ngníomh?

F. Atá Críofd ag cur Oifig Fáigh a ngníomh, ann toil Dè chum ar slánuighe d'hoillsiughadh dhùinn, le na fhocal agus le na spiorad.

25. C. Cionnas atá Críofd ag cur oifig Sagairt a ngníomh?

F. Atá Críofd ag cur Oifig Sagairt a ngníomh, ann é fein do thathairt suas aon-uair na sobairt do dhíoladh ceartuis Dè; agus do dhèanamh ar rèitigh re Dia; agus an gnátheadarghuidhe do dhèanamh ar ar soinne.

26. C. Cionnas atá Chríofd ag cur Oifig Rìogh a ngníomh?

F. Atá Críofd ag cur Oifig Rìogh a ngníomh, le sinne do cheannsfughadh dhò fein, do riaghladh agus do sheasamh agus le cosg do chur ar na huilibh is naimhde dhòsan agus dùinne.

27. C. Cia iad na neithe iona raibh Críofd ar na irìsluighadh?

F. Do

F. Do bhrí Críost ar na irisliughadh, iona bheith ar a bhreith, agus sin a nstaid isail, ar na dhéanamh faoi an lagh, ag dol fa gach truaighe na beathasa, fa fheirg Dhé, agus fa bhás mhalluighthe na croiche, iona bheith ar na adhlacadh, agus ag fuireach faoi chumhachda an bháis re seal.

28. C. Cia iad na neithe iona raibh Críost ar na árdughadh?

F. Dobhrí Críost ar na árdughadh, iona eiseirigh o na marbhuibh ar an treas lá, iona dhul suas ar neamh, iona shuidhe ar deasláimh Dhé a nathar, agus iona theachd do thabhairt breitheamhnais ar an tshaoghal ann san lá dheigheannach.

29. C. Cionnas atáoid air ar ndéanamh ionar luchd comhpáirt don tsaoirse do chosainn Críost?

F. Atáoid air ar ndéanamh ionar luchd comhpáirt don tsaoirse do chosainn Críost, leis an tsaoirse sin a chur rinne gu héifeachdach le na Spiorad naomhthas,

30. C. Cionnas atá an Spiorad ag cur rinne na saoirse sin do chosainn Críost?

F. Atá an Spiorad ag cur rinne na saoirse sin do chosainn Críost, le creideamh oibriughadh ionnain leis an bhuil fé ag ar comhcheangal

comhcheangal re Crìosd ionar gairm éifeachdigh.

31. G. Créud is gairm éifeachdach ann?

F. Is gairm éifeachdach ann, obair Spiorad Dé, leis an bhfuil sé ag ar bhfág-bhail ris ionnain fein a bpeacadh agus truaighe, ag foillsiughadh ar ninntinneadha a neolus Chrìosd, ag athnuadhughadh ar dtoile, agus air a lorg sin ag ar ndéanamh dèonach agus comasach ar Iosa Crìosd a dhlúghabhail chuguin, mar atá sé ar na thairgse dhúinne go saor ann san tsoisg eul.

32. G. Cia iad na sochair atá an drong atá ar a ngairm gu héifeachdach ag faghail san bheathasa?

F. Is fiad na sochair atá an drong sin ag faghail san bheathasa, Fírenochadh, Uchdmhacachd, Naomhachadh; agus gach uile sochair atá ag iruthadh uatha san bheathuidhse.

33. G. Créud is Fírenochadh ann?

F. Is é Fírenochadh gnìomh saorghrása Dè, leis an bhfuil sé ag maitheamh dhùinnè ar nuile pheacuidh, agus ag gabhail rinne mar fhìrenaibh iona fhiaghnaise fein, agus sin amháin ar son fírentachd Chrìosd ar na meas

meas dúinne, agus ar a ghabhail chugainn le creideamh anháin.

34. C. Créud is Uchdmhacachd ann?

F. Is í an Uchdmhacachd, gníomh saorghrása Dè, leis an bhfuilmaoid air ar ngabhail a nàireamh chloinne Dé, agus leis an bhfuil coir aguinn ar gach uile shocharaibh agus uram bheanus doibh.

35. C. Créud is Naomhachadh ann?

F. An Naomhachadh is obair saorghrása Dè é, leis an bhfuil sinne air ar nathnuadhughadh san duine gu hionnlan do réir sioghrach Dhé, agus air ár déanamh comasach ní is mò agus ní is mò chum bàisughadh do pheacadh, is chum bheith beo don fhírentachd.

36. C. Créud iad na sochair atá ann sa bheathuidhsa a ngcomhchuideachd nó ag fruthadh ó nfhirenochadh, on uchdmhacachd, agus on naomhachadh?

F. Is iad na sochair atá san bheathuidhsa na ngcomhchuideachd nó ag fruthadh uatha sin, dearbh-bheachd air grádh Dhè, siothchaint coguis, aoibhnas san Spiorad naomh, fás a ngrása, agus buanmhairtheachduin ann, gu teachd na críche deigheannnuishe.

37 C. Créud iad na sochair atá na creidmhigh

creidmhigh ag faghail ó Chríost, re ham a mbáis?

F. Atáid anmanna na ngcreidmhach re ham a mbáis air a ndéanamh fóirfe ann naomhthachd, agus ar an nball atáid ag dul chum glóire; agus ar mbeith da ngcorpuibh síor-cheangailte le Chríost, do níd comhruidh iona nuaigheannuibh gu nuig a neiseirigh.

38 **C.** Créud iad na sochair atá na creidmhigh ag faghail ó Chríost san eiseirighe?

F. Ann san eiseirighe, air bheith do na creidmhachaibh air a ndúlgadh as a nuaigh a nglóir, bithid siad air a naithniughadh gu iollas, agus air a nlán-saoradh a nlá an bhreitheamhnais, agus air a ndéanamh uile-bheannuight ann Dia a lán-mhealtuin gu fíorruidhe.

39. **C.** Créud é an dleasdanas atá Dia ag iarraidh air an duine?

F. Is é an dleasdanas atá Dia ag iarraidh air an duine, umhlachd da thoil atá air na foillsiughadh.

40 **C.** Créud an riaghuil umhlachda thug Dia don duine ar thosach?

F. Do bí an riaghuil umhlachda thug Dia don duine ar thosach, lagh na modhannidh.

41. C. Cía é an táite iona bhfuil an laghsa na modhannidh ar na chur síos gu haithghearra iomlan?

F. Atà an laghsa na modhannidh ar na chur síos gu haithghearra iomlan annsna deich Aitheantaibh.

42. C. Créud is suim do na deich Aitheantaibh?

F. Is i is suim do na deich Aitheantaibh, an Tighearna ar Dia do ghrádhughadh le ar nuile chroidhe, le ar nuile anam, le ar nuile neart, le ar nuile imtinn, agus ar gcomharfan do ghrádhughadh mar sinn fein.

43. C. Créud is roimhráite do na deich Aitheantaibh?

F. Atá roimhráite na ndeich Aitheanta ar na chur síos ann sna briathraibhse [Is mise an Tighearna do Dhia neach tug thuusa as talamh na Héghiphte, as tigh na daoirse.]

44. C. Créud atá roimhráite na ndeich Aitheanta ag teagasg dhúinne?

F. Atá roimhráite na ndeich Aitheanta ag teagasg dhúinne, do bhríogh gur é Dia is Tighearna ann, agus gur é is Dia agus is fearsaoruidh dhúinne, uime sin gu bhfuil

bhfuil a Dhfiachaibh oruinne a uile aitheantas an do choimhead.

45. C. Cía í an chéud Aithne?

F. Is í an chéud Aithne [Na biodh Dèe eile agad am fhiaghnuise.]

46. C. Crèud atá ar na iarruidh san chéud Aithne?

F. Atá an chéud aithne ag iarruidh oruinn, aithniughadh agus admhail gur bè Dia amháin an síor Dhia, agus gur bè ar Diaine è, agus sinne adhradh agus glóir do thabhairt dò da réir sin.

47. C. Crèud atá ar na thoirmiosg san chéud Aithne?

F. Atá an chéud Aithne ag toirmiosg an Dia síor do shénadh, nó an tadradh agus an ghlóir a dhligtheas dhósan do ligionn thoruinn, nó a ntabhairt daon neach eile.

48. C. Crèud atá ar na theagasg dhúinne gu sunnradhach anns na briathraibhse san chéud Aithne, [am fhiaghnuise?]

F. Atáid na briathrasa san chéud Aithne [am fhiaghnuise] ag teagasg dhúinne gu bhfuil Dia do chí na huile neithe ag tabhairt aire don pheacadhsa, eadhon Dia ar bitá eile do bheith aguinn, agus gu bhfuil fé ro-dhiombhach dheth.

49. C. Crèud í an Dara Haithne?

F. Is

F. Is í an dara Haithne [Na dèan duit fein ìomhaigh ghràbhailta nó ènfhioghair neithe atà shuas air neamh, nó ar talmhuin a bhos, nó sa nuisge faoi thalmhuin, na gèillse dhoibh, agus na dèan feirbhis dhoibh: oir mise an Tighearna do Dhia is Dia éndmhur me, leanas aingidheachd na naithreadh air an gcloinn, go nuige an treas nó an céathramh cém no glùn ghinealuigh air an droing fhuathuigheas me: agus a fhoillsigheas trócaire do mhiltibh don droing a ghràdhuigheas me, agus a choimheadas maitheanta.

50. G. Créud iarrthar san dara Haithne?

F. Atà an dara Haithne ag iarraidh gach uile ghnè adhradh agus òrduighe Dhiagha a diarr Dia iona fhocal do ghabhail chugainn, do chomhail, agus do choimhead gu glan iomlan.

51. G. Créud atà an dara Haithne ga thoirmeasg?

F. Atà an dara Haithne ag toirmeasg, adhradh do Dhia trid ìomhaigh, nó air modh ar bith oile, nach bhfuil òrduichte iona fhocal fein.

52. G. Créud iad na résuin atà ceangailte ris an dara Haithne?

F. Is iad na résuin atà ceangailte ris an dara

dara Haithne, àrd-uachdranachd Dè os ar gcionn, an tsealbh-chóir atá aig ionnuinn, an grádh laife agus éud atá aige da adhradh fein.

53. C. Cia í an treas Aithne?

F. Is í an treas Aithne, [Na tabhair ainm an Tighearna do Dhia an díomha-oineas; oir ge bé bhéir as a ainm a ndíomha-oineas, ní badh neamhchiontach a bhfiaghnuisi an Tighearna é, nó, ní a meaf an Tighearna neamhchiontach è.]

54. C. Créud iarrthar san treas Aithne?

F. Atá an treas Aithne ag iarruidh, gnáthughadh naomhtha urramach do dheanann, ar ainmnaibh, tiodolaibh, órduighaibh, briathraibh, agus oibrighaibh Dhe.

55. C. Créud atá ar na thoirmeasg san treas Aithne?

F. Atá an treas Aithne ag toirmeasg mínaomhthachadh nó míghnáthughadh ar bith do dheanamh air éinni leis an bfuil Dia ga fhoillsiughadh fein.

56. C. Cia é an réis atá ar na cheangal ris an treas Aithne?

F. Is é an réis atá ar na cheangal ris an treas Aithne, ge gu bhfeofuid lucht briseadh na Haithneasa dol laor ó dhiogh-

altas do thaobh dhaoinéadh, gidheadh ní fhuilngionn an Tighearna ar Diaine dhoibh dol as ó a cheart-bhreitheamhuas fein.

57. G. Cía í an ceathramhadh Aithne?

F. Is í an ceathramhadh Aithne. [Cuimh-nigh lá na Saboide a choimhead naomhtha; a fé láethibh déan hobair, agus huile shaothair; acht is é an seachdmhadh lá Sáboid an Tighearna do Dhia; na déan é obair san ló sin, tú fein, nó do mhac, nó hingean, hóglach, nó do bhanóglach, nó hainmhidhe, nó do choigcrioch atá don taobh aistigh dot dhoirfíbh: oir a fé láethibh do rinn an Tighearna, neamb agas talamh, a nshairge, agas gach ní atá ionnta, agas do ghabh se comhnuidh an seachdmhadh lá, uime sin do bheannuigh an Tighearna lá na Saboide, agus do naomhthuigh se é.]

58. G. Créud iarrthar san cheathramhadh Aithne?

F. Atá an ceathramhadh Aithne ag iar-ruidh coimhead naomhtha do dhéanamh do Dhia ar na tráthaibh fuighighte do dhórduigh fé fein iona fhocal, gu sun-nradhach aon lá iomlan do na seachd láethibh. chum a bheith na Sháboid naomhtha dhó fein.

59. C. Cia an là do na seachd láethibh a dòrduigh Dia bheith na Sháboid gach seachdmhuin?

F. Othofach an tsaoghail anuas gu nuig eiseirigh Chrìosd dòrduigh Dia an teachdmhadh là do bheith na Sháboid gach seachdmhuin; agus a riamh ó fin a leth, an cèud là don tseachdmhuin a dh'fhantain agus do ghnàthughadh gu deireadh an domhain chum a bheith na Sháboid do na Crìosduighaibh.

60. C. Cionnas is còir an Tsáboid do naomhthughadh?

F. Is còir an Tsáboid do naomhthughadh le tàmh naomhta do ghabhail re fad an là sin gu hiomlan, agus sin fos e ghnòthuighaibh saoghalta, e aigher agus fùgradh atà ceaduinghte ar làethibh eile, agus a nuile aimfir sin do bhuiliughadh re oib-righibh cràbhuidh gu díomhair agus gu follus, le a nuigh don mhèad is atà iomchubhuidh re na chaitheamh re hoibrighuibh na hégin agus na tròcaire.

61. C. Créud atà ar na thoirmeasg san cheathramhadh Aithne?

F. Atà an ceathramhadh Aithne ag toirmeasg mìnaomhthachadh na Sáboid le díomhaoineas, agus neamhchàram a noib-righibh

rìghibh an là fin, nó fós le smuaintigh-
uibh, briathraibh, nò gnìomharthaibh
neamhfheumoit a dtimchioll ghnòthuig-
headh saoghalta, nò re aigher agus fùg-
radh.

62. G. Cìà iad na Rèsuin atà ceangailte
ris an ceathramhadh Aithne?

F. Is iad so na Rèsuin atà ceangailte ris
an ceathramhadh Aithne. Dia do bheith ag
ceadughadh dhùinne, se làethe don tseach-
dmhuin dar ghnòthuighaibh fein, agus ag
agra còra àrighthe dhò fein air an tseach-
dmhadh là, agus a neisfomplair do thug se
fein uaidhe, agus go do bhànnuigh se là
na Sàboide.

63. G. Cìà ì an cùigeadh Aithne?

F. Is í an cùigeadh Aithne. [Tabhair
onoir dod tathair, agus dod mhathair:
chum gu sìnfidhe do làethe air a nìhear-
ann do bheir an Tighearna do Dhia
dhuit.]

64. G. Crèud iarrthar san chùigeadh
Aithne?

F. Atà an cùigeadh Aithne ag iarruidh,
a nòir do choimhead, agus an dleasdàn-
as do choimhlìonadh, atà a dhfiachaibh
do thabhairt do gach èinneach a lorg a
ninnhe agus an dàimhaibh dha chèile sa
leth,

leth, mar atáid a náirde, nó nísle, nó
ngcoimhmeas inmhe.

65. G. Créud atá air na thoirmeasg san
chùigeadh Aithne?

F. Atá an cùigeadh aithne ag foirmeasg
ní ar bith do dhéanamh atá a naghaidh na
honora agus an dleasdanaís, a bheanus do
gach éinneach a lorg a ninnhe agus á
ndáimhe sa leth da cheile.

66. G. Créud é an Résun atá ceanguilte
ris an chùigeadh Aithne?

F. Is é an Résun atá ceanguilte ris an
chùigeadh Aithne, gealladh ar sonus, a-
agus saoghal fada d'uile luchd coimhead na
haithneda, do réir mar thig sin le glòir
Dhé agus a maith fein.

67. G. Cia í an seiseadh Aithne?

F. Is í an seiseadh Aithne, [Na déan
marbhadh.]

68. G. Créud iarrthar san tseiseadh
Aithne?

F. Atá an seiseadh Aithne ag iarruidh
gach uile dhíthchioll dligheach do dhéan-
amh chum ar nanma fein, agus anma
dhaoine eile do choimhead.

69. G. Créud atá air na thoirmeasg san
tseiseadh Aithne? ●

F. Atá an seiseadh Aithne ag toirmeasg
ar

ar nanma do bhuain asuin fein, nò as ar
gcomharfangu hègcorach : agus gach uile
neithe a chuidiughas sin do dhèanamh.

70. C. Cìà ì an seachdmhadh Aithne?

F. Is í an seachdmhadh Aithne, [Na
dèan adhaltrannus.]

71. C. Crèud iarrthar san tseachdmhadh
Aithne?

F. Atà an seachdmhadh Aithne ag iar-
ruidh coimhead do bheith aguinn air ar
geanmnuigheachd fein, agus geanmnuigh-
eachd ar gcomharsoin, ionar gcroidhe,
ionar gcainte, agus ionar mbèusuibh.

72. C. Crèud atà an seachdmhadh Aith-
ne gathoirmeasg?

F. Atà an seachdmhadh Aithne ag toir-
measg gach uile smuaintiughadh, briathar,
agus gnìomh neamhgheanmnuigh.

73. C. Cìà ì an tochdmhadh Aithne?

F. Is í an tochdmhadh Aithne, [Na
dèan goid.]

74. C. Crèud iarrthar san ochdmhadh
Aithne?

F. Atà an tochdmhadh Aithne ag iar-
ruidh gach cuidiughadh laghambail do
dhèanamh, do chum ar saidhbhrios saog-
halta fein agus saidhbhrios dhaoine eile,
do chur air aghaidh.

75. C.

75. G. Crèud atà ar na thoirmeasg san òchdmhadh Aithne?

F. Atà an tochdmhadh Aithne ag toirmeasg gach neithe ar bith a bhacas ar fàidhbhrios saoghalta fein, no fàidhbhrios ar gcomharsain gu hègcorah.

76. G. Cia i an naoiamh Aithne?

F. Is i an naoiamh Aithne, [Na déan fiaghnuisse bhrèige a naghuidh do chomharsain?]

77. G. Crèud iarrthar san naoiamh Aithne?

F. Atà an naoiamh Aithne ag iarruidh a nfhírinne edir duine is duine; agus ar deadh-ainm fein, agus deadh-ainm ar gcoimharsan do sheasamh, agus sin gu sunnradhach an fiaghnuis do dhéanamh.

78. G. Crèud atà ar na thoirmeasg san naoiamh Aithne?

F. Atà an naoiamh Aithne ag toirmeasg gach neithe atà ag cur lethtrom ar a nfhírinne no ní égcòir air ar deadhainm fein, nó air deadhainm ar gcomharsan.

79 G. Cia i an deicheamh Aithne?

F. Is i an deicheamh Aithne, [Ná smuain duit fein aros no teach do chomharsain, na smuain duit fein bean do chomharsain, nó a óglach, nó a bhanòglach,]

lach, nó a dhamh, nó a'fál nó èinnì eile
bheanus dod chomharfan.]

80 C. Crèud iarrthar san deicheamh
Aithne?

F. Atà an deicheamh Aithne ag iarruidh
orruinn, bheith làn-toilichte le ar fàid
fein, maille re fonn ceart agus inntinn
sheirceamhuil do bheith ionnuinn dar gco-
mharfan agus do gach uile ní bheanas dò.

81. C. Crèud atà ar na thoirmeasg san
deicheamh Aithne?

F. Atà an deicheamh Aithne ag toir-
miosg gach talach air ar fàid fein, ach
doilghios agus formad re maith ar gcom-
harsoin, gach togra agus miann anchneist,
chum èin-ní da mbì aige.

82. C. An bhfuil neach ar bith comasach
ar Aitheanta Dè do choimhead gu soirse?

F. Nì hèdir le hèinneach nach bhfuil
acht na dhuine amhàin, ò chéud thuitim
ar sinnsear aitheanta Dè do choimhead gu
soirse san bheathuidhse, acht atà fiad gach
lá ga mbriseadh a smuaintiughadh a bhfocal,
agus a ngníomh.

83. C. An bhfuil gach uile bhriseadh an
lagha coimhmeas a nuathmhuireachd?

F. Atà cuid do pheacaidhaibh ionnta
fein, agus do bhrígh móran do neithibh
atà

atà ga nanntromughadh ni is fuathmhuire na chèile a bhfiaghnuise Dé.

84. G. Crèud atà gach aon pheacadh ag toilltinn?

F. Atà gach aon pheacadh ag toilltinn feirge, agus mallachadh Dè araon san bheathuidhse, agus san bheathuidh atà chum teachd.

85. G. Crèud atà Dia ag iarruidh oruinne chum gu bhfédmaoid tèarnadh ó na fheirge agus ó na mhallachadh san a thoill sinne thaobh ar bpeacaidh?

F. Chum tèarnadh ó fheirge agus ó mhallachadh Dè a thoill sinne ar son ar bpeacaidh, atà Dia ag iarruidh oruinne Creideamh a Niosa Crìosd, aithrighe chum na beatha, maille re gnàthughadh dìchiollach do dhèanamh air na meadhonaibh atà an le a muigh, leis an bhfuil Crìosd ag compàrtughadh rinne fochair na saoirse.

86. G. Crèud is Creideamh a Niosa Crìosd ann?

F. Creideamh a Niosa Crìosd is gràs flàintamhail é, leis an bhfuil sinne ga ghabhail san, agus ag ar focrughadh fein air san na aonar chum flàinte, mar atà se air na thairgse dhèinne san tsoisgeul.

87. G. Crèud is aithrighe chum na beatha ann?

F. Aithrighe chum na beatha is gràs slaintan-bail i, leis an bhfuil an peacach (ar mothughadh dhò gu ceart da pheacadh fein, agus do thròcaire Dhia ann a Neríold) le doilgbios agus le fuath a pheacaidh ag fompodh naidh gu Dia, le làn-rùn, agus gná-thairgse nuadhumblachd do thabhairt dó.

88. G. Crèud iad na meadhóin on le amuigh, leis an bhfuil Críold ag comh-pártughadh rinne sochair na saoirse?

F. Is iad na meadhóin fin, órduighe Chríold, gu hárid an focal, Sâcramuinteadaí agus Urnuighe: atá gu huilidhe air a ndéanamh éifeachdach chum sláinte, do na daoinaibh taghte.

89. G. Cionnas atá an focal ar na dhéanamh éifeachdach chum sláinte?

F. Atá Spiorad Dè ag déanamh léigh-thoireachd a nfhocail, acht gu hárid a shearmonughadh; na mheadhóin éifeachdach chum peacacha fhággbail ris, agus dà niompodh, agus dà ntogbhail suas ann naomhthachd, agus a ngcomhfhurtachd tríd creideamh chum sláinte.

90. G. Cionnas is cóir an focal do leigh-adh

adh agus do éisteachd, chum gu mbiodh
fe éifeachdach chum slánuighthe?

F. Chum gu dèanta an focal éifeachdach
chum slánuighthe, is féidhmoil' duinne aire
do thabhairt do le ullmhughadh, le ur-
nuighe, agus le díthchioll; a ghabhail
chuguinn le creideamh agus grádh, a chur
an taisge ionar gcroidheadhaibh, agus a
chur a ngníomh ionar mbeathuidh.

91. C. Cionnas atà na Sácramuinteada
ar na ndéanamh na meadhoin éifeachdach
chum slánuighthe?

F. Atáid na Sácramuinteada, ar na
ndéanamh éifeachdach chum sláinte, ní
hann o bhrìgh ar bith atà ionnta fein, nò
fan tì do nì a mfritheoladh, achd tríd
bheannughadh Chrìosd amháin, agus oib-
riughadh a Spioradfan, san droing a
ghabhas chuca iad le creideamh.

92. C. Crèud is Sácramuint ann?

F. An Tsácramuint is òrdughadh na-
oiantha, le Crìosd í, iona bhfuil Crìosd,
agus sochaír chumhnanta na ngrás, air an
taisbeineadh, agus air an fèlughadh, agus
air na ngeur ris na greidmhaibh le
comharthaibh corpordha fofhaicfin.

93. C. Cia iad Sácramuinteada an
Tìomna Nuaidhe?

F. Is iad Sàcramuinteadha an Tìomna Nuaidhe, Baisteadh, agus Suipeir an Tighearna.

94. C. Crèud is Baisteadh ann?

F. An Baisteadh is Sacramuint é, ann a bhfuil ionnlad le hùisge, a nainm a nathar, agus an mhic, agus an Spioraid naomh, ag ciallughadh agus ag sèlughadh gu bhfuil sinne air ar snìghughadh ann a Nèrìosd, agus ionar luchd comhpàrt do fhochairaibh chumhnanta na ngrás, agus ag sèlughadh fos ar mbòid gur leis an Tighearna finn.

95. C. Cía da ngcòir a Mbaisleadh do fhrithcoladh?

F. Nìor chóir an Baisteadh do fhrithcoladh dèin-neach atá an taobh amuigh do neaglais fhaicseonnigh, nò gu naid mheochaid a ngcreideamh ann a Nèrìosd, agus a numhlachd dhò, acht is còir naoidheana na droinge, atá iona mbuill do neaglais fhaicseonnigh, do bhaisleadh.

96. C. Crèud í Suipeir an Tighearna?

F. Suipeir an Tighearna is Sacramuint í ann a bhfuil bàs Chrìosd ar na fhoill-siughadh, le aran agus sìon do thabhairt agus do ghabhail do rèir a òrduighe fein agus an drong a ghabhas chuca gu hion-chubhidh

chubhidh iad, atáid fiad (ní ar mhodh
feolmhar, achd) tríd chreideamh ar a
ndéanamh na nluchd comhpàrtach da
chorp agus da shuilsan, le uile shochara-
ibh chum a naltum agus a mfas a ngrás,

97. G. Crèud is féidhmoil do ndruing
fin a dhéanamh, leis a mbàill Suipeir an
Tighearna do ghabhail gu hìomchubhidh?

F. Is féidhmoil dhoibh iad fein a cheaf-
nughadh iona neòlas chum aithne do
dhéanamh air chorp an Tighearna, iona
ngcreideamh chum beatha a nanama do
tharruing as, iona naithreachas, ná ngradh,
agus ná nuadh-umhlachd: deagla, ar
dteachd doibh gu neamh-iomchubhaidh
gu nithfuid agus gu nòlsuid breitheamhnas
doibh fein.

98. G. Crèud is urnuighe ann?

F. Is í is urnuighe ann, tabhairt suas
ar nathchoingthe do Dhia, ag iarraidh
neitheanna do réir a thoil a nainm Chríost,
ag admhail ar bpeacaidh, agus ag tabhairt
buidheachas do ar son a thiodhlácaibh.

99. G. Crèud an riaghail thug Dia
dhúinne dar féoladh ann urnuighe do
dhéanamh?

F. Atá focal Dè gu huilidhe gar féoladh
a nurnuigh do dhéanamh acht is í an

riaghail shunnradhach a sheòlas finn, a nshoirm urnuighe fin do theagaisg Crìosd da dheisgioblaibh da ngoirthar, gu ccoit-chionda urnuighe an Tighearna.

100. G. Crèud atà romhraite urnuighe an Tighearna ag teagasg dhùinne?

F. Atà romhraite urnuighe an Tighearna [iodhon, Ar nathairne atà air neamh] ag teagasg dhùinne teachd a bhfogas do Dhia le gach uile urram namhtha agus muinghin, mar chloinn chum a nathar, atà comasach agus ullamh dar cuidiughadh; agus gur cóir guidhe dhéanamh maille re daoine eile, agus air an son.

101. G. Crèud atà finn ag guidhe san chèud iarrtas?

F. San chèud iarrtas [iodhon, Gu ma beannaighthe hainmse] atà finn ag guidhe gu ma toil le Dia sinne agus daoine eile do dhéanamh comasach air è fein do ghlòrughadh anns gach èinni leis an bhfuil sè ga fhoillsiughadh fein dhùinne, agus gu ma toil leis gach nì do shuighughadh agus òrdughadh chum a ghlòire fein.

102. G. Crèud atà finn ag guidhe san dara hiarrtas?

F. San dara hiarrtas [iodhon, Gu dtig-eadh.

cadh do rìoghachd sa] atà sinn ag guidhe Dhè rìoghachd a naibhirseoir do ìgrios, agus rìoghachd na ngràs do mhéudughadh, sinn fein agus daoine eile do tharruing da thionnsaidh, agus do choimhead innte, agus rìoghachd na glòire do luathughadh.

103. C. Créud atà sinn ag guidhe san treas iarrtas?

F. San treas iarrtas [iodhon, Dèantar do thoilfi ar dtalmhain mar do nithar air neamh,] atàmuid ag guidhe Dhé sinne do dhèanamh comasach agus deónach le na ghràs, chum eòlas a ghabhail ar a thoil fein, do bheith freagrach agus umhal di anns gach éinni, amhuil mar atáid na haingil ar neamh.

104. C. Créud atà sinn ag guidhe san cheathramh iarrtas?

F. San cheathramh iarrtas [iodhon, Tabhair dhùinn a niugh ar naran láethcamhail,] atà sinn ag iarraidh gu bhfuighmaoid do shaor-thoirbheartas Dé, rann chuimsreach do neithaibh maithe na beathasa, agus gu mealmoid a bheannughadh fein maille rith.

105. C. Créud atà sinn ag guidhe san chùigeadh iarrtas?

F. San chùigeadh iarrtas [iodhon. Agus maith

maith dhùinne ar bhfiacha, amhluidh mar mhaithmuid dar bhféicheamhnaibh] atá muid ag guidhe Dhè maithcamhnas do thabhairt dúinn gu saor ann ar nuile pheacaidhaibh air son Chríofd: agus is mòid ar misneach fo iarraidh, gu bhfuilmaoid air ar neartughadh tríd a ghráffan, ann maithcamhnas do thabhairt do dhaoinaibh eile ò ar gcroidhe.

106. C. Creud atá sinn ag guidhe san tseiseadh iarrtas?

R. San tseiseadh iarrtas [iodhon, Agus na leig a mbuaidhreadh sinn, achd saor sinn ò oic] atá sinn ag guidhe Dhé ar gcoimhead o bheith air ar mbuaidhreadh chum peacaidh; nò ar gconghail suas, agus ar saoradh an tan do bhuaidhrean sinn.

107. C. Creud atá comhdhùnadh urnuighe an Tighearna ga theagasg dhùinne?

R. Atá comhdhùnadh urnuighe an Tighearna [iodhon, Oir is leatfa an rìoghachd, agus an cumhachd, agus an ghloir, gu sìorruidh, Amen.] Ag teagasg dhùinne ar misneach a nurnuighe do ghabhail ò Dhia amháin, agus ionar nurnuighe eisean do mholadh; le rìoghachd, cumhachd, agus glóire do thabhairt dòo agus mar fhiaghnuise air ar miann, agus ar dearbhbeachd a néisdeachd fhaghail, deirmid, Amen.

Na deich AITHEANTA,

Exod. 20.

DO Iábhair DIA na briathra so uile ag rádh, Is mise an Tighearna do Dhia, an neach tug thusa amach as talamh na Hèghiphte, as tigh na daoirse.

I. Na biodh Déa ar bith eile agad an fhiaghnuise.

II. Na déan duit fein íomhaigh ghrábhalta, nó éir-fhioghair neithe atá shuas air neamh, nó ar talmhuin a bhos, nó sa nuisge faoi thalmhuin, ná géillfi dhoibh, agus ná déan feirbhis doibh: Oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia éadmhar me, leanas aingidhachd na naithreadh air an gcloinn, gu nuige an treas nó an ceathramh cém nó glún ghinealuigh air an droing fhuathuigheas me, agus a fhoillsigheas trócaire do mhiltibh don droing a ghrádh-uigheas me, agus a chomheadas maithcanta.

III. Na

III. Na tabhair ainm an Tighearna do Dhia an díomhaoinas: Oir ge bé bheiras a ainm an díomhaoinas, ní bu neamhchiontach a bhfiaghnuise an Tighearna é, nó, ní an meas an Tighearna neamhchiontach é.

IV. Cuimhnigh là na Sàboide a choimhead naomhtha: a se làethibh déan hobair, agus huile shaothair, acht is é an seachdamhadh là, Sàboide an Tighearna do Dhia, na déan én-obair san ló sin, tu fein, nó do mhac, nó hingean, hòglach, nó do bhanóglach, nó bainmhidhe, nó do choigcrioch atá ntaobh astigh dot dhoirsibh: Oir a se làethibh do rinn an Tighearna, neamh agus talamh, a nfhairge agus gach ní atá ionnta, agus do ghabh se comhnuidh an seachdamhachd là; uime sin do bheannuigh an Tighearna là na Sàboide, agus do naomhthuigh se é.

V. Tabhair onoir do tathair agus dot mháthair, chum gu sínfidhe do làethe air a nfhearann, do bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

VI. Na déan marbhadh.

VII. Na déan adhaltrannus.

VIII. Na déan goid.

IX. Na

IX. Na dèan siaghnuisí bhrêige a naghuidh do chomharfain.

X. Na smuain duit fein áros nó teach do chomharfain, ná smuain duit fein bean do chomharfain, nó a óglach, nó a bhan-óglach, nó a dhamh, nó a asal, nó éiní eile bheanas dod chomharfain.



Urnuighe

Urnuighe an TIGHEARNA.

AR Nathairne atà air Neamh, Go ma beannuichte hainmsa, Gu dtigeadh do Rìoghachdsa, Déantar do thoilsi air dtalmhuin mar atà air neamh, Tabhair dhúinn a niugh ar naran-láetheambuil, Agus màith dhúinne ar bhfiacha, amhuil mhaithmuid dar bhféicheamhnulbh, Agus na leig a mbuaidhreadh sinn acht saor sinn o olc: Oir is leatsa an rìoghachd, agus an cumhachd, agus an ghloir gu sìorruidh.
Amen.

A CHRED.

CReidim a Ndia an tathair uilechumhachdach, cruthaightheoir neamh agus talmhuin: Agus a níosa Crìosd aon-
Mhacsa

Mhacsan ar Tighearna, neach do ghabhadh leis an Spiorad naomh, do rugadh le Muire òighe, do fhuiluing pàis faoi Phontius Philait, do chèsadh, do fhuair bàs, do adhlacadh, do chuaidh síos a nifrionn, do éirigh air

an * treas lá ó na marbhaibh, do chuaidh suas air neamh do fhuigh ar deàslaimh Dhé a nathar uilechumhachtaich; as fin do thiocfas do thabhairt breitheamhnais ar

* Dfuirigh sé a nstaic na marbh, agus faoi chumhachd a bháis gu nuig an treas lá.

bheothaibh agus ar mharbhaibh: Creidim san Spiorad naomh: Gu bhfuil Eaglais naomhtha gu huilidhe ann, comhchomunn na naomh, maitheamhnas na mbpeacadh, eiseirigh na colla, agus a bheatha shutha-in. *Amen.*

FINIS.

55 JY 17

